



LIZANA  
HISTORIA  
DE  
YUCATAN

F1376  
L78

L789h

001462





*Aut.*



1080018049

EX LIBRIS LERE FLAMMAM  
HEMETHERII VALVERDE TELLEZ VERITATIS  
Episcopi Leonensis

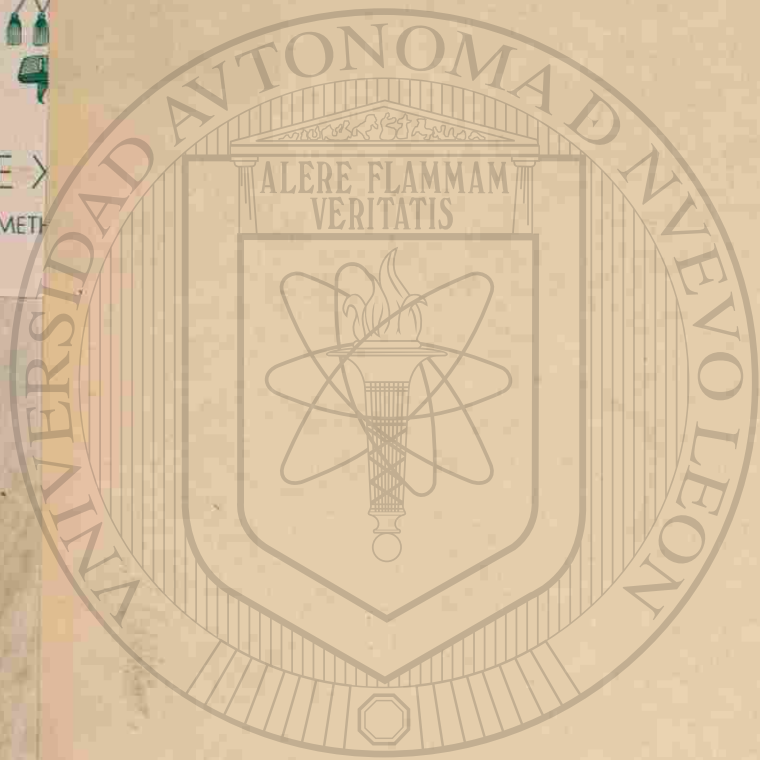


U A N L

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN



DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS



E >  
HEMETH

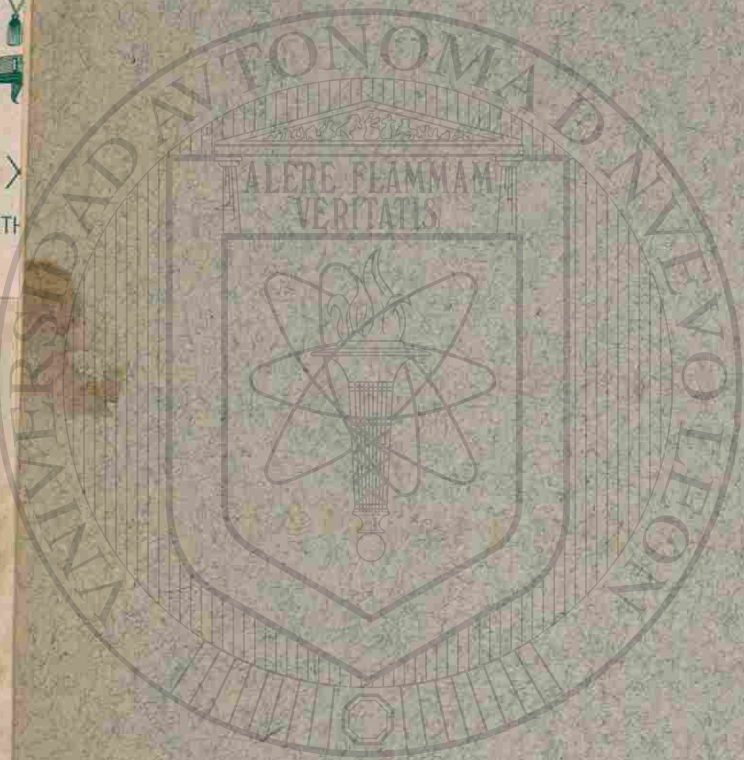
HISTORIA DE YUCATÁN.  
DEVOCIONARIO DE NTRA. SRA. DE IZMAL  
Y  
CONQUISTA ESPIRITUAL,  
POR EL P.  
FR. BERNARDO DE LIZANA  
DE LA ORDEN DE LOS MENORES.  
IMPRESA EN 1633  
Y AHORA NUEVAMENTE  
POR  
EL MUSEO NACIONAL DE MÉXICO.

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN  
DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS  
MÉXICO.  
IMPRESA DEL MUSEO NACIONAL.

1893



E X  
HEMETH



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

LIZANA.

HISTORIA DE YUCATAN.

Núm. Clas 972.60  
Núm. Autor L789 h  
Núm. Adg. 1462  
Procedencia -C-  
Precio \_\_\_\_\_  
Fecha \_\_\_\_\_  
Clasificó \_\_\_\_\_  
Catalogó [Signature]



HISTORIA DE YUCATÁN.  
DEVOCIONARIO DE NTRA. SRA. DE IZMAL

Y  
CONQUISTA ESPIRITUAL,

POR EL P.

FR. BERNARDO DE LIZANA

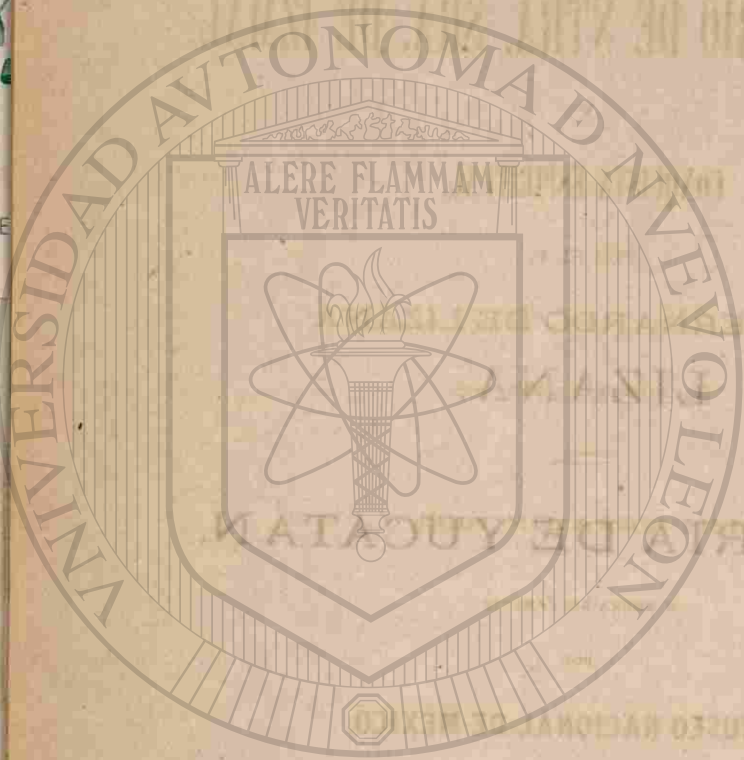
DE LA ORDEN DE LOS MENORES.

IMPRESA EN 1633

Y AHORA NUEVAMENTE

POR

EL MUSEO NACIONAL DE MÉXICO.



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

MÉXICO.

IMPRENTA DEL MUSEO NACIONAL.

1893  
Universidad de Nuevo León  
BIBLIOTECA  
VALVERDE Y TELLEZ



VALVERDE Y TELLEZ  
FONDO  
7462



F1376  
L78

HISTORIA DE YUCATAN



FONDO EMETERIO  
VALVERDE Y TELLEZ

VALVERDE Y TELLEZ  
FONDO EMETERIO  
1981

### ADVERTENCIA DEL EDITOR.

EN la biblioteca de la extinguida Universidad existía, con mala encuadernación moderna, un ejemplar trunco de la presente obra, donde le consultó, por los años de 1849 y 50, el Abate Brasseur de Bourbourg y juzgó de utilidad la reimpresión de los pasajes más interesantes del tratado.

Hízola en dos épocas y varios años después, comenzando por el texto que está al principio de la obra, y que se relaciona con la fundación de los templos gentílicos de Izamal. Publicó este texto en el año de 1864, como apéndice á la edición de la obra del Illmo. Landa, que han intitulado *Relación de las cosas de Yucatán*; aunque, por haber aprovechado, sin duda, para la edición simples apuntes ó extractos, no siempre guarda orden en la reproducción de los asuntos. Seis años después, entre los trabajos confiados á la comisión denominada *Mission Scientifique du Mexique et de l'Amérique Centrale*, publicaba el gobierno imperial francés, en dos volúmenes, la obra intitulada *Études sur le système graphique et la langue des Maya*, y allí (II, 103-110) reproduce Brasseur como materiales para la crestomatía de la lengua maya, las profecías de los sacerdotes yucatecos acerca de la terminación del culto de los ídolos.

El ejemplar que sirvió á Brasseur para sus estudios había sufrido las vicisitudes del establecimiento en que se conservaba, y nadie daba ya razón de él, cuando en principios de 1883, mi buen amigo, el inteligente bibliófilo D. José María de Ágreda y Sánchez, empleado de nuestra Biblioteca Nacional, me dió la noticia de que allí había parecido el ejemplar de la Uniyersidad: noticia que transmití al público en los *Anales del Museo Nacional*, tomo III, pág. 103.

Desde entonces, y considerando deficientes las publicaciones que Brasseur había hecho, juzgué necesaria la edición completa, y anduve buscando un ejemplar con que suplir lo que falta en el de la

001462



Biblioteca Nacional. Perdida la esperanza de hallarle, y contando ya con lo que antes me faltaba, es decir, con medios de realizar el intento, determiné no aplazar la edición, pues si llegaba á aparecer ejemplar completo, podía adicionarse para llenar los vacíos que me viera obligado á dejar. Urgía salvar del olvido lo que nos quedaba de una obra rarísima, que á vueltas de muchas digresiones y noticias del género piadoso, embebe algunas interesantes y curiosas de las antiguallas de los yucatecos y de los religiosos que predicaron en aquella tierra.

El libro de que disponía yo entonces es un tomo en 8.º, harto maltratado, con 3 fojas preliminares sin numerar, y 200 foliadas de 1 á 200. A la vuelta de esta última se ve el reclamo CAPI, y se ignoraba qué seguiría. En los dichos preliminares, además del tosco grabado de la Virgen, reproducido aquí en facsímile, se contienen cinco detestables sonetos que en realidad se reducen á los tres que se reimprimen; porque están *duplicados* el del P. Fr. Gregorio Maldonado que comienza *De la Virgen de Izmal con alegría*, y el del P. Fr. Lucas de Arellano: no por repetición de fojas, sino por verdadera duplicación inexplicable.

En tal forma trunca se hizo la reimpresión, y aun se distribuyeron unos cuantos ejemplares de ella. Mas habiendo hecho después viaje á Madrid, tuve la fortuna de encontrar otro ejemplar que perteneció al célebre D. Antonio de León Pinelo, cuya firma se ve en la vuelta de la portada, y nos revela que firmaba con ambos apellidos, aunque omitía el segundo en sus obras impresas.

El nuevo ejemplar tampoco está completo, pues carece del grabado de la Virgen y de los versos laudatorios que por feliz casualidad existen en el de México; y en cambio contiene cuanto falta en aquel, inclusa la portada, que nos da la certeza del verdadero título de la obra, tan desfigurado por todos los bibliógrafos, excepto el gran D. Nicolás Antonio, único que nos da el verdadero.

Con el auxilio de fotografías remitidas á México se ha podido completar nuestra edición en cuanto cabe; y digo así, porque en los dos únicos ejemplares hasta ahora conocidos existe evidentemente una laguna entre el fol. 8 y el 9; es decir, entre los pliegos A y B, que están completos con sus ocho fojas cada uno; y sin haber tampoco salto en la paginación, se advierte que el reclamo *passados* con que concluye el fol. 8.º no corresponde á la palabra *más* con que comienza el 9. (Véase el fol. 6 de esta edición.) Fáciles de notar también que se interrumpe la ilación del texto, y que

de golpe se pasa de un asunto á otro. Por último, falta el título del Cap. VI, puesto que en el fol. 8 está el del V, y en el 11 el del VII. La Tabla de materias hallada ahora nos da á conocer que el título omitido es como sigue: «Cap. VI. De la primera Christiandad desta tierra, y el modo de plantalla, y quien fueron los fundadores deste santo Conuento de Izmal. 9.» Ahora pues: si ese título se hallaba en el fol. 9, había dos con ese número, porque en el de ambos ejemplares no aparece título alguno. De donde resulta que la nueva edición queda todavía trunca en esa parte, y sin fundada esperanza de remedio. Probablemente faltan una ó más fojas, que el impresor, por causas que ignoramos, intercaló entre los pliegos A y B. La conjetura no es infundada, porque ha ocurrido ya caso semejante con el *Arte de la Lengua Maya* de Fr. Gabriel de San Buenaventura, impreso en México en 1684. En tres ejemplares conocidos existía una interrupción del texto, sin haberla en los folios ni signaturas. Al cabo de largo tiempo, el hallazgo de otro ejemplar vino á revelar que la falta consistía en dos fojas sin numerar colocadas entre los pliegos B y C (6 fols. 9 y 10), con lo cual pudo ya salir completa la reimpresión hecha en 1888. Es de esperarse que igual fortuna logrará algún día la obra del P. Lizana.

Entre el cuerpo de ella y la tabla de capítulos hay otra «Tabla de los Religiosos de que se trata en este libro.» Para acomodarla á nuestra edición era indispensable hacerla de nuevo, tanto porque los folios allí señalados corresponden naturalmente á los de la antigua, como porque desde luego se advierte que no está completa. Así resultó en efecto, pues aquella contiene 77 nombres, y la nueva 98. Nótese también que asigna solamente un folio á cada nombre de religioso; mientras que ahora se apuntan todos aquellos en que aparece el nombre. Mas es de advertir que aunque se repita en una misma página se cita ésta una sola vez.

Para terminar esta advertencia me parece justo copiar, en honra del autor, las noticias biográficas que de él nos da Cogolludo en el lib. X, cap. 20 de su *Historia de Yucathán*. De las palabras que he subrayado se desprende que el P. Lizana envió á España el libro para que se imprimiese, y que alguien le hizo allá variaciones considerables, de que el autor no pudo tener noticia, por haber fallecido antes de que se ejecutase la impresión.

«El R. P. Fr. Bernardo de Lizana (dice Cogolludo), natural de la Villa de Ocaña en el Reino de Toledo, recibió el hábito de nuestra Religión en el convento de su patria, Provincia de Castilla. Pasó



á esta de Yucatán el año de 1606, donde supo la lengua de estos indios con gran perfección, y así fué maestro de ella muchos años. Fué de los más lucidos predicadores de españoles que tuvo esta tierra en su tiempo, y continuo de los indios donde quiera que se hallaba, explicándoles los misterios de nuestra santa fe católica, y exhortando en todas ocasiones á los religiosos doctrineros, que lo hiciesen, advirtiéndoles la estrecha cuenta que habían de dar á Dios de la omisión que en este santo ejercicio hubiesen tenido. Decía algunas veces, que esperaba mucho de la misericordia divina le había de perdonar sus pecados por el celo con que (mediante el favor de Dios) había solicitado el bien de las almas de estos indios. Escribió un cuerpo pequeño que dió á la estampa, intitulado Devocionario de Nuestra Señora de Itzmal, que tantas veces va citado en estos escritos, *aunque dicen que le desconociera, si le alcanzara vivo*. Fué muy agradable de condición, con que era amado de todos, que aun él mismo agradeció esto en su escrito, y tuvo en esta Provincia los oficios que no es llegar á Provincial, aunque se tenía por cierto lo sería en el Capítulo inmediato á su muerte. Dióle la enfermedad que la ocasionó, y duró algún tiempo en ella con gran tolerancia, y agravándosele, recibió los Santos Sacramentos con devoción afectuosa. Rogaba siempre á los religiosos que le visitaban le tratasen de espíritu y le trajesen á la memoria los defectos que le habían conocido. La mañana del día en que espiró preguntó al enfermero, qué hora era, y respondiéndole que las cinco, dijo: Pues á las ocho ya habré dado cuenta á Dios de mi vida. Acercándose la hora, le cantó la comunidad el Credo; y habiendo dado algo después su espíritu al Señor, le comenzaron á cantar un responso, y antes de acabarle dió el reloj las ocho, viendo verificado lo que había dicho. Pasó de esta vida en el convento de Mérida á 2 de Abril de 1631 años, con más de cincuenta de edad, y veinticinco de esta Provincia.

HISTORIA  
DE YVCATAN,  
DEVOCIONARIO,  
DE NUESTRA SE-  
ÑORA DE IZMAL, Y  
Conquista Espiritual.

COMPUESTO POR EL P. P.  
*Bernardo de Licana, de la Orden del Se-  
rafico Padre San Francisco, Predi-  
cador y P. de la misma Pro-  
vincia de Yucatan.*

DIRIGIDO A NUESTRO PADRE  
*Fray Francisco de Ocaña, Padre de la Or-  
den, Confesor de la Reyna nuestra  
Señora y Comisario General  
de todas las Provincias  
de las Indias.*

CON LICENCIA

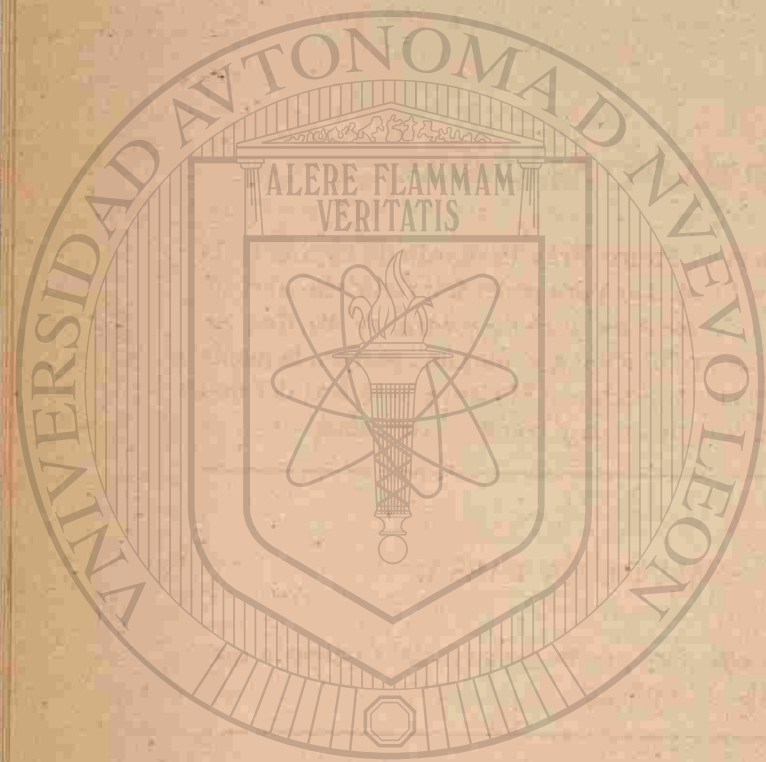
En Valladolid por Gerónimo Morillo

Año 1633.

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

UNIVERSIDAD DE NUEVO LEÓN  
BIBLIOTECA UNIVERSITARIA  
"ALFONSO REYES"  
Año 2023 MONTECARMEN, NUEVO LEÓN





E  
HEM

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN  
DIRECCIÓN GENERAL DE

UNIVERSIDAD DE NUEVO LEÓN  
BIBLIOTECA UNIVERSITARIA  
"ALFONSO REYES"  
Año: 1923 - MONTECERTEZUELO

SUMA DE LA LICENCIA.

TIENE Licencia el Padre Fray Bernardo de Liçana de la Orden de San Francisco, para poder imprimir este libro intitulado, *Historia de Yucatan, y Devocionario de Nuestra Señora de Yzmal*, con prohibicion que ninguna persona le pueda imprimir sin su licencia. Fecho en Madrid a siete dias del mes de Henero de mil y feyscientos y treinta y tres años.

SUMA DE LA TASSA.

ESTA tassado este libro por los Señores del Consejo, a quatro maravedis cada pliego.

APROVACION.

FRAY Pedro de Mata de la Orden de los Frayles menores de la Regular obseruancia de nuestro P. San Francisco, Predicador, Ministro del tribunal del Santo Oficio de la Inquifion, y Prouincial desta Prouincia de San Ioseph de Yucatan, &c. Al P. Fray Bernardo de Liçana, Predicador y Padre desta Prouincia, salud y paz en el Señor, &c. Por quanto V. R. me hizo presentacion de vn libro que por mi orden à escrito, cuyo título es: *Deuocionario de nuestra Señora de Izmal, y Conquista espiritual* de los naturales desta Prouincia: y nos à pedido la mande

\*

®



mande ver, y dar licencia para que se pueda imprimir. Por tanto pareciendome la obra muy vtil, y tener yo de V. R. mucha satisfacion, por ser Maestro de la lengua de Maya, que es la natural de los Indios, y ser tan buen ministro y Predicador della; platico, y escudriñador de la verdad, è inteligencia de los caracteres y nombres antiguos, de que yo estoy satisfecho; y saber que el dicho libro contiene los trabajos de los Religiosos de nuestra Orden, padecidos en esta santa Prouincia. Le concedo licencia a V. R. para que pueda presentar por sí, ó por tercera persona el dicho libro en el Consejo Real de las Indias, o donde huuiere lugar: con tal que sea censurado, visto, y aprobado, por el P. Fray Rodrigo de Segura Predicador Padre desta Prouincia, y Notario del tribunal del santo Oficio, y el P. Fray Gregorio Maldonado Lector de Teologia, Padre y Difinidor actual desta Prouincia: Y el Padre Fray Luys de Viuar Predicador aprobado (como dicho es) por los dichos Padres, se podran hacer las demas diligencias, guardando el orden que el santo Concilio dispone, y las constituciones y estatutos generales de nuestra sagrada Religion; y ante todas cosas será presentado a nuestro Reuerendo Padre Comissario general de las Indias Fray Iuan de Santander, que reside en la Corte del Rey nuestro señor. Dada en San Francisco de la Ciudad de Merida de Yucatan en 20. de Enero de 1630 años.

*Fray Pedro de Mata.*

*Ministro Prouincial.*

#### APROVACION.

ESTE libro intitulado *Deuocionario de Nuestra Señora de Yzmal, y Conquista espiritual de Yucatàn*, dispuesto por el P. Fray Bernardo de Liçana, Religioso de la Orden de nuestro Padre san Francisco, Predicador y Padre desta Prouincia de san Ioseph de Yucatan; vi por comission de nuestro R. P. Fray Pedro de Mata, Predicador, Prouincial y Ministro del Santo Oficio desta dicha Prouincia: y halle en el (fuera de la seguridad

dad en materia de Fè y buenas costumbres) muchas y muy doctas cosas dignas de ser sabidas, y traídas a la memoria para enmienda y moderacion de los desconciertos que al presente vemos en aquellos que muy a su salvo, y sin auerlo fudado (solo a saynete de sus gustos) gozan y comen los frutos de arboles tan trabaxados quanto (aunque breuemente) la Historia muestra, y su autor, con toda erudicion gran desuelo, y no menor cuydado a sacado a luz, porque merece siendo tan bien empleado que no se pierda, antes es muy justo, y aun necessario para bien de todo este Reyno, ilustre de aquel sagrario santissimo de Yzmal, que se de a la estampa, y mande imprimirse: En se de lo qual di esta firmada de mi nombre en primero de Febrero de 1630. en este conuento de San Francisco de la Ciudad de Merida.

*Fray Rodrigo de Segura.*

#### APROVACION.

AVIENDO por comission de nuestro Padre Fray Pedro de Mata, Prior, Ministro del santo Oficio, y Prouincial de esta Prouincia de san Ioseph de Yucatan de las Indias de Nueva España, visto y leydo con cuydado y gusto, el libro intitulado *Deuocionario y Historia de Nuestra Señora de Yzmal, y Conquista espiritual de Yucatan*: Autor el P. Fray Bernardo de Liçana, Prior y Padre de esta dicha Prouincia: no è hallado en el (que yo entienda) cosa contraria a nuestra santa Fè catolica, ni a las buenas costumbres, ni al gobierno politico; antes mucha erudicion, y noticia de las cosas y antiguedades de esta tierra y naturales: que como tan gran lengua y ministro de ellos, con estilo facil, y claro que se entiende dulce y suaue que deleita, trata el autor: Principalmente de la deuocion y milagros de la Santissima Virgen de Yzmal, del principio de la Christiandad desta Prouincia, y Apostolicos Varones que à auido en ella de nuestra Serafica Religion, y de sus milagros, santidad y vidas: Por lo cual es muy digno (segun mi parecer) que se presente al Real Consejo, y a nuestro R. P. Comissario General de las Indias,



dias, y con su licencia y facultad se imprima, y se estime y gratifique al Autor el santo zelo y trabajo que en el à tenido y puesto, para que aya otros que intumulados de la honra y premio se animen a semejantes obras trabajos, y empleos. Fecho en este conuento de la Madre de Dios de Merida de la dicha Prouincia, en 30 de Enero de 1630.

*Fr. Geronimo Maldonado.*

#### APROVACION.

**P**OR comision de nuestro Padre Fray Pedro de Mata Predicador, Ministro del Santo Oficio, y Prouincial desta Prouincia de San Ioseph de Yucatan, è visto este libro intitulado *Deuocionario de Nuestra Señora de Yzmal, y Conquista espiritual de Yucatan*, por el Padre Fray Bernardo de Liçana Predicador, y Padre de la dicha Prouincia, y no se à hallado en el cosa contraria a nuestra santa Fè, ni buenas costumbres: antes es libro de muy sana y buena dotrina, autoriçada con muchos lugares de la sagrada Escritura muy al proposito, y que sera de mucha vtilidad para el aumento de la deuocion de la Virgen Santissima en esta tierra, y de piadoso asunto a Religiosos de vida tan exemplar como en ella à auido: Por lo qual me parece serà muy del seruicio de Dios se imprima y salga à luz para bien de todos, y que con el tiempo no se pierda la memoria de tantos milagros, y vida de varones tan Apostolicos fundadores de la Christiandad en esta Prouincia. Dada en este conuento de la Recoleccion de la Ciudad de Merida a 24. de Febrero de 1630 años.

*Fray Luys de Binar.*

A NUES-

\* \* \* \* \*

A NUESTRO REVERENDISSIMO PADRE FRAY FRANCISCO DE OCAÑA Padre de la Orden: Confessor de la Reyna nuestra Señora, y Comissario General de todas las Prouincias de las Indias.

**D**ESEANDO ocuparme (R. P. nuestro) y gastar el tiempo en cosas con que el Señor mejor se sirua, y pudiesse satisfazer a esta santa prouincia de Yucatan, alguna parte de lo mucho y grande empeño en que me à puesto, con honras que indignamente me à dado, pareciendome poco auer predicado mas de veinte años à Españoles, y veinte y quatro a Indios, auiendo aprendido su lengua materna, no solo para predicarles y enseñarles en la Fé y buenas costumbres, mas tambien para enseñar el arte y modo de predicar a otros Religiosos, industriandolos para ministros: y tambien escriuiendo muchos sermones, y otras cosas para el dicho efeto en dicha lengua. Y considerando lo dicho, y que aun soy el menor y que menos ha trabajado en el ministerio de los santos Sacramentos en esta dicha Prouincia: y esto hablo del dia de oy, porque hay muchos y muy excelentes trauajadores de mucha suficiencia en la administracion, y muchos mas à auido en sus principios, y se han conseruado con notable exemplo de virtud y santidad, y trabajo conocido, y peligro de su salud y vidas, y entrando en mi, y auiendo visto

\*\*

en



en parte, y constandome de lo mas con euidencia, è reparado que los varones Apostolicos que plantaron la Fè de Christo nuestro bien en esta Prouincia, y los que los siguieron fueron conoçidamente varones Apostolicos y de vida inocente de zelo de las almas qual Elias, y juntamente no se escaparon de la persecucion y calumnia, si bien el Señor los sacò a braços de todo aprouando su virtud con manifiestos milagros siendo conoçidos por varones santos, y los calumaiadores por maliciosos y ministros de Satanas, y no ay que maravillar de lo referido, pues la experiencia nos enseña, y es del mesmo Christo dicho; auer de ser perseguidos el mesmo y sus discipulos, y animandoles les dixo: *Beati estis cum maledixerint vobis homines & persecuti vos fuerint gaudete & exultate, &c.* Bien se cumple en Christo que los Indios le dixeron *Demonium habes*, y en otro lugar *In Beelzebu principe dæmoniorum eiycis dæmonia*. Y assi no es mucho que a los imitadores del mesmo Christo les sucediessen tales calumnias, y corriessen la mesma fortuna que el Maestro, y como vimos sucedio a sus Apostoles, y discipulos: vimos tambien les sucedio a los que le imitan en la predicacion y conuersion de las almas, assi como vemos fueron fauorecidos y alumbrados del diuino Espiritu, como ellos mesmos cada cosa en su grado.

La ocasion pues (Padre nuestro) que mouio mi espiritu a escriuir este tratado de los varones illustres y Apostolicos desta santa Prouincia: ha sido el auer entendido que algunos malignantes por sus particulares intereses, queriendo tomar vengança en lugar de agradecimiento, del bien que reciben de los Religiosos desta Prouincia no solo en obras buenas sino en consejos saludables, estoruando lo que es ofensa de Dios nuestro Señor, de seruicio de su Magestad, y perjuyzio de la Republica, y pobres della, y en particular los naturales, an querido deslustrar la buena opinion y Apostolicos trabajos de los Religiosos, no reparando en lo pasado, que otros lo quisieron hazer e hizieron, escriuiendo á

do á la Real Magestad de su Consejo en tiempos que el mayor defecto y tacha que suponía en dezir que eran muy rigurosos en castigar pecados públicos, y vsar de mas autoridad que tenían, por donde se verá la inocencia de los Religiosos, santo zelo, y al contrario la liuidad de los calumniadores que solo desseaúan viuir en libertad, y que nadie les fuese a la mano en sus exorbitancias; y el Señor que permite tales desordenes sacò en limpio a sus sieruos, honrandolos en esta vida y en la otra, como consta de la historia y coronica de sus vidas.

De donde se puede colegir que lo que oy passa, y el descredito en que poner quieren otros tales a esta santa Prouincia sea malicia conoçida, pues el dia de oy ay muy grandes sieruos de Dios en ella, grandes ministros, que a no ser viuos nos fuera licito publicar sus virtudes, y perfeccion religiosa: y se prueua esto con otros Religiosos de poco tiempo a esta parte difuntos de tal santidad que es aprouada de muchos milagros, y no era justo quedasse en oluido su santidad y trabajos tan del seruicio de Dios y del Rey, auiendo quien quiera poner dolo, viendo a sus ojos tanta santidad y virtud de los ministros. Y este tratado no saco a luz por cosa nueva, no satisfactoria, sino porque se vea quanto el Señor, y su Santissima Madre se agrada de sus ministros y deuotos suyos, y sea alabado el Señor para siempre en sus Santos.

Y considerando yo (R. P. nuestro) a quien pudiera dedicar esta obra, luego pidio la razon que se dedicase a V. R. que es nuestro Padre y General prelado de todos sus hijos que habitamos y militamos en la milicia Euangelica en estas partes de las Indias, a quien deuemos todos vn general agradecimiento por mucho bien que a todos nos á sucedido y sucede con el Religioso gouierno y Religion tan conoçida y santo zelo del seruicio de Dios nuestro Señor, bien de las almas, y aprouechamiento nuestro: y puesta toda adulacion ha sido, y es V. P. R. el Prelado que mas buenos efectos à hecho por si, y por los que nos gouier-



uiernan en estas partes actualmente, porque parece que se han reformado todos los Religiosos de las Indias, movidos mas de las santas amonestaciones y buen exemplo de V. R. y demas prelados, mas que con rigor, por quanto mas mueue la obra del Prelado que la amonestacion, y concurriendo ambas, ha sido tan facil a reducir a todos los Religiosos a vna santa reformation, como la mas reformada Prouincia de España, de que todos damos infinitas gracias a nuestro Señor, y le suplicamos guarde a V. R. para bien y vtilidad, y aumento de nuestra sagrada Religion, y le suplico reciba este tratado debaxo de su amparo y proteccion, porque con mas seguro passe a la deuocion y credito de los que le leyeren, y alaben al Señor que tantas mercedes a hecho en esta santa Prouincia a los ministros de su santa Ley, y por ellos a los naturales. Que es fecho en la Ciudad de Merida de Yucatan, a ocho de Diciembre de mil y seyscientos y veinte y nueue años.

Humilde sierbo de V. P. Reberendissima.

*Fray Bernardo de Liçana.*



#### PROLOGO AL LECTOR.

**R**ECIBE (Lector pio) este tratado Yucateco copiado de buenos desseos de que el Señor se sirua y que sea alabado en los Santos, que pues tan piadoso se muestra, y se mostro desde el principio de la conquista desta tierra, dandole Apostoles que a su Fe sancta le reduxessen, adornandonos de su diuina gracia y heroicas virtudes, dotandolos del don, ciencia paciencia, perseuerancia, y de hazer milagros, no es justo quedasse sepultado en el oluido y flogedad, lo que el Señor tanto manifestó, y con tanta sollicitud prouino en estas partes Indianas, tan llenas de adoracion de los falsos dioses, quanto olvidadas y no conocidas por el Pastor vniuersal de la santa Iglesia, y no menos carecian estas gentes de la virtud y eficacia de los santos Sacramentos, quanto les sobrababan los vicios e inhumanas costumbres, porque en lugar de alabar a su Criador y Redemptor Christo, daban continuas alabanças al demonio su capital asolador y destruidor de sus almas, assi como deuián ofrecer los coraçones puros y limpios a su Dios

\*\*\*

PRO-



su Dios y Criador, le ofrecian los coraçones con la sangre embueltos de los sacrificados al demonio, cruel tirano que les ponía en el coraçon, y por obra meritoria de mucho descanso, que el dexarse matar, y que las carnes fuessen comidas de otros hombres como ellos, era el mayor bien que les podia suceder para gozar de la otra vida, y de mucho gusto y regalo, y así estaban tan engañados estos miseros Indios que su gloria era martirizarse, faciendo su propia sangre con innumerables modos de crueldades: y no contentos con esto, se ofrecian al sacrificio para que los degollassen, y cosas tales en seruicio del demonio.

En estas ceguedades, y crueldades, en estas ceremonias estauan estos Indios Yucatecos, *quando lux orta est eis;* que proueyo la diuina misericordia de usarla con esta gente, y les embio sus Apostoles de la Religion Serafica de Francisco, que aclarando las escuridades en que el demonio les auia puesto, los reduxessen al verdadero conocimiento de Dios nuestro Criador, y los diuinos misterios; desterrando al Principe de las tinieblas de los Reynos, y plantando la Fé de Christo segun aquello de san Pablo: *Fundamentum aliud nemo potest ponere, preter illud quod positum est, quod est Christus Iesus;* y este fundamento fué puesto por mano de sus Apostolicos varones adornados de las virtudes del mismo Christo, segun aquello, *Spiritus Domini ornavit caelos;* y el otro lugar: *Ornamenta caelorum sunt virtutes prædicantium.* Y como hemos visto comunmente que los varones Apostolicos que primero an plantado la Fé de Christo nuestro bien en todas las quatro partes del mundo; an sido ornato de los Cielos, por ser de todos de innumerables virtudes, que son: *Virtutes prædicantium.* Dicho se está de los Apostoles que fueron embiados á predicar las gentes. *Ite prædicite omni creaturæ,* mas para esto: *Repleti sunt omnes Spiritu Sancto,* fueron llenos del Espiritu Santo, y por consecuencia de los dones de este santissimo Espiritu, y lo mesmo podemos dezir cada cosa en su grado de los imitadores

tadores de Christo y Apostolicos varones que nueuamente son embiados a los Gentiles è Infieles: Tales fueron los Martires primeros de nuestra Religion Serafica que llaman de Marruecos, tales los de Zeuta, que llenos de diuino espiritu se metieron por entre Moros predicando la santa Fé, y siendo echados se boluieron a perseverar en la predicacion, queriendo mas morir que dexar la empresa. Tal fue el glorioso san Diego, de que la Iglesia dize en su oficio: *Ad Insulas Canarias missus infideles multos ad Christi fidem, verbo adq; exemplo perduxit.* No solo con la palabra, mas con el buen exemplo y adorno de virtudes conuirtio a la Fé muchos Infieles: Así tambien aquel Apostol de nueva España Fray Martin de Valencia, y sus doze compañeros, llenos del zelo de las almas, y adornados de todas las virtudes: *Verbo adq; exemplo innumerabilis infideles &c.* Conuirtio innumerables Infieles. Pues supuesto esto, y mucho mas que pudiera traer, bien justo es que los Apostolicos varones que conuirtieron tantos infieles en Yucatan, llenos del zelo de la honra de Dios y bien de las almas, y digamos que fueron y es cierto que fueron llenos de su diuino Espiritu, y adornados de todas virtudes; y fue tan claro y patente esto, como ha sido olvidado hasta estos tiempos, que el Señor á querido dar á mi el menor en todo de esta santa Prouinca animo y desseo de dar luz de estas luzes y antorchas Yucatecas, para que se bea quan abundante se mostro el Señor de misericordia con stos Santos y Apostolicos varones, que así trabajassen como verdaderos imitadores de Christo.

Y no fue justo que no se hiziesse mencion de como dio muestras, y del Señor de auerse seruido y agradado del trabajo de sus Predicadores, y plantadores de su santa Fé en Yucatan, pues fue seruido de que por mano y sollicitud de estos varones Apostolicos fuesse traída vna Imagen entre otras, de su Santissima Madre por quien desde sus principios hizo tales marauillas y milagros, y en particular entre Indios que fue la prueua, y es clara aprouacion de la doctrina



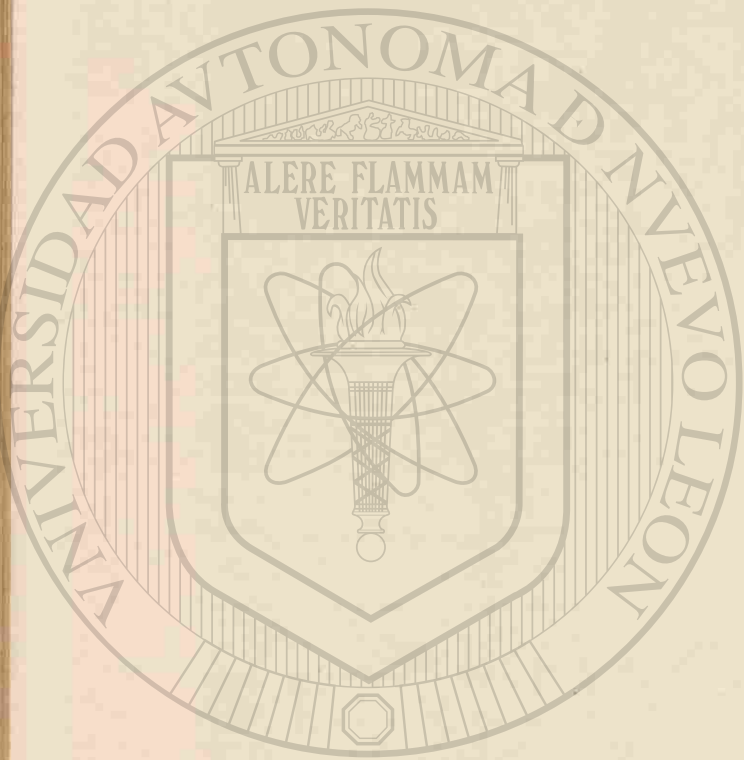
dotrina Euangélica de sus sieruos, y oy es mucho mayor el fauor que esta Reyna del Cielo nos haze con nueuos y cotidianos milagros y mercedes, que la intencion de este tratado fue siempre dar noticia desta Santa Imagen de Yzmal: mas creo que fue inspiracion suya, el darme animo para que no solo dixesse sus milagros desta Reyna Celestial, mas tambien que se tratasse de la Conquista espiritual deste Reyno, y de las marauillas y santas vidas de los santos varones que la conquistaron con armas espirituales, y así procedo con este orden, que primero trato de la Virgen Santissima, y su venida milagrosa a la tierra, y así mismo del sitio y casa y templo en que esta todo por indulto diuino, por aner sido alli el mayor santuario; y por mejor dezir infernario de los idolos mas celebrados por los antiguos; y querer el Señor que quedasse destruido, no solo Satanas, mas aquellos sus templos y idolos y adoraciones falsas, y en su lugar fuesse colocado el verdadero Dios y su santissima Madre. Y en la segunda parte se trata de la Conquista Espiritual desta Prouincia, y de la vida santa y marauillas de sus espirituales conquistadores. No se repare en el estilo corto y limitado, ni en la tosquedad del lenguaje, que la intencion es buena, y essa basta para que supla las faltas desta humilde obra.



DEL

UNIVERSIDAD DE NUEVO LEÓN  
BIBLIOTECA UNIVERSITARIA  
"ALFONSO R. 163"  
Año. 1925 MONTERREY, MEXICO





*DEL PADRE FRAY GREGORIO MALDONADO, Lector de Teología, y Definidor actual desta Prouincia de san Ioseph de Yucatan, al libro de la Historia de nuestra Señora de Yzmal, y Santos varones, compuesto por el Padre Fray Bernardo de Lizana, Predicador, y Padre de la dicha Prouincia.*

SONETO.

DE la Virgen de Yzmal, con alegría  
el gran Lizana ya escriue, y canta,  
facando á luz su historia, do discanta,  
con dulçura suave, y melodia.  
De esta Prouincia Yucateca, y pia,  
la deuocion, deuoto, afsi leuanta,  
que tiene con la Virgen sacrosanta,  
que parece del cielo su armonia.  
Y no menos descriue justamente  
de los Varones Santos Religiosos,  
que con trabajo inmenso, y con desvelos  
ganaron para Dios aquesta gente.  
Por lo qual entendemos, que gozofos  
le gozan para siempre en estos cielos.

UNIVERSIDAD DE NUEVO LEÓN  
BIBLIOTECA UNIVERSITARIA  
"ALFONSO REYES"  
Año. 1925

DEL



*DEL PADRE FRAY LVCAS DE ARELLANO,  
Predicador conuentual, primero de la  
Ciudad de Merida.*

SONETO.

Siempre conocí de tus labores,  
que tales frutos Yucatan cogía,  
y que tu fruto (Lizana) qual de higueras  
sabroso gusto diera de loores,  
Son los de tu obra, y sus primores,  
bellos a nuestros ojos, quales fuera,  
que adornada de plantas se nos diera,  
quitando de nosotros mil temores.  
A la Virgen de Yzmal nos muestra pia,  
a sus Santos fundadores milagrosos,  
al demonio vencido, a Dios triunfante.  
A los Yucatecos das la Fé por guía,  
que libres del aberno van a Dios gozofos  
con suaue estilo, dulce, y elegante.

*DEL PADRE FRAY GREGORIO MALDONADO,  
Lector de Teologia en el dicho Conuento de la  
Ciudad de Merida.*

SONETO.

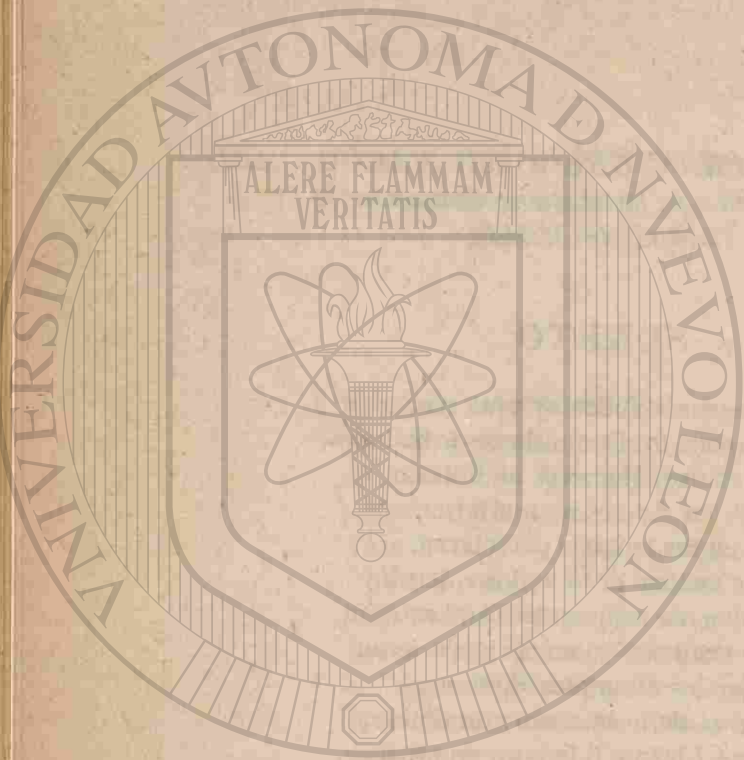
Si los romanos Iulios oy viuieren,  
y en Grecia los Demosthenes se hallaran,  
los Pindaros, Homeros no faltaran,  
y acafo los Apeles no murieran.  
Confusos en sus lenguas parecieran,  
viendo vuestro dezir todos callaran;  
y aunque tan eloquentes, se afrentaran,  
si oyr vuestra eloquencia merecieran.  
Bien se que los asuntos diferentes,  
lo que vá de lo humano a lo diuino;  
mas vos Lizana, si se para en mientes,  
En lo diuino mejorays de empleo,  
y el ingenio en lo humano es peregrino.

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

DEL





COMIENZA  
LA HISTORIA, Y DEVOCIONARIO  
DE LA SACRATISSIMA VIRGEN,  
MADRE DE DIOS, Y SEÑORA  
NUESTRA, CONCEBIDA SIN  
PECADO ORIGINAL.

**A**HONRA Y gloria de su santísimo Hijo, y aprovechamiento de los Fieles, y para levantar los corazones á la devocion desta santísima Señora, que gloriosamente, y por indulto divino fue traída à este Convento, y pueblo de Ytzamal, para confusión del demonio, que tan venerado estava por los Gentiles idolatras, naturales desta tierra y de Yucatan en los antiguos tiempos. En este sitio, donde de presente es venerada la Santísima Virgen, Madre del Criador del Cielo, y tierra, Angeles, y hombres, y con tanto estremo visitada de todos los Fieles,

A 1

asi



*Historia de*

así Eclesiásticos, como seculares; así Españoles como naturales; así en la misma tierra, como fuera della; así en mar, como en tierra, a donde reciben y han recibido, encomendándose a esta Reyna y Señora, maravillosas mercedes y favores, que se verán por el discurso deste tratado, que a devoción, y en servicio desta sacratísima Virgen, se dá principio por el Padre fray Bernardo de Lizana, Predicador, Padre desta Provincia, y Guardian del mismo Convento de la Virgen de Ytzamal, el día otavo de la Ascension de su sacratísimo Hijo, y ayudado de su divina gracia, y del favor de su sacratísima Madre, espera darle un glorioso fin, para bien y utilidad de los Fieles, exaltacion de la santa Fe Católica, y para mas devoción desta Reyna del Cielo, tan digna de toda reverencia, pues es Madre de los adoptivos hijos de su Hijo, Abogada de los pecadores, refugio y amparo de los menesterosos, vida de los muertos, sanidad de los enfermos; y finalmente amparo y socorro de todas necesidades.



CAPITULO I.

*Del principio, y fundacion destes Cuyos Omules, deste sitio y pueblo de Itzamal.*

MI intento ha sido no traer Historias desta tierra muy antiguas, y en que ay poca certeza de su verdad, por los pocos curiosos que ha auido, y ser los Indios antiguos gente de poca curiosidad, y solo esso seria Historias en cosas profanas, y terrestres, y cosas naturales, y dar noticia de los principios destas gentes; para lo qual sacaré una Historia despues desta. Mi Historia solo es endereçada á dar noticia clara y verdadera de los milagros y maravillas que el Rey del Cielo Dios y Señor nuestro, todo poderoso, é inmenso, ha obrado y obra cada dia por su Santísima Madre, a devoción desta Imagen suya, que este insigne Convento de Itzamal dichosamente posee: un tesoro que enriqueze las Almas, y da salud a los cuerpos: un amparo que lo es de todos los desamparados; y así mismo un gran refugio de todos los menesterosos, mas no será posible dexar de tratar alguna cosa de la fundacion desta tierra (si bien fucintamente) porque haze al proposito que llevamos. Y así mismo se avrá de advertir que principio tuvieron estos Cuyos, cerros omules, y para que fin se levantaron.

Lo primero que se deve advertir es, que esta tierra es la parte Oriental de la Nueva-España, tierra firme con ella, por la parte del Puniente, y conjunta con la de Guatemala por la parte



*Historia de*

así Eclesiásticos, como seculares; así Españoles como naturales; así en la misma tierra, como fuera della; así en mar, como en tierra, a donde reciben y han recibido, encomendándose a esta Reyna y Señora, maravillosas mercedes y favores, que se verán por el discurso deste tratado, que a devoción, y en servicio desta sacratísima Virgen, se dá principio por el Padre fray Bernardo de Lizana, Predicador, Padre desta Provincia, y Guardian del mismo Convento de la Virgen de Ytzamal, el día otavo de la Ascension de su sacratísimo Hijo, y ayudado de su divina gracia, y del favor de su sacratísima Madre, espera darle un glorioso fin, para bien y utilidad de los Fieles, exaltacion de la santa Fe Católica, y para mas devoción desta Reyna del Cielo, tan digna de toda reverencia, pues es Madre de los adoptivos hijos de su Hijo, Abogada de los pecadores, refugio y amparo de los menesterosos, vida de los muertos, sanidad de los enfermos; y finalmente amparo y socorro de todas necesidades.



CAPITULO I.

*Del principio, y fundacion destes Cuyos Omules, deste sitio y pueblo de Itzamal.*

MI intento ha sido no traer Historias desta tierra muy antiguas, y en que ay poca certeza de su verdad, por los pocos curiosos que ha auido, y ser los Indios antiguos gente de poca curiosidad, y solo esso seria Historias en cosas profanas, y terrestres, y cosas naturales, y dar noticia de los principios destas gentes; para lo qual sacaré una Historia despues desta. Mi Historia solo es endereçada á dar noticia clara y verdadera de los milagros y maravillas que el Rey del Cielo Dios y Señor nuestro, todo poderoso, é inmenso, ha obrado y obra cada dia por su Santísima Madre, a devoción desta Imagen suya, que este insigne Convento de Itzamal dichosamente posee: un tesoro que enriqueze las Almas, y da salud a los cuerpos: un amparo que lo es de todos los desamparados; y así mismo un gran refugio de todos los menesterosos, mas no será posible dexar de tratar alguna cosa de la fundacion desta tierra (si bien fucintamente) porque haze al proposito que llevamos. Y así mismo se avrá de advertir que principio tuvieron estos Cuyos, cerros omules, y para que fin se levantaron.

Lo primero que se deve advertir es, que esta tierra es la parte Oriental de la Nueva-España, tierra firme con ella, por la parte del Puniente, y conjunta con la de Guatemala por la parte



parte de Medio dia. Fue sujeta esta tierra al Emperador de Mexico, Montecuma: y si bien es verdad, que auia aqui muchos Reyecuelos, y señores propios, reconocian y pagavan tributos al Montecuma. Algunos dizen, que le embiavan por tributo hijas destos Reyecuelos, y otras principales donzellas, por ser hermosas. Otros que le embiavan mantas de lana, y unas monedas que ellos usavan, que oy se llaman Cuzcas. Llamavase esta tierra en la Gentilidad, tierra de Pavas, y Benados, *Vluu mil Cutz, vluu mil ceb.* y la causa era, por la abundancia que destas dos cosas tenia de su natural la tierra, en que mas se señalava que otras. Despues quando vinieron los Españoles por esta Costa con el Marques, insigne Capitan, digno de toda honra, y de inmortal memoria de los Indios, que hablaron con ellos, quisieron saber como se llamava esta tierra, y qual fuese; y como lo preguntavan en lengua Castellana, y no la entendian, dezian los Indios en su lengua, *Matan cubiathan*, que es lo mismo que dezir: No entendemos lo que dezis. Y como el *Cubiathan* les pareció respuesta aun no entendida bien, dixeron los Españoles, Yucatam dizen que se llama, y así se ha llamado, y llama, y nombra oy; si bien es verdad, que por la mar, y tierras de a fuera, no es conocida y nombrada, sino por san Francisco de Campeche, y creo que es misterio, con que Dios Señor Nuestro quiere honrar a mi Padre san Francisco, y a su Religion Seráfica, por auer sido la Conquistadora Espiritual de casi todas las Indias; y en particular desta, que con tanta y tan santa solitud, plantaron en ella la Fé de Christo nuestro Redentor, que es la mas bien dotrinada, y enseñada, con mas ornato y policia de todas quantas en las Indias se administran, sin reconocer ventaja a otra alguna, santamente invidiada de muchas.

Y bolviendo a nuestro proposito, esta tierra estava muy poblada de gentes, si bien dividida en diferentes Provincias, y sujetas a diferentes Reyes, y señores.

CAP.

## CAPITVLO II.

*Que prosigue la misma Historia.*

Y Aunque es verdad, que al tiempo de la Conquista desta tierra de Yucatan, auia muchos Reyecuelos, segun la antigua noticia. En sus principios fue sujeta a solo un Rey, y señor, y la tirania vino a criar muchos señores, y a ser unos esclavos, y perseguidores de otros, y así se destruyeron de fuerte, que dexando las ciudades, y edificios de piedra, se huian á los montes, y se escondian las familias juntas: y al mayor destos reconocian y estimavan por mayor cabeza, y así creo, que esto era lo que sucedia en la ley natural, y se siguió por muchos tiempos despues del diluvio, hasta que la tirania dio traça de que huviese Reyes, y Cabeças, que sujetaron las familias, y así mismo se fundaron y nombraron Reynos. Y bolviendo de donde salimos, he dicho que hubo un Rey solo, y Cabeça, porque los edificios que oy se ven despoblados, son de una misma manera, y a un mismo modelo, y todos fundados sobre cerros, ó Cuyos, hechos a mano, y es de creer, que entonces, por indulto y orden de uno, se hazia y fabricava, pues todo iba de una forma misma. Ay grande suma de vestigios destos edificios, y muchos dellos casi enteros, y tan suntuosos, y bien labrados de figuras, y hombres armados, y animales de piedra blanca, con portadas de mucho primor, que sin duda son muy antiquísimos; si bien es verdad, que oy se ven algunos tan nuevos, y blancos, y los marcos de puertas de madera, y estaban tan sanos, que no parecia auer veynte años que se edificaron, y a estos tales no los habitavan estos Indios quando llegaron los Españoles, mas estaban en casas de paja en los montes. Por familias (como dicho es) les seruián empero de Templos, y Santuarios, que ellos dezian: y sobre cada uno en lo mas alto, tenían su Dios, si bien falso, y allí le ofrecian sacrificios a las bueltas muchos hombres, y las mugeres, y niños, y así mismo hazian

A 3



hazian otras oraciones y ceremonias, ayunos, y penitencias, que despues diré, por hazer al intento que llevo, de los mas nombrados y suntuosos Santuarios, ó el mas celebrado y reverenciado de los que en esta tierra auia, y a donde todos acudian de muchas partes. Era este pueblo, y Cuyos de Itzamal, que oy llaman, y porque su fundacion es (como ya he dicho) antiquissima, y que se sepa quien los fundó, se declarará en el capitulo figuiente.

## CAPITVLO III.

*De quien son estas gentes Yucatecas, y fundadores desta tierra, y edificios.*

SI yo huiera de tratar exprofesso de lo propuesto en el capitulo arriba, no cumpliera con lo prometido, de buscar lo que haze mas al proposito a la declaracion de los milagros, y devocion de la Virgen de Ytzamal; mas porque a la Historia es bien darle fal, y el gusto que baste para que el devoto se deleyte, y vea que es lo que se dize; para lo que de la Virgen se ha de tratar de sustancia, trataré en breve de que gentes poblaron esta tierra, y levantaron estos Cuyos, y fabricaron sobre ellos tan suntuosos edificios. La Historia, y Autores que podemos alegar, son unos antiguos Caracteres, mal entendidos de muchos, y glosados de algunos Indios antiguos, que eran hijos de los Sacerdotes de sus Dioses, que son los que solo sabian leer y adivinar, y a quien creian y reverenciavan los demas como a Dioses destos, pues supieron los Padres antiguos, que primero plantaron la Fé de Christo en Yucatan, que la gente de aqui, parte vino del Puniente, y parte del Oriente; y así en su lengua antigua, nombran al Oriente de otra manera que oy. Oy llaman al Oriente *LiKin*, que es lo mismo, que donde se levanta el Sol, sobre nosotros. Y al Puniente llaman *ChiKin*, que es lo mismo que caída, ó final del Sol, ó donde se esconde de nosotros. Y antiguamente dezian al Oriente, *Cenial*, y al Puniente, *Nobenial*, *celnial*, quiere dezir la pequeña baxada: y *nobenial*

*benial* la grande baxada. Y es el caso que dizen que por la parte del Oriente baxó a esta tierra poca gente, y por la de Puniente mucha, y con aquella silava entendian poco, ó mucho al Oriente, y Puniente; y la poca gente de una parte, y la mucha de otra; y qual fuese la una, y la otra gente, remito al Lector, que quisiere saber mas, al Padre Torquemada en su Historia Indiana, que alli verá, como los Mexicanos vinieron del Nuevo-Mexico y de alli, aqui. Y como la Isla Española se pobló de Cartagineses, y de estos se pobló Cuba, y esta tierra, por la parte del Oriente, y como gente de tanta razon y valor, pudieron haber edificar tan suntuosos edificios, y fugetar a otras gentes, sino que como les faltó la comunicacion de Cartago, los tiempos los convirtio con las climas en gente barbara, y tosca, y se vinieron a hazer todos unos, y a un modo de viuir, y a una misma lengua y trato, que es de la manera dicha, que los Españoles los hallaron el año de quarenta, sobre mil y quinientos del Nacimiento de nuestro Redentor.

## CAPITVLO III.

*De los Idolos que en este pueblo de Ytzamal eran venerados al tiempo que se conquistó esta tierra.*

A Y en este pueblo de Ytzamal cinco Cuyos, ó cerros muy altos, todos levantados de piedra seca, con sus fuerças y reparos, que ayudan a levantar la piedra en alto, y no se ven edificios enteros oy, mas las señales y vestigios estan patentes en uno dellos de la parte de medio dia. Tenian los antiguos un Idolo el mas celebrado, que se llamava *Ytzamat ul*, que quiere dezir el que recibe y posee la gracia, ó rocío, ó sustancia del Cielo: y este Idolo no tenia otro nombre, ó no se le nombravan, porque dizen que fue este un Rey, gran señor desta tierra, que era obedecido por hijo de Dioses: y quando le preguntavan como se llamava, ó quien era, no dezia mas destas palabras: *Ytz en caun*, *Ytz en Muyal*, que era dezir: Yo soy el rocío, ó sustancia del Cielo, y nubes. Murio este Rey, y levantaron Altares,

A 4



tares, y era Oraculo, y despues se verà como le edificaron otro Templo, y para que. Quando vivia este Rey Idolo, le consultavan los pueblos las cosas que sucedia en las partes remotas, y le dezian esto, y otras cosas futuras. Así mismo le lleuavan los muertos, y dizen que los refucitava, y a los enfermos sanava, y así le tenian gran veneracion, y con razon si fuera verdad que era Dios verdadero, que solo puede dar vida a los muertos, y salud a los enfermos, pues es imposible, que un hombre gentil, ni el demonio, sino es el mismo Dios, que es Señor de la vida, y de la muerte. Ellos pues creian esto, y no conocian otro Dios, y por esto dizen que los refucitava y sanava. Otro Altar, y Templo sobre otro Cuyo levantaron estos Indios en su gentilidad aquel su Rey, ò falso Dios *Ytamat vl*, donde pusieron la figura de la mano, que les servia de memoria; y dizen que alli le lleuavan los muertos, y enfermos, y que alli refucitavan, y sanavan tocandolos la mano, y este era el que està en la parte del Puniente; y así se llama y nombra *Kal vl*, que quiere dezir, mano obradora. Alli ofrecian grandes limosnas, y lleuavan presentes, y hazian romerias de todas partes; para lo qual auian hecho quatro caminos, ò calzadas, a los quatro vientos, que llegavan a todos los fines desta tierra, y passavan a la de Tavaasco, y Guatemala, y Chiapà, que aun oy se vé en muchas partes pedazos, y vestigios della. Tanto era el concurso de gente que acudia a estos oraculos de *Ytamat vl*, y *Tiab vl*, que avia hechos caminos. Así mismo auia otro Cuyo, o cerro de la parte del Norte, que oy es el mas alto, que se llamava *Kinich KaKmo*; y era la causa, que sobre el auia un Templo, y en el un Idolo, que se llamava así, y significa en nuestra lengua, Sol con rostro, que sus rayos eran de fuego, y baxava a quemar el sacrificio a medio dia; como baxava bolando la Vacamaya con sus plumas de varias colores. Y este Dios ò Idolo era venerado, y dezian que quando tenian mortandad, ó pestes, ó otros comunes males, iban a el todos, así hombres, como mugeres, y llevando muchos presentes, los ofrecian, y que alli a la vista de todos baxava un fuego (como es dicho) a medio dia, y quemava el sacrificio, y les dezia el Sacerdote lo que auia de suceder de lo que quería saber de la enfermedad, hambre, ò mortandad; y conforme a

esto

esto quedauan ya sabidores de su mal, ò su bien, si bien veian a las voces lo contrario, y no lo que les dezia.

Auia así mismo otro Cuyo, llamado (aun oy en dia por los naturales) *PPa PPhol chac*, que es en que oy está fundado el Convento de mi Padre san Francisco, y significa en Castilla, el nombre, Casa de las Cabeças, y Rayos, y es que alli moravan los Sacerdotes de los Dioses, y eran tan venerados, que ellos eran los señores, y los que castigavan y premiavan, y a quien obedecian con grande estremo; y lo que ellos declaravan, creian con tanto estremo, que no auia cosa que fuesse creyble. En contrario llamavanse, y se llaman oy los Sacerdotes en esta lengua de Maya *AbKin*, que se deriva de un verbo *Kinyah*, que significa fortear; ò echar fuertes. Y porque los Sacerdotes antiguos las echavan en sus sacrificios, quando querian saber, ò declarar cosas que se les preguntava, los llamavan *AlaKin*; y oy llaman en su lengua al Sacerdote de Christo *AbKin*, como antiguamente llamavan a los de sus Dioses falsos. Otro cerro ay, que era casa y morada de un gran Capitan, que se llamava *HunpictoK*, y este està entre el Medio dia, y Puniente, significa el nombre deste Capitan en Castellano, el Capitan que tiene exercito de ocho mil pedernales, que eran los hierros de sus lanças, y flechas, con que peleavan en las guerras. Su oficio deste era el mayor, y esta gente servia de sugetar los vasallos, y obligalles a que sustentassen al Rey. Oidolo ya los Sacerdotes, y para defenfa de todos los sugetos a este Reyno, y guarda de sus Templos. Estos eran los oraculos mas nombrados de *Ytamat vl*, o *ytzamal*, que oy llaman. Y porque se sepa las ceremonias que hazian en los sacrificios, y las penitencias y ayunos, diré alguna cosa en el capitulo siguiente, que

demas de que admirara al Lector, nos provechara para lo que adelante diremos en honra de Dios, y de su Madre santissima.



## CAPITULO V.

*Del modo que los Gentiles desta tierra tenian en sus sacrificios, y de las penitencias que hazian tan inhumanas.*

Cosa sabida es de los leidos en las Historias de las Indias, que los Indios en su gentilidad, particularmente en la Nueva España, y sus comarcas, ofrecian hombres, mugeres, y niños a sus Dioses, y los mataban de diferentes maneras, conforme al Idolo, y tiempo. Vnos le sacavan el coraçon viuo, y con la sangre rociavan el Idolo, y otros defollavan las caras, y se vestian las pieles otros vivos, y dezian algunas razones en alabança de su Dios, que dava pavor verlos, y representavan al demonio, y la carniceria infernal, y eran tantos los que sacrificavan al año, que passava en Mexico de dozientos mil, contado las comarcas. De esta manera usavan los sacrificios los Indios de esta tierra, aunque no en tanto numero, por ser pocos. Y aun se ha hallado en estos tiempos algun genero de esta tan gran inhumanidad allá en los montes, y pueblos de Bacalar, y se ha castigado.

Auia tambien entre estos muchas maneras de sacrificar a sus Dioses, ayunando dos y tres dias al traspasso, y asajandose las partes mas delicadas, y haziendose notables martirios, y el mismo demonio les hablava en una columna muy grande, y les mandava que lo cargassen, y llevassen por toda la tierra, y a cada cosa que hazian, se ofrecian muchos al sacrificio, y los flechavan, y sacrificavan cada dia: demas de que eran muy obsequiosos de sus ritos, y ceremonias, y si alguno lo quebrantava, era castigado cruda y rigurosamente por los Sacerdotes, que aun eran de mas autoridad que los Reyecuelos, y desta y otras muchas maneras reverenciavan sus falsos Dioses, y les ofrecian sus vidas, hijos, y haciendas, sin tener desto pena, mas de que creian ivan a gozar de Dios, y a servirle al otro mundo, que

que si como entendian entonces, y obravan, para agradar a sus Idolos, y Reyecuelos, lo hazen oy con la Fé que recibieron en el Baptifmo, y con la creencia del verdadero Dios, y guarda de sus divinos preceptos; dichosos ellos, y creo que se halla mucha Fé en esta gente, aunque no acavan de olvidar la maña de sus antepastados, . . . \* mas domesticándolos, y poniendolos en policia, procurando que se vistiesen, que andavan casi desnudos; y haziendo forma de Republica y pueblos, abriendoles norias, por no aver rios, ni fuentes sobre la tierra: porque todos los rios corren por debaxo della en Yucatan (cosa que es particular en el orbe todo) así mesmo fundaron Conventos en las poblaciones mas importantes como en Kunkal, Merida, Campeche, la villa Mani; y destes yvan a visitar los demas pueblos, y rancherias a pie, y aldas en cinta, por montes, y veredas cerradas, y pedregosas con trabajo inmenso, quanto un espiritu endiosado, como el de aquellos Apostolicos varones podia tolerar, sin que humanas fuerças pudieran bastar, sino fueran ayudadas, como fueron, por auxilio divino. Y guiado todo por la mano poderosa de Dios y Señor nuestro, que fue servido de usar de clemencia con estos naturales, tan agenos de poderse salvar, por no conocer a su Criador, y Señor, mas antes alucinando, adoravan a sus Reyes por dioses, y a peces, y a culebras, tigueres, y otros animales, y aun al mesmo demonio, que se les aparecia en figuras horrendas, que se les quedaron tan vivas las especies, que el dia de oy, qualquier muchacho Indecuelo pinta un diablo, y qualquiera bestia fiera, con gran primor. Y puestos en tanto olvido estos miserables, tan sujetos al demonio, los visitò Dios, y se les manifestò, embiandoles sus predicadores, para que dexando a los falsos dioses, conociesen al que es solo Dios, Criador, Redemptor y Glorificador.

Dichofo dia, dichofo tiempo, en que les aparecio a estos esclavos del padre de las tinieblas, el sol de justicia Christo Señor nuestro, pues siempre vivian en tinieblas, y en una noche obscura y tenebrosa de infidelidad. Bien se les puede dezir a estos naturales lo que aquellos tres niños del horno de Babylonia dixeron

\* Falta una hoja al original, donde concluye el cap. V y empieza el VI del cual es lo que sigue.



dixeron en su dulcísimo hymno, en el verso diez y siete, para obligarnos a los fieles a dar las devidas gracias a nuestro Redemptor, y Dios, por aver venido al mundo, y recibiendo nuestra humanidad del vientre de Maria, y aver padecido muerte y pasión, por nos sacar de la esclavitud del demonio. Dizen pues: Bendezid las noches y dias en el Señor. El Profeta Oseas le llamó al día del nacimiento de Christo, grande día para Israel, que es lo mesmo, que día del brazo del Señor, o día del Hijo de Dios, como si dixera, el día de su nacimiento en el mundo, de su venida entre nosotros, es grande, porque en aquel día fue puesto debaxo de ley, para que los que estaban fugetos a ley redimiese, y ceñido con el cuchillo de su sacratísima umanidad, despojò los infiernos, quebrantò las puertas de metal y los candados redoblados de hierro: quitò la presa de la boca del Leon infernal, y todos los hombres libres del captiverio, y servidumbre de las tinieblas, nos trasladó en la fuerte de hijos de Dios.

Que no pueden dezir estos Indios naturales, haziendo las devidas gracias, por aver nacido el Hijo de Dios para ellos, al tiempo que recibieron la Fé del baptismo, y el conocimiento del verdadero Dios, saliendo de las tinieblas, y noche obscura de la idolatria, y adoracion del demonio, y amaneciendoles el día claro de la divina gracia, quedando hijos de Dios, siendolo antes de ira. Con razon deven dezir lo que los niños al horno de Babylonia, y cada qual está obligado, segun buena razon, por aver recebido el favor divino, y ser del numero de los fieles, y pueblo escogido, y miembro de la Iglesia Catholica. Bendezid las noches y dias en el Señor, como dezir, Bendezid al Señor por averos sacado de las tinieblas, y obscuridad, y noche de la infidelidad. Bendezid al Señor, por averos alumbrado el entendimiento, con el día, y lumbre clara de la Fé. Mucho deven ser agradecidos estos naturales a Dios y Señor nuestro, que aviendo sido tan olvidados por su divina Magestad por tantos siglos, siendo causa sus inhumanidades, y quebrantamientos de la ley divina y natural deste olvido, se acordasse, y usasse de misericordia de sus almas, en tiempos que tan metidos estaban en la adoracion de sus falsos dioses; y en un pielago inmenso de abominaciones, y tiranias, sacrificando hombres, y comiendo

carne

carne humana, como fieras. Quien puede alcançar, ni escudriñar la alteza de riquezas de la sabiduria y ciencia de Dios, siendo tan incomprehenibles sus juizios, y tan investigables sus caminos, obras maravillosas son de Dios, rico de misericordia, a quien damos infinitas gracias por todos los siglos.

## CAPITULO VII.

*Que prosigue el Capitulo precedente de los fundadores deste insigne Convento de la Virgen Santissima de Itzamal.*

NO quiero cansar al Letor con prolixa relacion; de como los Frayles Menores de la Serafica Orden de mi Padre San Francisco fueron los primeros obreros en esta viña de las Indias Occidentales, y en las Orientales: y como ellos fueron los que pusieron las plantas de la Fé, con los trabajos mas notables, y persecuciones exquisitas, no solo de los infieles, y barbaros Gentiles de su natural, carniceros, mas tambien por muchos Españoles, que mas fuerça mostravan contra los Religiosos, que los mas feroces leones, y fieras mas encarnicadas, tanto que a vezes estorvavan mas a la Fé; que los Frayles aprovechavan con la predicacion. Y no se admire desto nadie, sino le parece bien, lea al Obispo de las Casas a Herrera, Coronista de Philippo Segundo, y la quarta parte de la Coronica de nuestra Orden, que ay verà como consta de cédulas de los señores Reyes, y Bulas de los Pontifices, y pregones, y bandos de los Virreyes de Nueva España, dado por traydores a los que así molestavan esta gente misera; y aun a los mesmos Religiosos: y baste esto, para significar las contradiciones que el demonio hazia a la predicacion Evangelica. Fueron pues Frayles Franciscos los plantadores desta santa Fé, y la primera Iglesia que en la Isla Española se edificó; donde se tomó possession de todas las Indias. Por el Papa, Vicario de Christo, fue en la Isla Española, y un Frayle llamado Fray Iuan Perez de Marchena fue el

B 3

militario



missario Apostolico. Y el adelantado Colon que tomò possessiõn por los Reyes Catholicos en un mesmo dia, y hora: uno en una fuerça de palos, y el otro en una Iglesia de paja; y de alli adelante fueron aumentando Iglesias, y dilatando el santo Evangelio, y puniendo la Cruz, estandarte de la Iglesia, para que fuese, como fue, conocido, y venerado de aquellos Isleños, y de los de Cuba.

Asi mesmo los primeros Religiosos que entraron en la Nueva España, luego que el Marques ganò a Mexico, fueron aquellos doze santos varones, cuyo Comissario fue el santo Fray Martin de Valencia, cuyas maravillas y milagros son bien notados por los historiadores Indianos. Con el vinieron otros onze, que por ser todos santos, pondré aqui sus nombres. Fray Martin de Iesus, Fray Francisco de Soto, Fray Antonio de Ciudad Rodrigo, Fray Toribio Motolinia, Fray Iuan de Rivas, Fray Garcia de Cisneros, Fray Luys de Fuenzalida, Fray Francisco Ximenez, Fray Iuan de Palos, y Fray Andres de Cordova de cada uno de estos santos varones ay hiltoria escrita de su vida santa, y muerte dichosa, y los trabajos que passaron y el modo que de plantar la Fé tuvieron. Basta para mi obligacion aver dicho esto dellos.

Despues vinieron otros Religiosos de España a ayudar a sus hermanos, por yr creciendo las miesses, y aver pocos obreros. Y aun dizen algunos historiadores del Emperador Carlos V, que avian ya venido tres Religiosos Franciscanos antes del Padre Fray Martin, y que estos eran Flamencos, embiados del mesmo Emperador desde Gante; y no ay noticia por donde viniessen, ni del nombre, demas del uno, que se llamava Fray Pedro de Gante, y deudo muy cercano del mesmo Emperador; y fue tan santo, que no quiso admitir el Arçobispado de Mexico, y se ocupava en la enseñanza de los niños, y grandes. Y cartas fuyas ay que escreve al Emperador, dandole cuenta de los suceßos de la conquista y Christiandad. Los que passaron despues, fueron muchos Religiosos Franciscanos y Dominicos; y destes Franciscanos fueron dos los que passaron a este Reyno de Yucatan; el uno llamava Fray Iacobo de Testera, y el otro Fray Lorenço de Bienvenida; trabajaron notablemente,

mente, y fueron muy bien admitidos, y la Fé de Christo por el conßiguiente, si como es dicho, el Demonio no tomara por instrumento a treinta Españoles, que con sus crueldades desacre¬ditavan la predicacion. Y como se llamavan Christianos, y los Religiosos predicavan Christiandad, entendian los Indios, que todos eran tyranos; y asi antes aborrecian la Fé, que no la admitian. Forçò este daño aquellos Religiosos se fuesen a otras partes, y alli trabajassen con mas fruto. Fuese el santo Varon Fray Iacobo de Testera con gran desconsuelo: y en Mexico hallò recaudos de como le avian hecho Comissario general de las Indias, aunque algunos dizen que ya lo era quando vino a Yucathan. Pafsò a las Zacatecas, y alli fue martyrizado por los Chichimecos, imitando a su Criador y Redemptor, dio la vida por la salud de las almas. Passaron diez años, despues del mil y quinientos y treinta y tres, que el Padre Fray Iacobo de Testera dexò a Yucatan por lo dicho, y fue Dios servido, que el Compañero que truxo, y de que emos dicho, llamado Fray Lorenço de Bienvenida, con otros quatro Religiosos bolvieste a traer a la memoria a estos miserables, ya olvidados de la primera Christiandad, lo que de la Fé les enseñaron los Padres primeros; y fue tan facil la conversion quanto en poco tiempo casi toda la Provincia y Reyno estava Christiano, y levantadas las Iglesias, que fueron desamparadas: y asi fue cada dia, de bien en mejor. Y a esto ayudò mucho un Religioso llamado Fray Luis Villalpando, Compañero deste Padre Fray Lorenço, que reduxo a reglas y arte esta lengua Maya, con que aprendieron otros con facilidad; y con esto la avia en la enseñanza de la doctrina, y cosas de la Fé.





## CAPITULO VIII.

*Que prosigue la misma historia, de quien fueron fundadores deste santo Convento de Ytzamal.*

PUestas las cosas en buen estado, el Padre Fr. Pedro de Albalate fue a España, y habló a su Magestad, dando larga cuenta desta tierra, y gente, y como avia necesidad de muchos obreros, y otros favores, y todo se le concedio. Traxo muchos Religiosos de la santa Provincia de Castilla, y algunos de otras; y entre ellos el Padre Fray Diego Landa, natural de Cifuentes. Este Religioso fue tan grande obrero, que fue uno de los mas aventajados en el zelo de las almas, quanto despues diré. Este santo Religioso fue el fundador deste santo Convento, y el que le edificó con inmenso trabajo; y porque se sepa si con razon le llamo Santo al fundador; vease en que Dios obró milagros por el, y uno de ellos sucedio en este mismo Convento de Ytzamal, al tiempo de su edificacion, siendo Guardian el dicho Padre. Y fue el caso, que avia mucha hambre en toda la tierra, tanto que perecian, asi los naturales como los Españoles: y el santo varon con aquella encendida caridad, mandò al Portero, que sin perdonar la trox del mays, diese, y repartiése a todos los pobres y hambrientos, todo lo que pidieffen, para suplir su necesidad. Y fue cosa maravillosa, y milagro patente, que durando la hambre por discurso de seis meses, sustentando el Convento el pueblo todo, y gran suma de forasteros; se halló la trox tan entera, como sino uvieran sacado un grano; atribuyendo todos eita maravilla a la santidad deste Apostolico varon. Demas desto afirmavan muchos Indios, y Españoles, y Religiosos, aver visto una estrella resplandeciente sobre el pulpito, quando este santo varon predicava, señal de su clara doctrina, y resplandor de sus virtudes, y santo zelo de las almas. Era insigne letrado, y muy eminente en la lengua de los naturales, y tan perseguidor de los Idolatras hechiceros, y tan crudo reprehensor de las tyrantias

tyranias que los Españoles usavan, que a los primeros castigava de fuerte, no bastando amonestaciones, que los colgava de perchas. Para que manifestassen los Idolos, y declarassen las hechicerias, y esto por autoridad Apostolica, por ser Custodio, y Comissario Apostolico, con omnimoda potestad: y fue tal el castigo y rigor, y zelo santo, que el dia de oy està tan en la memoria entre los naturales, que dicen, para alegar cosas de aquellos tiempos, en su lengua *VKinclut al*, y en la nuestra, El tiempo de la cuelga. Y fue causa este rigor que el santo varon usava, que fue perseguido de los naturales, y pretendieron matarlo, y en particular un dia, yendo camino a visitar los pueblos, se conjuraron muchos Indios de ahogarlo en un rio, y no lo pudieron hazer, porque dezian, que un niño muy hermoso le defendia; y assi el mal intento y conjuracion, y mala voluntad que antes le tenian, se convirtio en tenerle por Santo, dar credito a su doctrina, y obedecerlo, y venerarle. Todo esto está provado de autenticas informaciones; y lo refiere el Padre Daça en la quarta parte de las Coronicas de nuestra sagrada Religion lib. 2, f. 196. Los Españoles conquistadores, a quien reprehendia por sus crueldades, por dorar tantas crueldades y maldades como hazian, procuraron defacreditar a este santo varon: y assi escribieron al Emperador, diciendo que alborotava la tierra, haciendo crueles tormentos y castigos en los naturales, y que se yvan a los montes huyendo, y otras cosas tales. Llamole el Emperador Carlos Quinto, si ya no fue Phelipe Segundo: y no dandole audiencia el santo varon, se recogio a un santo Convento de Recoletos de su santa Provincia de Castilla, llamado San Antonio de la Brera, tierra de Buytrago donde le hizieron Maestro de Novicios, y dio tantas muestras de santidad, y virtud, que de alli a poco le hizieron Guardian del mismo Convento, donde procedia con tanta rectitud, buen exemplo, y vida penitente, que era exemplar para los Religiosos observantes de su Evangelica regla. En estos tiempos llegaron cartas a su Magestad, desta Provincia, avifando de las lastimas de los Indios, causadas de las tyrantias de los Españoles, y la falta que hazia la santidad, y rectitud deste santo varon. Y su Magestad preguntó luego por el, y le dixeron los Religiosos



ligiosos de la misma Orden, que era Guardian del santo Convento Recoleta referido. Y les pregunto su Magestad que opinion tenia el Padre Fray Diego de Landa entre los Religiosos, y le respondieron: Señor, es varon santo docto, de grande oracion, exemplo, prudencia, y gobierno, digno de toda estimacion. Y al punto le mandó llamar su Magestad, y se informò del, del estado y cosas tocantes a la Christiandad y gobierno desta Provincia; y dandole entero credito, y conociendo del lo que le avian dicho, y por aver muerto el primer Obispo deste Obispado de Yucatan, llamado Fray Francisco de Toral santo varon, y grande obrero de la viña del Señor en estas partes de las Indias; y fue el primero que supo la lengua de los Indios Populacas, que era muy dificultosa para la gente, por ser la gente muy barbara, y la reduxo a arte. Fue varon muy ilustre, Custodio, y Provincial de Mexico, y primer Obispo de Yucatan: el qual renunció muchas vezes, y no le siendo admitida la renunciacion, aviendose consagrado en España, pasó a Mexico; y allí murio en S. Francisco, en cuya Capilla mayor está sepultado, entre otros Apostolicos varones. Por su muerte pues presentò su Magestad al P. Fr. Diego de Landa por Obispo de Yucatan, y consagrado, le despachò a este Obispado con favorables cédulas, donde trabajò tanto con estas nuevas plantas, que faldas en cinta yva a los montes a sacar Indios que idolatravan, y apostatavan de la Fé; y otras vezes con una hacha en la mano. Yva con los Indios al monte, y cortava maderas para las Iglesias y templos, y no perdonava trabajo, como fuese en bien de las almas, y aumento de la santa Fé Catholica. Fue Apostolico Predicador. Y aviendo predicado la santa Fé muchos años en las Indias, y convertido gran numero de Indios a la santa Fé Catholica, lleno de años, y rico de virtudes pasó al Señor, en el año de mil y quinientos y setenta y nueve. A su entierro acudio infinita gente, y algunos de aquellos que le perseguieron; confesando su santidad e inocencia, y publicando ser gran fiervo de Dios, lo contrario que antes avia dicho, propiedad de la verdad que adelgaza, y no quiebra. Su cuerpo fue sepultado en un honrado sepulcro; y su dosel y capelo está oy en el Convento de S. Francisco de la Ciudad de Merida; y fue su cuerpo

cuerpo venerado como de fiervo de Dios; el qual llevó a España, y a su tierra Cifuentes, un sobrino suyo, llamado don Gregorio de Funes; y allá está venerado como merece cuerpo de tan santa alma.

## CAPITULO IX.

*Como el santo Obispo fundò este santo Convento En un cuyo O cerro, llamado por los naturales Ppa ppholchac, que es lo mesmo que morada de los Sacerdotes de los dioses falsos que estos Indios adoravan.*

ERA tan advertido el santo varon Fray Diego de Landa, que para aver de edificar casa y morada de los Sacerdotes y ministros del verdadero Dios, y ofrecer sacrificios divinos, no quiso elegir otro sitio que el que tenian los Sacerdotes de los dioses falsos que aqui se adoravan, y confusion del demonio, que tambien aposentados tenia sus ministros. Y le parecio cosa justa desarraigar la mala yerva, y espinosas tierras, y lavores infernales, y plantar nuevas plantas de los nuevos ministros de la santa Fé Catholica nuevamente enseñada a estos naturales, poco antes Idolatras, y esclavos del demonio. Y así mismo fundò el templo del verdadero Dios y Señor, junto al que era del falso Dios *Ytamat ul*, trayendo a la memoria el santo varon la historia Canonica del primero de los Reyes, del capitulo quinto, de quando el Arca del Testamento fue llevada y robada por los Filisteos, y puesta en el templo del Idolo Dagon, y cerca del. Lo qual no consintiendo Dios, a quien representava aquel mana y tablas, en ella encerrado; derribo el Idolo Dagon de su altar, quebrandole pies, y manos, y cabeça, por una y segunda vez, que obligò a los Filisteos a sacar el Arca, por los castigos que Dios en ellos hazia con peste y mortandad, y su Dios o Idolo Dagon assolado y destruydo, a bolverla a los hijos de Israel; que otra cosa fue al proposito nuestro, el aver eriguido y levantado el santo varon el templo donde Dios verdadero avia de ser adorado, sino destruyr el templo y adoracion



cion de un perverso hombre, tenido por falso Dios. Y sucedio, que al mismo punto que a Dios verdadero fueron dados honores divinos en este santo templo. Por estos Indios fue derribado y echado de sus altares aquel falso Dios *Ytzamal*, poniendole en olvido y desterrando al infierno al demonio, principe del mundo y tinieblas, cumpliendose lo que el mismo Christo dixo en su muerte y passion santissima: Agora el principe deste mundo será echado y desterrado del, y quedara el templo de Dios en este lugar fixo, donde se den y dan divinas alabanzas al Señor del Cielo y tierra, Dios inmenso trino y uno, por todos los fieles, y en particular los naturales, donde hallan refugio y amparo, consuelo y salud, como despues diremos; y al presente podemos llamar a este santo templo dedicado a Dios, templo santo, y admirable, en igualdad y justicia, y misericordia, segun aquello del Psalmo 64 podemos llamar a este templo, un Cielo, que es la silla y asiento de Dios; porque templo significa un lugar señalado de los agoreros en el cielo, o en la tierra: dicho atuendo: vel conspiciendo, porque de todas partes se puede ver, o desde el se puede ver todo lo circumvezino (segun Donato) de aqui es que el cielo es lo primero que se llama templo, porque es lo primero que vemos, y porque Dios parece que con razon especial reyna y manda, y declara su presencia, y magnificencia en el Cielo, y David dixo Psal. 10 aludiendo a esto el Señor, en su templo santo el Señor en el Cielo, es su silla o asiento de aqui vino, que todos los lugares y casas consagradas a Dios, para en particular orar y ofrecer sacrificio, se llaman templo y como este se edificasse para este fin, desterrando el infernal templo, representacion de vn infierno donde a los demonios se adorauan, y para agradarlos sacauan a los hombres los coraçones y se los ofrecian que otra cosa es, y era esto que vn infierno, y que otra cosa es oy que vn Cielo templo Santo, donde se ofrecen los coraçones no quitados del cuerpo humano, sino embultos y llenos de espiritu. Que gloria es oy ver el concurso de fieles, que a este santo templo concurren, dizienoles los ministros de Dios con David Psalm. 1, Servid al Señor en temor, y alegradle con temblor, porque el Señor está en su templo, y no temor servil, sino reverencial. Y en el Psalmo 13.

Adoraré

Adoraré a tu templo santo en temor tuyo, esto es, segun el rito de las ceremonias y observancia de la ley, que esto es adorar al Señor en su templo santo, donde cada dia se muestra la Magestad de Dios, por las maravillas y milagros que cada dia obra por su santissima Madre en este santo templo de Ytzamal, que podremos dezir lo que los tres niños del horno de Babylonia: Bendito eres Señor en el santo templo de tu gloria; y que esto sea así, veremos muy claro en los capitulos donde se tratará de los milagros desta Virgen santissima de Ytzamal.

## CAPITULO X.

*Como en el Cuyo o cerro de la parte del Norte referido atras, donde veneravan otro Idolo llamado Kinich-KaKmo, fue Dios servido se fundasse un pueblo, cuyo patron es el glorioso San Ilesonso.*

Como todas las cosas nos atribuyan a hados, mas antes que dependen de la divina Providencia, segun sienten los Doctores Catholicos podemos creer por cierto y infalible, que el averse fundado pueblo al rededor del cerro o cuyo deste pueblo de Ytzamal, donde en la Gentilidad avia un templo donde adoravan un idolo con figura del Sol, llamado en esta lengua de Maya *KinichKaKmo*, que en la nuestra quiere dezir, Sol con rostro, que sus rayos de varias colores, como las plumas de Guacamaya, qual fuego abrafavan los sacrificios. Y a este dios consultavan, como dicho es, para los temporales, enfermedades, pestes, y todas las cosas menesterosas para la vida humana; y del dizen recibian consuelo para lo que avian menester. Y es cosa cierta, que era engaño del demonio, que le tenia persuadido poder recibir tantos bienes de quien solo deseava el daño de su alma, y condenacion: si ya no es que por ser el Sol criatura tan hermosa, y provechosa a la produccion de las cosas con que nos sustentamos, y alimentamos, dandonos vigor, desterrando las tinieblas, apareciendonos por su luz el dia claro, y ser el Sol la criatura mas eminente de las inanimadas, y la mas

provechosa,



provechosa, y de mas comodidades, y bienes para la vida humana. Por lo qual Orpheo llamò al Sol padre y madre de los dioses diziendo; Tu eres engendradora y engendradora de los dioses: y a sus rayos llamaron algunos Poetas, cabellos o plumas doradas, que parece alude a lo que explicavan estos naturales de los rayos del Sol que adoravan, plumas de varios colores de Guacamaya, y el abraçar los sacrificios, digo yo, entenderian por abraçar los montes, secar las yervas con su calor y rayos, para poderlos quemar y sembrar, por ser el arado de que ellos usan, y no poder usar otro, que el fuego, por ser todo pedregal; y así mismo el dezir, que los socorria en la pestes y necesidades a la vida humana, seria por el provecho que acarrea el Sol, dando vida y produccion a las plantas, criando el oro, alegrando con su luz, purificando los ayres, dando calor a los cuerpos, siendo alivio a los enfermos, con el agradable vista de su resplandor, finalmente le adoravan por Dios. Y como digo arriba, fue la voluntad de Dios Señor nuestro, que al tiempo que su Fé santísima se plantava en este pueblo y Provincia, aviendo sido desterrado el idolo tan celebrado y ya referido Ytzmatl, con la edificacion deste Convento y santo templo, donde ya el verdadero Dios era venerado y conocido, así mismo para quitar el engaño que en el Sol material tenian, conociendole, y adorandole por Dios, quiso que otro Sol, no Dios, mas gran fierro fuyo, y defensor de los articulos de su Fé, y pureza, y Virginidad de su santísima Madre, fue su patron del pueblo que oy se llama Promolche, fundado junto al cuyo referido, que es el glorioso San Ilifonso, Doctor de la Iglesia, luz, y resplandor de la Fé, acérrimo impugnador de los hereges, gran Predicador del santo Evangelio, Santo tan celebrado y conocido por todas las partes del mundo, como todos sabemos. Por este Santo, y demas Doctores de la Iglesia dixo Christo por S. Matheo, en el capitulo quinto: Vosotros sois la luz del mundo, y otros epitetos y renombres, que todos los fieles saben, y yo dexo por no alargarme. A este Santo glorioso pues tomaron por abogado y patron los Indios del pueblo ya dicho, por orden divina, y consejo del santo varon, y fundador deste santo Convento Fray Diego de Landa. Celebranle su fiesta con gran solemnidad,

dad, ofreciendo muchas limosnas, acudiendo a el en sus enfermedades y necesidades; y an alcançado socorro, y ayuda, y consuelo espiritual y temporal de Dios Señor nuestro, por intercesion deste Sol, luz, y lumbrera de la Iglesia el glorioso San Ilifonso, y an olvidado estos naturales aquel falso dios en figura del Sol que adoravan, que solo se enbebezino en la adoracion del verdadero Dios, y devocion de la Virgen santísima, de que son devotísimos, de quien reciben grandes favores por horas y momentos, que con razon a este proposito pudieramos cantar la gala a este santísimo Doctor Ilifonso, como lo hizieron los Angeles, ayres, cielos, y elementos, y las Virgenes Eulalia y Eleocadia, cantandole la gala de vitoria, como a otro David las hijas de Ierusalem: Por ti, o Alfonso vive mi señora pues por su predicacion y escritos e intercesion as ganado tantas almas para el cielo, lo qual le dexò tan hermoso, y tan agradable a la Virgen santísima; que le pudo dezir: Ilifonso, tu voz de verdad es dulce, y tu rostro hermoso, que es dezirle: Tu voz me á enamorado Alfonso, y obligado de fuerte tus razones con que me as defendido, que me he enamorado de ti, y por verte baxo de los cielos, a darte una joya de los thesoros de mi querido Hijo, labrada de tan varios colores, y matizes, que sirven de resplandor, para ahuyentar las tinieblas de los ciegos Gentiles, y seas hermosura de los fieles, como lo es oy en este santo templo y pueblo de Pomolche.

## CAPITULO XI.

*De como en la parte que estava el Cuyo, morada del Capitán general, llamado en la antigualla HunpictoK está fundado el pueblo de Ytzamal, cuyo Patron es San Antonio de Padua.*

NO fue menor mysterio que el referido en el capitulo de arriba, el averse fundado el pueblo de Ytzamal en el sitio que cae, el Cuyo, de un Capitan, que era el mayor deste Reyçuelo, o idolo llamado *HunpictoK*; y así mismo el aver escogido por patron

C 4

UNIVERSIDAD DE NUEVO LEÓN  
BIBLIOTECA UNIVERSITARIA  
"ALFONSO REYES"  
Año 1625 MONTERREY, MEXICO



patron al glorioso San Antonio de Padua, encontrapufieron deste gran Capitan, el qual cuydava del sustento del Rey, y de su guardia, haziendo le respetassen. Y afsi mesmo a los sacerdotes de los Idolos, haziendo cuerpo de guardia a los templos, con ocho mil soldados; y el Capitan era obedecido y respetado de todos. Que mejor se puede entender este oficio y dignidad en nuestro Padre San Antonio, Capitan del pueblo de Dios, guarda de sus divinos preceptos, terror de los infieles, luz de Italia nueva, tan valeroso soldado, que venciendo a si propio, no le vencieron las potestades infernales, ni carne y sangre, ni cosa criada, que no fuese endereçada en servicio del Rey de los Reyes, Dios y Señor nuestro, tan agradable a Dios, que sabemos le visitava en su mesma celda, dandole abraços amorosos, y regalandose con el, y como sujetandose qual niño a los braços de su padre, cantandole mil galas, por lo mucho que defendia las causas de su humanidad santissima, y de su Eterno Padre, siendo pavor de los infieles, y amparo de los fieles. Y finalmente, agradable a Dios, y a los hombres, en todo genero de cosas supo agrandar a su Dios y Señor, y a los hombres en la prudencia que resplandecia en sus buenos consejos, en la sabiduria de sus palabras, en la limpieza y pureza de sus obras, en la benignidad y clemencia con que satisfazia en sus respuestas, en el valor y esfuerzo de valeroso Capitan con que resistia a los enemigos de la Fé, y exercitos de heregias, convirtiendo todo en la paz de Christo, que sobrepaja todo entendimiento, con el zelo con que bolvia por la honra de su Rey y Dios, y procurava el sustento de las almas, que son los divinos pastos de la predicacion Evangelica, siendo un sol y luz con que todos alegrava; y en toda obra de virtud resplandecia; y par mas acomodar a este glorioso Santo el oficio de Capitan general, y digo que fue Angel del supremo consejo, y de la guarda y boca del niño Dios, que aunque es verdad, como dize el Doctor Angelico, que Dios hecho hombre, no tuvo Angel de guarda, porque donde estava la divinidad, que gobernava y regia al alma, y todas las demas acciones de la humanidad; que necesidad auia de otra escolta y guarda, sino era como dize el mismo Santo, como ministros inferiores para servirle. Y aunque

que esto es verdad, y admitido por la Theologia, no se puede negar, que ya no tuvo Angel de guarda alguno de aquellos celestiales espíritus dexasse de tener por guarda de su vida y cuerpo, angelicos hombres, o Angeles a lo humano. Tal fue San Ioseph, a quien compete muy bien el titulo de Angel de guarda de Dios; pues como tal le guardó niño de la tiranía de Herodes, y con el en los hombros anduvo peregrinando por estrañas tierras tanto tiempo. Y tal fue nuestro glorioso S. Antonio, pues trae a Dios como si fuera Angel de su guarda, en las palmas de las manos; y no solo en esto fue Angel, mas tambien en declarar las Escrituras divinas, teniendo dellas tal conocimiento, que con toda verdad y claridad las declarava a todos excluyendo siempre, y detestando todos los vanos escritos y ilusiones del demonio, abominando los falsos dioses, dando noticia del verdadero Dios trino y uno, con que a unos sacava de las tinieblas de la ignorancia, dandoles luz de la Fé divina, y a otros instruyendo en la virtud con que todos quedavan tan aficionados al glorioso Santo, que le seguian por todas partes que discurria, predicando la palabra Evangelica; y aunque fuesen de diferentes lenguas y naciones, o ya cada uno su lengua, como si en la fuya solo predicara, obra del Espiritu santo, merced hecha a los Apostoles, quando baxó en figura de lenguas de fuego sobre ellos, el dia de Pentecostes, y los llenó de su santo espíritu. Esta misma merced fue concedida al glorioso Padre San Antonio; y afsi era, y es luz del mundo, sal de la tierra, ciudad puesta sobre los montes, candelá sobre el candelero, arca del testamento, deposito de los thesoros celestiales, amparo de necesitados, escudriñador de cosas perdidas, acerrimo impugnador de los hereges, Predicador de predicadores en la ley divina, excelente Capitan de la guardia de su Dios, y finalmente, sustentador de las almas hambrientas de la divina gracia por falta del conocimiento de la Fé de nuestro Señor Iesu Christo Redemptor del genero humano.

Dicho pueblo de Ytzamal que tal cabeça y Capitan tiene por protector y Patron, aviendo sido en su Gentilidad tan desdichado, que le servia de guarda y amparo el mesmo demonio, y un hombre Gentil, cruel, y tyrano, que es el llamado Hun-

D 1

pictoK,

Universidad de Nuevo León  
BIBLIOTECA  
VALVERDE Y TELLEZ



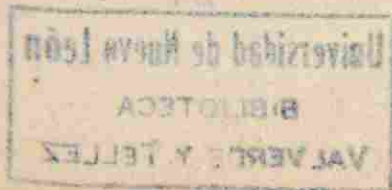
pictoK, que la guardia que les hazia, era quitarles los frutos, darles notables trabajos, y sacrificarlos vivos a sus dioses falsos; y al presente les embió Dios tal patron, como el glorioso S. Antonio, que con razon se puede dezir a este pueblo oy que sus fundamentos de la Christiandad son santos, anzi el fundador deste santo Convento, como los santissimos patrones de los pueblos referidos; y viene a proposito lo del Plalmo 36. sus fundamentos en los montes altos: Ama el Señor las puertas de Sion, sobre los tabernaculos de Iacob. Esta es la ciudad de quien podemos dezir el dia de oy, gloriosas cosas son de ti dichas, ciudad de Dios; esta es aquella ciudad pequeña, de quien dize el Eclesiastico capitulo 9. que librò el varon sabio por su humildad, por quien se debe entender el glorioso San Antonio, que con su predicacion, y por sus meritos e intercesion habita Dios en ella, y goza de la Fé de Christo, teniendola por fundamento las virtudes por ornamento, la escriptura por reparo y muro, los sacramentos por alimento, y el impetu del raudal de la divina gracia, letifica la ciudad de Dios, y de un Babilonia gran ciudad de confusion, y idolatria, es hecho un santuario, ciudad inclyta, pueblo escogido, y de templo de Dagon està hecho un templo divino donde se alaba, y bendize al Criador del Cielo y tierra, con grande jubilo y alegria espiritual.

## CAPITULO XII.

*Como en la parte del Poniente deste pueblo de Ytzmal donde ay Vn cuyo, y en la Gentilidad uvo un templo del Idolo Kab, vl, que se interpreta mano obradora, està oy fundado un pueblo, cuya patrona es la Virgen Maria de Concepcion, y el titulo del pueblo es, Santa Maria, que es la imagen santissima deste Convento de Itzamal.*

Y A emos referido arriba, como el Idolo mas celebrado deste pueblo de Ytzmal, se llamó Ytzmat, al que significava rocío y gracia del cielo, y nuves, con que tenian tan engañada a esta

esta ciega gente en su Gentilidad, que se persuadian que eran dichosos y bienaventurados, sanos de sus enfermedades, consolados en sus aficiones, que refucitaban sus muertos, y alcançavan lo que deseavan de un demonio engañador, y un Reyezuelo gentil. Y era tanto lo que esto creyan, que quando murio, segun ellos refieren, este dios, o Rey Ytzmatvl, le levantaron un templo sobre un cerro o cuyo alto, que es el referido, donde pusieron una mano, que dezian ser la que su Dios ponía sobre los enfermos y necesitados, y por cuya virtud alcançavan lo que pedian; y así dezian que obrava esta figura de mano, llamada Kabvl, mas como Dios y Señor nuestro fue servido de usar de clemencia con estos pobres Gentiles, abriendoles el día claro de su santa Fé, para confusion del demonio, y que sus engaños manifiestos fuessen conocidos, y vistos por estos ciegos en su Gentilidad, que adoravan las obras hechas de manos de los hombres, dioses de piedra y barro, y que supiesen como solo Dios y Señor nuestro, como verdadero Dios omnipotente puede obrar las maravillas que atribuyan a su falso Dios Ytzmatvl, parece que se entiende por esta fundacion del pueblo referido de santa Maria, aquel lugar de Ieremias, en el capitulo diez y ocho, donde dize Dios: baxé a la casa del ollero, y el tal hazia un vaso sobre la rueda con sus propias manos, y fue desbaratado. Y aviendo conocido estos Gentiles la ignorancia de la adoracion del falso dios, obra de sus manos, y aquella mano del idolo referido; convertidos, hizieron otro vaso al gusto y agrado del verdadero Dios, que es dezir, despues que baxé con mi clemencia entre estos ciegos Gentiles, aquel Idolo y mano obradora, obrada en la rueda infernal por sus propias manos de los Gentiles ya convertidos a mi Fé santa, hizieron otro vaso agradabilísimo a mis ojos, vaso escogidísimo y electo ab eterno, que fue la Virgen sacratísima, para que fuese madre de mi humanidad; santísima hija de mi Padre Eterno, Esposa del Spiritu santo, tan llena de gracia y meritos, que merezca ser llamada refugio de los pecadores, madre de gracia, amparo de los necesitados, vida de los muertos, que parece dixo el mesmo Dios por boca del santo Fray Diego de Landa a los Indios del pueblo de santa Maria referido, lo que el Propheta Elifeo a los de Iericò,





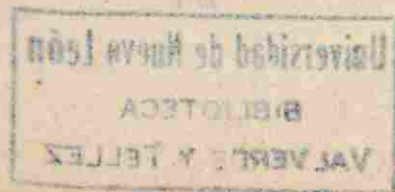
pictoK, que la guardia que les hazia, era quitarles los frutos, darles notables trabajos, y sacrificarlos vivos a sus dioses falsos; y al presente les embió Dios tal patron, como el glorioso S. Antonio, que con razon se puede dezir a este pueblo oy que sus fundamentos de la Christiandad son santos, anzi el fundador deste santo Convento, como los santísimos patrones de los pueblos referidos; y viene a proposito lo del Plalmo 36. sus fundamentos en los montes altos: Ama el Señor las puertas de Sion, sobre los tabernaculos de Iacob. Esta es la ciudad de quien podemos dezir el dia de oy, gloriosas cosas son de ti dichas, ciudad de Dios; esta es aquella ciudad pequeña, de quien dize el Eclesiastico capitulo 9. que librò el varon sabio por su humildad, por quien se debe entender el glorioso San Antonio, que con su predicacion, y por sus meritos e intercesion habita Dios en ella, y goza de la Fé de Christo, teniendola por fundamento las virtudes por ornamento, la escriptura por reparo y muro, los sacramentos por alimento, y el impetu del raudal de la divina gracia, letifica la ciudad de Dios, y de un Babylonia gran ciudad de confusion, y idolatria, es hecho un santuario, ciudad inclyta, pueblo escogido, y de templo de Dagon està hecho un templo divino donde se alaba, y bendize al Criador del Cielo y tierra, con grande jubilo y alegria espiritual.

## CAPITULO XII.

*Como en la parte del Poniente deste pueblo de Ytzmal donde ay Vn cuyo, y en la Gentilidad uvo un templo del Idolo Kab, vl, que se interpreta mano obradora, està oy fundado un pueblo, cuya patrona es la Virgen Maria de Concepcion, y el titulo del pueblo es, Santa Maria, que es la imagen santissima deste Convento de Itzamal.*

Y A emos referido arriba, como el Idolo mas celebrado deste pueblo de Ytzmal, se llamó Ytzmat, al que significava rocío y gracia del cielo, y nuves, con que tenian tan engañada a esta

esta ciega gente en su Gentilidad, que se persuadian que eran dichosos y bienaventurados, sanos de sus enfermedades, consolados en sus aficiones, que refucitaban sus muertos, y alcançavan lo que deseavan de un demonio engañador, y un Reyezuelo gentil. Y era tanto lo que esto creyan, que quando murio, segun ellos refieren, este dios, o Rey Ytzmatvl, le levantaron un templo sobre un cerro o cuyo alto, que es el referido, donde pusieron una mano, que dezian ser la que su Dios ponía sobre los enfermos y necesitados, y por cuya virtud alcançavan lo que pedian; y así dezian que obrava esta figura de mano, llamada Kabvl, mas como Dios y Señor nuestro fue servido de usar de clemencia con estos pobres Gentiles, abriendoles el día claro de su santa Fé, para confusion del demonio, y que sus engaños manifiestos fuessen conocidos, y vistos por estos ciegos en su Gentilidad, que adoravan las obras hechas de manos de los hombres, dioses de piedra y barro, y que supiesen como solo Dios y Señor nuestro, como verdadero Dios omnipotente puede obrar las maravillas que atribuyan a su falso Dios Ytzmatvl, parece que se entiende por esta fundacion del pueblo referido de santa Maria, aquel lugar de Ieremias, en el capitulo diez y ocho, donde dize Dios: baxé a la casa del ollero, y el tal hazia un vaso sobre la rueda con sus propias manos, y fue desbaratado. Y aviendo conocido estos Gentiles la ignorancia de la adoracion del falso dios, obra de sus manos, y aquella mano del idolo referido; convertidos, hizieron otro vaso al gusto y agrado del verdadero Dios, que es dezir, despues que baxé con mi clemencia entre estos ciegos Gentiles, aquel Idolo y mano obradora, obrada en la rueda infernal por sus propias manos de los Gentiles ya convertidos a mi Fé santa, hizieron otro vaso agradable a mis ojos, vaso escogidísimo y electo ab eterno, que fue la Virgen sacratísima, para que fuese madre de mi humanidad; santísima hija de mi Padre Eterno, Esposa del Spiritu santo, tan llena de gracia y meritos, que merezca ser llamada refugio de los pecadores, madre de gracia, amparo de los necesitados, vida de los muertos, que parece dixo el mesmo Dios por boca del santo Fray Diego de Landa a los Indios del pueblo de santa Maria referido, lo que el Propheta Elifeo a los de Iericò,





Iericò, como consta del 4. de los Reyes, capitulo, y quando le dixeron: la habitacion desta ciudad y pueblo es muy buena, como tu proprio lo vés, mas las aguas son pessimas, y la tierra esteril: y el Propheta les dixo: traedme un vaso nuevo, y echad sal en el, y echandole en las aguas, fueron endulçadas y sabrosas; así pues el santo fundador deste pueblo y Convento Fray Diego de Landa, aviendole dicho los Indios, que querian fundar junto Alcuyo o cerro, llamado Kabvl, por ser tierra fertil, y buen estalaje; les respondió el Santo Religioso lo referido del Propheta: Traedme un vaso nuevo lleno de sal de la divina gracia, esto es, si quereis fundar junto a este Cuyo, donde el demonio os tenía engañados; ya adoravades la mano de un falso dios, lleno de amargura para vuestras almas, recoged limosna, para traer una imagen de la Virgen santissima, llena de gracia, madre del verdadero Dios, que os he enseñado, que en ella hallareis dulçura, porque ella lo es, y vida nuestra, y la verdadera esperança de lo que podemos desear, que es la vida eterna: y como las obras de Dios son tan de voluntad hechas y obradas con poca diligencia que de su parte hizieron los Indios, solo dando alguna limosna para que se pudiese traer la imagen de la Virgen santissima. Fue el Señor servido que fuese trayda la que oy posee este santo Convento de Ytzamal, titulo de la Concepcion santissima, la qual con verdad y justo titulo se puede llamar mano, y con mucha propiedad se llama la Virgen mano de Dios, porque así como con la mano las personas liberales sus tesoros los reparten; así mediante la Virgen distribuye y comunica Dios los tesoros y riquezas fuyas; y a esta causa se puede entender della lo que David dixo Psalm. 74. Que estendio Dios su mano en hazer mercedes, que fue dezir, que siendo medianera Maria, reparte Dios sus dones: y así consolando Dios los afligidos les dize por David Psalm. 88. Mi mano le da su auxilio, como si dixera: mi mano que es Maria, os será ò gente afligida intercessora, y mediante ella yo repartiré mis bienes, porque quiero que cada uno de vosotros me diga con David Psalm. 108. Tu mano Señor es esta: pues quando poniendola a ella por medianera, yo os concederé lo que justamente me pidieredes; podreis dezir verdaderamente, la Vir-

la Virgen es mano con que Dios comunica sus thesoros: porque esta Señora es de quien podemos considerar aver hablado David, quando dixo Psal. 144. Abres Señor tu mano, y llenas a todo animal de bendicion. Mano de oro, que el oro se nos comunica por ella: mano de jacintos por el recreo, olor, y fragancia que esta Señora nos comunica. Mano torneada tambien, porque la cosa torneada no tiene esquinas que impidan el bolver con presteza. La Virgen es como vaso torneado, porque con grande presteza se mueve a pedir mercedes para los pecadores, y gracia para los necesitados della, y así pide, dizia Isay. 55. antes que ellos clamen, los prestaré audiencia, y luego como ablen los oyré, dando a entender su presteza en acudir a las necesidades de sus devotos. Estos tres nombres dio la Esposa al Esposo, y a sus manos, Cantic. 5. Sus manos son torneadas, doradas y llenas de jacintos, propiedades que le vienen a la mano, con que Dios reparte sus dones, que es la Virgen, y a nuestro proposito es esta la mano por quien Dios y Señor nuestro à obrado, y obra cada dia tantas y tan señaladas maravillas, no solo entre estos naturales vezinos, mas los de toda la tierra y reyno, que de todo el, y de fuera del, vienen a recibir, qual la vida despues de muerto, qual la salud perdida, y así todos para todas las demas necesidades socorro, aviendo olvidado aquel falso dios, y mano obradora Kabvl, teniendo por muy cierto ser aquel engaño y ilusion del demonio, y que no era sino ficcion; y que la Virgen santissima es por quien Dios Señor nuestro à obrado y obra las maravillas referidas, dando divinas alabanzas por averles sacado de la ceguedad en que estaban, y aver iluminado sus entendimientos, y levantado sus coraçones a la devocion desta Reyna de los cielos, por averlos sacado de las manos de los falsos dioses, y de la confiança de una falsa mano de un falso supersticioso, poniendola en el verdadero Dios, y meritos de su santissima Madre, de quien podemos dezir en persona de Iudith cap. 13. Dios te bendixo en su virtud, el cual por ti reduxo a nuestros enemigos a la aniquilacion y nada, para que no falte tu alabanza de la boca de los hombres. Por Maria son reducidos a la nada nuestros enemigos, porque de ay y desta Señora santissima, y en su fé



se nos manifestó la verdad Evangelica fue escondida la here-  
tica y gentilica pervertida, y la vana filosofía, desbarataronfe  
las tentaciones, fueron desterrados los demonios y sus ilusio-  
nes, y engaños, y así mesmo pueden dezir estos naturales a la  
Virgen sacratísima lo que David dixo Abigail 1. Reg. 25. Ben-  
dito el Señor de Israel que te embió oy en mi seguimiento, y  
bendito sea tu razonamiento; y bendita tu, que me prohibiste,  
que no fuese a la sangre, y me vengaste con mi propia mano,  
como dize: bendito sea el Señor, y alabado que puso a su Hijo  
entre sí mesmo, y los hombres, y a la Madre de su Hijo por me-  
dianera entre el juez y el reo, porque como seas Madre de Dios  
quieres Virgen santísima ser madre del reo, y por ti el reo he-  
cho hermano del juez de donde como seas madre de entrambas  
con tu eloquio y palabras reconcilias la paz, ni entre tus hijos,  
madre pia, padecer discordia: y bendita tu, que prohibes el  
cuchillo de la divina severidad de la sangre de nuestra iniqui-  
dad, esto es, que nos sacaste de que nosotros propios nos sa-  
cásemos la sangre, y sacrificásemos al mesmo demonio nuel-  
tro adversario, por la mano de un falso dios Kabyl, porque con  
justicia eramos condenados a perpetuo infierno hechos hijos  
de las tinieblas, teniendo por padre y madre a un supersticioso  
hombre, y de presente tenemos por Padre a Dios, Padre de mi-  
sericordia. Por madre, a su madre santísima, madre de piedad,  
a quien damos infinitas gracias, por todos los siglos, por dig-  
narse abitar entre nosotros, usando de clemencia, y haziendo-  
nos infinitas mercedes, como cada dia recebimos. Y es cierto,  
que cada dia se ven maravillas obradas por esta Virgen santí-  
sima de Ytzmal entre estos naturales, como despues diremos  
en su lugar.

## CAPITULO XIII.

*De como fue trayda esta Imagen santísima por milagro  
a este santo Convento de Ytzmal.*

**A**Viendo tratado el santo Fray Diego de Landa fundador  
de este santo Convento, con los Indios del pueblo de santa  
Maria referido, que truxessen una imagen de la Madre de Dios,  
o que

o que recogiendo alguna limosna se despachassen por ella: y  
los Indios con el deseo que tenian de tener imagen de la Ma-  
dre de Dios, recogieron entre sí la limosna que bastasse para  
poderla traer; y por orden del santo varon Fray Diego de Lan-  
da fue en persona a Guatemala, donde avia un oficial al pre-  
sente que las hazia. Así mesmo dieron los Religiosos para otra,  
para el Convento de S. Francisco de la ciudad de Merida, y se  
truxeron dos imagines de nuestra Señora en un mesmo caxon;  
y en el camino sucedio que lloviendo muchos aguaceros nun-  
ca llovía sobre las imagenes, ni Indios que las trayan en su ca-  
xon encerradas, ni algunos passos al rededor de donde ellos es-  
tavan con las imagines. Llegadas que fueron a la ciudad de  
Merida y Convento de San Francisco, los religiosos del trataron  
de escoger la que les parecio mas hermosa y devota: y escogie-  
ron la que oy esta en el Convento referido de San Francisco de  
Merida en el altar mayor, que es muy hermosa, dispuesta y de-  
vota imagen, con un niño en los braços, titulo de su natividad  
santísima a quien tienen devocion en la ciudad de Merida los  
fieles; y como quiera que en este sitio y cuyos de Ytzamal avia  
tan celebrados Idolos y adoracion del demonio, que tenia per-  
suadidos a todos los naturales deste Reyno, que aqui hallarian,  
y hallavan a su parecer refugio y amparo en sus necesidades,  
salud, y vida, y bienaventurança, siendo tan al revés, que en  
lugar de hallarla, les quitava las vidas a los miserables ciegos;  
y ofrecian sus coraçones al demonio, haziendo inhumana car-  
neceria en ellos, y persuadiendoles ser aquello justo y santo,  
util, y provechoso para sus cuerpos y sus almas; y como Dios  
fue servido, que estos miserables conociesen el engaño en que  
vivian, que eran falsos los dioses que adoravan, incapazes de  
hazerles bien, y que Dios verdadero era el criador del cielo y  
tierra, el camino, la verdad, y la vida, como el mismo Christo  
dixo por S. Iuan. Tambien fue servido y dispuso que la Imagen  
de su santísima Madre fuese trayda y colocado su templo sobre  
el cuyo y monte, mas alto deste pueblo y sitio, y para que en el  
fuese venerada visitada, y enalçado el santo nombre de su san-  
tísimo Hijo Iesus y Señor N. para que fuese pavor y temor de  
los demonios, que aqui eran adorados y fuesen desterrados a  
los

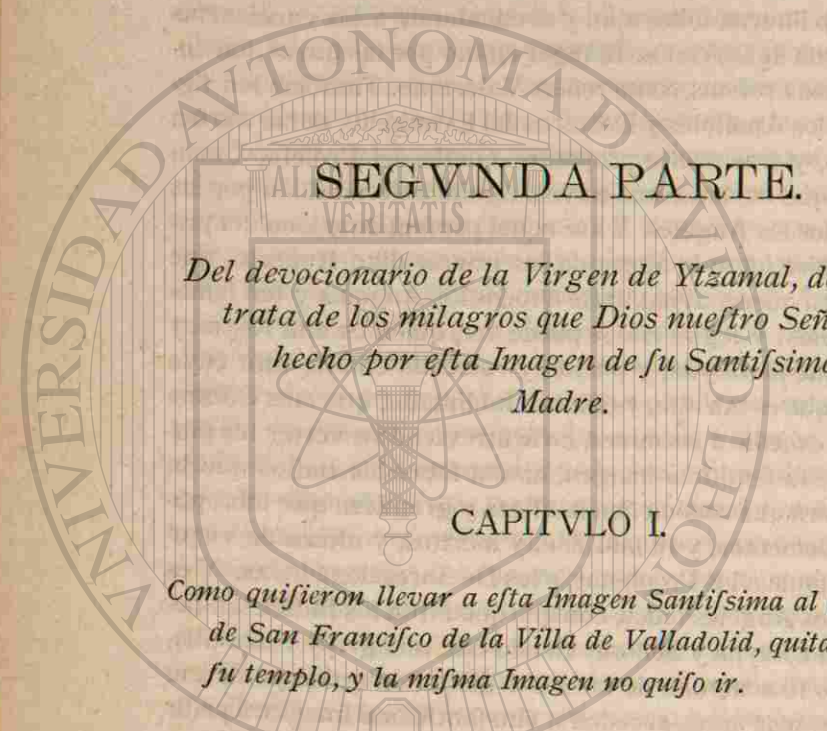
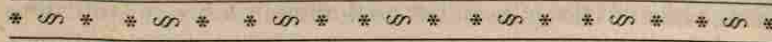


los infiernos, preparados para ellos desde principio del mundo, adonde cayeron desde el cielo por su soberbia ambiciosa, y se cumpliese lo que el mismo Dios dixo a la serpiente que engañó a nuestra madre Eva: Esta te quebrará la cabeza, que es dezir, a la primera muger engañaste, y ella a su marido el primer hombre del mundo, y en el al genero humano, pues otra muger te quebrará la cabeza, y castigará tus astucias. Y se vé claro, pues la Virgen sacrosanta y su Imagen santísima, que dichosamente posee este santo Convento, y pueblos, á desterrado aquella serpiente infernal, y á levantado con sus meritos los coraçones destes naturales a la adoracion de su unigenito Hijo Dios y Señor nuestro, desengañandoles de sus errores y ceguedades gentilicas, y siendoles medianera y avogada, hallando, como hallan vida para sus muertos, salud para sus enfermos, alivio en sus trabajos, consuelo en sus afficiones, y finalmente es venerada esta santa Imagen de todos los naturales deste Reyno, y de fuera del, y de la gente Española con grande estremo, por mar y por tierra, encomendandose a ella los navegantes, y aviendo escapado de grandes tormentas y peligros, la an venido a visitar a su santo templo, como diximos en su lugar; y aun refucitando muertos en España, donde es conocida, y en otras partes muy remotas, y la causa deve de ser, que Dios y Señor nuestro á querido mostrar sus maravillas en su santísima Madre e imagen suya en este pueblo y Provincia, para que los Indios naturales de otras vean y alcancen a saber, que en estos montes y cuyos, donde avia tantas idolatrias, ay oy tantas maravillas y milagros que les obliguen a dexar las que tienen, y sus falsos dioses en sus montes donde estan encerrados y abitan, y viven gentilica y barbaramente, y se vengán a la Fé de Christo, y a visitar este santo templo, como se vé y a visto muchas vezes, y é dicho, que esta el templo desta Reyna y Señora fundado en un cuyo, y cerro, o monte alto, a quien podemos con justo titulo llamar Olimpio verdadero, de quien dize Lucano, que excede y se levanta sobre las nuves: y así quando llovía trayendo esta Imagen santísima, no se mojaba, ni los que la trayan, porque es levantada esta serenísima Reyna sobre los montes altos, y sobre el mesmo Olimpo, que es el mayor del mundo, que parece

parece mandó Dios a las nuves no lloviessen sobre su santísima Madre, entendiendo a nuestro proposito aquel lugar de Ifayas del capitulo quinto, que dize el mesmo Dios: Mandaré a mis nuves que no llovan sobre ella, y acomodando a las excelencias de la Reyna de los cielos. El lugar citado por las nuves, son entendidos los Profetas, como refiere Valeriano. Tambien son significados los Apostoles y Doctores del Evangelio, como afirma Gouscelio, y trae a este proposito aquello del Profeta, Quien son estos que vuelan como nuves: significanse tambien por las nuves todos los Angeles. Y así aquel pensamiento loco del primero, Subiré sobre la alteza de las nuves, dixo Ruperto, que consistió en querer aventajarse a todos los Angeles y ser semejante a Dios; y segun esto se puede ver, quien es esta Reyna y Señora, que fuera yda, y puesta, y colocada en este alto cuyo y monte, que es tan alta, y esta tan sublimada, que este Olimpo y Señora excedió a las nuves, no se atreviendo a verter sus pluvias sobre su santísima imagen, ni aun sobre los Indios que la trayan, para que conociessen su alteza y grandeza que sobrepaja a los elementos, y su santidad, y meritos, y alteza de virtudes se la gana a los Prophetas, a los Doctores dexa atras. Y es mas que los Angeles todos, con que quedaron los Indios tan devotos desta Reyna y Señora, viendo este milagro y maravilla, que ya no se acuerdan de sus falsos dioses, en quien ponian su confianza; mas antes acceden a esta santísima Imagen a pedir las pluvias para sus sementeras, conociendo que quien era Señora tan levantada y sublime, que las nuves la respetavan, tambien podrá mandarles que viertan sus aguas, rieguen y fertilizen la tierra quando ay necesidad de ello: y como muchas vezes á acontecido, como despues se verá en su lugar, que con razon se puede dezir: Bendita sea tu hija por el Señor, que por ti comunicamos y gozamos del fruto de la vida, frutos de la tierra, y regalos del cielo en este santo templo y Olimpo celestial.







SEGUNDA PARTE.

*Del devocionario de la Virgen de Ytzamal, donde se trata de los milagros que Dios nuestro Señor à hecho por esta Imagen de su Santissima Madre.*

CAPITULO I.

*Como quisieron llevar a esta Imagen Santissima al Convento de San Francisco de la Villa de Valladolid, quitandola de su templo, y la misma Imagen no quiso ir.*

Llego a los principios, como fue trayda esta Imagen santissima a este pueblo y santo Convento, sabido ya el milagro referido, de que llovía, y no se mojaba la santissima Imagen, los Religiosos de S. Francisco del Convento de la villa de Valladolid, y asì mesmo los vezinos della, con deseo de tener un tesoro tan grande en su tierra pareciendoles que no era justo estuuieste esta Reyna del cielo en un pueblo que avia sido poco antes adoracion del demonio, y que no seria venerada como era justo; pidieron que la llevasen a su villa y Convento; y pareciendo justo lo que pedian el padre Custodio que al presente era, dio licencia para que se llevase esta santa Imagen a la villa; y aunque resistieron los Indios la llevavan, quedando tan desconsolados, que fue Dios servido, que la santissima Imagen de su

de su Madre no quisieste passar, ni salir del pueblo, por mas diligencias que los que la llevavan hazian: ò maravillas del alto Dios, que asì manifiesta su voluntad, que parece lo era que esta santissima Imagen tuviesse su trono y asiento, y obrasse tantos milagros y maravillas donde avia hecho tantos engaños aquella astuta y infernal serpiente, y que tuviesse por casa propia este santo Convento y templo, donde como Marta y Maria, figuras desta Señora y Reyna sea recebido y servido el Hijo de Dios humanado, recibendola, y teniendola en su mesma casa. O Virgen sacrosanta, ó Reyna del mundo de quien se pudo dezir fer la casa fuya que de vos, y pues se puede llamar oy este pueblo de Ytzamal ciudad llena de gente, y que en vuestra casa entró el Hijo de Dios, podemosle llamar Metropoli de Dios en esta tierra, la patria comun de sus devotos y habitantes, reconociendo os el mundo todo por su Señora y Reyna; y no solo esso, mas tambien las gentes todas se reconocen por criados y vassallos vuestros. Y es cierto, que no ay gente tan barbara y desconocida que a la Virgen no reconozca vassallage, aun los Turcos la tienen en veneracion, y castigan con rigor los desacatos que contra su Imagen santissima se hazen, y reconociendola por Señora de las gentes. Y es tan Señora y conocida por Reyna, que lo declara San Iuan en su apocalipsi capitulo 12. en aquella vision tan mysteriosa, y entre otros mysterios vio, que era coronada esta Reyna del cielo con una corona de doze estrellas: y entienden los Doctores fer estas doze estrellas las del zodiaco, que son por quien el Sol se rige, pues ponele Dios los signos en la corona a la Virgen, que otra cosa fue, que darnos a entender, sino que es Señora de las Gentes, universal Emperatriz del mundo, y que todo el mando y cetro, y el señorio de todo està en su mano, y a sus pies se humilla toda cabeça. Y que mucho si la humilló el Señor de todo, y baxando de su cielo, se quizo hazer hijo suyo, y ella le recibio en su casa, le dio alojamiento y abrigo, y pues era, y es Señora del mundo y gentes, como fuera justo despoiteer de su santa casa y templo desta santa Imagen, tiniendola ya por propria, y siendo Señora y Reyna de los que la querian llevar contra su voluntad; que era fundar su corte, y mostrar su grandeza en este santo templo; y podemos añadir



fer princesa de las Provincias y Reynos. Dos Provincias tiene Dios, una en el cielo, y otra en la tierra, y de ambas es Princesa y Señora fu Madre fantissima. Y no solo esta casa es fuya, sino tambien los cielos, mares, tierras, y todo quantó ay es fuyo: y aplicado lo referido a sus virtudes y excelencias. Suya es la casa, porque jamas tuvo ageno dueño, fuyo el coraçon, pues no uvo en el cosa fea, fuya el alma, pues estava mas pura que el cielo; fuyo el cuerpo, pues aunque derivado de Adam, no cayo en el mancha, ni pecado. Toda finalmente es fuya, y que tan fuya, que quiere Dios alojar en ella. Y no se entra de rondon, sino que embiando un grande de su casa, pide el consentimiento fuyo y hasta que ella dixo, esclaua soy del Señor, el mesmo Señor, como dixo S. Agustín, se esperó a la puerta, y que haga Dios, y use de tal corteña con la Virgen que le embie primero vn Principe de su Imperio por embaxador queriendo tomar posada en su casa, y no tome luego posada para Dios, hasta que la Virgen dé el sí, que será esto, que es tan fuya la casa y la tiene tan a solas y es el respeto que Dios quiere que se le tenga, tanto que aun el mismo sin su voluntad, no quiere atravesar sus umbrales. Y que quisiessen los vezinos de la villa y Religiosos facarla de su templo y casa, sin contarles de la voluntad desta soberana Reyna, sin guardarle el respeto tan debido; y no constando fer su voluntad, no es mucho que muestre su poder y grandeza, no queriendo passar ni salir de su casa y morada, donde fue recibida y aposentada destos vezinos Indios naturales de Ytzamal, con tanto jubilo y alegria. Y así con gusto de todos quedò, y está en este su santo templo, haciendo tantas

maravillas y mercedes a todos, que muestra bien

fer Reyna del mundo, Señora de las gentes,

y Emperatriz de cielo y tierra,

Angeles y hombres.

(?)

CAP.

## CAPITULO II.

*Como se fue propagando la devocion desta santa Imagen por toda esta tierra de Yucatan, Cotzumel, y Tabasco, y Chiapa, y de otras partes remotas, de donde vienen en romeria a su santo templo.*

CON la fama de los milagros y maravillas que ya Dios nuestro Señor començava a obrar en este alto y santo templo de Ytzamal por su fantissima Madre, boló con tal ligereza hasta los fines de toda esta tierra y Reyno, y aun passó los mares, hasta tierras y Reynos remotos, donde levantando los fieles los ojos a la devocion: desta Reyna celestial vian, an visto, y ven las muchas maravillas que à obrado, y obra en sus devotos, obligandolos de agradecidos dexar sus casas, y tierras, viniendo a visitar este santo templo, cumplendose lo que en el de Salomon, que dize: Vendran a el todas las gentes, diciendo, gloria a ti Señor, pues baxas a nos consolar en tu casa santa, haciendo un jardin y paraíso, donde con variedad de flores deleites nuestro espiritu y alma, y aunque es certissimo, fer jardin de varias flores este templo santo de Ytzamal, esto es de Martyres, Confessores, Virgenes, Patrones y titulares, del de quien reciben sus habitadores deleites espirituales gozos para sus almas, y otros bienes, como ya es referido. Mas desta azucena purissima, blanquissima, agena de pecado la Virgen santissima, así como excede en meritos a todos los Angeles y Santos, así tambien se muestra mas generosa con sus devotos; y mostrandose qual blanquissima y olorofissima azucena, da motivo a que de todas partes vengan a gozar de su suavidad y fragancia recibiendo vida y salud desta Reyna y Señora. Dixo San Bernardo en el Sermon dos de Adviento: O verdadera azucena de la vida, que sola fue digna de llevar el precio de nuestra salud y rescate. Pues la azucena engendra fruto, produze algo? ella no es el fruto de la yerva? sí: pero no aveis notado que en medio

E 3

de la



de la azucena sobre una corona verde se engendra un pomito de oro, que á quantos llegan a olerle, los viste de su ropaje y librea. Pues la misma fuerte pasó en esta azucena bellísima sobre los verdores de esperanças que en su pecho estaban atheforadas, aquel oloroso engendro de infinitos quilates, entre las hojas soberanas de sus virtudes, oro con que se pagó al Padre, y quantos a el se llegan, se visten de su ropaje, y su librea: si gustais de granadas, o otras frutas, en la Virgen se haya un parayso dellas, y es por ser un divino parayso, donde toda fruta y suavidad se halla: y si otra necesidad a qualquiera se le ofrece, en este parayso desta Reyna del cielo de Ytzamal se halla. Ella misma dixo Eclesiast. 24. Passad todos a mi los que me deseais, y llenad y satisfazed vuestros gustos de mis generaciones, no dize generacion, sino generaciones, para que entendamos, que muchos mas bienes, regalos, y dulçuras tiene esta celestial Señora, que pueden pretender nuestros deseos y afsi el que es mas regalado en el espiritu, el mas fervoroso, y mas devoto, los bocados mas a gusto, y mas fazonados, hallaran en esta Reyna y celestial azucena, y por tanto de todas partes es buscada, y visitado su S. templo, buscando cada cual el remedio de sus necesidades; y que buscará el alma Christiana que en la Virgen no la halle! que puede desear que en la Virgen no tenga! que puede gustar que con ventajas en esta Reyna celestial no se halle: unos buscan consuelo, otros salud, otros rescate, otros oydos, otros vista, otros sanidad de sus miembros lisiados, otros vida para sus muertos, otros serenidad de las tempestades de la mar, y peligros de la tierra, otros inmensidad de socorro, para inmensas necesidades. Y como dize S. Bernardo, esta Reyna y Señora esclarecida, a todos abre el seno, no escluye a nadie, a todos admite, madre es de todos, y para las necesidades de todos tiene reparos, consuelo para el triste; rescate para el captivo, libertad para el encarcelado, riquezas para el pobre, salud para el enfermo, medicina para el herido, vida para el muerto, luz para el ciego, fuego de caridad para el tibio, y nieve que refrigera al tentado; y en particular es tan amiga de los pobres y humildes, que se esmera esta Virgen de Ytzamal con los Indios, por su pobreza y humildad, que cada dia obra maravillas en ellos,

en ellos, mas que con la nacion Española, mostrando ser madre de misericordia, y usandola con quien mas necesidades tiene de su natural, pues si estan enfermos, e hambrientos estos pobres Indios, es indizable la miseria de regalo, de medico, y medicinas que pasan: y esta Reyna del cielo es el focorro, y ayuda de todos sus menesteres, su medio y medicina de sus enfermedades, como se verá en los milagros que ha hecho con ellos, y haze cada dia dignos de memoria, y de que no se pasen en silencio, ni menos la devocion con que estos Indios entran en este santo templo; la muchedumbre de limosnas que les ofrecen: y el grande concierto de gente, ansi Españoles como Indios, que por el discurso del año ay, y en particular en su fiesta de la Concepcion santísima, que se dirá en el capitulo siguiente.

## CAPITULO III.

*De la solemnidad con que se celebra la fiesta de la limpia Concepcion, que es la propria desta santa imagen. Y de la muchedumbre de gentes que de todas partes concurre.*

CElebrafe en esta santa casa la fiesta de esta santa Imagen el dia de su Concepcion purísima, donde con tanta solemnidad quanta es posible, respeto de la poca posibilidad, si bien son muchas las musicas, jubilos, y alegrías, invenciones de danças, y otros regocijos, que si no son conforme merece esta Reyna y santa Imagen, al menos es festejada muy de voluntad, y deseos muy superiores a las fuerças, que Angeles avian de celebrarla, como se tiene por cierto la celebran y festejan en los cielos. Y se puede entender, no faltan este dia en compañía de los fieles, ofreciendo divinos holocaustos, cumpliendo con lo que el mismo Dios mandó a los hijos de Israel Numeror. 10. diciendo: Cantareis con jubilo y alegría en los dias festivos, y quando ofrezcais olocaustos, cosa de que tanto gustava, y gusta Dios. Y David, cosa tan devida al mesmo Dios, dize: Alabad al Señor con timpanos, a coros con organos, e instrumentos musicos; y que no se deve hazer en servicio desta soberana Reyna que cantos, que



tos, que motetes, que suavidades, que antifonas, que tonadas, que letras, que dulçuras, que quiebras de voces, que fugas, que pafos de gargantas tan fabrosos devia, y era jufto uvieffe en celebracion y alabança de una Señora, que es el alegria y gozo de los Angeles, refugio y amparo de los pecadores. Mi lengua no sabe referir cofas tan tiernas, ni mi entendimiento las alcanza, que deſte para la contemplacion de fus devotos, a quien compete el efimerarfe en la celebracion deſta fiesta. Y paſſemos al concurso de gente de todas naciones que concurre en eſta feſtividad, que paſſan de veinte mil almas, muchos Eſpañoles, muchos negros, la mayor cantidad Indios, no ſolo de la Provincia, mas de fuera de ella, que todos con el deſeo de gozar de la grandeza y maravillas deſta Virgen ſagrada, de quien dixo David en el Pſalmo 86. Parece que mirando eſta feſtividad: Reparad, y vereis alli los alienigenas, y Tyros, y el pueblo de los Etiopes, que todos ſe hallan alli, que es dezir: es tan capaz eſta Reyna celeftial, que los alienigenas, los Tyros, los Etiopes, y Eſpañoles, Indios, y de mas gentes vinieron a ella, Bien que dudará, y con razon qualquiera, que excelencia es deſta Señora, que negros y blancos Indios, y Tيروس, y Sidonios y todos los demas ſe recogen a ella: ſi lo quereis ſaber, advertid, que en las Cortes de los Potentados de los grandes Principes y Monarchas, como alli eſtá todo el teforo y la riqueza del Reyno, acuden de todas las naciones a ellas, pues para que entendais quan rica, quan poderosa, quan opulenta, y llena de teforos es eſta celeftial Señora. Dize el Real Profeta, que como a Corte de Dios vienen todos a ella, y todos buelven ricos, proſperos, y abundantes a ſus caſas. Y como en las Cortes de los Reyes ay muchos Conſejos de diferentes naciones, a los quales cada nacion acude al conſejo de ſu nacion; y aunque eſto es verdad, fuele el Rey tener un privado, que ſu privança ſeñorea todos los conſejos juntos. En la Corte de Dios, cada reyno tiene ſu Angel diputado, ſegun aquello de Daniel 10. mas el Principe del Reyno de los Perſas me haze reſiſtencia, y aſi cada nacion tiene uno de los Santos por ſu patron particular, y a quien acude, y a quien invoca en las guerras, en los aprietos y neceſsidades. Pero la Virgen ſantifſima como es mas cabida con Dios, todos acuden, como

como es la que mas puede, mas priva, y mas vale, todos buſcan el patrocinio de ſus interceſſiones, los Eſpañoles, los Indios los Etiopes, y todas naciones: y aſi ſe vé en eſte ſanto templo el dia deſta feſtividad referida, que admira ver la muchedumbre de gentes, la mucha devocion que todos muestran, y en particular los Indios; los cuales apenas tocan los umbrales de ſu ſanto templo quando ſe arrodillan, los ojos enclavados en la ſanta Imagen, y deſta manera arrodillados van caminando poco a poco, hasta llegar al altar deſta ſereniſſima Reyna del cielo, con gran temor y temblor, reſpeto y reverencia, que cauſa mucha mas a los que ſaben de mucho tiempo antes el reſpeto con que Dios y ſu ſantifſima Madre deven ſer adorados, y reſpetados, y quedan tan gozofos los Indios de verſe y gozar deſte ſanto templo, que dan por bien paſſado el trabajo y deſcomodidades que en los largos caminos paſſan, que dizen con grande jubilo y alegria lo que David en el Pſalmo 121. Contentiſſimos eſtamos por lo que emos oydo, y ſe nos a dicho deſta Reyna celeftial, vendremos cada año ſin duda a ſu caſa, nueſtras rodillas eſtaran en tierra en preſencia de ſu altar deſta Ierufalem, nueva Ierufalem, que es edificada como ciudad donde acuden todas las naciones a confeſſar el nombre del Señor, y a ſu ſantifſima Madre muchos dones y preſentes, y ofrendas de mucho valor, reſpeto de ſu pobreza quemando gran ſuma de cera en eſte ſanto templo, mostrando en todo tanta devocion, como la Virgen ſantifſima conſolandolos, ſanandoles de ſus enfermedades, y obrando en ellos grandes maravillas, como ſe irá viendo por el diſcurſo de los milagros.

## CAPITULO III.

*Que proſigue el precedente, de la muchedumbre de gente que acude a pedir favor a eſta ſanta Imagen, y como reciben cada dia nuevos favores.*

Viſera para lo que voy a dezir, tener el eſpiritu de un Santo Pablo, porque para cofas tan devotas, de tanto eſpiritu, razon fuera tenerlo yo, ſi quiera a la medida del que tienen los devotos



devotos desta Reyna del cielo, con que vienen a visitar su santo templo, llenos de devocion, y de confiança, con que muy seguros piden cada qual conforme su necesidad, el ciego pide vista, el mudo la habla, el tullido soltura, el enfermo la salud; y todos finalmente como hijos llaman a su madre y Señora, que lo es de misericordia y como tal, a todos concede lo que se le pide. Parece a este proposito hablava Dios a Iob en el capitulo treinta y nueve, quando dezia: Por ventura por tu mandado se remontará y levantará el aguila, y compondrá su nido en los riscos mas agrios y encumbrados, tendrá su asiento en las piedras, y en los guecos de las pedernales hará su morada, y de allí se para a contemplar la comida, estendiendo la vista, y sus pollos lamen la sangre, y donde quiera que descubre el cuerpo muerto, en un punto dà con el: que otra cosa fue, y es la Reyna del cielo Maria, que aguila real así por la genalogia, ilustre real de su linage; así tambien porque es madre del Sol de justicia Christo, y de los cielos Reyna: así demas desto, por averse aventajado a todas las criaturas en santidad, y sabiduria. Esta aguila fue levantada a los cielos por mandado del Señor, porque no por propria virtud, mas antes por la gracia de Dios fue ensalcada aquella alteza de gloria, de tal manera, que justamente puede dezir con los demas Santos y bienaventurados aquello

*Job 39.* del Psalm. 88. Nuestro ensalcamiento es del Señor, y del nuestro santo Rey de Israel, y aunque todos los Santos por virtud de Dios fueron levantados a la alteza de la gloria. Pero Maria fue levantada y sublimada qual aguila, para que anidasse, y hiziesse su morada, y colocasse su asiento en lugares tan arduos, y collados tan levantados, a ninguna criatura concedidos fino a Maria; y de allí contempla la comida (que es dezir claro) como esta Reyna y Señora tenia perfectissimamente la vida contemplativa, la qual tenia por sustento la contemplacion del divino Verbo; aquel invisible sustento, con el qual está llena de hartura, de gloria, sempiterna Bienaventurança, esto es contemplar desde lo alto la comida, ni le faltava la activa de Marta, como consta del lugar citado: Sus ojos miran de lexos, porque los pone en los pobres, que en la tierra trabajan y padecen. Sus ojos santissimos velan sobre los justos, para ayudarlos,

darlos, ampararlos, y concederles bienes espirituales, embiandofelos desde las altezas del cielo, donde a la diestra de su unigenito Hijo tiene su morada sobre los coros Angelicos, e inflamados Serafines, no olvida a los pecadores que se apartaron muy lexos de Dios, mas antes esta piadossima Señora los mira con piadosos ojos, y favorece sus humildes ruegos, implorando para ello misericordia y perdon para que se conviertan de sus pecados, y sean salvos. O aguila maravillosa, santissima de Ytzamal, como en vos se ven los ojos claros, con luz inacefsible de misericordia, pues no solo a vuestros propios hijos y devotos, y de vuestra propria tierra que os visitan, y aclaman en sus trabajos, con prerogativas, y devotos suspiros, que os tienen como en casa, como propria madre; mas tambien a los de otras tierras, que de lexos piden vuestro auxilio y favor; de lexos los socorreis, y en vos hallan refugio y amparo. Y sigue muy bien el lugar que sus pollos lamen la sangre, lamer se dize, quando la lengua con blandura toca alguna cosa; mas esto es con grande gusto y suavidad. Esto es muy proprio de niños tiernos, que no pudiendo con los dientes quebrantar la comida, suple el lamerla para su sustento. Los pollos pues desta sacratissima aguila, los pequenuelos, los niños en Christo, son los que la comida dura de las cosas divinas no pueden recibir, quiero dezir el sustento de la altissima Divinidad de Christo; a estos pues conviene lamer la sangre: conviene a saber, como dize S. Gregorio. Los mysterios de la Encarnacion, y de su Cruz lamerlos. Y mas esto con gran blandura y devocion del coracon. Y como dize San Pablo, no sabiendo cosas altas, fino consintiendo las humildes, con esto se hermosean, con aquella sangre de color rosado, los pollos del Aguila, esto es, los hijos de la serenissima Reyna del cielo, que cada dia reza su corona santissima, gustando como pueden de los divinos arcanos: y esta Reyna y Señora, como aguila provoca a sus pollos al buelo, velando sobre ellos, como dixo Moyfes, y se manifiesta el buelo desta aguila real en la actividad de Marta, porque Marta se interpreta, provocadora, y admirable aguila, que de tal manera desde lo alto incumbrado del cielo exercita los oficios de piedad con sus pequenuelos y hijos, que a su santissima Imagen vienen a su santo templo



templo de Ytzamal, abundantes de devocion, necesitados de salud, y ricos de confiança. Y aunque sea espiritual la enfermedad, hallan medianera para con su hijo santísimo; y todos vuelven a sus casas consolados, espiritual y temporalmente, porque esta santa y admirable aguila, a los hijos devotos sustenta, y a los estraños consuela, y a los pecadores ampara, aplacando a su unigenito Hijo, y templando el rigor de la justicia que contra ellos tenia fulminada; lo cual todo se verá a la clara en las maravillas y milagros que adelante referiremos; que á obrado Dios y Señor nuestro por intercession desta santísima Imagen.

## CAPITVLO V.

*De como la Virgen de Ytzamal dio salud a un indio tullido de nascimiento.*

NO guardaremos orden en referir los milagros desta Virgen santísima de Ytzamal, respeto de la poca noticia que de muchos ay, y ser necesario averiguar la verdad de cada uno, conforme las ocasiones que se ofrecen, de poder aver a las manos, y a relacion verdadera, y a testigos de vista, que testifiquen lo que passò, ni el tiempo, ni ocasion se podrá poner fixo todas vezes; ya por aver mucho tiempo, bien por no aver dello entera memoria, y asì lo mas cierto que se pudiere, se referirà cada cosa, que por lo menos serà muy cierta en la tradicion devota que estos Indios naturales y Españoles tienen de los milagros desta Reyna del cielo.

*milagro Sana un Indio tullido de nascimiento.*

El primero que me parecio poner, por ser tan cierto y sabido, y no menos deleitable para los devotos desta Reyna del cielo, fue, que unos Indios, marido y muger, que algunos dizen ser naturales del pueblo de Iixo IuK uvieron fruto de bendicion, teniendo un hijo varon, el qual nacio encogido, tullido, y lisiado, y asì fue creciendo hasta de edad de doze años, y como los padres quisiessen mucho a este su hijo, procuraron curarle con el cuydado que fu posible alcançava; mas ningun remedio humano bastó para que, pudiesse conseguir salud, y era tanto el trabajo

trabajo que los padres con su hijo tenían, trayendole cargado de unas partes a otras, que recibian mucho enfado y pena. Succedio pues, que de otros Indios oya dezir los milagros y maravillas que la Virgen santísima del Convento de Ytzamal hazia cada dia con los que venian con devocion a visitar su santo templo; ya dandoles vista a unos, ya bolviendo el habla a otros, y otras muchas maravillas tales. Y los padres del muchacho tullido preguntaron a otros que bolvian de tener novenas a esta santa Imagen, que si llevaban alguna limosna, o les pedian alguna paga por sanar sus enfermos; y les respondieron, nadie pide nada, ni obligan a que llevemos cosa alguna, pero todos los que van a visitar la Virgen de Ytzamal, llevan muchas candelas, paños, frutas, y cada qual finalmente que puede. Luego que oyeron estas razones los padres del tullido, dixeron entre sí, Bueno sera que vamos a Ytzamal, y llevemos nuestro hijo, que por ventura le traeremos sano, para que nos haga milpa, y nos trayga leña, y que no nos enfade mas; será bueno que llevemos tres reales, y quando llegemos, daremos los dos reales a nuestra Señora, y guardaremos el otro real; y si sanare a nuestro hijo, se le daremos, y sino, no. Vinieron pues y ofrecieron los dos reales en el altar, y guardaron el otro, quedandose a velar aquel dia: y como en todo el no quedasse sano su hijo, quedaron desconsolados; bolvieron otro dia, y estuvieron hasta la tarde: y visto que no sanava, dixeron, vamonos y llevemos el real que no se lo emos de dar a nuestra Señora, pues no á sanado nuestro hijo. Cargaron con el, ya como desconfiados de remedio, salieron de la Iglesia, ya despedidos: y yendo por la calle, a espaldas del Convento, dixo el muchacho tullido a su padre que le llevaba cargado: Padre, ponme en el fuelo, que se me ofrece una necesidad; y el padre le replicó pues como as tu de yr por tu pie, si en tu vida as ydo. Porfió el muchacho, y llorava de fuerte, que obligó a su padre a que con enojo le baxasse al fuelo. O maravillas de Dios, que el muchacho quedó en pie, desentumido sano y bien dispuesto y por su pie fue a su necesidad; y buuelto a sus padres, admirados, y confusos de su poca fe, dixeron: Vamos otra vez a nuestra Señora, a dalle gracias, y demosle este real en pago, de que nos á curado

F 3

BIBLIOTECA DE LA UNIVERSIDAD DE NUEVO LEÓN  
"ALFONSO REYES"  
Año 1625 MONTERREY, MEXICO



rado a nuestro hijo, y así lo hizieron, quedando tan fixos en la Fé, y ciertos de la omnipotencia de Dios nuestro Señor, y maravillas que por esta santa Imagen obra. Como divulgado este milagro entre todos los naturales, y Españoles, que todos los que por allí estaban, acudieron a ver la maravilla, haziendo gracias a nuestro Señor, y a su benditísima Madre. Bien se les podia dezir con razon a estos padres deste tullido sano, lo que Christo a S. Pedro, quando le mandò venir a el sobre las aguas, y ya le parecia que se anegava, y como turbado, y desconfiado de la vida, dize a Christo, Señor salvame de tal peligro, y al punto le alargò la mano, y le subio al barquillo, reprehendiendole con llamarle poco firme en la Fé, de que dudavas, como dezir, llamote yo que crié las aguas, y te avian de anegar en mi presencia, poca fé es la tuya: así a estos Indios se les puede dezir. Oyendo de la Virgen de Ytzamal tales maravillas, desconfiais de remedio con tanta brevedad, pues quando ya é visto vuestra cortedad en la Fé, les habla Dios al coraçon: Vereis a vuestro hijo sano y libre de su leñon, y que la mano poderosa de Dios por interceñion de su sacratísima Madre le libra de su impedimento nativo, y vereis quien es el Dios que se os predica, y su Fé santa que se os enseña. Y así fue, que quedaren estos naturales tan firmes en la Fé, y devotos desta santa Imagen, que a voces yvan publicando las maravillas de Dios y milagros desta Señora, Madre de misericordia de Ytzamal, siendo causa de levantar la devocion en muchas partes desta Provincia, que era poco conocida, y oy es a todos manifiesta.

## CAPITULO VI.

*En que se refiere como esta Virgen de Ytzamal dio la lengua a un Español, que se la cortaron los hereges.*

Los antiguos ofrecian lenguas cortadas a sus dioses, en señal que el silencio era plato de gran gusto en las mesas divinas, y adoravan al Cocodrillo, que es animal sin lengua, significando, que el que no tiene lengua para agraviar a nadie, merece

merece ser tenido como Dios, mas con todo esso, se estima tanto la lengua en la naturaleza, que faltando al hombre, queda tan salto de razon, que casi desespera de verse imposibilitado de significar su coraçon a otros, y mas si es en alabança de Dios, y su santa Fé Catholica, y en particular contra hereges, enemigos de la Iglesia, y Gentiles ciegos de la Fé de Christo, que con atrevimiento, y sin respeto niegan los articulos de la Fé, y aun quieren que los nieguen los fieles con amenazas y castigos, donde no solo quiere el Señor nos falte lengua para contraddezir sus blasfemias, mas promete darles palabras que hablen.

Sucedio a este proposito, que los hereges de Ingalaterra cogieron un navio de Españoles en esta costa de Yucatan, y despues de los agravios que tales tyranos fuelen hazer a los pobres robados, les dezian que eran Papistas, y embufteros, y otras blasfemias y vituperios; y quiriendoles obligar a negar la obediencia al Sumo Pontifice y otros articulos de Fé; mas los buenos Christianos Españoles y verdaderos hijos de la Iglesia Catholica, les abominavan sus errores, defendiendo la Sede Apostolica Romana, y fue tanto lo que los hereges se indignaron contra los Catholicos, que a uno de ellos, que por todos hablava, y era mas entendido, si ya no hablava Dios por el, pues defendia su causa, y reputava sus errores, que le cortaron la lengua, y despues de apaleados, los echaron en tierra en esta de Yucatan, y con esta aflicion caminavan para la ciudad de Merida: y en el camino sabido el caso por los vezinos de la tierra. Un devoto desta Reyna del cielo de Ytzamal, dixo al que traya cortada la lengua, vayase hermano, al pueblo de Ytzamal donde ay una Imagen de la Virgen santísima que haze muchos milagros, y confie en Dios, le á de bolver su lengua, como antes la tenia, y luego que el buen hombre tuvo noticia desta santa Imagen, se vino derecho, a su santo templo, y puesto de rodillas la boca por el suelo, pedía como podia a la Virgen santísima le boluiese su lengua, y habla, y fue cosa maravillosa, y entiendo que uno de los milagros mas raros fue este, pues le yva creciendo la lengua poco a poco, como planta, de fuerte que a los nueue dias que asistió en la Iglesia, ya tenia su lengua entera, y restituida su habla, como antes, y así lo dezia

*Restituye a un Español la lengua que avian cortado los Luteranos.*



alabando al Criador, del Cielo y tierra, y enfalçando su omnipotencia dandole gracias, por el beneficio recebido y a su santissima madre muchas alabanças, prometiendo ser muy devoto fuyo, y perpetuo pregonero de las marauillas y milagros, que cada dia haze, y del que en el avia hecho, con que se despidio muy contento, dexando a los que lo vieron y supieron, tan admirados, como devotos, desta Reyna del Cielo.

## CAPITVLO VII.

*Como la Virgen de Ytzamal sano a un Indio tullido a la vista de mucha gente.*

**F**ue tanta la fuerza de virtud, y potestad, que dio y da Dios, y Señor nuestro a sus santos que en su nombre pueden obrar, y obren marauillas y milagros, como vemos cada dia y leemos en los hechos Apostolicos, en el tercer capitulo, que entrando S. Pedro, y S. Iuan en el templo, a caso estaua un tullido de nacimiento a la puerta, que se llamaua especiosa, para que alli sentado pidiesse limosna, a los que entravan en el templo, y como viesse a S. Pedro, y S. Iuan, que entravan con grandes plegarias les pedia limosna, y mirandole Pedro y Iuan, le dixeron, mira hazia nosotros, y buelto el tullido a ellos el rostro, aguardando recibir dellos alguna limosna dixo Pedro, Plata y oro no poseo darte é empero lo que tengo en el nombre de IesuCristo Nazareno, levantate y anda, y asiendole de la mano, le leuanto, y al punto se le afirmaron los pies, y plantas, y anduvo siguiendolos en el templo, dando alabanças, y saltos de alegría y glorificaua a Dios.

*Sana a otro Indio tullido.*

Casi a este modo sucedio en este santo templo de Ytzamal, y fue el caso, que un Indio tullido de muchos años venia a esta santissima Imagen y se ponía a la puerta de su templo, y allí pedia limosna a los que entravan y salían. Y estando una vez muy triste de verse así impedido, tomó sus muletas, y como pudo se fue al altar de la Virgen, y a la primera grada arrodillado, y estribado en sus muletas, levantó los ojos a la imagen santissima

santissima de la Madre de piedad; y con grandes ansias le pedia limosna de salud; y de allí a poco tiempo provó a subir otro escalon de las gradas, y se halló mas suelto, pues dexó una muleta de las dos al pie de la escalera, y haziendo otra rogativa con mucha devocion y lagrimas, quiso subir mas gradas, y se sintió tan suelto que pudo dexar la otra muleta, y ayudado de las manos fue, subiendo de fuerte, que arrodillado junto al mesmo altar, tornó a suplicar a la Reyna celestial le concediesse salud. Y despues de algun rato se fue a levantar, y se halló tan agil, que en su vida se vido mas ligero, de fuerte que baxó por su pie, y asió sus muletas, y diciendo a los Religiosos la merced y bien recebido, les pidió se pusiesen allí las muletas, que fuesen memorias de aquellas marauillas. Deste milagro fuy yo testigo, que era morador deste Convento, y otros muchos Religiosos, y mucha gente que se halló presente, de fuerte que se puede dezir lo que en el lugar citado, y milagro referido de San Pedro, que el pueblo todo vido el tullido que andava, y loava al Señor, y mas que le conocian que era el mesmo que se ponía a la puerta esperiosa cada dia a pedir limosna; y llenos de espanto, y como embelesados no sabian que dezir, de ver el suceso, de verle poco a tullido, y luego sano, y suelto. Y fue causa esta marauilla, que el pueblo corriese a ellos admirados. Y viendo S. Pedro su admiracion y espanto les dize: Varones Israelitas, de que os admirais y maravillais, como si nosotros de nuestra virtud pudiessemos obrar tales marauillas, haziendo que ande en sus pies el que de su nacimiento los tenia tullidos. Dios de Abraham, Isaac, y Iacob, Dios de nuestros padres, glorificó a su hijo Iesus y en fé de su nombre, a este que visteis, y conocistes, confirmó en su santo nombre, y la fé que por el ella le dio entera salud, a vista de todos nosotros. Bien clara doctrina al fin dictada del santo Texto, a proposito para aquellos Israelitas, que así trataron a su Dios y Señor, faltandoles la fé y conocimiento del, y este milagro les causó espanto; y abrió los ojos, para conocer quien fuesse Christo Iesus, a quien avian crucificado, y entregado a muerte. Y el nuestro no fue de poca consideracion para confirmar en la Fé a estos Indios de poco tiempo convertidos, y algo inclinados a la idolatria, los quales viendo esta



maravilla deste tullido, que Dios obrò por su santísima Madre, se admiraron, y acudieron, como espantados a verlo, a quien uno de los Religiosos con espíritu, imitando a Pedro, les dixo las maravillas que Dios obrava por medio de sus Santos, y quan admirable era entre ellos y en particular por su Madre sacrosanta, que cada dia hazia tantas maravillas, que nunca avria tiempo para las poder recibir. Y que pues vian las obras de Dios, que creyessen ser solo y verdadero Dios Criador del cielo y tierra, Angeles y hombres, dador de la vida y gloria, y que tuviesen por cierto y fixo en sus almas, que no ay otro Dios, sino nuestro Dios y Señor, y que es Trino y uno, Trino en personas, y uno en essencia; y así mesmo como el Hijo de Dios segunda persona de la santísima Trinidad se hizo hombre, y nacio del vientre virginal de Maria, quedando Virgen y entera, y fue obra del Espíritu santo, sin ayuntamiento de varon, y así mesmo como le fue a la Virgen santísima concedida tanta gracia, que excedio a toda la concedida a todas las puras criaturas: y así mesmo fue enfalçada sobre la gloria de los Coros Angelicos; y por configuiente es tan cabida de Dios, y le fue dada tanta virtud divina, que lo muestra en las maravillas que bien a sus ojos, y con esto les amonestó a la guarda de la ley divina, y a la devocion de la Reyna del Cielo, con que fueron compungidos, dando gracias a Dios, a quien sean dadas infinitas alabanças por todos los figlos, Amen.

## CAPITVLO VIII.

*De una niña India que refucitó esta santa Imagen.*

Quando Christo predicava para afirmar su doctrina, vemos que la confirmava con milagros, y quando los Indios y Gentiles dudavan en la doctrina que les predicava, los milagros les facava de toda duda, y creyan ser Hijo de Dios omnipotente. Y S. Pedro preguntado quien fuesse el Mefsias, respondió, Tu eres Christo Hijo de Dios vivo, como dezir, Tu eres Hijo de Dios Eterno, y Señor de la vida. Y el mismo por S. Iuan dixo:

dixo: Yo soy camino, verdad y vida. Y a Marta dixo, aviendo de refucitar a Lazaro, que le parecia, por ser de quatro dias muerto, ser imposible cosa refucitarle. Yo soy refurecion y vida, el que en mi creyere, aunque esté muerto, vivirá, y así fue, que refucitó a Lazaro, mostrò ser Señor de la vida y muerte, y fue ocasion de que muchos de los Indios creyessen a Christo y su doctrina que antes de este milagro estavan en su pertinacia e ignorancia.

A este Convento de Ytzamal vinieron unos Indios, marido y muger, naturales del pueblo de Ytzamal, a tener novenas en esta Imagen, trayan consigo una niña hija fuya, de edad de cinco años, enferma ya dos dias, de como llegaron a este pueblo de Ytzamal murio la niña, y sus padres que la estimavan mucho, sintieron su muerte como padres; estando para amortajarla, se les puso en el coraçon, que seria bien traerla delante de la Imagen santísima de nuestra Señora, y así dixeron llenos de fé, llevemos a nuestra hija muerta a la Virgen que nos la dé vida, pues venimos a traerla enferma, para que nos la diese salud: y pues se á muerto, nos la refucitará, y así la truxeron, y pusieron en medio de la capilla mayor, delante de la Imagen santísima, que al presente estava en medio de la capilla sobre un trono, por ser en tiempo de su fiesta de la Concepcion, y allí arrodillados pidieron con grandes lagrimas a la Reyna del cielo refucitasse su hija. Y fue cosa maravillosa, que la niña muerta començò a sudar, y a quejarse: y reparando en ello los padres, viendo que su hija se movia, dieron voces; dando gracias a Dios nuestro Señor. Y las gentes que presentes estavan, que passavan de mil personas, y así mesmo el governador destas Provincias, don Antonio de Figueroa, con su muger y familia y otras muchas personas nobles que estuvieron presentes, y vieron la niña muerta, y refucitar. Y el mismo Governador arrodillado ante la Imagen, y así mesmo su muger tenia la niña de las manos. Y estando en pie la niña, le preguntavan, que quien la avia refucitado: y con ser de edad de cinco años, respondió estas palabras siguientes en su lengua, mi Señora la Virgen Maria, que está allí arriba, puesta en alto, me refucitó. Y otra maravilla sucedio en esta ocasion en esta

*Refucitó  
una niña  
India*



niña, que no aviendole enseñado la doctrina Christiana, dizia el Ave Maria muy bien pronunciada, en presencia de toda la gente referida, que para el Governador y gente Española, aunque el milagro fue tal, no les causó mucha admiracion, por estar ciertos en que Dios y Señor nuestro es Señor de la vida, y que otras tales maravillas sabia hazer Dios, y a hecho, como omnipotente que es, y ellos como tan faciles y Catholicos, davan al Señor gracias, y a su santísima Madre, por aver hecho un tan gran milagro, en ocasion donde concurren tantas gentes a la celebracion de las festividad de la limpia Concepcion. Y como la muchedumbre sea de Indios, de todas las partes de la tierra se admiraron mucho, y afirmaron tanto en la Fé de Cristo, y en la devocion de su santísima Madre, que se puede tener por cierto, que si antes avia muchos de poca fé, o tibios en el servicio de Dios, este milagro y maravilla les afirmó en la fé, y ciertos de que solo Dios Señor nuestro es el verdadero Dios, en quien devian poner su confianza en vida y en muerte; y así lo yvan publicando por toda la tierra, y moviendo a otros muchos Indios a que vengan a visitar este santo templo, pidiendo cada qual el remedio de sus necesidades; y así vemos, que cada dia es mas el concurso de Indios que de todas las partes de la tierra vienen a sus novenas, y muchos todos los años de muy lexos, y es para ellos tanto jubilo y alegria que por los caminos traen, que qualquiera que les preguntan el camino, con grande regozijo responden: vamos a ver a nuestra Señora de Ytzamal, y a llevar nuestras limosnas y ofrendas, que provocan a devocion a todos los que los ven, dando al Señor gracias, por ver a estos Indios tan firmes en la Fé, y devotos de la Virgen santísima.

## CAPITULO IX.

*De otros milagros que esta Reyna del cielo á hecho.*

Como es proprio de Dios criar de nada las cosas criadas, así es proprio el repararlas de algun defecto que ayan con el tiempo adquirido, o en la naturaleza aya faltado en su formacion, por falta de vigor, y los requisitos que la misma naturaleza pide

pide o ya por otras causas, como vemos en los monstruos, y en los que nacen ciegos, tullidos, mudos, y con otros defectos tales. Eltos pues como menesterosos, y faltos en lo menesteroso para la vida humana, de solo Dios esperan el remedio, como quien puede suplirle solamente, y así vemos, que dexando los remedios humanos acuden a los divinos. Sucedió, que una India muda de nacimiento, natural del pueblo de Humun vino a esta S. casa a visitar a esta Imagen santísima, y pidió a Dios N. Señor con tanta instancia la restituyese su habla, por intercesion de su Madre santísima, y apiadandose el Dios de las misericordias desta pobre muda, la restituyó su habla. Y sucedió desta manera, que estando en su posada, en casa de un vezino deste pueblo de Ytzamal y a la noche oyeron hablar claramente a la que poco antes estava muda, y oyeron que rezava sin averlo sabido en toda su vida, por aver sido muda, y así entraron los cafeeros en su aposento, y le preguntaron que como hablava siendo muda, y respondió: que la Virgen santísima le avia traydo la habla, y se la avia puesto en la boca; y dieron todos gracias a Dios N. Señor, y a su Madre santísima. Y luego lo publicaron, y a todos constò desta maravilla que Dios avia obrado en esta muda por los meritos de su santísima Madre.

Otro Indio, sordo de mucho tiempo, vino tambien a pedir los oydos a esta Imagen santísima, y le fueron concedidos, quedando sano y salvo, y muy devoto desta santa Imagen.

Así mesmo un Indio ciego de su nacimiento consiguió vista por intercesion desta Reyna del cielo.

Tambien un negro, esclavo del Canonigo Alonso Rodriguez de la ciudad de Merida, vino a esta santa Imagen, tan enfermo, que ya estava defauciado de los medicos, y echava gusanos muy grandes por todas las partes del cuerpo. Y la Virgen santísima le dio salud a vista de todos los Religiosos deste Convento, y de su mesmo amo, y de muchos Españoles e Indios vezinos del pueblo de Ytzamal, dando todas las devidas gracias a Dios nuestro Señor y a su madre sacrosanta, por tales maravillas como obrava, y obra cada dia en sus devotos.

Tambien sucedió la festividad de la limpia Concepcion, el año pasado de mil y seiscientos y veinte y cinco, que un Indio tullido

*Da la habla una India muda de nacimiento.*

*Sana á un Indio sordo.*

*Da vista á un Indio ciego de nacimiento.*

*Sana á un negro*

*1625. Sana á un Indio tullido.*



tullido de muchos años, avia diez que venia todas las festividades de la madre de Dios a pedirle salud; y como viesse que otros la alcançavan, y el se estava tullido, estando sentado a la puerta de la Iglesia muy triste, le preguntaron otros sus compañeros, que porque estava triste. Y el respondió que estava riñendo a la Virgen, y que no avia de venir mas a visitarla, pues no le quería dar salud. Y en este interin acertó a llegar un Donado del Convento, y entendio la quexa que el Indio dava, y así le dixo, que porque tenía tan poca confianza en Dios, y en su Madre santísima, que fuese otra vez, y muchas si fuese menester, y le pidielše a la Virgen le sanasse, y que veria como le sanava. Y así lo hizo el Indio tullido, y puesto de rodillas, aunque con trabajo, delante de la Imagen, pedia salud con muchas lagrimas; y de allí a poco rato le dio al Indio gana de passar por debaxo del carro donde la Virgen estava; y provado a entrar, entrò fuelto y sano a vista del Donado referido. Y publicando el mismo Indio su salud, con mover los pies y manos fuelta y agilmente, con que quedó patente el milagro, dando todos muchas gracias a Dios nuestro Señor, que así consueta los afligidos, dando habla a los mudos, vista a los ciegos, oydos a los sordos, y lo que mas es, que con estas maravillas se afirman estos Indios naturales en la Fé de Iesu Christo, y devocion de su Madre santísima.

## CAPITVLO X.

*De otros milagros que esta Virgen santísima à hecho con Españoles que a ella se an encomendado.*

CADA dia se ven muchas maravillas obradas por el omnipotente Dios, por meritos de su Madre santísima, y así como en las necesidades del hombre son tantas, y tan extraordinarias, de esta mesma manera se muestra su Criador, como Padre, socorriendoles al passo que a los hombres les suceden. Digo esto, porque un Español natural de Sevilla vino a esta santa Imagen a pedir salud, de una enfermedad, que a no ser yo testigo

*Sana a un hombre natural de Sevilla.*

tigo de vista, y otros Religiosos muchos y Españoles, uviera muchos que dudaran; la verdad del caso, fue desta manera, que este hombre avia muchos meses que no hazia de su persona, y comia mas que dos personas de buen comer, y estava al parecer sano, y de buena color, y dezia que era tanta la aficcion que sentia interiormente, que parecia se abrafava, quitandole el sueño por mucho tiempo: desta manera acudio a la fuente de misericordia, destituydo de humanos remedios, que aviendo hecho mucho los medicos: y quando llegó a este santo templo, dixo le dixessen las Místas que traya de devocion, y que prometia a la Virgen santísima de no salir de su santo templo, sino fuesse sano, o que en el avia de morir por su consuelo; y así estuvo casi dos meses, encomendandose a Dios, y a su Madre santísima, haziendo general confesion; y fue Dios servido de que fuesse mejorado y quedasse sano y libre de la enfermedad tan particular que traya, y quedó tan devoto desta santa Imagen, que dixo, que a no ser casado en Sevilla, se quedara en servicio desta Iglesia por todo el discurso de su vida, mas que prometia de venirla a visitar todos los viages que hiziesse a las Indias, siendole posible, trayendole sus ofrendas, y siendo perpetuoregonero de los milagros desta santa Imagen, procurando que todos fuesen sus devotos, valiendose de su favor en sus necesidades.

Tambien sucedio en la ciudad de Merida desta Provincia, que estando jugando unos niños Españoles sobre unos texados o azoteas altas, cayò un niño de lo alto al suelo, hijo de Francisco de Espinosa, y de doña Maria de Matos su muger, y quedando el niño por muerto y quebrantado, su madre le ofrecio traer a esta Virgen de Ytzamal, pidiendo con grande instancia y lagrimas, se le sanasse. Y fue Dios servido, que a veinte y quatro horas bolvio el niño en sí, quedando sano y salvo como antes estava, y atribuyendo esta maravilla a la Virgen santísima, le truxeron a novena, como prometieron; y oy vive el niño sano y libre de lesion, con que consta este milagro a todos.

Tambien vino a pedir salud a esta santa Imagen de Ytzamal, la muger del Encomendero deste mismo pueblo de Ytzamal, llamado Rodrigo Alvarez de Gamboa. Y su muger doña Maria de

*Sana un niño que cayò de una azotea.*

*Sana a doña maria de Sosa*



Sofa tenia una enfermedad de fuego en una mano, que las manguantes de la Luna la affigia con grande estremo, y las crecientes descanfava, y con el tiempo vino a ser tanto el dolor en creciente y menguante, que ni dormia, ni comia; y aviendole hecho muchos remedios, ninguno bastava, mas antes se aumentava el fuego y dolor. Visto esto su marido le dixo, que dexasse los remedios humanos y viniessse a la Virgen de Ytzamal, y le truxesse un ornamento para su altar, y que esperaba en nuestro Señor le daria salud por intercession de su Madre santissima. Vinieron pues a novenas, y dixeron nueve Missas, y un dia de nuestra Señora, que era la Expectacion, oyendo la Missa esta devota muger con mucha devocion, sintio que como yvan diciendo la Missa, yva mejorando de la mano, y fue de fuerte, que acabada la Missa se le acabò la enfermedad, quedando su mano sana, sin lesion, sin señal ni rastro de que alli uviesse avido enfermedad, que fue a vista de los Religiosos, y de su mismo marido, y patente milagro. Y admirados todos, quedaron mas devotos de esta Imagen santissima.

## CAPITVLO XI.

*De otros milagros desta Virgen santissima.*

DE la divina Escripura nos consta, como el Profeta Ionas, por no yr a hazer la voluntad de Dios con gusto, levantò el mesmo Dios las olas del mar con tanto impetu, que temieron la ruyna los navegantes, y tomaron por remedio el echar en la mar al Profeta, con que cesò la tempestad: siguieron su viage, y llegaron al puerto de salvacion. Y el Profeta en el vientre de la ballena al tercer dia fue hechado a tierra, conociendo que el agradar a Dios, y cumplir sus mandatos solo pueden escaparnos libres del mar tempestuoso, y peligros desta vida.

*Libra al Capitan Galvan y a sus compañeros de ser anegados.*

Yvan navegando en un navio el Capitan Domingo Galvan, y fue tal la tormenta que les dio, queriendose ya anegar y çobrar junto a un risco y peña muy grande, entre baxios muy peligrosos, ya sin esperança de remedio, perdidas las fuerças los marineros. El Capitan con gran valor les dixo a todos:

Hermanos,

Hermanos, Dios nos quiere castigar, por yr contra sus divinos preceptos, ofendiendole por momentos, y ansi nuestros pecados nos anegan, solo Dios nos puede socorrer, prometamos ser muy grandes siervos suyos, haziendo libro nuevo de vida, y hagamos todos promessa de yr a visitar el templo de la Virgen de Ytzamal, de quien nos devemos valer en esta ocasion, pidamosle todos con mucha humildad, nos libre de tan manifesto peligro: y asi lo hizieron todos de rodillas, y luego cesò la tormenta, hallandose en alta mar, y conocido paraje, con viento prospero y galerno siguiendo su viage, que fue muy breve y prospero, y todos admirados de verse libres de un peligro qual nunca se avian visto, è impossibilitado de humano remedio, dieron gracias a Dios nuestro Señor, y prometieron de nuevo venir a visitar el templo de Ytzamal, e Imagen de su santissima Madre, que tuvieron por cierto les librò del peligro a quien se avian encomendado. Y asi vinieron en romeria, y estuvieron nueve dias oyendo nueve Missas, y publicando ser salvos y libres del peligro referido por esta Reyna del cielo.

Tambien sucedio a unos Indios del puerto de Campeche, que <sup>Libra á unos Indios de ser anegados en la mar.</sup> saliendo a pescar con sus canoas, como fuelen, les dio una tormenta, que los arrebatò con tanta violencia, llevandolos la mar en fuera, y çoçobrando la canoa, que ya se avian anegados. Y vistose ansi, y en tan manifesto peligro como pudieron: dixo uno a otro compañero, perdidos somos, nuestros pecados nos truxeron a pescar: no es posible, sino que los demonios, a quien solemos dar credito, y aun adoramos, nos quieren perder, encomendemonos a la Virgen de Ytzamal Madre de Dios verdadero, sacando de nuestros coraçones esta mala inclinacion que tenemos a idolatrar, y veras como nos libra nuestra Señora deste peligro. Y dixo el compañero, dizes bien, yremos a Ytzamal, y llevaremos nuestra limosna, y desde aquel punto se encomendaron a esta Virgen; y los llevò la tormenta al puerto de Alvarado, cerca de la Vera Cruz: admirandose los vezinos de ver que no se uviesen ahogado con tal tormenta, en una canoa tan pequena, y preguntadoles que como avia sucedido el escaparfe, y aver llegado aquel puerto, tan lexos de su tierra: Dixeron, que aviendo salido a pescar, les cogio la tormenta, y vistose



Sofa tenia una enfermedad de fuego en una mano, que las manguantes de la Luna la affigia con grande estremo, y las crecientes descanfava, y con el tiempo vino a ser tanto el dolor en creciente y menguante, que ni dormia, ni comia; y aviendole hecho muchos remedios, ninguno bastava, mas antes se aumentava el fuego y dolor. Visto esto su marido le dixo, que dexasse los remedios humanos y viniessse a la Virgen de Ytzamal, y le truxesse un ornamento para su altar, y que esperava en nuestro Señor le daria salud por intercession de su Madre santissima. Vinieron pues a novenas, y dixeron nueve Missas, y un dia de nuestra Señora, que era la Expectacion, oyendo la Missa esta devota muger con mucha devocion, sintio que como yvan diciendo la Missa, yva mejorando de la mano, y fue de fuerte, que acabada la Missa se le acabò la enfermedad, quedando su mano sana, sin lesion, sin señal ni rastro de que alli uviesse avido enfermedad, que fue a vista de los Religiosos, y de su mismo marido, y patente milagro. Y admirados todos, quedaron mas devotos de esta Imagen santissima.

## CAPITVLO XI.

*De otros milagros desta Virgen santissima.*

DE la divina Escripura nos consta, como el Profeta Ionas, por no yr a hazer la voluntad de Dios con gusto, levantò el mesmo Dios las olas del mar con tanto impetu, que temieron la ruyna los navegantes, y tomaron por remedio el echar en la mar al Profeta, con que cesò la tempestad: siguieron su viage, y llegaron al puerto de salvacion. Y el Profeta en el vientre de la ballena al tercer dia fue hechado a tierra, conociendo que el agradar a Dios, y cumplir sus mandatos solo pueden escaparnos libres del mar tempestuoso, y peligros desta vida.

*Libra al Capitan Galvan y a sus compañeros de ser anegados.*

Yvan navegando en un navio el Capitan Domingo Galvan, y fue tal la tormenta que les dio, queriendose ya anegar y çobrar junto a un risco y peña muy grande, entre baxios muy peligrosos, ya sin esperança de remedio, perdidas las fuerças los marineros. El Capitan con gran valor les dixo a todos:

Hermanos,

Hermanos, Dios nos quiere castigar, por yr contra sus divinos preceptos, ofendiendole por momentos, y ansi nuestros pecados nos anegan, solo Dios nos puede socorrer, prometamos ser muy grandes siervos suyos, haziendo libro nuevo de vida, y hagamos todos promessa de yr a visitar el templo de la Virgen de Ytzamal, de quien nos devemos valer en esta ocasion, pidamosle todos con mucha humildad, nos libre de tan manifesto peligro: y asi lo hizieron todos de rodillas, y luego cesò la tormenta, hallandose en alta mar, y conocido paraje, con viento prospero y galerno siguiendo su viage, que fue muy breve y prospero, y todos admirados de verse libres de un peligro qual nunca se avian visto, è impossibilitado de humano remedio, dieron gracias a Dios nuestro Señor, y prometieron de nuevo venir a visitar el templo de Ytzamal, e Imagen de su santissima Madre, que tuvieron por cierto les librò del peligro a quien se avian encomendado. Y asi vinieron en romeria, y estuvieron nueve dias oyendo nueve Missas, y publicando ser salvos y libres del peligro referido por esta Reyna del cielo.

Tambien sucedio a unos Indios del puerto de Campeche, que <sup>Libra á unos Indios de ser anegados en la mar.</sup> saliendo a pescar con sus canoas, como fuelen, les dio una tormenta, que los arrebatò con tanta violencia, llevandolos la mar en fuera, y çoçobrando la canoa, que ya se avian anegados. Y vistose ansi, y en tan manifesto peligro como pudieron: dixo uno a otro compañero, perdidos somos, nuestros pecados nos truxeron a pescar: no es posible, sino que los demonios, a quien solemos dar credito, y aun adoramos, nos quieren perder, encomendemonos a la Virgen de Ytzamal Madre de Dios verdadero, sacando de nuestros coraçones esta mala inclinacion que tenemos a idolatrar, y veras como nos libra nuestra Señora deste peligro. Y dixo el compañero, dizes bien, yremos a Ytzamal, y llevaremos nuestra limosna, y desde aquel punto se encomendaron a esta Virgen; y los llevò la tormenta al puerto de Alvarado, cerca de la Vera Cruz: admirandose los vezinos de ver que no se uviesen ahogado con tal tormenta, en una canoa tan pequena, y preguntadoles que como avia sucedido el escaparfe, y aver llegado aquel puerto, tan lexos de su tierra: Dixeron, que aviendo salido a pescar, les cogio la tormenta, y vistose



tofe ya perdidos, acudieron a valerfe de Dios, y de su fantísima Madre, prometiendole venir al pueblo de Ytzamal, y afsi les librò milagrosamente; y parece que no sentian la tormenta desde aquel punto que se encomendaron a la Virgen de Ytzamal, y que tuvieron mucha confianza les avia de sacar libres, como los avia sacado, y de alli algunos dias se vinieron costa a costa al puerto de Campeche, sin temer peligro en el viage. Y luego que llegaron, contaron el milagro que la Virgen avia hecho en ellos: y luego se partieron en cumplimiento de la promesa y voto que hizieron. Y llegados a esta santa casa de Ytzamal, ofrecieron sus limosnas, y dieron las devidas gracias, publicando la merced recebida, y diziendo que en solo Dios se devia confiar, y quan engañados vivian los idolatras, y que ponian en duda las cosas de la santa Fé Catholica, y que ellos avian puesto su confianza algunas vezes en algunos Idolos, engañados de algunos embusteros, y que havian visto ser todo falso lo que no es servir a Dios verdadero, creyendo la Fé de Christo, y los demas articulos della; y así mesmo, que era un necio el que no se valia de la ayuda y proteccion de la Virgen fantísima en sus necesidades, y tan baxos; y que por averlo ellos hecho, se vian libres del mayor peligro que en su vida tuvieron. Y así hablaban a los que le preguntavan el suceso, y en particular a otros Indios compañeros suyos, les amonestavan fuesen verdaderos fieles, echando de su coraçon la idolatria, si acaso la tenían, y que fuesen muy devotos de la Virgen fantísima: Y vemos que este y otros sucesos an sido parte para acrecentar la devocion desta santa Imagen en los coraçones dellos: y se

vé claro, pues cada dia vemos mas y mas devocion en ellos, y que acuden de continuo por todo el curso del año a pedir socorro en todos sus trabajos a la Madre de misericordia, que siempre acude, quando es invocada, como se á visto, y vera en sus milagros y maravillas.

(?)

CAP.

## CAPITULO XII.

*De otros milagros que à hecho esta Imagen de nuestra Señora de Itzamal.*

PARA manifestar mas Dios nuestro Señor quan agradable está de la Virgen fantísima su Madre, y que ya que por tantas partes apartadas y distintas es conocido el agrado, y las maravillas que obra por ella, como a todos consta, y que los mas cercanos, y que mas a mano, tienen satisfacion de los milagros que esta Reyna del cielo haze, que fuele ser causa la mucha comunicacion de no estimar en tanto a esta Reyna del cielo; quiere tambien mostrarse tan agradable, y amparadora en las necesidades de los que cada dia la ven y comunican; que les fuerce a tener la misma devocion que tienen los que muy lexos habitan, y muy de tarde en tarde gozan de su presencia. Viene bien esto a proposito, de que así los Españoles como los Indios vezinos, y habitantes en este pueblo de Ytzamal, con la ordinaria comunicacion que tienen en este santo templo. Viendole cada dia, parece que no son tan devotos desta Imagen como los forasteros, y hazen otros descuydós, causados de la ordinaria presencia desta Reyna del cielo; y porque entiendan lo que les fuele ser descuydo, acude hazer milagros manifiestos en los mismos habitantes, como se verá en el caso que se sigue.

Sucedio en el meson deste pueblo de Ytzamal que estavan unos Españoles, que de continuo tenian su habitacion en este pueblo, y de ordinario no son los mas devotos o al menos lo muestran tanto como los forasteros desta santa Imagen. Y fue el caso, que estandose burlando un Español, tomó un arcabuz en las manos, y apuntó a otro amigo suyo, diziendo: allá van estos confites, y sin quererlo hazer, apreto la llave, y se sembrò la barriga, y las partes vergonçosas de postas y perdigones; y el herido al punto que se vio así, dixo: O Virgen de Ytzamal libradme, que me an muerto. Y así mesmo el que le hirio llamó luego a la misma Reyna del cielo, partiendo de carrera a la Iglesia, y arrodillado ante esta fantísima Imagen, le pidio con

H 2

grandes

*Sana à un Español de un arcabuzazo que le dieron.*

®

UNIVERSIDAD DE NUEVO LEÓN  
BIBLIOTECA UNIVERSITARIA  
"ALFONSO REYES"  
Año 1925 MONTERREY



grandes ansias, dielste libre y sano al que el avia herido. Y a este punto truxeron al mismo herido a la Iglesia, y pidio tambien a la Virgen remedio contra tal peligro. Y fue cosa maravillosa, que a vista de todos se fueron cayendo las postas y perdigones, quedando el herido sano y sin señal alguna, quedando todos admirados, renovando la devocion desta santísima Imagen, que antes tenian algo olvidado por la mucha comunicacion, como es dicho.

*Sana una  
India de  
una poste-  
ma.*

Tambien vino a esta Yglesia vna India de los barrios de la Ciudad de Merida con vn tan gran dolor de vientre, tanto que entendio espirar en el camino, y así la trayan cargada como difunta, y despues que visitó este santo templo, la bolvieron a su posada, donde le rebentó el vientre por un lado del hombligo, con tan grande abertura, que no acudiendo a las vias ordinarias su necesidad y excrementos por alli por donde rebentó proveya su necesidad, que admiró a muchos Españoles e Indios que la vieron a esta India, pues bolvio deste santo templo con grande confianza que la Virgen la avia de dar salud. Succedio conforme a su deseo, pues repentinamente se halló sana, como si tal enfermedad no uviera tenido, quedando todos admirados dando gracias a Dios, y a su Madre santísima.

## CAPITVLO XIII.

*De una muger de España en la Villa de Madrid, que resucitó  
nuestra Señora de Ytzamal.*

NO solamente resplandece la Virgen de Ytzamal y sus milagros en estas partes de las Indias como emos visto, y se ven cada dia, mas tambien se estiende el resplandor de sus maravillas y milagros a partes muy remotas desta, como hemos visto ya, y se verá por un milagro que esta Reyna del cielo hizo con una muger su devota, en la Villa y Corte de Madrid.

*Resucita  
una muger  
en la Villa  
de Madrid*

El caso succedio así, como es cosa ordinaria llegar y concurrir en la Corte del Monarca Philipo muchos Procuradores y negociantes de todos sus estados y reynos deste de nueva España, y

ña, y desta Provincia an ydo muchos, y van a negocios. Y como es cosa muy ordinaria tratar cada uno de su patria, a lo que vido, y supo de ella digno de notar. Trataron en una ocasion en la posada, de como avia en esta tierra una Imagen de la Virgen y Madre de Dios, que era de gran devocion, y que hazia infinitos milagros; y como entre gente tan Christiana y Catholica como la Española es, se pega tan facil la devocion de la Virgen; luego quedó por devota esta santa Imagen de aquella gente de aquella posada; y se encomendavan a ella muy de ordinario, y en particular una buena donzella, que se ofrecia por su devota muy afectuosamente, no fue enbalde su devocion desta donzella, pues de alli a poco enfermó de una dolencia, que no bastando medicos ni medicinas, se yva acabando su vida: muy a priessa recibio los santos Sacramentos, y despuso su alma como convenia para tal viage. Y ya que por horas aguardavan que espirasse, le dio tal parasímo, que durandole por espacio de dos horas fue amortajada y llorada, y dispuesto todo recaudo para darle sepultura: Mas de alli a las dos horas bolvio en sí la donzella, y admirados todos los que presentes estavan, le dixeron, que quien le avia dado vida, pues ya era muerta? y respondiotes la donzella: Bendita sea la limpieza de la Virgen y Madre de nuestro Criador, que así paga la devocion de sus devotos, y que a ella se encomiendan; aveis de saber que la Virgen sin manzilla me restauró la vida, que ya era en mí acabada, y alcançó de su Hijo precioso me bolvieste a este mundo, para que haga penitencia de mis pecados, y sea yo causa de que muchos sean devotos verdaderos desta Reyna del cielo. Llevame de aqui, que ya estoy sana y libre de mi dolencia por aora. Quedó sana la donzella, y mas hermosa que antes, a quien preguntaron sus padres que les dixeste la devocion que tenia, porque uviesse gozado del privilegio de la vida y salud tan entera, y repentinamente: Dixotes, que desde el dia que oyó tratar de la imagen de la Virgen de Ytzamal de la Provincia de Iucatan, se le ofrecio por su devota, y la tuvo por su abogada, rezandole su Rosario cada dia, y que por esta causa le avia facado de las manos de la muerte, y dádole salud entera, y echo otras muchas mercedes. Todos die-



ron gracias al Señor, y a su Madre santísima, y prometieron ser sus devotos, muy en particular de la Virgen de Ytzamal, y de embiar alguna ofrenda, y así mesmo de a visitar a donde esta Virgen está, para que se hiziesse escribir, y se supiesse como se estiene su devocion y maravillas por todas partes; y así lo hizieron, y está este milagro pintado entre otros que ay en la Capilla deste Convento de nuestra Señora de Ytzamal.

No trato mas milagros desta santísima Imagen de la Reyna del cielo, por dar lugar a la segunda parte deste tratado, y porque creo que basta lo dicho, para dar noticia a todos los fieles deste santuario Yucateco, que aunque parece que no es tierra esta tan rica de bienes temporales, si bien es mucho mas que algunas que tienen minas, al menos es rica de bienes espirituales, y abundante de regalos del cielo, y favores de Dios Señor nuestro, y de su santísima Madre, y de muchos otros Santos que la favorecen, y an favorecido con muchos milagros que se an visto, y se ven por horas, de que devemos ser agradecidos, y fernos motivo de servir al Señor, que muestra su infinito poder entre nosotros, obrando tantas maravillas, y usando de su clemencia con todo genero de gentes, así Españoles, como negros, como Indios, y no solo en esta tierra, mas muy distante della quiere hazer alarde de lo mucho que su santísima Madre puede con su Magestad, pues a los que le son devotos, y en particular a los de su Imagen de Ytzamal, les acude con tan abundantes mercedes para el alma y cuerpo. El Señor sea alabado por siempre, y para siempre, y su santísima Madre sea bendita por todos los figlos, Amen.

### ENCOMIENDO ME YO A LA VIRGEN DE YTZAMAL.

Nota, y advierte Christiano, que la Reyna del Cielo es todo nuestro bien y remedio de todas nuestras necefsidades, así espirituales como temporales. Desta Señora y de su piedad se entiende aquel lugar del Genesis 2. Vna fuente decendia de la tierra, que riega toda la superficie della; esta fuente es la Virgen, fuente viva, fuente de los huertos, poço de aguas vivas, que trae su corriente del monte Libano, cuyas aguas de gracias riegan toda la superficie de la tierra, porque como dice San Bernardo con su amplísima caridad abre la arca destas aguas vivas, para que todos reciban y gocen de su abundancia; el enfermo cura, el triste dá consuelo, el pecador venia, al justo gracia, los Angeles alegría, el Hijo de Dios la sustancia de nuestra carne, para que no aya quien se esconda de su calor. Esta fuente subio de la tierra, porque Maria Virgen nacio de la massa del genero humano, y de la descendencia de David, dezimos que subio, y no baxò, porque siempre aprovechó de virtud en virtud, y de bien en mejor. Esta Señora fue fuente limpia, quanto a su conversacion, sabrosa quanto a su devocion, fria quanto a no ser anexa la concupicencia secreta, en quanto al altísimo mysterio de su limpiezima e inmaculada Concepcion. Desta fuerte habla el Espiritu santo, cuya figura fue Esther, y consta del libro de Esther, capitulo 4. Vna fuente pequeña crecio en un caudaloso rio, y se convertio en luz y Sol, y redundò en muchas aguas esta fuente, y copioso rio de Esther, es la Virgen, que pide perdon para nosotros, tiempla y revoca la sentencia dada contra nosotros, nos acarrea y sollicita la divina clemencia, confunde la astucia del enemigo, que es Aman de donde esta Señora es figurada por Esther. Esta Señora es la Reyna a quien el Rey Asuero, que es entendido por la bienaventurança, o Christo Redentor nuestro, el qual dio la mitad de su Reyno; conviene a saber, que fuesse Reyna de la misericordia, dandosele por dote y posesion, dexando para si este



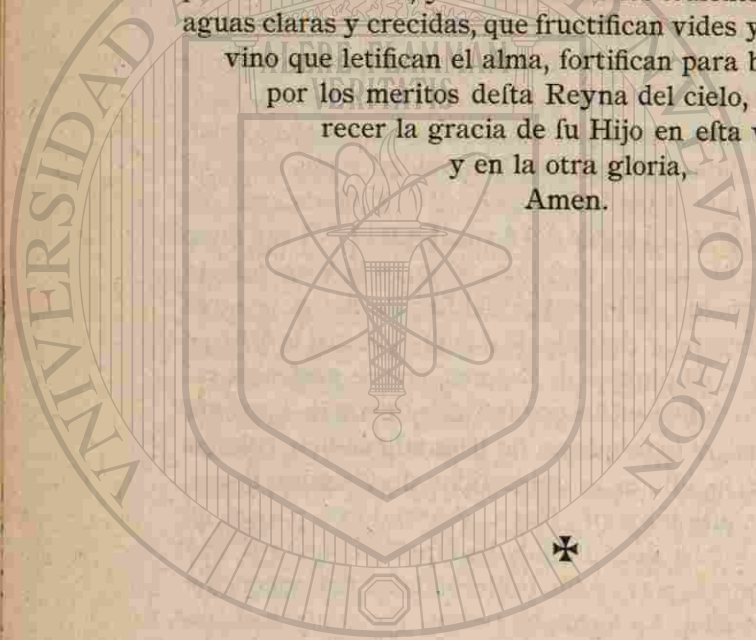
Rey celestial la otra mitad, que es la magestad y trono de su justicia; y así por sus ruegos desta Señora alcanza perdon de la sentencia dada contra los Judios, y se executó en el adversario Aman, quedandonos abrigados y amparados los fieles debaxo de la misericordia y perdon por medio desta divina Esther y Señora nuestra la Virgen Maria. Tambien es entendido por la Virgen aquel lugar del capitulo 13. de los Numeros, quando fueron embiados aquellos dos Exploradores a la tierra de Promission, y cortaron un razimo con sus uvas de una vid, que fue traydo en hombros entre dos atravesado en un madero, en señal de su fertilidad: lo qual visto por los hijos de Israel, y gustada la uva, anhelavan por entrar en la tierra prometida, que tal fruto llevaba. En la tierra de Promission fue plantada la Virgen Maria, el razimo desta vid fue la Deidad humanada, los dos varones que exploraban la tierra prometida a los fieles, son los Santos, del nuevo y viejo Testamento, estos dos varones obrando varonilmente, traen y cargan un razimo en una viga; este razimo es Christo, y esta viga una, es una Fé, porque una es la Fé de los Padres del nuevo y viejo Testamento: y aquella mesma uva, que es el mesmo Christo que los Padres del viejo Testamento creyan y predicavan que avia de venir y redimir a Israel; Los Santos del nuevo Testamento creen aver ya venido, y predicavan aver ya a Israel redimido; porque los que yvan delante, esto es los Santos del nuevo Testamento, y los que le seguian, esto es los Santos del Testamento viejo: todos clamavan Osanna filio David. Y este razimo nacido de la virginal vid, estila el vino que embriaga por devocion, letifica por la contemplacion, purifica por contricion y arrepentimiento y fortifica para bien obrar. Este es el vino que produze esta virginal vid; y segun esto, un mesmo razimo, esto es un mesmo Christo cargaron sobre sus hombros, y en una mesma viga, esto es en una mesma Fé. Abraham Patriarca y S. Iuan Evangelista. Y tambien fue figurada la Reyna del cielo en otras muchas cosas, en el viejo testamento, lo primero en el Arca del pacto y concierto, por la preciosidad y riquezas que en sus purísimas entrañas contenia, por quien se dixo que cupo en su vientre, el que en el cielo y tierra no cabia. Fue tambien figurada esta Señora

ñora en la vara que florecio, por la sobrenatural fecundidad. Así mesmo en el Arco celeste, por la muchedumbre de sus virtudes, y varias gracias y favores que le fueron concedidas, y porque el arco Yris fue figura de paz, y reconciliacion, y la Virgen es medio entre Dios y los hombres, para que haga pazes perpetuas. Fue tambien figurada en la çarça que ardia y no se quemava, por la integridad de su virginidad; en el trono de Salomon, por su magestad imperial. En el reloj del Sol, en el qual el verdadero Sol de justicia Christo descendio a nosotros por su perfecta humildad de la Virgen: y así ella mesma dixo, *Quia respexit humilitatem ancilæ suæ*; diga pues esta Reyna celestial, yo di fruto como vid, el olor de suavidad y mis flores es fruto de honor y honestidad, Ecclesiast. 24. Y finalmente, de Maria es entendido aquel lugar del Apocalypsi 14. Vi una nube blanca, esta nube blanca que destilava rocío, es la Virgen llena de gracia, hermoçada de los rayos del Spiritu fanto, la nube destila agua, refrigera, y despide de si centellas, así la Virgen llueve abundancia de pluvias de favores, con su presencia refrigera con patrocinios; estila por sufragios centellas con milagros y prodigios, y la sabiduria de Dios edificó siete columnas en la casa de Maria, esto es la univervidad de virtudes, dones, y gracias que en esta soberana Reyna celestial uvo, porque estas siete columnas son las siete dignidades especiales que esta Virgen tuvo. La primera, porque fue preservada en su Concepcion de la original mancha. La segunda, porque fue conservada totalmente, y agena de todo pecado. La tercera, porque fue saludada por el Angel, y publicada por llena de gracia. La quarta, porque fue primicias de virginidad. La quinta, porque fue Virgen y Madre. La sexta, porque fue preñada y libre de las cargas del preñado. La septima, porque parió sin dolor, si ya no se estiende este septenario de columnas, por el septenario de beneficios que esta soberana Señora recibio, especialmente del Señor, y que cada día nos comunica a nosotros, los quales beneficios numera el melifluo Bernardo, en el tratado, *super Missus est*; tratando este nombre de Maria, diciendo, Invoca a Maria en los peligros, en las angustias, en las cosas dudosas: pon tu pensamiento en Maria, y este nombre no se te caya de la boca,



*Historia de*

la boca, no se aparte de tu coraçon, y para que alcances el sufragio de su oracion; no dexes este exemplo de su conversacion, y luego pone las siete columnas diciendo: Rogando a esta Señora no pierdas las esperanças, poniendo en ella tu pensamiento no yerras, teniendote en su amparo no peligras, siendo ella tu amparo: no ayas miedo siendo tu guia, no te fatiges, y siendo propicia vafa delante; y ultimamente los sedientos vayan a estas aguas claras y crecidas, que fructifican vides y frutos que dan vino que letifican el alma, fortifican para bien obrar, y por los meritos desta Reyna del cielo, para merecer la gracia de su Hijo en esta vida, y en la otra gloria,  
Amen.



COMIENZA  
LA SEGUNDA PARTE  
DESTE LIBRO.

*Donde se pone y declara el principio que la Christianidad tuvo en esta tierra de Lucathan, y de los Apostolicos varones que primero plantaron la Fé Catholica en ella, y de sus milagrosas vidas, y afsi mesmo se ponen algunas cosas curiosas de la mesma tierra, y que en estos tiempos han sucedido.*

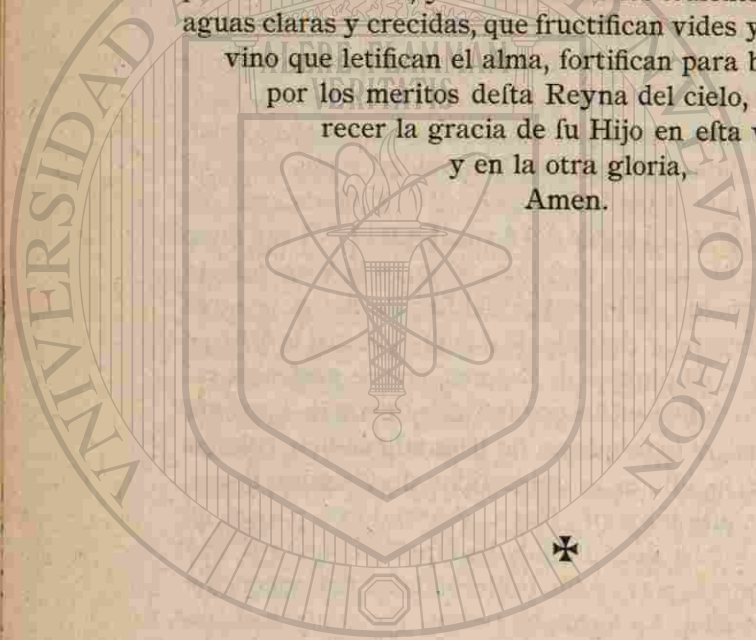
ARGUMENTO DEL LIBRO.

**M**VCHO deseo é tenido siempre que se saque a luz una cosa tan puesta en el olvido y obscurecida, por pereza de quien es bien interesado, o por mejor dezir, que la razon les obligava, como hijos espirituales, que gozan con menos trabajos de los frutos y cosechas espirituales, de las plantas por sus manos puestas y regadas, de la doctrina, Evangelica con trabajos inmensos suyos, y a costa de sus vidas, de los que fueron nuestros Padres, y primeros obreros desta viña del Señor, pues la honra



*Historia de*

la boca, no se aparte de tu coraçon, y para que alcances el sufragio de su oracion; no dexes este exemplo de su conversacion, y luego pone las siete columnas diciendo: Rogando a esta Señora no pierdas las esperanças, poniendo en ella tu pensamiento no yerras, teniendote en su amparo no peligras, siendo ella tu amparo: no ayas miedo siendo tu guia, no te fatiges, y siendo propicia vafa delante; y ultimamente los sedientos vayan a estas aguas claras y crecidas, que fructifican vides y frutos que dan vino que letifican el alma, fortifican para bien obrar, y por los meritos desta Reyna del cielo, para merecer la gracia de su Hijo en esta vida, y en la otra gloria,  
Amen.



COMIENZA  
LA SEGUNDA PARTE  
DESTE LIBRO.

*Donde se pone y declara el principio que la Christianidad tuvo en esta tierra de Lucathan, y de los Apostolicos varones que primero plantaron la Fé Catholica en ella, y de sus milagrosas vidas, y afsi mesmo se ponen algunas cosas curiosas de la mesma tierra, y que en estos tiempos han sucedido.*

ARGUMENTO DEL LIBRO.

**M**VCHO deseo é tenido siempre que se saque a luz una cosa tan puesta en el olvido y obscurecida, por pereza de quien es bien interesado, o por mejor dezir, que la razon les obligava, como hijos espirituales, que gozan con menos trabajos de los frutos y cosechas espirituales, de las plantas por sus manos puestas y regadas, de la doctrina, Evangelica con trabajos inmenfos suyos, y a costa de sus vidas, de los que fueron nuestros Padres, y primeros obreros desta viña del Señor, pues la honra



honra que se les hiziera en esto no solo es fuya, mas se honra Dios, y Señor nuestro *qui est mirabilis in Sanctis suis*, que mostrandose poderoso y omnipotente, movido de misericordia, fue servido, que la luz Euangelica llegasse a la ceguedad de la gente Yucatheca tan ignorante del verdadero Dios, y tan sabia en la adoracion de los falsos Dioses, y para esto tomasse por instrumento a los hijos de mi Padre S. Francisco, y dandoles las vezes que a los Apóstoles, embiandolos a la predicacion del mundo todo, diciendoles, *Ite, predicate Evangelium omni creaturae, &c. baptizantes eos in nomine Patris, & Filij, & Spiritus sancti, qui crediderit & baptizatus fuerit salvus erit &c.* Yd y predicad el Evangelio a toda criatura, bautizandolos en el nombre del Padre, Hijo, y Espiritu santo, el que creyere, y se baptizare sera saluo, mas el que no se condenará. Y así fue, que los Apóstoles se derramaron por todo el universo mundo, y sonó su voz hasta sus fines de la tierra. *In omnem terram exivit sonus eorum, & in finis orbis terrae verba eorum.* Y es cosa cierta, que todo el mundo oyó su voz, el cita Arabe, y toda la India Occidental y Oriental, y las mas remotas Prouincias y Reynos en estas partes del mundo nuevo, se tiene por tradicion entre hombres doctos, que el Apóstol santo Thome fue el que predicó esta tierra y nuevo mundo, o la mayor parte del, y dexó noticia del santo Evangelio, y pasó a otras tierras dexando esta.

Y si alguno preguntare, como si esto fue así, estaua tan olvidada la Fé, y que aun la tierra y nuevo mundo no se tenia del noticia en la Christiandad y demas partes del mundo, y dudare desta verdad. Digo que es verdad, que estava incognita esta tierra y nuevo mundo, hasta que Colón la descubrió. Y San Agustín en la de la Ciudad de Dios dixo, que no avia en el mundo mas tierras que descubrir que las descubiertas, que fueron las tres partes, Europa, Africa y la Asia, y no por esto uvo yerro, demas que el olvido

olvido de tantos años en que se quedó el nuevo mundo, y bien se vé, pues le llaman mundo nuevo, que es dezir tan nuevo para los tiempos en que se descubrió, como si nunca le uviere auido, y así no contradize que uviessse en el Chistianidad y noticia del Evangelio en tiempo de los Apóstoles, y se pusiesse en olvido tan grande, pues se quedaron olvidadas tierras tan largas, que dizen los Astrologos, que son maiores que todas las de las tres partes del mundo dichas. Demas, que por el mucho discurso del tiempo y falta de predicadores del Evangelio, o por la malicia de las gentes vino a olvidarse lo que les enseñó el Apóstol, y el demonio enemigo de la Fé se introduxo por aquel dios que les avia predicado, haziendose adorar por tal, enseñandoles falsas doctrinas, y dioses en muchedumbre, para que mas presto se olvidassen al un solo Dios verdadero, y la Fé de su unigenito Hijo hecho hombre, y demas mysterios, con que se fue propagando la idolatria, hechiceria, y bruxeria enseñada de los Sacerdotes, que el demonio enseñava, dandoles nombre de tales, hasta en su mesma lengua materna; y en esta el Sacerdote se llama AbKin, derivado del verbo ahKinyah, que significa sortear, y deshechar fuertes, adivinar, y pronosticar, que con esto les obedecian y creyan como a los que les declaravan las cosas que eran dudosas, y eran los ministros y predicadores de sus dioses, y administravan los ritos y ceremonias, y de sus cultos y sacrificios.

Desto ya é tratado en el primer libro, solo se dirá lo que convenga para lo que se uviere de dezir de nuestro intento, que es solo dar noticia de como Dios Señor N. fue servido de que se predicasse su S. Evangelio, y ensalçasse su santo nombre en este nuevo mundo, y para esto escogio por sus delegados y sucesores de sus sagrados Apóstoles a los hijos de S. Francisco, como tengo dicho en la 1. parte, que ellos fueron, y an sido los primeros que an predicado el S. Evangelio en todas las partes del mundo, y en la Oriente



e India, como consta de las historias sacadas de los archivos reales.

Y así como embió Christo a sus Apóstoles por todo el mundo, y ellos se repartieron en Provincias, siendo cada qual el Apóstol de cada una, como consta de los Actos Apóstolicos. Así fueron los hijos de S. Francisco, embiados a este nuevo mundo por Apóstoles del, derramandose por sus Provincias y Reynos, siendo cada qual primer predicador del santo Evangelio, y renovador de cosa tan olvidada entre estas gentes, y de la mesma suerte, que los Apóstoles aldas en cinta y no con otras armas que las espirituales, como dize San Pablo: *Arma militiæ nostræ non sunt carnalia sed spiritualia*, que las armas del Cristiano no son carnales sino espirituales, con essa y el agudo cuchillo de la divina palabra: *Gladius acutus verbum Dei*. Pudieron sujetar al yugo del santo Evangelio a los mas poderosos Reyes, y al mundo todo. Así mismo los santos varones Evangelicos hijos de mi Padre San Francisco, siguiendo los passos de los Apóstoles, entraron con las armas de nuestra Fé a pie y descalços, de cosas y fuerzas carnales en este grande y nuevo mundo, y sujetaron a nuestra santa Fé innumerables Reynos y gentes ferozes. Y uno dellos fue este de Yucathan, muy poderoso y populoso, adonde tuvo por dicha que fuesen sus Apóstoles y Predicadores tan santos y doctos y celosos de la honra de Dios nuestro Señor, qual no fuera justo, ni aun razonable que se quedasse olvidado su trabajo y Apóstolicas vidas y dichosas muertes y maravillas y milagros que Dios nuestro Señor obro por ellos en vida y muerte de muchos dellos.

Mi intento pues es dar noticia destos santos Varones, y sus vidas y maravillas, y otras cosas dignas desta conquista espiritual, y que no es justo esten debaxo del celemin, sino sobre candelero de historia y essa avia de ser de oro, y tal Historiador, qual convenia y merecia tal propósito, porque  
demás

demás de aver de tener spiritu, quien à de tratar de espirituales varones, y espiritual propósito, spiritu devia tener: tambien requiere letras divinas y humanas en el que a de historiar tales cosas, mas atrevome a hazerlo con las faltas que lo dicho tengo, confiado en el divino favor, y que los buenos deseos que de honrar a estos santos varones tengo, y servir a mi Orden y esta Provincia, que tanto le devo suplicar las menguas, y recibirá el Lector de buena gana lo que al menos holgara saber, y aun tendra bien que imitar.

Y si el credito de mi trabajo no bastare para prueba de lo que se dixere, remitome a lo que los santos Varones unos de otros escribieron, y la buena y santa opinion que dellos se tuvo, y a las obras tan heroicas que dexaron de sus manos, como oy se ven en la buena doctrina que enseñaron, la dispocion tan buena que en todo dieron la maquina de lengua, y Sermonarios que dexaron escripta, y la doctrina tan Catholica, y buenas costumbres que asentaron en el coraçon destos naturales, que solo en el culto divino, y verle officiar a los Indios. Muestra bien el fructo, y quan bien se pusieron las plantas en esta viña del Señor: y quando no sirva mi historia de mas que dar ocasion de que con el exemplo destos santos varones se animen

los ministros a seguir sus passos, y mirarse como en espejo: en ellos daré por bien el trabajo,  
y perdonaré qualquier dolo que en mi historia se pusiere, la qual se haze con zelo de la honra de Dios y en su servicio.

Valete.



## CAPITULO I.

*De como estava profetizado por los Sacerdotes de los Idolos desta tierra la venida de la Christiandad a ella.*

Muy estraña cosa será para algunos, que los Indios sacerdotes de los Idolos profetizassen la venida de la Fé y nueva ley, como adelante se verá: mas no se deve estrañar, pues Dios nuestro Señor por sus divinos secretos puede dar espíritu de profecía a qualquiera, aunque sea Gentil, o permitir que el demonio diga como enemigo que es, y principe de la mentira algunas vezes verdad, por apoyar con ella las muchas mentiras que dize, y ser mas creído; y Dios le manda que la diga a pesar suyo muchas vezes, como de muchos exemplos consta. Era pues llegado el tiempo, o se yva ya cercando, en que usando Dios de clemencia con estos Indios, queria conociessen su divina Fé, y fuesen alumbrados de la divina luz: y ya que aquellos que profetizaron no fueron dignos deste bien, ordenó Dios que les fuese declarada esta ley suya, y que el mismo demonio a quien adoravan, fuese el que se lo dixesse, alcançandolo el, y haziendo con ellos pacto illicito tacito, o expreso de ser suyos, y si bien es verdad, que la profecía no es otra cosa, si es verdadera profecía, segun San Gregorio, sino un sueño, o vision que proviene de la revelacion divina y de Dios inspirado, no por esto el demonio dexa muchas veces de inspirar, o infundir en sueño o vision alusiones ya espirituales y corporales para mejor engañar y atraer a si a los hombres. Los Santos del saber o disaber, interior de la ilusion o vision colegian su verdad, o falsedad. Mas el Gentil, que tiene al principe de la mentira por el verdadero Dios, y que le haze creer lo que el quiere, y siempre mentiras por cosa estraña, tendrá que le enseñe cosa al contrario de lo que ya le avia enseñado, pues los Sacerdotes de los Idolos de esta tierra vemos

quan

quan engañados estavan del demonio, y les tenia tan impromtu, y por verdad certifsima, que los ritos y ceremonias, y aquella ley y dioses, era lo cierto para salvarse, y vemos que ellos dixeron, que aquello se avia de acabar, y lo que despues sucedio, y oy vemos, a el Señor sean dadas divinas alabanças, emos de dezir, que el Señor les hizo hablar, o mandó al demonio les defengañasse a pesar suyo, y porque se vea lo que dixeron, me pareció poner algunas de sus profecias, y los nombres de los que las dixeron, así en su lengua materna, y luego explicadas por cosa curiosa.

*Profecia de Napuctum Sacerdote.*

- 1 Elomticab peta hom canal
- 2 Ox vahom Kaul va ahtan vchmal
- 3 Elomticab elomcip tu Katunil vchmaltalome
- 4 Vbixanbin y licbin ya al vthan
- 5 BinyoKte vnumiail.

*La interpretacion es.*

- 1 En la ultima edad, segun está determinado
- 2 avrá fin al culto de dioses vanos,
- 3 y el mundo será purificado con fuego
- 4 el que esto viere, será llamado dichofo
- 5 si con dolor llorare sus pecados.

*Profecia de AhKuilchel Sacerdote idolatra.*

- 1 EuhioibteKatun yume
- 2 MexKaanaate valac utal
- 3 Macbin caaab tocoo pop Katune
- 4 Binhuluc holomuil tu calya
- 5 Talitixamin talitichiKin
- 6 Tukinomuil yane
- 7 Macto ahKinbonat
- 8 Bintohalic vthan voohe
- 9 ychil balana Ahau
- 10 MexKaanaate hunactzucticab

J 1

La in-



*Historia de*

*La interpretacion es.*

- 1 En el fin de la edad presente
- 2 los que ignorais las cosas futuras
- 3 que edad pensais que sucederá
- 4 sabed pues que vendran de toda parte
- 5 tales cosas por nuestros males
- 6 que los podreis tener por presentes,
- 7 y os digo que en la edad nouena
- 8 ningun sacerdote ni profeta nuestro
- 9 os declarará la Escripura
- 10 que generalmente ignorais.

*Profecias de Nahauech gran Sacerdote.*

- 1 TuKiniluil vnatalKine yume
- 2 TiyoK cah yichachtepal vale
- 3 Canoit vkatunil vcomynale
- 4 Vhahal pultuKin Kue
- 5 Yoklacka vba inKubene yume
- 6 Ychex tubel a vula ahytzaa
- 7 Vyum cah cahulom
- 8 Talituchit Nahauech ahkin
- 9 Tukinilua can ahau katum
- 10 Tuhizbin vKatumile yume

*La interpretacion es.*

- 1 En el dia que mas alumbrare el Sol
- 2 por la misericordia del Omnipotente
- 3 vendran de aqui a quatro edades
- 4 los que an de traer la nueva de Dios
- 5 con grande afecto os encomiendo
- 6 espereis o Ytzalanos vuestros guespedes
- 7 que son los Padres de la tierra quando vengan
- 8 profetizó Nahauech Sacerdote
- 9 en los dias de la quarta edad
- 10 acerca de su principio.

*Profecias de Natzin y Abunchan.*

- 1 Vchi uthanhahal Kntipeten

*Iucatan.*

- 2 Lay apaK vhoKale yum
- 3 Yah Kinobuil binpuch cob vchmal
- 4 Ja cexKa anaat tuthan tutzacil Kae
- 5 a Pisanex que ebinha halKamice
- 6 Xethauol taKuul ahitzaae
- 7 Tubezahauay yetel acatayKue
- 8 La aKulte vhahil Kuloe
- 9 Tula calyanil ahte pale yum
- 10 Yahcha bulil tucinile.

*La interpretacion es.*

- 1 Hecha fue la palabra de Dios sobre la tierra
- 2 la qual esperad que ella vendrá
- 3 que fus Sacerdotes os la traeran
- 4 aprended fus palabras y predicacion,
- 5 bienaventurados los que las apercibieren,
- 6 O Ytzalanos aborreced ya vuestros dioses
- 7 olvidad los ya que son finibles,
- 8 adorad todos el Dios de la verdad
- 9 que está poderoso en toda parte,
- 10 que es Criador de todas las cosas.

*Profecias de Chilancalam de Zixcayon cauichen many.*

- 1 Ox lahun ahau vhe oiuil Katun
- 2 Va lacuil Itza valacuil tan cache yum
- 3 Vchicul hunab Ku canal hulom
- 4 Valomche et cahan ticache
- 5 Vcheual vcazhal yoKalcabe yum
- 6 Juni moc tanba juni Cauinal
- 7 Cata lom tipul chicul vchmal
- 8 AhKin vinice yum
- 9 Hun a vat hun lubiuil vtal
- 10 Auil cexmute vthipil y va omche
- 11 Ah om Vilcab hunxaman hunchaKin
- 12 Ahuom ytxam naKauil
- 13 Talel vah, cayum ytzaa
- 14 Talel vcah açucuntantunc



- 15 Kama a vula ahumexob liKincabob
- 16 Ahpul tu chicul Kueyum
- 17 VtzKa vthanKu cu talel cicle
- 18 TalelKa vcah vKin cacuxtale
- 19 Maac acahtic yo Kol cabe yum
- 20 Tech hunac Kuchab ticom
- 21 Vutz tunbac vthan Kue yum
- 22 Cavacunto vchieul canal
- 23 Cavacunto cap actehele
- 24 Cavacunto yu aomchec
- 25 Num teta h vKex acho Kol hele
- 26 Vhel tu pach vyah che el cab
- 27 Et cahan hele tibal calhe
- 28 LauchiKul hunab Kucanal
- 29 Laac aKultex ahitzaao
- 30 Ca aKulte hele vchi Klulcanal
- 31 Ca aKulte to tuhahi ccolah
- 32 Ca aKulte caha hal Kac
- 33 Oceztaba vthan hun abKue yum
- 34 Taliticaan a vah thanue
- 35 Cux cin Ka auol ah ytzaa
- 36 ah hom vil cabtiob occicob tiyol
- 37 Yichil vyanal Kutun
- 38 YoKtuba inttan cen chilabalan
- 39 Can yntzo lah vthan hahalKu
- 40 Ynbi hunactzue ticah

*La interpretacion es esta muy á la letra y sentido.*

- 1 En el fin de la decima tercia edad
- 2 Estando en su pujanza Ytza y la ciudad nombrada Tancah, que está entre Yacman y Tichaquillo, que oy se llama Ychpaa, que es fortaleza o castillo.
- 3 Vendra la señal de Dios que está en las alturas,
- 4 y la Cruz se manifestará ya al mundo
- 5 con la qual el orbe fue alumbrado.
- 6 avrá divisiõn entre las voluntades
- 7 quando esta señal sea trayda en tiempo venidero,

- 8 los hombres Sacerdotes
- 9 antes de llegar una legua, y aunque un quarto de legua no mas
- 10 vereis la Cruz que se os aparecerá
- 11 y os amanecerá de Polo a Polo,
- 12 cesará luego el culto de vanos dioses
- 13 ya vuestro padre viene o Ytzalanos, o Tantunites
- 14 ya viene un hermano,
- 15 recibid a vuestros guespedes, guespedes barbados del Oriente
- 16 que vienen a traer la señal de Dios,
- 17 Dios es que nos viene manso y poderoso,
- 18 ya viene la nueva de nuestra vida
- 19 No teneis que temer del mundo
- 20 tu eres Dios unico que nos criaiste,
- 21 eres Dios amigable y piadoso,
- 22 ea enfalcemos su señal en alto
- 23 enfalcemosla para adorarla y verla,
- 24 la Cruz emos de enfalçar
- 25 en oposicion de la mentira se aparece oy
- 26 en contra del arbol primero del mundo,
- 27 oy es hecha al mundo demostracion,
- 28 señal es esta de un Dios de las alturas,
- 29 esta adorad o gente Ytzalana,
- 30 adoremosla con voluntad recta
- 31 adoremos al que es Dios nuestro y verdadero Dios,
- 32 recibid la palabra de Dios verdadero
- 33 que del cielo viene el que os habla
- 34 cobrad juicio y fer los de Ytza
- 35 los que creyeren seran alumbrados
- 36 en la edad que está por venir
- 37 mirad si os importa lo que os digo y advierto, y encargo yo vuestro interprete y maestro de credito Balam por nombre.
- 38 Y con esto dixere lo que Dios verdadero
- 39 me mando,
- 40 porque dello sea el mundo sabedor.



## CAPITVLO II.

*De como los Indios desta tierra tenian algunas ceremonias, y usavan algunos modos, que denotavan aver avido en algun tiempo noticia de la Fé.*

DE las historias nos consta, que en la gran China uvo Christiandad, y que el Apostol Santo Tomé la predicò, y por muchos años durò, hasta que sus Reyes idolatras pusieran nueva ley, y adoraron muchos dioses dellos de sus Reyes ya muertos, de los animales que les espantauan, y otros, asì uvo muchos Martyres en aquella tierra, y vino la malicia a poner en olvido la verdadera ley de Dios. No obstante esto, no olvidaron las imagines que aquellos tiempos felices gozò, porque les quedò algun refquicio de la adoracion dellas, si bien no con el conocimiento entero de quien representavan. Vn Idolo tienen oy que tiene tres cabeças, la propria, y otra en cada un ombro, y dicen, que es el Dios de los dioses, y que tres y uno, o como dezimos, trino y uno. Otro idolo tienen, y es una donzella muy hermosa, que tiene un niño en sus braços, y dicen fue una donzella que pario donzella sin obra de varon, y que por cosa admirable la adoran; y es la noticia que quedò de la Virgen santíssima, que sola fue la que pario Virgen y sin obra de varon. Y asì mismo ay en la China quatro ordenes como las monacales, y tienen su modo de orden, clausura, y su recado, y orden de vivir, con su general cada qual, y habito diferente, y guardan castidad pena de la vida, mas pueden salir y casarse si quieren y no pueden sufrir aquella vida, todas estas son señales de lo que se sabe, y que les quedò algo de las ceremonias, y modos Christianos.

He dicho esto a consequencia de lo que aqui auia entre estos Indios, que denota auer auido Fé, y Christiandad, pues se halla por cierto que huuo recogimiento de algunos como mònges en Conuentos recogidos, y algunas niñas que se criauan en recogimiento, hasta facarlos a que se casassen; y a vezes morian donzellas sin salir del recogimiento, porque no querian casarse, y lo te-

lo tenían a gran virtud, y avn he oydo que a estas tales quando morian las adorauan sus estatuas, y quedaua por Dioses, y vna dellas fue hija de vn Rey, y la llamaron Cuhuikak, que es lo mesmo que fuego virgen, y Diofa de las niñas, a quien las lleuauan a ofrecer y se las encomendauan, y parece dize, no con poco acuerdo, el nombre de fuego, virgen, pues san Pablo llama a la luxuria fuego, quando dixo, que era mejor casarse que quemarse, y por estar la donzella toda su vida sin quererse casar, y no caer en este fuego, sin mas lumbre de Fé que tener aquella obra, por virtud la llamaron fuego donzel, que es lo mesmo que dezir que fue fuego sin operacion de quemar, ni quemarse.

Asì mismo auia en esta tierra lo que no se hallò que huuiese en otra de las Indias, que fue vna manera de bautismo: haziale de tres en tres años, los Sacerdotes bautizauan, haciendo sus exorcismos para expeler al Demonio que dezian se apoderauan de la criatura desde que nacia, y aun antes, y no se engañauan, pues alude al pecado Original que heredamos de nuestros Padres primeros, ponian quarenta hombres, para que apadrinassen los niños como compadres, y para este efeto se abstentian tres dias de sus mugeres, y dezian que este bautismo, y la reuerencia que le hazian, que por ningun caso se casaua el bautizado con la que no lo estaua, porque dezian que no auiendo recebido aquel bautismo estaua endemoniado, y que no podia hazer cosa buena, ni ser hombre, o muger de buena vida.

Confession avia entre esta gente, mas era en tiempo de morir, o quando la muger estaua de parto: de lo que se confessauan era de algunos pecados graues, a quien dezian sus pecados era al Sacerdote, o al Medico, o al marido la muger, y a la muger el marido; y es de advertir que luego estos pecados se publicauan por el que era el confessor entre los parientes, y esto se hazia a fin de que todos pidiesen le fuesen perdonados los pecados por Dios, hazian su oracion particular, y aun hallo en vn papel viejo antiguo, que para esto no yuan a buscar Dios alguno de los que adorauan, mas que solo llamauan a Dios con muchos suspiros, diciendo Kue, que es lo mismo que Dios, y oy vemos que el dezir a Dios, Ku, está de la misma manera introdu-



duzido en este tiempo, porque en su lengua, Ku, es lo mismo que Dios en nuestra Castellana, y no señala Dios alguno de los que vanamente adoran los Gentiles, sino el solo Dios que lo es verdadero, y así hazen mal algunos que le repruevan a los Indios el dezir Kue, Dios, llamandole en sus necesidades, pues ellos dizen Dios como nosotros, y el Vizcaino dize a Dios Iuangaycoa, y otros en su lengua, como le nombran, y en Arábigo dizen a Dios Alá, y no se tacha, porque fuera necedad, pues cada lengua tiene diferente nombre, y así lo demas, y nunca a los que son lenguas confumadas he visto poner tacha, porque saben esto.

## CAPITULO III.

*Que sigue el mismo proposito.*

ASÍ mismo por no dexar este proposito, y los pecados que ellos tenían por graues, era el homicidio que se castigaua con muerte, o rescate de mucho dinero, o cosas preciosas a satisfacion de la parte. Hurto era graue pecado, y tan feo entre ellos, que por solas tres mazorcas de maiz que hurtassen los daua por esclauos, y así quando auia hambre auia muchos esclauos, y son tan enemigos de no ser ladrones los Indios, que apenas ay alguno que no lleue lo que puede de lo mal puesto, y esto muy a lo natural y la causa es porque como les conoçian el natural sus Reyecuelos les reprimieron con el castigo tan riguroso, aunque fuese niñeria el hurto, y como oy no se les castiga con rigor, por esto vsan su natural assaz bien.

Tambien se guardaua castidad entre los solteros, y si alguno cometia el pecado de la carne, no siendo casado, le castigauan en esta forma. Si los complices eran solteros quedauan casados, con tal que lo manifestassen al Sacerdote; y si alguno era casado, era castigado grauemente, y el soltero tambien, si era muger casada, le dauan la verguença por castigo, que en aquel tiempo lo era muy grande, respeto de que las mugeres eran honestissimas, tanto, que no leuantauan los ojos del suelo, ni se reian por cosas que les dixessen, porque en riendose era señal de

ñal de consentimiento: y quando dauan, o recebían alguna cosa de mano del varon, boluian la cara al otro lado, y les mostrauan las espaldas, y oy dia vsan esto las Indias simplezillas, y a vezes las taymadas, aludiendo a su natural. Mucho lloran los Indios antiguos el auer visto tanta honestidad, y auer despues lo contrario, y cada dia se vé mas desorden en esto, y es la causa que el mundo vá cada dia mas de capa cayda, y ay menos de las buenas costumbres que en lo antiguo, que contagio es comun en todas naciones que tienen mas obligaciones y menos necesidad que esta gente, y así no ay que maravillarse de lo dicho, pero al fin la verguença le dauan por pena a la muger casada, o libre que caia en fornicacion: mas al varon era mas graue la pena, porque le entregauan al marido de la que pecò con el, y si le queria perdonar lo hazia, y sino, se subia en alto, y le echaua enzima vna gran losa, que bastaua para hazerla tortilla, y con esto quedaua acabado el pleyto.

Auia así mismo matrimonio muy natural entre estos Indios, porque jamas se les confintió tener dos mugeres a ellos, ni a ellas dos maridos, mas podia el marido por algunas causas repudiar la muger, y casarse con otra, y la repudiada con otro, y así siempre era sola vna la muger, y solo el marido: y porque se aduerta que no han perdido el natural desto, diré lo que hazen oy, y es, que mediante que no se pueden repudiar la muger, segun la ley de Christianos, se olvidan de la muger propia, y se acomodan con otra, de fuerte, que si no huuiese el cuydado que los ministros, y su justicia tienen de los castigar, nunca boluieran a la muger, si vna vez la aborrecen; y es tanto lo que aman a la Concubina que fuele ser vieja, y fea, y la muger propia, muchacha, y hermosa, y aborrecen lo hermoso, y aman lo feo: y porque he llegado a este punto, diré vn pensamiento mio en esta razon, de que el Indio ama la cosa fea mas que la hermosa de su natural, y así vemos que si es de buena traça el Indio en pudiendo se afea con labrarfe, embeldijarse, y ponerse espantable, con cabellera, y nunca cortas las vñas, y afearse el cuerpo: y quando hazen bayles, siempre facan mascararas endemoniadas, se tiznan, y ponen colas de micos, y pieles de Tigres, y pintan vn diablo, y vn mico, y cosas tales, como vicio:

K 1

UNIVERSIDAD DE NUEVO LEON  
BIBLIOTECA UNIVERSITARIA  
"ALFONSO REYES"  
No. 1625 MONTERREY, MEXICO

1462



vicio: la razon a mi ver es para que el demonio que les hablaua, y se les manifestaua con horrendas figuras, y como le adorauan, y seruian, le imitauan en obras, y en procurar parecerse a el, y les parecia que aquello era lo hermoso, y lo demas feo, y assi se naturalizaron en esto, y algo les ha quedado, y si bien los mas, y casi todos ya no tratan que de pulirse, y componerse, y ay gente muy bien agestada, y de buena traça, assi hombres como mugeres.

Tambien auia en estos naturales noticia alguna del Infierno, y Parayso, o a lo menos que en el otro mundo eran castigados los malos con muchas penas en lugar oscuro, y los buenos eran premiados en deleytosos, y agradables sitios: y en esta razon tenian otras cosas por ciertas que les obligauan a procurar no pecar, y saber pedir perdon si pecauan; y esto en Mexico se hallò tambien, segun trae el Padre Torquemada en su Historia Indiana, y aun dize otras muchas cosas tocantes a esta materia, y de la mucha pulicia, y leyes buenas, y morales virtudes, si bien mezcladas de cruel Idolatria, pues para ello tanto era mas santo vno, quanto mas se ofrecia al sacrificio, y quando lo mataban, si estaua contento, quanto mas le fuessen despedaçando, dezian que era mas valeroso, y se le daua mas descanso en el otro mundo, y si estaua quejoso dezian que era esclauo inutil, finalmente todo era en seruicio del demonio, mas era señal de que tenian algunos resquicios del martirio, y por no dilatar mi historia digo que lo dicho basta por curiosidad, y aduertencia de que alguna noticia huuo, o auia quedado de la antiquissima Christiandad, si bien ya reducida a Idolatria, y brugeria, y olvidados totalmente de la verdad del Dios verdadero, y de las cosas de su santa Fé. Y esto me parece basta para començar a tratar de la

primera Christiandad, y su planta en esta tierra Yucateca, y quienes fueron sus primeros obreros de esta viña nueva.



CAP.

## CAPITVLO III.

*De la noticia de la santa Fé Católica que a aquesta tierra llego, y quien los primeros predicadores del santo Euangelio.*

Aunque en la primera parte deste libro, cap. 7. tengo tratado del modo que fue hecha la planta de la santa Fé Católica en este Reyno de Yucatan, y quien fueron los Religiosos que primero entraron a la predicacion de el santo Euangelio me esfuerça tomar de alli la corriente, para salir de la dificultad que puede auer, en que la historia siga a los tiempos, y sucesion, y en todo se diga verdad, y se prueue con razon.

Digo pues que despues de conquistado Mexico, y plantada la dotrina por los Religiosos Franciscos, y tras ellos los Dominicanos, fue embiado a este Reyno el Padre Fray Iacome de Testera, por el Prelado de Mexico de estas Prouincias, y Reyno de Yucatan, y en su compañía al Padre Fray Lorenzo de Bienvenida, Religiosos assaz graues, doctos, y santos, sobre manera zelosos de la honra de Dios nuestro Señor. Llegaron pues a esta tierra, y apostolicamente dieron principio a la nueua planta, y derramar la santa semilla de la Predicacion Euangelica, y yuan haciendo algun fruto, y si bien por no traer muy diestro interprete, se hallauan faltos para mejor hazer la labrança: con todo ayudados de Dios predicauan, y enseñauan la Fé de Christo, y algunos Indios la admitian, y les quadraua la humanidad de los Sacerdotes, y la humildad tan grande, y pobreza, y blandura de palabras que con todos ellos vsauan, porque es gran cosa en la suavidad del yugo de la ley de Dios, que los obreros sean suaves, blandos, amorosos, y humildes, pues lo deven hazer, supuesto que los Apostoles lo hizieron assi; y fueron embiados de su maestro, como ovejas entre lobos, y les mandó se viefen con las gentes prudentes como serpientes, y simples como palomas, assi pues estos dos seruos de Dios Euangelicos varones procedian, y con trabajos cumplan con lo que podian de su obligacion. Aroueçhó mucho, y luzió poco despues, respeto que la

K 2

UNIVERSIDAD DE NUEVO LEON  
BIBLIOTECA UNIVERSITARIA  
"ALFONSO REYES"  
Fdo. 1625 MONTERREY



que la gente Española que auia en este Reyno, impedia la predicacion con crueldades, y aun contradiziendo lo que los varones Apostolicos predicavan, que fue causa de amontarse los Religiosos otra vez a la nueva España, y dexar tan santo exercicio, y aguardar mejor ocasion para esta santa obra, y porque los sucesores y parientes de los conquistadores desta tierra no imaginen, que lo que se dize es ageno de verdad, y que les está bien que esto se diga y declare, les advertiré aqui que gente fue esta Española dicha, y que ya tengo referida en la primera parte deste libro cap. 7.

(1531) El año de treinta y uno, sobre mil y quinientos del nacimiento del Redemptor, que ya Mexico auia treze años que estaua conquistado y que era Virrey el señor don Antonio de Mendoza algunos Españoles dellos soldados, dellos que ya auian pasado a esta nueva España, dieron en querer vsar crueldades, y robos en la nueva España, y sabido por el Virrey mandò prenderlos; dellos castigó, dellos desterró, dellos se huyeron, y se passaron a nuevas y no conquistadas tierras, y treinta destos, y diez y ocho de a cauallo, y doze de a pie, unos de lança, otros balleteros se vinieron por los Aqualulcos, y Chontalpa, Tixel, y Chanpoton, y se fueron metiendo a la tierra, y estos hazian tales crueldades, qual es bien referido por el Obispo de las Casas, y otros atemorizaron los Indios tanto, que aborrecian el nombre Christiano como el morir, entendiendo que de aquella manera se guardaua la ley que professauan ellos, y les parecia mas cruel y barbara que la fuya, y de aqui nació el poco efecto que hizieron los Religiosos dichos, a de mas que los tratauan los Españoles como a enemigos, y defacreditauan su doctrina con su mal exemplo y fuzias razones, y finalmente era gente foragida, y salteadores, sin Dios, ni Rey: tanto que sabido por el Rey, los mandò salir de la tierra pena de traydores a el Rey, y de la vida. Estos pues no fueron conquistadores, ni los que fueron de la conquista, sino ladrones, tyranos, gente como es dicho, y la razon es, porque el Adelantado don Francisco de Montexo entrò aqui el año de mil y quinientos y quarenta y seis, y mas de ocho años auian estado los Españoles tyranos, y se fueron y murieron, y cesò esta tyrania, y con esto queda dicho lo que

lo que se podia dudar, y en quanto a los conquistadores que entraron con el Adelantado, remitome a los archiuos y a ellos. que no an sido para dar orden de sacar a luz la conquista, y conste de sus trabajos y meritos que alegan, que almenos a los que fueron conquistadores de veras, les estuuiera muy bien, supuesto que à venido esto a rompimiento que se an confundido los meritos, como las lenguas en la torre de Babel, y asi pues no son para sí, que mucho no sean para otros, dando historia de que gusten, y verdades que les saque de dudas, a mi me toca declarar, la conquista espiritual: y por seruir a esta tierra, diré lo bueno que vuo, que al menos me deueran esto sus descendientes, si bien les estoy obligado, por el bien que é recebido de muchos, y mal de pocos.

## CAPITULO V.

*Como el primer Religioso que entrò en esta tierra con el Adelantado don Francisco Montexo fue el Padre Fray Luys de Villalpando, con quatro compañeros, y aqui se tratarà de lo que fuere forçoso de la conquista. Y assi mismo de algunas cosas maravillosas que Dios obrò por este santo Varon, y su vida, y muerte, destribuydo por paragrafos debaxo de vn Capitulo.*

H Olgaré yo ser el que abra los ojos a muchos ciegos, que la floxedad, y a vezes la malicia tiene priuados de lo que es mas claro que el Sol, que es la santidad y vida de los santos y Apostolicos varones que plantaron esta planta de la Christianidad en Yucathan, y es justo se saque a luz lo que de fuyo es luz. Mas escondida en las tinieblas del oluido, y en la obscuridad de la ignorancia; y porque nuestra historia lleue la claridad que el sujeto tiene, será bien dar principio al que tuuo la venida deste santo Varon a estas partes. Digo pues, que el Padre Fr. Luis de Villalpando, era hijo de la Prouincia de Santiago, o Salamanca, Predicador, Theologo, e infigne Letrado passò a estas partes,



que la gente Española que auia en este Reyno, impedia la predicacion con crueldades, y aun contradiziendo lo que los varones Apostolicos predicavan, que fue causa de amontarse los Religiosos otra vez a la nueva España, y dexar tan santo exercicio, y aguardar mejor ocasion para esta santa obra, y porque los sucesores y parientes de los conquistadores desta tierra no imaginen, que lo que se dize es ageno de verdad, y que les está bien que esto se diga y declare, les advertiré aqui que gente fue esta Española dicha, y que ya tengo referida en la primera parte deste libro cap. 7.

(1531) El año de treinta y uno, sobre mil y quinientos del nacimiento del Redemptor, que ya Mexico auia treze años que estaua conquistado y que era Virrey el señor don Antonio de Mendoza algunos Españoles dellos soldados, dellos que ya auian pasado a esta nueva España, dieron en querer vsar crueldades, y robos en la nueva España, y sabido por el Virrey mandò prenderlos; dellos castigó, dellos desterró, dellos se huyeron, y se passaron a nuevas y no conquistadas tierras, y treinta destos, y diez y ocho de a cauallo, y doze de a pie, unos de lança, otros balleteros se vinieron por los Aqualulcos, y Chontalpa, Tixel, y Chanpoton, y se fueron metiendo a la tierra, y estos hazian tales crueldades, qual es bien referido por el Obispo de las Casas, y otros atemorizaron los Indios tanto, que aborrecian el nombre Christiano como el morir, entendiendo que de aquella manera se guardaua la ley que professauan ellos, y les parecia mas cruel y barbara que la fuya, y de aqui nació el poco efecto que hizieron los Religiosos dichos, a de mas que los tratauan los Españoles como a enemigos, y defacreditauan su doctrina con su mal exemplo y fuzias razones, y finalmente era gente foragida, y salteadores, sin Dios, ni Rey: tanto que sabido por el Rey, los mandò salir de la tierra pena de traydores a el Rey, y de la vida. Estos pues no fueron conquistadores, ni los que fueron de la conquista, sino ladrones, tyranos, gente como es dicho, y la razon es, porque el Adelantado don Francisco de Montexo entrò aqui el año de mil y quinientos y quarenta y seis, y mas de ocho años auian estado los Españoles tyranos, y se fueron y murieron, y cesò esta tyrania, y con esto queda dicho lo que

lo que se podia dudar, y en quanto a los conquistadores que entraron con el Adelantado, remitome a los archiuos y a ellos. que no an sido para dar orden de sacar a luz la conquista, y conste de sus trabajos y meritos que alegan, que almenos a los que fueron conquistadores de veras, les estuiera muy bien, supuesto que à venido esto a rompimiento que se an confundido los meritos, como las lenguas en la torre de Babel, y así pues no son para sí, que mucho no sean para otros, dando historia de que gusten, y verdades que les saque de dudas, a mi me toca declarar, la conquista espiritual: y por seruir a esta tierra, diré lo bueno que vuo, que al menos me deueran esto sus descendientes, si bien les estoy obligado, por el bien que é recebido de muchos, y mal de pocos.

## CAPITULO V.

*Como el primer Religioso que entrò en esta tierra con el Adelantado don Francisco Montexo fue el Padre Fray Luys de Villalpando, con quatro compañeros, y aqui se tratarà de lo que fuere forçoso de la conquista. Y así mismo de algunas cosas maravillosas que Dios obrò por este santo Varon, y su vida, y muerte, destribuydo por paragrafos debaxo de vn Capitulo.*

H Olgaré yo ser el que abra los ojos a muchos ciegos, que la floxedad, y a vezes la malicia tiene priuados de lo que es mas claro que el Sol, que es la santidad y vida de los santos y Apostolicos varones que plantaron esta planta de la Christianidad en Yucathan, y es justo se saque a luz lo que de fuyo es luz. Mas escondida en las tinieblas del oluido, y en la obscuridad de la ignorancia; y porque nuestra historia lleue la claridad que el sujeto tiene, será bien dar principio al que tuuo la venida deste santo Varon a estas partes. Digo pues, que el Padre Fr. Luis de Villalpando, era hijo de la Prouincia de Santiago, o Salamanca, Predicador, Theologo, e infigne Letrado passò a estas partes,



partes, en compañía del muy docto y santo varon Fr. Iacobo de Testera, que fue despues Comissario general de la nueua España, como ya dixen en la primera parte. Elto fue el año de mil y quinientos y quarenta y quatro, quando el inuicto Emperador Carlos Quinto le dio dozientos Frayles para la conuersion de los naturales de toda la nueua España, y hecha la reparticion dellos, cupo a Cuahtemalam, o Guatimala veinte y quatro, los quales embiò con el venerable Padre Fr. Toribio Motolinea, el qual dizen algunos que estuuò en esta tierra primero, y uno de los primeros que con el Santo Fr. Martin de Valencia vinieron a Mexico: hizole fu Comissario o Vicecomissario general, y con orden que le dio, para que los dichos veinte Religiosos que consigo lleuaua embiasse algunos al Reyno de Yucathan, y llegados que fueron a Cuahtemalam, dando primero afsiento en las cosas de la nueua conuersion de aquella tierra, y poblandola por Custodia de Mexico, con titulo del santo nombre de Iesus, en que se passò algun tiempo: y como el Padre Fr. Toribio viuiesse escrito al Adelantado don Francisco Montexo, que entonces estaua en la ciudad de Chiapa por Alcalde maior, con la merced hecha a el por el Emperador de Governador adelantado y Capitan general de Yucathan, y lo que le escriuio fue, que traya orden de su Comissario general Fr. Iacobo de Testera para embiar de sus Frayles a su conquista, y que dello le constasse y recibiesse debaxo de su amparo, y fauoreciesse a los que embiasse, y a los demas que en adelante fuesen, y les diese toda ayuda y fauor para esta conuersion de Yucathan. Y el Adelantado respondió al santo varon Fray Toribio, que luego se los embiasse a Chiapa donde estaua, pues era Comissario para Yucathan, y que le hazia saber como estaua de camino para su Adelantazgo, y que si llegassen a tiempo los lleuaria contigo. Lo qual sabido por el Padre Fr. Toribio, nombrò luego los Religiosos que para tal Apostolado auian de ser, que fueron el docto Padre Fray Luis de Villalpando, con titulo de Comissario y Prelado, y en su compañía al Padre Fray Melchior de Benaunte, Fray Nicolas de Albalate, Fray Angel Maldonado, y Fray Iuan de Herrera Lego. Y es de aduertir, que el Padre Fray Toribio auia embiado ya pocos dias auia, por via de Ba-

de Bacalar y Golfo dulce a el Padre Fray Lorenço de Bienvenida, el qual Padre llegò primero que los demas a Yucathan, haziendo mucho fruto en esto de Bacalar, adonde auia infinitas gentes, y si bien estauan muy amedrentados los Indios de los Españoles, y nombre Christiano por la razon de los foragidos dichos y auer ellos recebido mayores molestias, a causa que uno dellos por engaños encerrò en una gran casa a muchos señores y Caciques, y les pegò fuego, y se abrafaron, con todo siempre conocian que los Religiosos procedian muy de otra manera, que les dezian la verdad; y como ya era la ora llegada que auian de gozar de ser hijos de luz y de Dios, el mesmo permitiendo tantos daños en los malos y tyranos Españoles, disponia con su diuino acuerdo a los pobres Indios, para que admitiessen la predicacion, y creyessen a los Apostolicos varones, fue claro visto esto en lo que al Padre Fray Lorenço de Bienvenida sucedio, pues le recibieron los Bacalarinos y sus comarcas con mucho amor, regalandole, y firuiendole con mucho cuydado, y en breues dias catequizò muchos de los señores y particulares, que despues recibieron el santo Bautismo, y era tanto lo que celebrauan su llegada; que parece le honrauan con la honra que le dieron a Christo Redentor nuestro en Ierusalem, quando los niños aclamaron: Bendito el que viene en el nombre del Señor, que su nombre de bien venida no fue poco mysterioso, pues era como dezirle Bendito, bien venida en el nombre del Señor, y que nos viene a traer las nueuas del Dios verdadero, y sacarnos de la ceguedad que teniamos enseñada de los falsos Sacerdotes de nuestros falsos dioses, sea bien venido el Padre Fray Lorenço Bienvenida, y fue al fin mysterio que por alli entrasse este Religioso Apostolicamente, y tuuiesse por nombre o renombre Bienvenida, que es lo mismo que buena venida. Y que tal fue, pues della alcançaron tanto bien y beneficio para su alma y cuerpo, que en breues dias se vieron por la venida deste santo Varon, libres de la esclauitud del demonio, assegurados del temor que auian concebido por las tyranias dichas, y consolados de la diuina palabra, y porque despues se á de tratar deste santo Varon mas largo. Boluamos a lo que dexamos arriba de la partida del Adelantado Montexo.



## PARAGRAFO PRIMERO.

Salieron de Cuahtemalam el Padre Fr. Luis de Villalpando y sus compañeros, ofreciendose de nuevo a nuestro Señor, y siguiendo su viage a Chiapa, entendiendo hallar allí a el Adelantado, y quando llegaron, auia mas de treinta dias que el Adelantado caminaua para Yucathan; y visto esto, haldas en cinta, con inmenfos trabajos, por ser la tierra doblada, alpe-  
 ra, y fria, y llenas de fieras, y malos paflos, rios y pantanos, se partieron, y lleuaron el mesmo viage que el Adelantado, y fufriendo notables e indezibles calamidades; llegaron al puerto de Campeche, donde hallaron al Adelantado, y a su hijo don Francisco Montejo conquistador de Yucathan, y con ellos muchos y nobles soldados, y gente, que es la nobleza de la Ciudad de Merida. El Adelantado recibio a los Religiosos con mucho amor y maior voluntad, aposentandolos en su mesma casa, y dandoles su mesa. Fue esta llegada del Adelantado y Religio-  
 (1546) fos a Campeche el año de 1546. y despues de auer estado allí algunos dias, se trató del sitio que conuendria para tratar la conuersion y ministerio haziendo Conuento donde habitafsen, y señalaron cerca de donde esta oy, y se hizo una Iglesia, y despues el Conuento, que oy esta de fuerte que el fundador del Conuento de Campeche fue el Padre Fray Luis de Villalpando: y afsi mismo se truxo la Villa y puerto de Campeche, y al Conuento, Villa y puerto quiso que se diese nombre y titulo de S. Francisco, por llamarse afsi el mesmo Adelantado, y ser deuotifimo de S. Francisco, y dezir, que pues el auia llegado a saluamento, de su conquista, y puesto principios a ella, que con el ayuda de Dios, y su fantifima Madre, y glorioso S. Francisco esperaua ternia buen suceso toda la conquista, y mas con tan buenos Sacerdotes, hijos del glorioso Padre S. Francisco, y afsi les ordenó que acudiesfen a la conuersion y doctrina con todo cuydado, como de tales Religiosos esperaua: y a los naturales les mandó que obedeciefsen, respetafsen, siruiefsen, y amafsen a los Religiosos con todo cuydado, y que les tuiefsen por Padres de su alma, a quien el Emperador, y el en  
 su nom-

su nombre les daua la poffesion de tales, y que les edificafsen su Iglesia y Conuento muy a gufsto, donde acudiesfen a la doctrina con mucha puntualidad. Principio muy bueno, y señal de lo que podia fuceder en adelante, pues mostró el buen Adelantado mucha Christiandad, prudencia y zelo de las almas, y procurando que los ministros fuesfen respectados, y puestos sobre sus cabeças, que fue causa para que los Indios tuiefsen tal respeto, que es cosa marauillofa ver el que tienen, y oy se vé, si la defuente-  
 tura de algunos mal confiderados, y mas los que mandan no diessen ocasion a lo contrario a vezes, pues se deuia reparar, que dado que el ministro tuiefse algun defecto era menos inconueniente folaparle, y enmendarle con cautela, que no dar ocasion de menosprecio a quien tanta necefsidad tiene de que no vea, ni sepa cosa que pueda ser menoscabo de lo que su estado pide, como estos Indios, pues no passa su confideracion a mas que la vista, y se les deue guardar la cara a cada cosa que les pueda traer a no conseruar el respeto que les fue enseñado, y al principio concibieron, que conserua la Fé, y respeto del Rey, y toda essencia a su Christiandad, y faltando el respeto a los ministros, faltó su credito, y faltando el credito, faltan las buenas costumbres, y se preuarican los Indios, y se atreuen ya contra sus ministros, como otra gente que ella en sí, y por tanto mirese este punto que el Marquez en nueva España, y el Adelantado en esta, y los buenos Capitanes nunca pierden, ni ellos perdieron, por mostrar tener respeto a quien se deue, y honrar los que son honra de la República, y faltando esta, puede el edificio dar en el suelo.

## PARAGRAFO SEGVNDO.

*Que sigue la vida del santo Padre Fray Luis de Villalpando.*

Quando este santo Varon entró en Campeche, como es dicho, seria de treinta y cinco años de edad, era hijo de la casa de S. Francisco de Salamanca, fiendo Licenciado en santa Theologia, desde niño fue muy aficionado a las cosas Eclesiaf-  
 L 1 ticas,



ticas y culto diuino, de tal manera, que siendo niño de poca edad, se juntaua con otros niños de su edad, y les dezia que les queria predicar, y se subia sobre una silla, o que queria, y los predicaua, y se mostraua zeloso del seruicio de Dios, y les reprehendia. Y viendo sus padres que su inclinacion era acomodada a la Iglesia, le embiaron a estudiar a Salamanca, donde florecio entre los demas, de suerte, que quando llegó a edad de veinte y un años, ya era graduado de Licenciado en santa Theologia, y como viese Religiosos de S. Francisco, y considerasse su Religion y pobreza, se aficionó a seguir los passos de S. Francisco, y tomando el habito desta Religion, fue de muy gran exemplo, y estudió tambien, y salio tal Predicador, que fue uno de los mas auentajados de toda la Religion de sus tiempos. Su venida a las Indias fue en esta forma. El P. Fr. Iacobo de Testera, que es el santo Varon que ya auia estado en Yucathan, embiado del santo Fray Martin de Valencia con otro compañero, y auiendo dado principio a la conuersion destos naturales en el pueblo y Reyno de Champoton, con los mejores principios que en las Indias se an visto, ni varones mas Apostolicos, que con mas zelo de la honra de Dios se diessen a las conuersiones, tanto que la audiencia de Mexico pidio al santo Fray Martin de Valencia embiasse a el P. Fr. Iacobo a el Reyno de Yucathan, por ser tenido por santissimo y prudentissimo varon, y se vido en la obra executado como presumido, pues dieron gloriosos principios en Champoton, como ya es dicho a esta santa obra, y tuuiera los mesmos fines, si el enemigo del genero humano no fuera estoruo, mediante las crueldades de aquellos tyranos Españoles referidas, que les obligó a dar buelta a Mexico, como ya está aduertido en otros lugares. Llegado pues a Mexico el santo Varon Fray Iacobo, le eligieron por Custodio del Capitulo general, que se celebró el año de 1541. y lo admitio, mandado de la obediencia, y que truxesse Frayle de España. Y puesto en camino, llegó felizmente, y se halló en su Capitulo, donde dió los recaudos que llevaba, y refirió lo que en las conuersiones sucedia, y la mucha necesidad que de obreros auia por ser muchas las mieses, y despachado de alli, se vido con el Emperador en Barcelona, y le mando que truxesse do-

zientos

zientos Frayles para la nueva España, y segun parece avia quedado en España por ocho años, o con intento de quedarse de todo punto, o no le despachauan por aquel año, que aqui fue embiado a Yucathan a peticion de la real Audiencia fue el de mil y quinientos y treinta y uno, y gastó dos o tres años en este <sup>(1531)</sup> exercicio santo, que se boluio a Mexico, segun esto el año de 36. y luego fue a España, y no boluio con los Frayles, hasta el año de 44. o mas finalmente obedecio a el Emperador y a sus Prelados. Y se repartió el numero de los 200 Frayles en las Prouincias de España, y los que a la Prouincia de Salamanca, o Santiago cupieron fueron veinte. Y como el santo Comissario Fray Iacobo anduuiesse por los Conuentos, llegó a el de la Ciudad de Zamora, donde era Predicador el santo Fray Luis de Villalpando, tocandole Dios nuestro Señor, que le tenia guardado y preuenido para Apostol de Yucathan, se determinó a hablar al santo Padre Testera, y significar su desseo, y al punto le admitio, y dio recaudos para que se partiesse a Seuilla donde se juntauan todos los 200 Frayles, y juntos vinieron a Mexico; y llegados, fue embiado a Cuahtemalam, y de alli a Yucathan por Comissario y Apostol, y mostró como ya es tocado su virtud, y letras, y prudencia desde luego.

## PARAGRAFO TERCERO.

**D**Examos nuestra historia en la fundacion de Campeche, por el Adelantado, y principio de la conuersion de los naturales a la santa Fé, por dar noticia de como Dios y Señor nuestro tenia guardado al santo Padre Fr. Luis para Apostol, y se supiesse su inclinacion y virtud que desde niño tuuo: seguiremos aora lo que deziamos en el paragrafo atras, de como y que hizieron en Campeche el Adelantado, y el santo varon, vino pues el Adelantado delante a Merida, quedandose los Religiosos en Campeche, tratando de su ministerio, y como viese el Padre Villalpando que para el efecto de la conuersion era omnino necessaria cosa saber la lengua materna de los Indios, no con poco trabajo començó a aprender la lengua sin maestro,

L 2

que



que arguye zelo de Dios, y mucha y muy rara habilidad: tomó pues muchos terminos de la lengua de memoria, con sus significados, buscando a los verbos su conjugacion, y a los nombres su variacion; y le ayudo el Señor tanto, que en muy breue tiempo reduxo a reglas y Arte esta lengua, y hizo su vocabulario, y traduxo la doctrina Christiana en la lengua, con que enseñaua la doctrina facilmente, y ya predicaua el santo Varon, y los Indios le entendian tambien, que admirados desto, fue gran parte para se conuertir, creyendo ser obra de Dios mas que humana, poder con tanta breuedad ser maestro suyo, y hablar lengua tan estraña, y dezirles modos muy dificultosos de sus mesmas frases, dificultosas entre ellos; y mas que ayudó a esta credencia, el ver que escriuian y declarauan por escrito tan facil, respeto que entre los naturales solos los Sacerdotes y Reyes, y sus hijos sabian entender y pintar sus caracteres, y todos los demas no sabian mas que lo que ellos le dezian: y así los reuerenciaban mas. Y como veyan a los Religiosos cosas tan dificultosas adquiridas tan facilmente, y en tan breue tiempo, por sin duda tenian ser nuncios de Dios omnipotente, y ser verdad toda su doctrina, y por tanto luego la aprendieron, y por ser cosa curiosa, diré el primero que recibió el santo Baptismo en Yucathan, almenos del Padre y santo Fray Luis, fue la catechizacion, y el Padre Fray Lorenço Bienvenida le dio el agua del Bautismo. Fue pues Diego Na, señor y Reyecuelo de las tierras de Campeche, y este escriuió la entrada de los Religiosos y Adelantado despues que fue ladino y Latino, y Naguatato de los Religiosos, y este dize en los apuntamientos que los que ayudaron a la conuersion, fueron el y don Iuan May, y Iorge Maz, Francisco Cez de TixKunchel, y Diego Caz, Agustín Poot Ydeesto, de Human, todos gente principal.

## PARAGRAFO QVARTO.

EN Campeche pues, el Padre Fray Luis de Villalpando, que era Custodio, segun parece, porque este orden le dio a el Padre Fray Toribio de Motolinea su Comissario general Fray Iacobo de Testera, y luego que se hizo Iglesia, y dado titulo de

San

San Francisco, como es dicho, mostró sus recaudos de Custodio de Yucathan, y allí era nombrado por tal, y Yucathan por Custodia de Mexico, con titulo y por Patron de ella el glorioso San Ioseph, y la causa de que fuese dado este titulo fue, porque el Padre Comissario General que embiaua a estos Religiosos, era el Padre Fray Iacobo, que ya avia el estado en Yucathan, y fue el primer Apostol suyo, y porque llegó a Champoton víspera del glorioso San Ioseph, le aplicó a Patron desta tierra y Prouincia, y por esto mandó que así se hiziesse, y se hizo y executó por el santo Fray Luis de Villalpando, primer Custodio y Prelado de Yucathan de los que a ella an venido.

Y antes de tratar otras cosas, y que el Adelantado se partiese de Campeche para la Ciudad de Merida el Padre Fray Luis le trató, que pues veia la buena entrada que se hazia, y quanta gente auia, y se yua reduziendo que seria bien se diese auiso al Emperador, y su Consejo, de ello, y se le pidieffen mas obreros, pues para tantas mieses eran pocos seys que auia al presente: el Adelantado estuuó luego en su acuerdo, y determinados escriuieron a España, dando auiso de todo lo sucedido, y para el efeto fue despachado por ambas el Religioso y santo Frayle Fray Nicolas de Alualate, y encomendandole la breuedad, como cosa tan importante, se partió, y hizo su viage con prosperidad; lo cual concluydo se partió el Adelantado a Merida, quedandose los Religiosos en Campeche, y disponiendo la tierra para plantar la nueua viña del Señor, y cada qual trabajauan con todo cuydado, segun podia mas el santo Padre Villalpando, se encomendó al Señor, y aldas en cinta se metió por aquella Serrania, baxando toda la gente que por allí estaua derramada, y haziendoles poblaciones en los llanos, y sitios acomodados, para los predicar, catequizar, y administrar, y assegurandolos de la guerra de la gente Española que temian y no ay que espantar, porque dizen, gato escaldado, del agua fria ha miedo, porque aquella fuzia gente foragida les auia tratado crudamente, mas el Adelantado fue muy cuerdo, y su gente de mucha piedad, saluo algunos, y algunas cosas. Venian pues los Indios tras el Padre Fray Luis tan seguros, y contentos, qual ouejas tras su Pastor, y tal pastor, que quando via algun inde-

L 3

cito



cito afligido, le consolaua, al que se canfaua le cargaua el o hazia le cargassen, otros dormian en los montes asperos, comiendo maiz, y frutillas, o lo que auia, y los Indios le dauan. No se quitaua de su vista, mas con centinela velaua su rebaño: y le sucedio muchas uезes cumplirse en el lo que Christo dixo a sus Dicipulos de su Eterno Padre, significandoles el amor que a los hombres tenia, como la gallina congrega sus polluelos debaxo de sus alas, y con ellas los abriga, y defiende del gauilan, assi es vuestro Padre Celestial; que otra cosa le sucedia al santo varon con estos Indios, pues les predicaua, y enseñaua del Dios verdadero, y traia este, y otros tales lugares, para que conociesen la suma, y infinita bondad de Dios, y su Criador, y como los Indios oyan tales, y tan amorosas razones, y ellos las tomassen tan a la letra: por su poca capacidad entendian que el les dezia que se abrigassen debaxo de sus mangas, y ropa, y braços; y assi quando queria algun Principal castigar alguno, se venia desalado al santo Padre, y se escondia a su sombra, y alli se estaua sin hablar palabra; y visto por el Padre algunas vezes, preguntó a vn niño que a que se venia a el, y se escondia detras del, y respondiome: Quierenme açotar, y me vengo a guarecer de ti, que eres Padre piadoso, que yo te lo oi auia ocho dias, y caydo en lo que dezia el muchacho, dió al Señor gracias de ver que estuuiesen tan domesticos, y tomassen tan bien su doctrina; y assi quando venia alguno a el de esta fuerte, mandaua que quedasse libre, pues era justo que el padre de su alma, y Sacerdote de Christo fuesse refugio de pecados, y assi le querian, y reuerenciauan de tal modo, que todo quanto les mandó, y ordenó, y dispuso, apenas se lo mandaua quando se hazia. Puso pues muchas poblaciones de las que oy ay por todo el camino de Campeche, y algunos que estan en sus comarcas, haziendo Iglesias, y demas cosas de republica necessaria para el gouierno Eclesiastico, y publico, a lo qual le ayudauan con gran cuydado sus compañeros Fray Melchor de Benaunte, y Fray Angel Maldonado, que eran Sacerdotes, y Fray Iuan de Herrera Lego de la Prouincia de los Angeles enseñaua la doctrina Christiana a los Indios, y en particular a los niños, poniendoles escuela, y enseñandoles a leer, escriuir, y cantar

canto

canto llano, y organo, que todo esto sabia el santo varon Lego, Fr. Iuan, aunque su estado era de Lego, y con tan santos, y solicitos trabajadores, y plantadores desta viña de Christo nueva creció tanto, que en menos de ocho meses que auia que se cultivaua, y fue plantada se cogieron frutos muy copiosos de mucha fazon. Pues en este breue tiempo bautizaron toda la gente que tocaba a la Prouincia de Campeche, que se llamauan los ChiKincheles, y assi se llaman oy los del Teritorio de Campeche entre los naturales, y eran en cantidad los adultos veynte mil, y los niños, y niñas destos, que eran muchos mas.

## PARAGRAFO QUINTO.

Y Viendo el santo Padre Villalpando que aquella obra estaua en punto, trató de partirse a la Ciudad de Merida. Mas antes les pareció seria justo dar parte desta conuersion, y successos a su Prelado General de Mexico, y Audiencia, y Vizecomissario de Cuahtemalam: ya era muerto el Reuerendo, y santissimo varon Fray Iacobo de Testera en Zacatecas, segun yo creo, y dexó tal opinion de santidad, trabajos tan luzidos desta nueva conuersion deste nuevo mundo, que gustara yo tener noticia muy copiosa de sus marauillas, y las que el Señor por este santo varon obró para darlas por plato de regalo a los que sienten bien de tales obras, que creo todos los fieles se holgarán. Mas si alguno deseeare saberlo, lea al Padre Torquemada en su historia Indiana, y a otros historiadores de los que han escrito en las Indias, que alli verá que imitar, y ocasion de dar muchas gracias a Dios, y señor nuestro, que es admirable en sus santos; y solo digo que lo que advertirse deue de este santo varon, es que fue de los que el santo Fray Martin de Valencia truxo en su Apostolado de nacion Frances, Apostol de Mexico, en compañia de su Maestro, y Apostol, embiado del, para que fuesse de Yucathan, como lo fue, pues fue el primero que aqui puso pie, y con el otros tres compañeros, embiados por mandado del Emperador, con particular cedula, y de la Audiencia, y Consejo Real, con particular prouision, y de Dios con particular acuerdo, armandolos con su amor, y visitendolos de pa-

L 4

ciencia,



ciencia, con que acometieron grandes dificultades, y pudieron sufrir inmenfos trabajos que creo pudo dezir en su muerte como san Pablo. *Bonum certamen certavi, &c.* Bien he peleado, ya el curso de la vida se ha empleado en seruiros, he guardado tu Fé, Señor, y la enseñé a tantos Gentiles, la corona se me deue de justicia, y creo yo, y deue creer cada qual que a tal vida tal muerte, y en tan buen empleo tales obras, y trabajos en seruicio de su Criador, y bien de las almas que tiene en el cielo este santo varon muy preciosa, y alta corona de gloria.

Escriuiò pues el santo Padre Villalpando al Padre Fray Pedro de Hoja Castro, que auia sido Secretario del santo Padre Téstera Comissario General en su lugar, y afsi mismo escriuiò a los señores de la Audiencia de Mexico, y al padre Vizecomissario de Guatemala, que entonces era por auerse ya buuelto a Mexico el santo varon Fray Toribio de Motolinea, y los vnos, y los otros recibieron muy grande, y singular gozo, dando todos muchas gracias a Dios nuestro Señor: y hecho esto, dexando en Campeche a los dos sus compañeros, el santo Padre Villalpando, y se partiò para la Ciudad de Merida, y consigo lleuò al bendito Fray Iuan de Herrera Lego, y llegado a Merida le diò su casa, y palacio el Adelantado, por posada, a quien ganó tanto la voluntad el santo varon, desde que en Campeche se vieron que no tenia el Adelantado otro Oraculo, o Consejero, sino el Padre Fray Luis, y no se engañaua, pues no solo era amabilísimo, y muy santo varon, mas con esto era consumado letrado en letras diuinas, y humanas, y tan curial en todas las materias de estado, que mas parecia ciencia infusa la fuya, y dictada del santo espíritu que adquirida con trabajo, y arte humano: recibíolo el Adelantado como cauallero, y que conocia del santo ser quien he dicho, y mucho mas, y afsi le honraua, y estimaua como era justo.

PARAGRAFO SEXTO.

**A** Qui se juntò con el Padre Villalpando, el Padre Fray Lorenzo de Bienvenida en la ciudad de quien hemos dicho que entrò por el Golfo dulce, y Bacalar, y hizo tantas reducciones,

ziones, y por auer pasado solo por tierras por conquistar, y tan apartadas de la comunicacion de lo poblado, y que se sabia le llamauan los conquistadores el explorador, y luego que este santo varon se viò con el santo Padre Villalpando le diò la obediencia, como a Prelado que era. Todauia no auia cessado la crueldad que algunos conquistadores vsauan con los Indios, y segun parece estauan ya aqui algunos de los que auian quedado de la primera entrada que el Adelantado hizo por esto de Bacalar, como por Campin, que fue apretado de manera, que le obligò a retirarse, y aguardar la ocasion ya dicha, y segun esto los conquistadores de antes de su venida mas fueron crueles que humanos, pues el santo Bienvenida los reprehendia, y requeria de parte del Rey que cesassen de sus crueldades y toda via aprouechan algo, y despues de ya asentada la tierra era gran defensor de los Indios, cessò la crueldad con la venida del Adelantado, totalmente porque era noble, y de natural muy compasiuo, y castigaua a los crueles, que fue freno que sujetò la fiereza de los soldados, y no por esto dexò de auer, y aurà malos tratamientos de parte de la gente Española, porque parece que naturalmente son contrarios, porque el Español de mucho mandar, y querer ser seruidos, y aprouechados los Indios que huyen de que los manden, y vean, y de fuyo son poco amigos de riquezas, que mucho que con soberuia se espante la humildad, y que sean contrarios, pues que mas que estas dos cosas? y afsi la codicia, auaricia, y soberuia del Español, siempre tiene la mano alçada contra la humildad, pobreza, y miserable natural del Indio, con su pan se lo coma el que no fuere Christiano en su proceder, y sus castigos no se dilatarán, porque a pecado publico, y crueldad patente, y sin rebozo castigò a la puerta que llama a juicio: y esto baste por descargo de mi conciencia. Y boluiendo a nuestro proposito el santo Padre Fray Luis, visto otro obrero, y las muchas mieses de Romanos no pudo su coraçon dilatar el echar mano a la hoz, y coger fruto espiritual; y aunque mucho se ocupaua en predicar a los Españoles, pareciale lo que a san Pablo, que auíendole Dios elegido por Apostol, y predicador de las gentes, no queria sino ocuparse en su propia obra, empleandose en la Gentilidad, porque



que para el Iudaismo auia otros muchos predicadores, y apóstoles, y para mejor acudir este santo varon a su obra, pidió al Adelantado que en el asiento de aquella ciudad le señalasse vn asiento y sitio donde hiziesse Iglesia, y Conuento para si, y sus hermanos, y para administrar los santos Sacramentos a los Indios, y al punto lo concedió el Adelantado, y les señaló vn Cu, o Cuyo, o Cerro alto, hecho a mano de piedra que a los Indios seruian de casas, o templos de sus Idolos, no obstante que aquel sitio estaua ya señalado para hazer vn castillo por lugar fuerte de que auia de ser Castellano el Adelantado, y sus sucesores para siempre, conforme a las capitulaciones que con el Emperador auia hecho el Adelantado, y por salario, y oficio le señalaua trezientos mil marauedis para cada vn año, y no reparando en esto, el Adelantado dió a los Frayles el sitio de su castillo donde se edificasse Iglesia, y Monasterio, que es donde oy está fundado, y por no auer el dicho Adelantado señalado otro sitio para el castillo, ni quererle edificar, se perdió la merced y renta. Embió despues desto el santo Fray Luis al Padre Fray Lorenço a Campeche, y mandó al Padre Benauente viniesse a verse con el a la ciudad de Merida, y como no cessasse, no fofegasse el santo Padre Villalpando en traçar las cosas conuenientes a la reducion de toda la tierra, trató con el Adelantado que seria bien llamar a Cortes a todos los Caziques, y señores de toda la tierra, y Reyno que ya estaua apacífico, y en la ciudad tratarles en comun de las cosas tocantes a su conuersion a la santa Fé Católica, y conociesen a sus maestros Padres Predicadores, haziendoseles recomendacion de sus personas, y que las oyessen con buen animo, y coraçon, para que se lleuara a deuido efeto este negocio tan importante, y pareziendole muy bien el consejo el Adelantado despachó sus mandamientos por toda la tierra con menfageros, que fue esto al principio del año (1547) de 1547. todos luego obedecieron, y se juntaron en la ciudad de Merida, y todo se hizo conforme la orden del Padre, y venerable varon Fray Luys, y quando los Indios vieron a los Religiosos se admiraron de verlos con aquel traje, con corona, y sin barbas, diferentes que los Españoles, y por la noticia que ya tenian de otros que ya los auian visto, y lo que vieron en el  
santo

santo Fray Luys de Villalpando, coligieron ser los Sacerdotes de Dios, y los que sabian ya las profecias de sus Sacerdotes, dixeron que aquellos eran los que les auian profetizado auian de venir, y enseñar la verdad del Dios verdadero, y su fe, y les auia de defengañar, y como el santo varon les habló en su mesma lengua, y con tanto amor mas aficion le cobraron; hizoles pues vna platica epilodal de su pretencion, y de la que el Papa, y Emperador, y Rey de España tenian del bien de sus almas, y como por ellos eran embiados a estas tierras los Religiosos, animandoles a que sin temor de mas guerras que las passadas, de parte de los Españoles que los traian derramados por los montes de temor se juntasen en los pueblos en sitios acomodados para los poder enseñar, y dotrinar en aquella santísima ley que les dezia, creyendo, temiendo, y amando a vn solo Dios verdadero, Criador de todas las cosas, premiador con vida eterna de las virtudes, y castigador con sempiternos tormentos de los Idolatras, y pecadores obstinados, de que quedaron los mas de los Indios, aficionados en gran manera a los Religiosos, saluo los que eran Sacerdotes de los Idolos que muy mal lleuaron que auian de mudar creencia, y deidad, si bien es verdad que los miserables mas lo hazian por imaginar que la tal mudança, y trueque lo era para ellos en sus comodidades, y sustento, que el oficio, ni zelo de su ley falsa no les daua mucho cuydado, pidiendoles el bendito Comissario a los Caziques, y señores que le embiasen sus hijuelos alli a Merida, y que alli les enseñaria la dotrina Christiana, y a leer, y escriuir en los Castellanos caracteres, y aunque dixeron que lo harian, despues no quisieron hazerlo, porque los sacerdotes de los Idolos les persuadieron que no era para enseñarlos el pedir los muchachos, sino para sacrificarlos, y comerse los, o venderlos fuera de la tierra, como los Christianos lo hazian al principio, y que mirassen por si, y por sus hijos que causó a los Caziques gran melancolia, y con todo esto muchos lleuaron sus hijos, haziendo cuenta que yuan a enterarlos, porque creian sus sacerdotes, que eran brujos, que de dia parecian como eran, y de noche se conuertian en corras y buhos, y desenterrauan los huessos, y dezian que los traian de donde ya auian enterrado algunos difuntos Christianos en la  
Iglesia,



Iglesia, y la causa era porque sabian los enterrauan los Religiosos a los que morian en su casa, como en lo de Campeche se hazia, y que de noche los desenterrauan, y comian, como se via por aquellos huesos. Con esta, y otras mentiras, y embustes que los sacerdotes Idolatras dixeron contra los Frayles, y como auian experimentado las crueldades dichas, y otras tales de la gente Española, y Christiana les dezian, que a tales Christianos, tales auian de ser sus sacerdotes por fuerza, con que descreditauan a los santos varones, tanto que si el santo Fray Luys no acudiera al remedio con sus continuos sermones, fuera malo de los desquiciar de la mala opinion que ya tenian de los santos varones, mas como la diuina palabra es cuchillo de dos filos, y muy agudo, y penetra hasta diuidir las almas, como dixo san Pablo a los Hebreos, cap. 4. Corto, y cerceno, y cauterizo este cancer pestilente que hizo comiendo, y como Christo Redentor dixo, vine a meter fuego en la tierra, y se entiende de amor diuino, que como fuego abraza los coraçones duros, y obstinados, y así el santo Fray Luys con tan amorosas, y eficazes razones les persuadió que le embiasen sus hijos para los dotrinar, y enseñarlos a leer, y escriuir, para que despues fuesen Maestros, y predicadores, como fueron, y ya con voluntad, ya con rezelo de la perdida de sus hijos, al fin los embiaron, y juntó el santo varon mas de mil muchachos en la Ciudad de Merida, y estos estauan a cargo del muy santo varon Fr. Iuan de Herrera Lego, y algunos señores Caziques, temiendo lo que les auian dicho sus sacerdotes Idolatras escondian sus hijos propios, y en su lugar embiauan los hijos de sus criados, y esclauos, y como despues fuessen muy buenos escriuanos, y cantores; los que vinieron fueron puestos por Caziques, y Gouernadores, y ganaron el señorio, perdiendole los encubiertos por se quedar hechos Montarazes.

## PARAGRAFO SEPTIMO.

Ocupasse el santo Lego en la enseñanza de la dotrina destes niños, y les daua lición de leer, y lo demas: y los dos santos varones Fray Luys, y Padre Benaunte se ocupauan en catechizar

techizar a los alrededores de la ciudad, y siete leguas en contorno, y dieron principio al santo bautismo, y por primicias desta apostolica labor. El primero que recibió el bautismo fue vn gran sacerdote de los Idolos, y señor del pueblo de Caucel; celebróse este bautismo con mucha solemnidad; hizole compañía el señor, y Cazique del pueblo de Cicipach, que tambien era hombre de muy buen entendimiento, y fue padrino de los dos el Adelantado Montejo, y por llamarse Francisco le pusieron a los dos Franciscos, y bautizados, y enseñados, y conuertos a la Fé de Christo por hijos de san Francisco, y con los vestidos candidos que les pusieron en el santo bautismo, desecharon de si aquel Idolatrico, y infernal vestido de que vsauan, y quedaron hechos hijos de luz, siendolo antes de las tinieblas, y así mismo les asentó tambien el santo bautismo, que fueron muy buenos Christianos, y aun no solo esto, mas el señor de Caucel, que se llamó Francisco Euan, fue muy fiel Coadjutor de los Religiosos en la conuersion de los demas naturales sus compañeros, era este don Francisco Euan de mas de cinquenta años de edad, y aprendió a leer, y escriuir, y tenia tan buena persuasiua, que no platicó con los Yucatecos vez alguna en cosas de la Fé, que no los persuadiesse a que le recibiesen, y como era tenido por muy sabio entre ellos en sus ciencias, y gran sacerdote de los Idolos, creian ser verdad lo que les dezia, y de muy buena voluntad se conuertian, y acudian a la dotrina sin ser llamados: murió este Cazique el año de 1560. Y fue enterrado en la Iglesia vieja del Monasterio que está debaxo del dormitorio principal, y fue muy grande el sentimiento de los Religiosos, por la falta que hazerles podia tal Coadjutor, si bien se consolaua con auer hecho vn santo, y que se yua a gozar del Cielo el que era ministro del Infierno pocos años auia.

Y pasado lo mas del año de 47. en estos santos exercicios el S. Padre Fray Luys, y su compañero, y Religioso Lego, le dixo el Adelantado que gustaria mucho que fuese en persona a trabajar otro poco a su encomienda, y pueblos de Mani, y les predicasse, y hiziese como auia visto que sería de importancia, por ser la gente mas luzida, y poderosa la de los Tutelxiux, y al punto el santo varon lleuando consigo a su compañero Fray



Melchor de Benauente aldas en cinta, y con sus baculos en las manos se partieron, y por montes cerrados, y caminos espinosos, y pedregales escabrosos, que a vezes era necesario cortar ramas, y passar agachados con mucho trabajo yuan, y que a no llevar vnos currones de pieles que les seruian de guardar los habitos, no lleuaran cosa enzima quando llegaran, pues yuan apartando los ramos, y espinos con las manos, mas el zelo santo de las almas los lleuaua como si fueran por amenos, y deleytosos prados, que parece que se les podria dezir lo que la Esposa dixo a su Esposo, quando le vido con la priessa que caminaua en su amor: Mirad a mi querido como viene como cabritillo, dando brincos, y saltos por riscos, y quebradas, y montes asperos, sin reparar en el daño que se puede hazer, es muy propio de la caridad ser atreuida, como la muerte, y como la caridad de Christo lleuaua a estos santos varones, y el amor, y deseos de la saluacion de las almas, ni reparauan en asperezas, ni lajas, ni rebentones, ni menos temian los peligros de yr solos, ni lo que les pudiesse suceder de perfecuciones, ni que los mataassen, que nada desto les pudo apagar aquella sed, y fuego de amor de Christo, y que los lleuaua a buscar a aquellos Indios Gentiles, acordandose de lo que en esta razon auia dicho Christo, y enseñò san Pablo, que nadie podia apartarle desta caridad de Christo, ni tribulaciones, ni todos los trabajos, y muertes, &c. Yuan pues estos santos varones tan dispuestos, y consolados a padecer por el nombre de Iesus contumelias afrentas, y todo lo que mas vinieste, o almas dichosas, o verdaderos, imitadores de su Maestro, y Redentor Christo, que las ansias de las almas, y su rescate le fatigaua, y con la fuerza del sol camina, y se sienta como fatigado; y aun segun la humana naturaleza lo estaua en el pozo donde sabia que aquella muger Samaritana, y pecadora venia por agua, y alli le pide refrigerio para la sed, y tiene coloquios, para que conociesse quien le hablaua, y assi fue, y causó esta diligencia el conuertirse mucha parte de Samaria a la Fé, y creencia del Redentor, assi al santo Fray Luys, y su compañero por el sol que le haze en esta tierra terrible de poluo, ni riscos, ni espinos, le detiene mas con mucha priessa, camina hasta llegar al pueblo, y comarca de Mani, a redu-

a reduzir tantas almas que el demonio posseia: o que azicate, y espuela aguda para caminar al Cielo es la Caridad, que todo lo vence, y atropella. Y aunque el camino del cielo es angosto, la caridad abre camino ancho y espacioso, que facilita el caminar, como se vio en estos santos Varones, que les apresurò el passo, para que llegassen como llegaron heridos de caridad, y deseo del bien de las almas; ó que exemplar para los ministros este, ó que confusion para los que no siguieron los passos de tales maestros, ellos nos rompieron las dificultades, abrieron caminos con sus manos, desempedrarón los caminos con sus pies, nos pusieron guías y señales, para que nosotros no erremos, con sus inmensos trabajos y peligros en que se vieron, y tropeçones que quitaron, y esto baste.

## PARAGRAFO OTAVO.

Legados pues que fueron los dos Apostolicos varones al pueblo y comarca del gran pueblo de Mani, hizieron juntar a todos los señores de la comarca en el pueblo de Oxcutzcab, por les parecer que aquel sitio era mas acomodado, y mas en medio de todos. Iuntaronse todos, y el santo Padre les propuso al proposito que alli yuan, que era lo que en Merida si se acordauan, les auia propuesto, quando alli los juntó el Adelantado, y que en aquel lugar le parecia estaria bien el seminario de la doctrina, para lo qual seria bien les hiziesen una Iglesia de paja para juntarlos a oyr la palabra de Dios, y vna casilla juntamente apegada a la Iglesia donde ellos se recogiesen, y que luego les truxessen sus hijos para doctrinarlos, porque estas cosas mejor se imprimen en los niños que tienen el alma como tabla rasa, en que no ay cosa pintada que impida la Imagen y Fé de Christo, y los articulos de la santa Fé y ley diuina que se les enseñaua, porque en los viejos auia muchas espinas, y abrojos, y borrones muy feos de idolatria y hechiceria, y seria mas difícil el assentar sin mezcla de manchas la limpieça de la ley Euangelica, si bien se yria haziendo todo lo posible mas de espacio. Holgaron mucho los Indios desta platica, y al punto otro



dia se juntaron mas de dos mil Indios, y repartido el recaudo de maderas y palmas, y fogas del monte, que se llamauan Be-xucos en esta lengua AK, les ataron Iglesia muy grande, y casa de su habitacion muy capaz en solo aquel dia, sin gastar vn clauo, ni real ninguno dellos, porque todo el recaudo auia dentro del mesmo pueblo, y sin dueño particular, y como lo hazian de voluntad, fue marauilla ver la facilidad de la obra, y la prefeza con que se hizo acabada la Iglesia. Empeçó el santo Fray Luis a catequizar, así a los adultos como a los niños, y dar principio a la doctrina Christiana, juntandolos cada dia, y de los niños que consigo tenian, cada dia baptizó algunos, y estauan tan a querenciados con sus padres espirituales, que no les querian dexar un punto, mas no quiso baptizar ningun adulto, aunque auia muchos ya catechizados, porque hallaua por impedimiento y obice del baptismo en su disposicion, que deuián primero dar libertad a muchos esclauos que tenian, que vendian quando se les antojaua, y para esto les propuso la palabra de Dios, y les dixo, que segun el derecho natural y diuino, estauan obligados a dar libertad a los esclauos, que así lo hazian y auian hecho los señores de Campeche y Merida, y sus comarcas, y con esto les puso por delante, el que ellos eran esclauos del demonio, por no ser Christianos, y que para que fuesen libres, les queria dar el santo baptismo, con tal que ellos librasen de la esclauitud a sus esclauos. Fue tanto lo que sintieron esto los principales señores, porque les parecia mal, que les quitasse sus haciendas, y sus esclauos, que eran su riqueza, que al punto se juntaron todos, y les dieron sentençia de muerte, traçando de quemarlos viuos, con casas, y Iglesia la noche siguiente, diziendo que los engañaua, y socapa de Christiandad los queria destruir y engañar. Sucedió a esta determinacion, que Dios y Señor nuestro guardaua sus sieruos para mejor seruirse dellos en bien de las almas, y no permitiendo tal maldad, embió su sabiduria a un niño indécito de muy poca edad, como de cinco años, que le criauan los santos varones, y este dixo al Padre y santo varon Fray Luis estas razones: Sacerdote, dime, y responde a lo que te quiero preguntar: respondiolo el santo Padre; di niño, que yo responderé. Y el niño dixo, qual es me-

jor,

por, viuir, o morir, y respondió el Padre Fray Luis, admirado de tal pregunta en niño tan chiquito e indécito, poco auia era Gentil, considerando que aquel no hablaua, sino el Santo por el, y le auia comunicado su sabiduria en el baptismo, donde se dize con la Iglesia, *Accipite sal sapientiae*, que es recibir la sal de la sabiduria, que os será de prouecho para la vida eterna, y aunque el Santo podia, y quiso responder en sentido spiritual, que mejor era morir por Christo, que viuir en el mundo, porque como San Pablo dixo: *Mihi viuere Christus est, & mori lucrum*, mi viuir es Christo, y morir es ganancia, mas por ver que era niño, y saber su intento, le respondió a la letra, y le dixo Niño mejor es viuir que morir, que es cosa natural viuir, y el morir lo adquirimos por herencia; causa del pecado; y el niño respondió: Pues Padre si quieres viuir, huyete, porque los principales nuestrs os quieren matar, y esta noche os quemaran con vuestra casa y Iglesia si aqui estais. Y oydo esto por el santo Fray Luis, le respondió al niño, que mucho le agradecia el auiso, mas que viesse y mereciesse en pago del, que de edad tan tierna conociesse quanto maior era la potencia de Dios verdadero que el les predicaua, que las fuerças y malicia de los hombres, que se fuesse con sus padres aquella noche, y bolviesse a verle por la mañana. Y el niño dixo, y si os matan y queman como os é de ver? y respondió el santo Padre, allá verás a la mañana lo que ay, de si viuimos o morimos y si no vienes y te vas al monte, quiças te engañaran. Y el niño respondió, mucho os quiero, yo vendré aunque dexé a mis padres en el monte donde me lleuan a esconder por lo que quieren hazer. Hechó la bendicion el santo Varon, y le hechó los braços, y fuesse el niño.

PARAGRAFO NVEVE.

Y Do que fue el niño, el santo Varon Fr. Luis con su compañero, que gran turbacion le causaua la muerte de fuego, y auiso del niño, a quien el santo Varon animó de fuerte, que ya le era de consuelo la esperança de la corona del martirio, y deseaua se llegasse la hora, fueronse los dos varones

N 1

Marty-



Martyres de deseo a la Iglesia, y arrodillados delante de la imagen que tenian, exclamaron ante una Cruz, diciendo lo que S. Andres dixo quando descubrio la Cruz, y le lleuauan al martyrio: O Cruz tan deseada; ò dichosos nosotros, si merecemos seguir los passos de Christo Redemptor nuestro, y de sus sagrados Apostoles, y ser coronados con candida y rubia corona del martyrio, Señor aqui estamos dispuestos a padecer y morir, si así es vuestra santa voluntad, hagase vuestra voluntad en el Cielo y en la tierra, ordena Señor como a vos pluguiere, que ayudados de vos que no sufriremos? que trabajo y muerte no passaremos? y si vos quereis guardarnos para prouecho destas almas esclauas del demonio, y estais con nosotros, quien contra nosotros? disponed Señor lo que mas conuenga, que mejor sea en vuestro seruicio, y bien destas almas, que con tu preciosa sangre redemiste, y confesandose generalmente el vno al otro, y absoluiendose por la omnimoda potestad, que el Summo Pontifice concedio, y oy está concedida a los ministros de las Indias, despues de auer cumplido la penitencia, y orado cada qual con muchas lagrimas, se leuataron y encerraron en su casita pobre a aguardar lo que el Señor ordenasse dellos, conformandose con su voluntad, y como ya fuese de noche obscuro, y no viese el santo Fray Melchor de Benauente, que venian a matarlos, dixo al Santo su Prelado; Padre ya es noche, como no vienen estos Indios a matarnos, que ya lo deseo: que San Pablo desseo esta ventura, quando dixo: *Cupio dissolut & esse cum Christo*. No sea ilusion del Demonio para inquietarnos, y el Santo le dixo, presto se verá lo que es, mas nosotros acordemonos de lo que el Redemptor dixo a sus Discipulos, que dormian quando Christo oraua, y leuantandose de la oracion, les llamó, y les dixo: Dormid ya, y descansad, ya la hora se llega, que esto se deve entender hironicamente, respeto que quien aguardaua el estruendo de los Fariseos, y sayones, y ser preso, y esperando muerte y passion no auian de dormir; y así dize, *Surgite*, Lleuantaos, y velad, y haze oracion: esto pues hermano y compañero hagamos sin descansar, pues el mesmo Christo oraua en el huerto, quando ya llegaua la hora del morir, y si bien sabia que auia de morir, la porcion inferior le ha-

zia ex-

zia exclamation al Eterno Padre, diciendo, que si era posible excusasse su muerte: y bien claro lo dixo, quando luego añade, el espiritu prompto está a morir, la carne tiene la enfermedad y temor, mas vltimamente, hagase tu voluntad, y pues nos vemos en huerto, y ya cercanos a la muerte, segun nos dixo el Señor por boca de un niño, dispongamos a morir, y si la carne muestra flaqueza, el espiritu muestra osadia, que el enemigo queria hallarnos descuidados y dormidos, y hazernos caer en tentacion, y velando y orando venceremos sus afsechanças, que es la medicina que el Redemptor dio a los Discipulos en la ocasion dicha, y la oracion es antidoto de toda afseccion y trabajo, y ocupandose en tales y tan santas platicas, y disciplinas, y oracion mental, se llegó como las onze de la noche, y entonces oyeron grandissima griteria y ruydo, y assomandose a una ventana, vieron muchedumbre de Indios embixados, con tijones en las manos, flechas, dardos, que yuan cercando la pobre choçuela. Y visto de los Padres, se pusieron de rodillas, y abrazados cada vno con su Cruz, se ofrecieron a su Criador, y pusieron sus vidas en sus manos, aguardando cada momento la rigurosa muerte que les querian dar, pues los tijones encendidos lo declarauan, y las señales de las infernales armas lo dezian. Fue cosa pues maravillosa, que auia ya mas de una hora que alli estauan, amenazando a llegar y quemar la casa y Religiosos, o si salian matarlos, y no vuo ninguno que se llegasse, ni pudiesse yr passo adelante, ni pudiesse arrojar ni despedir tijon de la mano. Llegose la media noche, y los santos varones se pusieron a rezar sus Maitines, que aunque oyan voces y gritos que dauan los Indios, diziendoles mil oprobios, llamandoles de embufteros, y cosas tales, no por esto dexaron de ponerse a rezar Maitines del glorioso Arcangel S. Miguel, que su Vispera era, y acabados los Maitines, miraron por los resquicios, y no vieron Indio alguno, ni ruydo, ni señal del, y creo yo que fueron espantados por el Arcangel mientras rezauan los Maitines suyos los santos varones. Mas lo que la historia dize, que la causa de no quedar alli Indio, y no se executar su deseo, despues de que entendamos que Dios y Señor nuestro no dio lugar a los Indios, pues no pudieron llegar a la Iglesia, como es dicho, fue

N 2

que



que en aquel punto llegaron unos Españoles con su cabo hombre de armas y acuallo, que yuan a Peru, embiados del Adelantado, a saber si era verdad vna nueua que les dieron, de que aquella gente se auia alçado y rebelado, y como llegassen con armas y estruendo, los Indios huyeron y desampararon el cerco, de fuerte que estos soldados fueron Angeles de guarda de los Religiosos esta vez por empatar las contraguardias que otros auian hecho otras vezes. Y viniendo los dichos soldados en busca de los Religiosos, y llamandolos por sus nombres, como reconocieron la huella de los caualllos, y la voz que los llamauan, salieron los Religiosos muy alegres y gozofos, dandoles el parabien de su venida, y preguntadoles para donde yuan, y ellos diziendo yuan a lo dicho a Peru, les respondieron los Religiosos, que toda aquella tierra estaua quieta, que descansassen, y no passassen de alli, mas que tuuiesfen su centinela y guardia, y que al amanecer se tornarian a ver, y así se hizo, y los Religiosos repusieron algun rato, y dando gracias a Dios, y cantando el *Te Deum laudamus* con mucha deuocion, y luego se acostaron, por no lo auer hecho, y amanecido, ya salido el Sol, hizieron señal con la campana a Misa, y se recogiesfen a la doctrina, como solian. Lo qual oydo de los Españoles, fueron a la Iglesia, mas los Indios ni muchachos no, porque como auian visto a los soldados ya armados, a quien temian como al morir, se fueron a la serrania huyendo, sin quedar ninguno, y solo vieron vn niño como assechando. Y visto por el santo Fr. Luis, conoció fer el que le auia dado el auiso que los querian quemar la tarde antes, y llamandole el Santo, luego vino el niño muy contento, y se llegó al regaço del Padre Fray Luis: y dixo el niño, Padre que viuo estás? aora digo que tu Dios es muy grande y poderoso: mis padres son ydos al monte a fe guardar de estos Españoles, y dellos me hui por venirme a ver, y cumplir mi palabra, que me alegro mucho de hallarte viuo; aqui me quiero quedar contigo. Que oydo por el santo Varon, dió infinitas gracias a Dios, considerando que en este niño se cumplió lo que Christo dixo por San Matheo, y se dize en los exorcismos del Baptismo: *Sinite paruulos venire ad me*: Dexad a los niños que a mi se vengan, que tales es el reyno de los Cielos, y

los, y como Christo les ponía las manos, y con esto los dexauan, así el santo Fray Luis le echó los braços y bendicion: y luego contó a los Españoles todo el suceso referido, y lo que el niño auia dicho, que se admiraron, y con mucha razon.

## PARAGRAFO DEZIMO.

L Vego pues que el Caudillo oyó lo sucedido, despachó al Adelantado el auiso; y sabido el caso en la Ciudad, y que en Peru no auia alteracion, y procuraron saber quien truxo el auiso, y no se supo quien, de que coligieron auer sido auiso y orden diuina, porque fuesfen aquellos soldados; y se vé claro, pues llegaron a tal ocasion y tan apretada. Mandó luego el Adelantado al Cabo, que supiesfe los agresores, y los embiasse presos a su presencia, con colleras, y guardas, para castigar su sacrilego delito e intento. Y el Cabo auiendo tenido mucho cuydado, y centinela, y en particular de noche, trató de que se executasse lo que era ordenado por su General. Y es de advertir, que quando este caso sucedió, no se halló presente, ni supo nada desto el señor natural de los Xuitux, que se llamaua AhKuKumxui, que despues de bautizado se llamó don Francisco. Este estaua en Mani, y era el propio Rey de toda esta comarca, y luego como supo el caso, se dió tan buena maña, que prendió todos los agresores que fueron en numero veinte y siete, y el cabo le auian mandado lo hiziesfe so pena que a el lo lleuaria preso; mas era tan bueno el Xui que ya lo auia hecho el, y se los entregó todos, y los lleuó consigo, dexando otro cabo y guarda en su lugar, por el peligro de la alteracion. No por esto dexaua el Padre Fray Luis de acudir a la catechizacion y doctrina a los pocos que acudian a causa destas alteraciones, y aguardaua a ver el fin de las diligencias que el cabo hazia con KuKulxui. Y visto que eran presos, les quiso hazer compañía el santo Varon, y llegados que fueron a Merida, fueron encarcelados, y visto su culpa, y conuencidos de su delito, los sentenció el Adelantado a quemar, si bien auia el santo Varon hecho notable diligencia para librarlos, y visto que la



justicia pedia castigo, tomó otro medio, que fue tratar con el prudente Adelantado, que sería bien que el negocio se hiziese con prudencia, y llegasse a terminos de que ya puestos en el terror rogasse el por ellos a vista fuya, y les fuesse otorgado perdon a su ruego, con que se haria mas que con castigarlos. Y el Adelantado que no era nada cruel, holgó de que así se hiziese: y puestos en frente del Adelantado atados ya, llegó el santo Varon, y arrodillado en su presencia hazia muchas rogatiuas y señales de sentimiento, que obligaron a darles por libres, y concederles las vidas, y mandó que se los entregasse al santo Varon, y el los lleuó al Conuento, y mandó desherrogar, y despedido del Adelantado, y agradeciendo por ellos, y por el su benignidad, se partió a Mani con ellos, donde fueron recibidos con notable aplauso y regozijo de todos, aclamando al santo Fray Luis por Padre verdadero, a quien respetauan tanto de allí adelante, que luego se executaua al pie de la letra, y era su oraculo y consuelo de todos sus trabajos, mostrandose amorosissimo con ellos, qual paloma, y usando de prudencia y sagacidad, como en este negocio, como cosa tan importante, qual les fue encomendado a los Apostoles, simples como palomas, prudentes como serpientes, y esta fue prudencia que allanó muchas dificultades en adelante, y acreditó el santo Evangelio, y la obediencia al Papa, y Rey que hasta oy dura, y va creciendo, y será cada dia mas y mas, si mas se vsasse de prudencia por los que los mandan y administran, que de otros modos a vezes no muy conforme pide la necesidad de gente que es Christiana nueva; y oy viuen algunos de los que este santo Varon y sus compañeros bautizaron, y dieron muy buen exemplo.

## PARAGRAFO ONZE.

**D**iose pues mucha priessa el santo Padre Fr. Luis y su Compañero a bautizar, y demas ministerio, y abrirles las puertas del cielo, a estos Indios por el agua del bautismo, y hazer les capaces de los demas Sacramentos, y en pocos dias se hizo muchedumbre de labor, y estaua muy Christiana esta gente y

fosse-

fossegada, que antes era lo contrario. El señor y Cacique de toda aquella comarca, llamado KuKumixu, ya dicho, trató con el S. Varon, que sería bien que se passasse al asiento de Mani el Seminario y Conuento, por ser mas en medio de la comarca, y auer allí mas piedra y materiales que en Oxcutzcab; y considerado por el santo Varon, le pareció bien, y se executó, y se señaló el lugar y sitio donde Iglesia y Conuento se auia de edificar, y por falta de albañiles y carpinteros no se començò este año de quarenta y ocho, en que todo lo susodicho sucedio: y auiendose ya pasado los Religiosos con Seminario y escuela al pueblo de Mani, llegó nueva al P. Fr. Luis, de como, auian venido de Mexico y llegado a Campeche seis Religiosos con su Comissario, que se llamaua Fr. Iuan de la Puerta, de la S. Prouincia de Castilla hijo, a los quales embiaua el P. Comissario General Fr. Pedro de Ojacaastro, que en Mexico residia, que fue nueva de muy gran contento para el P. Fr. Luis y su compañero, al qual dexò en Mani, y se partió a Campeche a recibir la nueva ayuda, y porque encontró a los Religiosos y a su Comissario en el camino se fue con ellos a Merida, sin llegar a Campeche. Sabido por el Adelantado que auian venido aquellos siervos de Dios, y que ya llegauan a la Ciudad, se alegró muchissimo, y salio a los recibir con mucho acompañamiento y jubilo de la gente Española e Indios, que mostraron bien quando prouecho era su venida para las almas de todos, y caminando para su Conuento, y auiendo hecho oracion, se fueron todos a visitar al Adelantado, que era, y se mostraua muy deuoto de los Religiosos, y no menos deseaua la conuersion de los Yucathanos, que ellos mismos. Recibiolos el Adelantado con muy noble voluntad, y porque no auia capacidad en el Conuento para aposentar todos los Religiosos, mandò el Adelantado que en su casa y palacio se les diese ospedaje, y así se quedaron allí el Comissario Fr. Iuan de la Puerta con sus compañeros todos. Y el santo Varon se despidio del Adelantado, y caminando de noche y de dia se fue a Mani, que el ansia que de las almas tenia, y cuydado de ver Christianos todos los Yucatecos, no le dexaua reposar. El Comissario era una santa y venerada persona, de la Prouincia de Castillo, como es dicho, el qual

N 4

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN  
BIBLIOTECA UNIVERSITARIA  
"ALFONSO REYES"  
1625 MONTERREY, MEXICO



el qual traía comission para celebrar Capitulo con los Frayles que en la tierra vuisse, y elegir Custodio y Definidores, para que la elecion que se auia hecho de Custodia passasse adelante, y conuocados los Frayles de Campeche y Mani al principio del año (1549) de 1549. por la Pasqua de Espiritu santo celebraron su Capitulo en la ciudad de Merida, y salio electo en Custodio el muy santo Varon Fr. Luis de Villalpando, que hasta entonces auia sido Comissario no mas, Definidores el bendito P. Fr. Lorenzo de Bienvenida, que entró por Bacalar. Y el P. Fr. Miguel de Veta, recién llegado. A este llamaron el Remendado, era santissimo Varon, y confirmados sus elecciones, fue electo por Guardian de San Francisco de Merida el Padre Bienvenida, Definidor primero, y de Campeche el P. Veta Definidor segundo, y al P. Pesquera de los rezien venidos con el P. Fr. Iuan de Herrera, y P. Fr. Angel Maldonado fueron nombrados para las doctrinas de Mani y su comarca, y a los demas Frayles repartieron en Merida y Campeche, todo lo qual ya conculso fue nombrado de consentimiento de todos los Frayles el Padre Fray Iuan de la Puerta por Procurador de la Corte del Emperador, y que truxo Frayles a esta Prouincia, y auindosele dado los recaudos y carta del Adelantado para el Emperador y su Consejo, se puso en camino, lleuando consigo y por su compañero al Religioso P. Fray Angel Maldonado, y para hazer su viaje le fue forçoso boluer a Mexico, y auiendo pedido licencia el Padre Fray Melchor de Benauente, se la dieron, y se fue en compañía del dicho Padre Fray Iuan de la Puerta, Comissario que vino, y Procurador que yua. Y llegado que fue a Mexico a dar razon de su Legacia, le fue confirmado el oficio de Procurador de Yucatan, por el Comissario General, y con otros recaudos, y papeles que le dió se despachó a España el año adelante en la flota que se partió de la Veracruz, por Abril, del año de 1550. (1550) que fue a España felizmente.

## PARAGRAFO DOZE.

Poco auia que el Padre Fray Iuan de la Puerta auia hecho capitulo en Yucatan, y se auia de despachar a Castilla por Procurador, pues está en Mexico aun no despachado, quando por A-

por Agosto del propio año de 1549. llegó a Campeche vna carabela de la Isla Española, o santo Domingo, la qual traía al padre, y venerable Fray Nicolas de Albalate, de quien hemos dicho que fue despachado desde Campeche por el Padre Comissario Fray Luys de Villalpando, y Adelantado, quando alli fundaron la villa, y Conuento, que fue el año de 46. que parece (1546) auia tres años que se auia partido con cartas para el Generalissimo de la Orden, y para el Emperador, y su Consejo: con el traía seys Religiosos, entre los quales truxo dos, que fueron Fray Diego de Landa, y Fray Francisco Nauarro, y otros quatro de los mas santos, y excelentes varones de las Indias todas, si bien todos eran muy buenos, y loables Religiosos, de que despues trataremos a su tiempo. Sabida la llegada del Padre Alualate por el santo Custodio Fray Luys, recibió el gusto a medida de su desseo, y al punto se partió a pie, como solia, para Campeche, para recibirlos. Así mismo llegó en la mesma carabela el Licenciado Herrera, que venia por Oydor a Mexico, y traya orden del Emperador para passar por esta tierra de Yucatan, y tomasse residencia al Adelantado Montejo, cosa que sintieron mucho, y con grande estremo todos, así Religiosos como Españoles, y Indios, porque era muy cauallero, y noble persona, amigo de pobres, benigno, y de muchas virtudes dotado, y sentian mucho que perdiessse esta tierra de Yucatan tan buen Governador, Capitan, y Adelantado: al fin sabida su llegada por el, le embió a su hijo don Francisco Montejo con otros principales vezinos a Campeche, a que le recibiesen: lleuauan carta del Adelantado, la qual recibió, y los Portadores con mucho gusto, agradeciendo el noble termino, partieron para Merida muy bien regalado, y feruido, y festejado, y lo mismo se hizo en la Ciudad. El bendito Padre Custodio, dada la bienvenida al Oydor, recibió sus Frayles con gozo espiritual, y dandoles mil bendiciones se fue poco a poco a pie con ellos a la ciudad, y luego que el Oydor llegó, mandó pregonar la residencia del Adelantado, y duró tres meses, los quales gobernó la tierra, y despachó otros negocios, de que conoció, y lo que se que dexó, porque no me toca a mi tratarlo, pues aurá ya noticia, y es tocante a la conquista de los conquistadores.



## CAPITULO VI.

*En que se trata la vida del Apostolico varon Fray Diego Landa, despues Obispo de Yucatan, segundo Obispo desta tierra.*

NO entendi dexar de la mano al santo varon Fray Luys de Villalpando, hasta dexarle en el descanso sempiterno, pues su santa, y loable vida lo dió bien a entender, y su zelo de las almas, no menos que esso prometió: tenido es con justo titulo por vno de los Apostoles de Yucatan, y el Padre Maestro que dió asiento, y traça en la conquista espiritual della, y fue el que ayudó tanto a la conquista, y folsiego de los naturales, que se puede muy bien llamar Adelantado de espíritu, y que en el Cielo lo está mucho en la gloria, acompañado de infinitas almas que conuirtió, y ganó para Dios tan tiranizados por el demonio, que tan intronizado estava entre estas gentes: y pues su vida y marauillosas, y heroycas virtudes hablan, callo deste santo Apostol, con dezir que de su muerte no ay mas noticia de que murió como viuió: está enterrado en san Francisco de Merida, y tan poco venerado en sus reliquias, que no se sabe a donde están, con todo si reboluiesen los sepulcros de la Iglesia vieja, quças hallarian tesoros del Cielo que enriqueziesse las almas de espíritu, que oy es bien menester.

Y porque el estilo que he tomado ha sido a fuerça de trabajo mio, y de sueltos papeles, y razones de algunos santos Religiosos que entre sus libritos se han hallado algunos apuntamientos que declaran la fantidad de los primeros Religiosos que despues fueron viniendo, y de algunas cosas de las muchas que hizieron en seruicio de Dios, y del Rey; y así mismo de otros papeles de los Indios señores que los Religiosos bautizaron, ya adultos a su principio, que apuntaron no mal lo que sucedió, auré de guardar el estilo que mas comodamente me agregare a la razon, noticia cierta de otros santos varones, y de la sucesion de los primitiuos tiempos que los que despues sucedieron de

ron de quarenta a esta parte: muchos ay viuos oy, y ya se tiene aun mas noticia, si bien no aduertencia, y este mi tratado dará alguna, y porque del santo varon Fray Diego Landa ay mucho escrito, y con razon, y ser de los primeros: seguirá la historia su vida, y milagros.

Este santo varon Fray Diego Landa fue natural de la villa de Cifuentes en el Alcaria, hijo de Padres nobles, del linaje de los Calderones, tomó el habito de mi Padre san Francisco, de edad de diez y seys años, y estudió las Artes liberales, y la santa Teologia, hasta los veynete y cinco de edad, que fue de la que entro en esta tierra, debaxo de la conduta espiritual de aquel tan santo como zeloso de las almas, y de los que vinieron en compañía del santo Fray Luys de Villalpando de Cuahtemalam aqui a Yucatan, llamasse Fray Nicolas de Albalate, que fue despachado desde Campeche a España, quando el Adelantado Montejo alli llegó el año de 1546 de que ya hemos dado larga noticia: luego pues que llegó este santo varon Landa a esta tierra, dió muestras de lo que auia de ser, y así lo dixo el santo Fray Luys de Villalpando, y el mesmo le enseñó la lengua, y arte que auia compuesto della, juntamente con los demas sus compañeros salió tan estremado en la lengua Yucateca, que a pocos dias la hablaua, y predicaua, como si fuera su lengua materna: y como el santo Fray Luys su Maestro fue el que compuso el arte sin Maestro, algunas reglas no auia importantes en el, y así el bendito Fray Diego Landa las añadió, y dió perfeccion a todas, que creo que hasta oy no se ha añadido ninguna, ni se tachó por mala, ni defectuosa, antes por ser muchas, y que era muy dificil apercebir las. En breue tiempo han quitado la muchedumbre, y reduzido a vna suma dellas que declaran muy bastantemente todas las frases, y modos que bastan a que con facilidad se aprenda, y es cosa misteriosa que los que de España aqui vienen Religiosos, en dos meses aprenden el arte comunmente, y en pocos dias predicán a los naturales, y a vezes se aventajan a los naturales que acá nacen, y en saberla con perfeccion es sin duda son mas diestros los que la sabian por arte, que los que de su natural la aprendieron, por ser aqui nacidos, o desde niños criados, y es lengua



tan copiosa, que no ay darle fondo, y tambien assentada en sus propiedades, que todas las palabras, assi verbos como nombres, tienen su denominacion en causas naturales, y propias, y algunos llaman a la lengua Yucateca barbara, y es porque ellos lo son, que juzgan como el ciego de colores.

Era tanto el zelo que de las almas tenia el santo varon que imitaua a Finees, y Elias, y en la mansedumbre vn Moyfes, vn Daud en la piedad, y misericordia, y vn Daniel en la sencillez de alma, y este zelo y partes singulares de admirable varon, le sacaron luego a predicar, catequizar, y conuertir infinitas almas que no estauan bautizadas, y en esto se embeuecia tanto, que anduuo toda la tierra fuera, lo que es Bacalar a pie, y todo lo predicó, y pasó, no con trabajos dezibles, y peligros menos que de muerte a cada passo, y esto fin mudarle a otro exercicio que a reducir almas al conocimiento de Dios verdadero, y abrasado del fuego de la caridad, noche, y dia, no paraua de recoger Indios derramados en los montes, y serranias por miedo de las guerras passadas, y el santo varon los domesticaua, y traia, y poblaua en sitios acomodados para poderlos dotrinar, y administrar los santos Sacramentos, y para que se vea su zelo, y ansias del bien destas almas, diré lo que le sucedió el año 1550. Y fue que muchos Indios andauan por la sierra de Mani, y Ticul derramados, y el los traya al sitio de Oxcutzcab, que yua poblando por auerse despoblado quando el santo Fray Luys mudó de allí el seminario el año antes, y andando en este exercicio tuuo auiso que mucha maquina de Indios Gandules se auia juntado, y traçado vna solemnissima Idolatria, y aguardauan la llegada de el santo varon para sacrificarle a sus Idolos y comersele. Despues de esto era en el asiento que oy llaman, y Okvitz, y animado mas que atemorizado con esta nueua, al punto partió en busca de los que le esperauan para plato de su fiesta, y llegado que fue, vido mucha gente embixada, y dispuesta a le sacrificar, y visto por el varon santo, leuantó vna Cruz de palo que consigo traia, y diziendo *Ecce crucem Domini fugite partes aduersæ vicet leo de tribu Iuda radix Daud.* Y luego les dixo en su lengua: Dios os guarde hijos, que me alegro mucho que oy ha aqui ajuntado el Señor, y Criador del

dor del Cielo, y tierra, para que oygays su diuina palabra, si bien aqui os auia juntado a matarme, y sacrificar a vuestros vanos Dioses, y predicandoles del amor, y fé que auia a vn solo Dios se deuia, les declaró el engaño que el demonio les persuadia, y engañaua con la Idolatria, y fue cosa marauillosa (o santo, y poderoso Dios) que con estar aquellos Gandules con las flechas en las manos, para le flechar y sacrificar, quedassen tan blandos, y arrepentidos con lo que del sermon oyeron, que arrojando las flechas le pidieron perdon, y le rogaron que se quedasse con ellos algunos dias, y el Apostolico varon lo hizo, y al cabo dellos les dixo dexassen aquel sitio, y se fuesen al asiento de Oxcutzcab, lo qual hizieron de voluntad, y guiando el dicho Padre y Apostol aquel rebaño a pie, y haldas en cinta llegó y fundó el pueblo, y allí les predicó, catequizó, y bautizó, y dexó con harto sentimiento de todos, mas muy consolados de verse ya Christianos, y allí poblados: y porque no se quede el varon sin alabanza de tal accion, digo que a imitacion de Christo Pastor de las almas, y desta grey de la Iglesia, de quien dize san Iuan, cap. 10, que el mesmo dixo; el buen pastor da su vida por sus ouejas, y no ay peligro a que no se ponga por ellas, porque velando sobre ellas las quita de la boca del lobo, y a vezes se pone a peligro de perder la vida por darla a sus ouejas, que esto fue lo que imitó en este hecho el Apostolico varon, no temiendo la furia infernal, y junta de aquellos Gandules, que con la muerte le aguardauan; mas por el mesmo caso se fue luego a buscar aquellas ouejas perdidas, y se le podia dezir a este santo varon quando yua, lo que le preguntaron a Christo Redentor nuestro, que es lo que buscas Maestro? Y respondió: a mis hermanos busco. Y quando les predicaua se le podia dezir lo que sus padres a Christo en el Templo, quando tres dias le buscaron, que se les auia perdido: por que así lo has hecho con nosotros hijo? que tu padre, y yo con gran tristeza, y dolor te hemos buscado. Y respondió nuestro Saluador; No sabeys que estoy, y me importa estar en las cosas que a mi Padre tocan? que esto hizo a imitacion de Christo el santo Padre Landa, y que se haze en los montes, y serranias tan escondidas entre gente feroz, y barbaros Idolatras en la obra que al



Padre Eterno, y Celestial importa, conuiene estar: esto hago, y de mi oficio es como Pastor que soy, buscar estas rematadas ouejas, y guiarlas al aprisco de la santa Iglesia, como vemos lo hizo como Capitan del Cielo, precediendo las pobló en Oxcutzcab; y allí las dexó ya libres de la tiranía infernal, dexandoles guarda de otro pastor compañero de su Apostolado, y se fue a buscar otras tales, que no menos necesidad de remedio tenían, como se verá en el paragrafo siguiente.

## PARAGRAFO PRIMERO.

**Y** Como el deseo fuyo era que todos los Indios se bautizasen, y conociessen a su Dios, y Señor, y Criador, no cesaua el santo varon, mas folicito como aueja, que todo el dia, y tiempo aproueche para que se acabe la obra de sus panales, antes que la flor se seque, así el Apostolico varon, como otras Ines, en el seruicio de Dios, y señor nuestro se ocupaua con mucha sollicitud, que no paraua; y así luego que dexó estos Indios reducidos, y Christianos que he dicho, se fue por las tierras de Yaxcaba, y Cotuta, y estas comarcas, que se llamaua Cochuaahex, y Cocomes, Canules, y Tutulxiuex y otras Prouincias, llegó a vn pueblo que hasta oy se llama Citas tierra de Cupules, y como llegasse cansado del camino, se fue a posar a casa del Cazique, y señor de aquella tierra, que fue esto al principio del año de 1551. Y luego que descubrió la plaça a vista de la casa del Cazique, vido muy adornado, y compuesto todo el rededor, y cerco della, y puesto recaudo para vn solemne sacrificio a sus vanos Dioses, y muchas bafijas llenas de vn berbaje endiablado con que ellos se emborrachauan, y otro que dauan a beuer al que auia de ser sacrificado, para que no sintiese el sacarle el coraçon viuo que lo adormecia, y sacaua de sí, y ellos le sacauan el coraçon de su lugar, y con la sangre del roziauau los Idolos, a cuya causa, y deuocion se celebraua aquella infernal fiesta, y vestial acto. Y es de aduertir, que quando los Indios estauan dispuestos a esto, no auia leones que así defendiesen sus cachorrillos, como ellos la execucion de su determinacion, tanto, que estaua por ley entre estos que el padre, y madre,

madre, y demas deudos del, sacrificando, o ya sacrificado, no solo no auia de mostrar sentimiento por ello, que tanto fuese de ellos querido, y amado, mas se auian de alegrar, y como quando vn hijo se casa, o nace, todos festejan a sus padres, y deudos, y ellos muestran gran regozijo, y así le auian de mostrar, y tenerse por dichosos, y esto era ya cosa muy natural en ellos, y el mesmo sacrificando, yva riendose, y vestido de alegres trages, y coronado de flores, saluo quando se les daua por castigo, o como a esclauos que se ofrecia sacrificio, y con el suplian la falta del libre, por ser fuerça en su infernal hazer tal sacrificio de hombre, o muger a sus tiempos. En esta ocasion dicha tenían a vn mancebo de hasta diez y ocho años de edad, muy cargado de flores, y mejor amarrado a vn palo, ya para executar en el el sacrificio referido, y visto por el santo varon como otro Moyfes, quando baxò del monte Sinay, el rostro lleno de resplandor, que mostraua bien la comunicacion que con Dios auia tenido, y visto, que el pueblo de Israel adoraua, aquel bezerro por Dios, y tal maldad se hiziese, con mucha colera quebró las tablas de la ley, y descolgando aquel bezerro Idolo, le hizo poluos, y se le diò a beuer, y pagaron harta gente dellos su atreuimiento. Y así el santo, y Apostolico varon se fue para aquel mancebo, y le desató, y puso junto a sí, derribando, y quebrando los Idolos, y vasijas de hediondas beuidas, y luego les predicó, y los Indios aunque esto vian, se quedaron admirados mas de trezientos juntos, y les diò tal temor, porque vian vn resplandor que de su rostro, y de todo el salia, que les obligó a yr contra su natural, y oyr lo que dezirles queria, y luego el santo les propuso la obligacion que tenían de conocer y amar, temer y seruir a vn solo Dios verdadero, que es infinito, y todo poderoso Criador de todo lo criado, premiador de buenos, castigador de Idolatras, y vn Dios misericordioso, y justiciero, y que su justicia le estaua amenazando por la que hazia de aquel inocente, y de otros, mas que mouido de misericordia le auia embiado a el para que les declarasse quan engañados estauan en adorar los Dioses vanos, y hechura de sus manos, y Dioses tan falsos, y malos que se pagauan de crueldades, persuadiendoles que aquella no era felicidad, pues el viuir es cosa natu-



ral, y que el dar la vida es quando nos la quieren quitar con nuestra voluntad, y esta ha de ser por castigo de culpas tales, y que fuerça el castigo á sufrir la penosa muerte, y para esto fientese por el que muere, y por sus deudos, y amigos, y la otra es quando ofrecemos la vida por Dios verdadero, el qual embió a su Vnigenito Hijo, mouido de suma caridad: y para que hecho hombre pudiese morir por nos redimir, y para que creyendo en el no pereciesse mas, le fuese dada la eterna vida, y esta solo el Dios que os predicò, que es verdadero puede dar vida aqui, y en el otro mundo: y vuestros falsos Dioses no la dån, ni pueden, y solo os persuaden a que vnos a otros os la quiteys, embiando al que os la dió, y para que mas presto os lleue al infierno el demonio vuestro aduersario, a quien adorays, qual mostrays por otros garros, o figuras, semejança del fuego infernal, y con esto, y tales, y santas razones quedaron compungidos aquellos Indios, y luego pidieron les enseñasse de espacio lo que auian oydo, y deseauan ya saber, y ellos mesmos destruyeron sus Idolos, y el santo Padre los catequizó, y dexó muy consolados, y tan otros, qual no se hartauan de dar a Dios gracias, y tratar de su nueuo estado, y mejor ley, y de lo que vieron de resplandores que del santo salian, que le defalumbrauan la vista, y les ató las manos, para no contradizeir cosa tan de su obligacion, al fin obra de Dios, y de su sieruo por el embiado.

## PARAGRAFO SEGVNDO.

S Alió de aquel pueblo el varon Apostolico, y fue caminando Apostolicamente para los Cupules, que es házia Tezemin, y sus comarcas, hasta llegar á la antigua prouincia Balmal, y por doquiera que pasó, hizo notable fruto, y dexó bautizada innumerable gente, y domesticó su fiereza en tanto grado, que quedaron tan aficionados a la Christiandad, y amorosas platicas del santo; y mas como le vían tan humilde pobre, y que mostraua vn resplandor como de luz; que los Indios dezian que lo que les hazia fuerça a creer con mas amor lo que les enseñaua de la ley nueua de Dios verdadero, era ver que mostraua

traua con las obras lo que significaua con palabras, que parece fabian ya lo que Christo predicó de los predicadores: y refiere san Mateo en el capitulo 5. llamandolos luz, y sal: y mas adelante les dize así: Luzo a vuestra luz a los ojos de los hombres que vean vuestras obras buenas, y glorifiquen a vuestro padre que está en los cielos, y el mesmo Christo Iesus, antes de predicar obraua, como dize el Euangelista, que Iesus començò a obrar, y luego a enseñar. Y como el Apostolico varon hazia, y dezia, y todo bien, imprimiasseles a los naturales, y creian, y quedauan hechos hijos de Dios, de hijos de tinieblas que antes eran.

Y aunque en la primera parte deste libro, que es el de la historia de la Virgen de Itzmal, tengo tratado de su vida, y muerte deste santo varon, tocaré aqui a la larga todo lo que le sucedió en el discurso della, y mas explicado, respeto, que alli solo se trató sucintamente, respeto de ser fundador de aquel santo Conuento, y el que truxo su imagen de Guatimala; y aora querria por extenso declarar mas sus milagros, y vida Apostolica, y solamente tocaré lo que alli dixere, remitiendome a su lugar.

Fue así, que predicando el santo varon en CunKaK, vna India etica pidió el agua del bautifmo, y queriendosela dilatar, le dixo, Padre dame el bautifmo, que yo creo todo lo que predicas, y luego al punto quedaré sana del alma, y cuerpo, y el santo le dió el bautifmo, y luego al punto sanó, y se fue sana por su pie, auindola traydo cargada por impedida, con que quedaron aficionados a la Fé de Christo, y tanto les asentó la Christiandad, que hasta oy no se hallò Indio de CunKaK que aya Idolatrado; y creo que es obra de Dios, por la fé que tuvieron de aquel milagro, y parece que por ser el primero que vian, les conueniò a bien creer, que los Dicipulos de Christo si creian su Doctrina antes de auer visto milagros, no deuian de ser muy a lo firme, pues quando en las bodas de Caná de Galilea boluio el agua en vino, dize el Euangelista (y era vno de los que se hallaron presentes) que quando vieron aquel milagro, creyeron en el sus Dicipulos, y solo vno vino a ser el que le perdió la fé, y le vendió, y si los demas la perdieron a la hora de la muer-



la muerte de su Maestro, luego la recuperaron, y por su Fé dieron las vidas los naturales de CunKaK, y su Comarca les afirmó en la Fé este milagro. Y si alguno lo ha perdido, no lo sé, mas no muestra aue Idolatrias, como se han hallado en otras partes, si bien se remedia con facilidad.

Asi mismo he tratado en el mesmo lugar, que este santo varon fundó el Conuento de san Antonio de Ytzmal, y asi yo lo diré, el año que fue, y como. El santo Varon quando boluia de los Cupules, llegó a la tierra de los Canules, y Chelex, que es lo que oy dezimos la costa, y como viese los cerros de Ytzmal, y sobre el del medio y mayor, viese unas columnas altísimas, y sobre ellas unas casitas de edificios antiguos, que eran adoracion de Idolos, muy sumptuosos: Trató de que alli sería bien fundar la casa de Dios verdadero, para desterrar al demonio, que tan venerado alli estaua: y tratado esto con los Indios, dio parte dellos al bendito Padre Custodio Fray Luis de Villalpando, y como se llegaua el tiempo de Capitulo, dixo que entonces se trataria.

## PARAGRAFO TERCERO.

<sup>(1552)</sup> Mediado el año de 1552. se celebró Capitulo, al qual presidió el P. Fr. Francisco de la Parra Comisario, fue electo en Custodio el muy santo Varon Fray Lorenzo de Bienvenida, primero obrero de Yucathan, en compañía del santo Fray Jacobo de Testera, y despues entró solo, y primero que el Padre Fray Luis de Villalpando por Bacalar, por lo que fue llamado por los Españoles; el Explorador. Ya hemos dicho, y diremos mas deste sieruo de Dios, que este año salio por Custodio, y el santo Padre Landa por Difinidor, y su compañero el venerable Padre Fray Francisco Nauarro, que juntos vinieron de España en este capitulo, pues fue nombrado el santo varon Landa, para que señalase sitio en Ytzmal acomodado para vn Seminario, y donde se pudiese edificar vn Conuento con comodidad, y luego fue, y dispuso esto muy bien, como es dicho en la fundacion de aquel Conuento, en el libro primero, a cuya causa no digo mas desto por aora.

Luego

Luego el año de 1555. se celebró capitulo, el qual presidió el mesmo Padre Landa, y salió electo en Custodio el muy venerable Padre Fray Francisco Nauarro, que auia fundado el Conuento de san Francisco de Concal, y le puso titulo de san Francisco, por llamarse el asi. Esto fue el año de 1552. si bien ya era <sup>(1552)</sup> como Conuento fundado por el Padre, y santo varon Fray Luis, y lo mismo fue el de CalKiquini, mas despues se edificaron en este capitulo, fue electo en primer guardian de Ytzmal el santo Padre Landa, y se le ordenó la acabaste de edificar, pues el fue el que le fundó, y començó, y asi lo hizo, donde mostró bien su Apostolica vida, haziendo Dios nuestro Señor muchas maravillas por su sieruo, como ya tengo dicho, en su lugar, en la parte primera, capitulo octauo: y porque es justo que se sepa quan sieruo de Dios nuestro Señor era el santo Padre Landa, diré vn caso que le sucedió quando edificaua aquel santo Conuento, y fue que alli viuia, y tenia su haitacion vn Español que se llamaua Calpis, que es lo mesmo que Mayordomo en lengua Mexicana, y este oficio hazia en aquel pueblo. Este pues trataua en mala parte con vna India del pueblo, quitandola a su marido, de que nacia no poco escandalo, por ser nuevas plantas las que se ponian en la Christiandad, y contradestia lo que el santo varon predicaua, pues el ofendia a Dios tan desembuelatamente el santo varon le amonestó vna, y muchas vezes, mas no aprouechaua, y visto que eran las palabras de poco efeto, acudió a las obras, y puso remedio en el caso, hasta hazer en publico el castigo, con que el Calpis quedó tan ofendido, que dió en perseguir al santo varon, y espiauale de noche al rededor de su casita, que de paja era entonces, y por mas de cinquenta noches, sin dormir hizo esto. Y dormia de dia porque no le faltasse el vigor para coger en algun mal asiento al santo varon, pues como anduuieste asi tanto tiempo, y se llegasse a espialle, siempre vido que se ocupaua el Religioso en oracion, rezar, y muy continuas diciplinas, y otras mortificaciones: y visto esto por aquel miserable que queria empatar su desvergüenza con falta agena, que tal era quien le reprehendia, y asi le trataua, cayó en su culpa, y mal que hazia, y compungido se fue al santo Varon, y en publico confesó su culpa, y

O 2

dixo



dixo su ocupacion que de noche tenia por vengarse, y que Dios le auia embiado para que conociesse su culpa propia, y reconociesse la virtud agena, y que le suplicaua al santo Varon le confesasse generalmente, y que queria mudar de vida. El santo Varon le dixo, que muchos caminos tenia Dios para llamar sus criaturas, y traerlas a si, quando vey a se le ausentauan por el pecado; y que pues conocia su defecto le enmendasse; y que si auia visto rezar, que no hazia mas de lo que tenia obligacion: y si alguna penitencia, que toda la auia menester, por ser tan gran pecador, que el Reyno de Dios, que el pecado cierra, la penitencia le haze franco: y miserable de mi, dixo, si yo no hago esto toda mi vida, que no se que sera de mi: y añadio; y aduier-ta hermano, sino le fuera a la mano en su pecado, parecele que hiziera yo menos culpa que el hazia? pues siendo padre de su alma y de su culpa complice, lo deuia hazerlo, y si lo dexara, no nos perdieramos los dos, y dieramos ocasion a otros de perderse, vno mal haciendo, y el otro confintiendo, venia esto bien para quien vino de España a ganar almas que el demonio poseia, que perdieste la fuya, teniendo yo mas obligacion a mi que al proximo, pues la caridad si es tan obligatoria, no por esso antepone a el otro, pues poniendo a si mesmo cada vno, pues comienza de mi, y resulta al proximo, y assi estoy muy consolado de verle compungido, y con proposito de la enmienda, y nunca mas pecar, que es señal de que es tocamiento de Dios. Venga en buena hora, que mi consuelo es consolarle. Confesò el Calpis, y quedò tan otro, que de alli adelante fue deuotissimo del santo Varon, y de mas Religiosos, tanto, que era su defensor, y el que hazia alarde de las virtudes del Santo, y el que tenia tan mala opinion del, era pregonero de su santidad, y quando fue a España el santo Varon, como diremos despues, fue el que mas lo sintio; y quando supo que venia por Obispo desta tierra, fue tanto lo que se alegrò el hombre, que se llamaua despues Alonso de Mora, que de rodillas puesto, y las manos juntas, los ojos en el cielo, dixo: Vea yo a mi deuoto y querido y santo Padre Landa en esta tierra, y mas con la dignidad de Obispo, y nunca yo viua: mas cumpliòse a la letra, porque yendo de la estancia de Nohpat, una legua de Merida, que era fuya AcunKaK, a verle, luego

luego que le hablò, le dio una calentura, y a tres dias espirò en una celda del Conuento, recibiendo los santos Sacramentos y diò su alma a Dios, con mucho exemplo, de lo mucho que mostrò de Christiandad, y que auia viuido muy ajustado a la razon, pues si cada uno muere como viue comunmente, Este buen hombre murio como Angel (como dezir fuelen) y como a tal le hizieron el entierro y honras.

## PARAGRAFO QVARTO.

**L**Vego el año de 1558. se celebrò Capitulo, al qual presidio <sup>(1558)</sup> el muy Reuerendo P. Fr. Francisco de Bustamante Comissario general de la nueva España. En este Capitulo fue electo en Custodio el S. Varon Fray Diego Landa, y como no auia Obispo en esta tierra, entonces los Custodios hazian el oficio de Comissarios Apostolicos, con Breue particular del Summo Pontifice, y el santo Varon por acudir a lo vno y a lo otro, no dexaua en el bien de todos. Fue pues a la Ciudad y Villas, y procurò quitar las concubinas a los mas de los vezinos, que tenian muchos hijos en ellas, y essas eran Indias, y ellos por no dexallas, y a sus hijuelos, se casaron con ellas muchos, o los mas dellos, que casi todos eran solteros, porque no auia mugeres Españolas en la tierra, sino qual o qual, y desto quedaron amof-tazados los conquistadores con el santo Varon, y procuraron descomponelle todo lo posible, mas su bondad y manifiestas costumbres de virtudes vencian todas las calumnias; y el Señor que hazia su causa le sacaua de todos los negocios con victoria, porque eran causas fuyas, las cuales defendia, y su zelo tan santo, que a todos los dexaua confusos. Tratò el santo Varon de acudir luego al bien de los Indios, y de assentar de todo punto las cosas que al bien de sus almas tocava: y visto que las mieses eran muchas, y pocos los obreros, tratò de eseriuir a su Magestad, que le concediesse Frayles, que la mucha necesidad pedia, y como negocio tan importante, no lo quiso fiar de otro que del muy venerable Padre Fray Lorenço de Bienvenida, que fue por Custodio al Capitulo general de Aquila, al qual diò re- caudo



caudo para todos, y recebidos, se partio luego al punto con la bendicion de Dios, y del santo Custodio y Prelado fuyo.

Y como el santo Varon era tan acerrimo defensor de los Indios, y no pudieffe remediar muchas exorbitancias que hazian, se fue en persona a Guatimala, a cuya Audiencia estaua subalternada esta Prouincia de Yucathan, y alli dio relacion al Presidente y Oydores de lo que passaua, y fue de acuerdo proueydo que se despachasse por Visitador desta tierra vno de los Oydores de aquella Audiencia, y se señale al Doctor Iofre de Loaifa, que venido visitò la tierra, y mandò que los Indios pagassen tres mantas de tributo cada un año a su encomendero y Rey, porque antes pagauan quatro, y una media fanega de maiz, y una gallina de la tierra cada uno, que antes pagauan mas de lo que tenian, y cogian y criauan, con que los Conquistadores quedaron mas amoltagados, y aun endiablados contra el Varon santo, porque asì defendia la causa de Dios en sus pobres defnudos, y hechos mas que esclauos diez vezes, y les parecia mal que le quitasse parte de aquella sobrecarga, que despues se le quitò, quedandò la carga de solos dos tributos al año, que a fe que si se tassasse lo que cada Indio paga, con lo que de hazienda tiene, al respecto, que es mas el tributo que la hazienda, mas no es malo que tributen, pues ellos no lo aprouechan en cosas muy importantes, mas antes se lo beben, y no lo comen, y con esso se ocupan y estan mas quietos.

Deste viage truxo el santo Fray Diego Landa las dos imagines, que la una es la del Conuento de S. Francisco de Merida, y la otra la del fantuario de Ytzmal, que por auerlo ya tratado en su lugar a la larga, en el primer libro deste tratado, y el milagro que sucedio no se dize aqui, alli lo puede ver el deuoto Lector, que no lo vuiere leydo en el Cap. 13.

#### PARAGRAFO QVINTO.

**L**Vego pues que el santo Varon y Custodio boluio del viage de Guatimala, y truxo al Visitador, y las imagenes referidas, tuuo auiso que auia llegado al Puerto de Zilan el venerable

rable Padre Fray Lorenzo de Bienvenida, que por Custodio auia ydo, y por Religiosos, y traya con sigo diez Frayles, los quales fue el Santo Varon a recibir con mucho gusto, y consuelo de ver que se aumentauan los obreros: truxolos todos a pie, como el yua por Chuntun, que aun no auia Conuento, y de alli los lleuò a Ytzmal, y el mesmo se los entregò al santissimo Varon Fray Francisco de la Torre, de que despues trataremos, que fue el Año de 1561. y el mesmo les començò a leer <sup>(1561)</sup> la lengua Yucateca, y luego los dexò en manos del Guardian, que era el Padre Fray Francisco de la Torre, que fue Santo, y era dicipulo de lengua del Santo Landa, y el se partiò a la Ciudad de Merida a su ministerio en que tenia bien en que ocuparse, que no cessaua vn punto, y como el enemigo malo no duerme, y quiere perturbar los animos, y perder las almas en lo que puede, diò traça de recordarles sus Idolatrias a algunos Indios, y traçaron vna muy solemne fiesta, y Idolatria, y porque haze en bien, y alabança de el santo Varon, diré como fue. Era Guardian del Conuento, y pueblos de Mani vn Religioso, llamado Fray Pedro de Ciudad Rodrigo, que fue el primer Sacerdote que aqui se ordenò, hijo desta Prouincia, i como tuuiesse vn Indio por portero del Conuento, y famulo llamado Pedro Ché; diòle gana a este Indio de yr a caçar, vn Domingo, por el pueblo, con sus perritos, porque los pueblos en esta tierra estàn llenos de conejos, y venados a vezes, y en aquel tiempo mas, y como saliesse por las calles de bosque mas que pueblo, los perrillos entraron en vna cueua, y sacaron vn venadito pequeño arrastrando, acabado de matar, y sacado el coraçon, y el Indio admirado se entrò en la cueua, y fue poco a poco por el olor de los sahumerios, de copal, y incencio de la tierra, y llegó a ver en lo mas hondo de la cueua mas altares y mesas muy compuestas, y alli muchos Idolos, y la sangre del venado fresca con que los auian roziado poco auia, y espantado se salió huyendo, y diò parte dello al Guardian, y al bendito Custodio que en Merida estaua componiendo la Prouincia, y dando traça de la mejor administracion, repartiendo en esta forma a los Religiosos que visto ya sabian lengua los que el Rey auia enviado acompañò en los Conuentitos a los que ya estauan, y recogió



cogió los Frayles que estauan en Tezimin Chancenote, y Zacalaca en Zotuta, y Tenabo, para ponerlos donde mas necesidad auia, y en lugar dellos puso de prestado algunos Frayles de otras Ordenes, y Clerigos que derramados venian por esta tierra, y porque no se perdiessen los recogia con el autoridad Papal que tenian por ser Legado suyo, como es dicho, y alli los carició, y dixo cuydassen de dezir Missa, y bautizar, y casar, y en estrema necesidad confesar por interprete, pues no sabian lengua con que poder hazer mas y que el embiaria de quando en quando, y vendria, y recorreria sus ouejas, y proueerles de lo necesario, y assi lo hazia sin cesar caminando, y no parando, mas siempre predicando y administrando los santos Sacramentos con todo el cuydado, y trabajo posible, y en esto estaua quando llegó la nueua del pueblo de Mani sobre la Idolatria que descubierta se auia, de que recibio notable pena, porque entendia que ya los Indios auian olvidado totalmente las mañas viejas, y luego quisiera el bendito Padre partir allá para el remedio, mas detuole la junta que de los dos Custodios de Guatemala, y Yucatan, y sus Frayles, se hizo en Merida, para que se eligiesse Prouincial que lo fuesse de ambas custodias hecha vna Prouincia, como lo traia assi en vna patente el santo varon Fray Lorenzo de Bienvenida, que se ordenó assi en el Capitulo General de Aquila el año de 1560: Y juntos los vocales fue electo en Prouincial de Yucatan, y Guatemala el santo Fray Diego de Landa que presidio, y assi quando el bendito Padre Landa entendio descansar de tantos cuydados, se le acrecentaron tres doblados, y puesto el orden de ministros dicho, y a los Españoles lo mesmo, como quien administrauan lo vno, y lo otro, como Legado del Pontifice, partió como vn rayo para Mani, a poner remedio en tal Idolatria, y castigar tal desvergüenza, como la que se descubrió, y como otro Matias Padre de los Machabeos, lleno de zelo de Dios, fue a toda priessa, y llegado que fue, como era tan sabio en lengua Yucateca, a pocos lances descubrió la llaga solapada, y con la autoridad Apostolica que tenia por los Breues del Papa, haciendo oficio de Inquisidor, comenzó a proceder contra los Idolatras Apostatas de la Fé, y hechas las informaciones pidió el auxilio

Real,

Real, que se le dió luego, y comenzó a prender Indios, y castigarlos en acto publico, y algunos de los que presos estauan se ahorcaron, como gente dedicada para el infierno, descubrió otras Idolatrias házia los Cupules Cochuahex de Zututa Canules, y otras, y a los que dellos auian muerto Idolatras, antes desto los mandó desenterrar, y arrojar a las fieras, por auer sido conuencidos de Idolatras Apostatas de la santa Fé. Hizo assi mismo junta de los libros, y caracteres antiguos, y los mandó quemar, y a las bueltas se quemaron muchos libros historiales de la antigualla Yucateca que declarauan su principio, y sucesión, que fueran de mucho gusto si en nuestros caracteres se huuieran trasfuntado, porque aunque oy ay algun fundamento, al menos no mucha autoridad, por no ser mas que tradiciones destes Indios, y poco fundamento, como aduerto en la historia de la tierra, y su discrecion, que algun dia saldrá, Dios mediante. La causa que al santo varon le mouió a quemarlos, fue fundado en lo que san Lucas dize, que muchos de los que a la Fé se conuertian en la Iglesia primitiua, ofrecian los libros curiosos que tenian a los Apostoles, los quales mandauan quemar, y no eran de Idolatrias, sino historiales, segun declara sobre este lugar san Chrysostomo, y dize, que lo hazian los Apostoles, por ser libros de ciencias vedadas, y algo filosoficas, y que los desvanecia, y podia acarrear oluido de los libros sagrados, y causaria no olvidar las mañas viejas, y assi el santo varon, y Prouincial Landa mandó quemar estos historiales libros, con los caracteres de Idolatrias; y desta fuerte fue curando, y cauterizando aquel pestifero cancer que yua comiendo la sanidad que auia en la Christiandad, que con tanto trabajo auia plantado.

## PARAGRAFO SEXTO.

Y Auiendo celebrado vn auto de Inquifcion el santo Prouincial en el pueblo de Mani, a donde se halló presente el Governador desta tierra el Doctor Quijada, y lo mas noble de toda la tierra de Españoles, y Indios le llegó nueua que a Campeche auia llegado el Obispo don Fr. Francisco Toral de la Orden de

P 1

mi Pa-



mi Padre san Francisco, Prouincial que de Mexico auia sido, y de quien ya tratamos en el primero libro, fue el primer Obispo que fue electo de Yucatan, sabido por el santo varon se parti6 para Campeche: su venida, y llegada del Obispo fue el año de (1562) 1562. Llegado pues a Campeche el santo varon, hall6 aposentado al Obispo en el Conuento de san Francisco, y dada la bien venida al Obispo a el hablandole, aunque mas se animaua a hazerle buen rostro, no podia disimular la mala opinion que del santo varon auia concebido, por el siniestro informe que le auia hecho el tesorero del Rey desta tierra, llamado Pedro Gomez, que auia ydo a España, y con el Obispo boluio, y la causa del enojo se dirá despues.

Diole pues parte el santo varon al Obispo de los negocios que auia traydo entre manos, y dignidad Episcopal de que auia usado y como auia procedido, y no le satisfacía cosa que le dezía, ni bien le parecia cosa que hecho huuiesse, de que conocio el santo varon lo mal que venia informado, y lo que mas le pesaua era ver que el que auia de ser defensor de las causas de los pobres Indios, auia de aprouar el zelo que del bien de las almas tenia, y auia de ser vn muro fuerte en defender las inmundades de la Iglesia que el auia defendido fuesse contrario a ellas, y coligio fu poco talento, y facilidad, cosa bien Iudicial para gouierno, y mas Eclesiastico, que es el brazo derecho de la republica, y vido luego que auia de ser mayor el daño, por lo facil que creía a mal fines seglares contra ministros que auian plantado la Fé en todo su Obispado, y mas de ver que hombre atreuido contra la Iglesia le fuesse su consejo, y porque se vea la causa del enojo del Pedro Gomez contra el santo varon, y cada qual juzgue della, la diré aqui. Siendo Alcalde este Pedro Gomez de la Ciudad, quebrant6 las puertas de san Francisco, y fac6 vn retraydo que le valia la Iglesia, y hecha la informacion por el santo Prouincial, descomulg6 al Alcalde, y le tuuo muchos dias descomulgado, y pidiendo que le absoluiesse por requerimiento a reincidencia, no lo quiso hazer, si no llanamente, pidiendo misericordia, y restituyendo el retraydo a la Iglesia, y hecho le absoluió, y pen6 en que hiziesse nuevas puertas en la Iglesia, que son las que oy tiene la Iglesia de san Francisco;

cisco; y mas le mand6 que estuuiesse a vna Mista en cuerpo, y con vna candela en la mano, de que le tuuo mala sangre al santo varon, y el fue el que reboluía la del buen Obispo.

Lleg6 pues el Obispo a la ciudad, y por no tener casas Episcopales, fue aposentado en casa de vn vezino honrado, y como alli le habluan los vezinos, de espacio informaron contra el Santo Varon, y demas Religiosos afuades de espacio, ya supuesto, y fue de fuerte lo que el buen Obispo creía, y ellos enconauan el caso, que sin reparar que les tenian mala voluntad, por auerles quitado del pecado en que viuian amancebados, y hecholos cassar, y que por hauer traydo el Visitador en fauor de los pobres Indios, y auer castigado el tesorero por atreuido contra la Iglesia, y otras cosas tales que las callo, porque no me juzguen por apasionado, y que despues se verá el parade-ro destes desordenes, no las digo, y ya passaron. Al fin se embuti6 el buen Obispo de todo, y tom6 la pluma en la mano, sin auer visto mas que con las orejas, y esto las pintadas ficciones que le dezian los apasionados, y escriuió al Rey nuestro señor, y dixo tales defetos del Santo Varon, y de los demas, qual si dixera lo contrario, no erraua en cosa, y juntamente pedia a su Magestad echásse desta tierra al prouincial Landa, que reboluía la tierra y lleg6 esta carta a manos del Rey Felipe Segundo de gloriosa memoria, y leyda embió a llamar al Generalissimo de toda la Orden, que era Fray Francisco de Guzman, Varon de opinion muy excelente de gouierno, y antes de enseñarle la carta, le dixo. Dezidme General, que opinion teneys de vuestros Frayles de Yucatan? respondi6. Señor muy buena, y que han plantado la Fé de Christo con aprouacion de vida, y loablemente, imitando los Ap6stoles en lo que han podido, y el Prouincial, que es oy llamado Fray Diego Landa: dixo el Rey. Que nuevas teneys de su modo de proceder? respondi6 el General. Señor si sus obras son como las nuevas, y lo que del fé, y en la opinion que he tenido de santo, y prudente, y muy zeloso de la honra de Dios es; y el Rey fac6 la carta que el Obispo le auia escrito, y dixole; Leed esta carta, y bolued, y direys lo que sentis. Tom6la el General, y despidi6se, y leyda quiso luego boluer al Rey; mas reportandose lo consult6 con Frayles



graues, y todos dixeron, que segun sabian de aquel Religioso, y que fue de España con opinion de muy seruo de Dios, y muy prudente, y que de allá sabian donde estaua, auia procedido Religiosamente; y así boluio el General al Rey, y le boluio la carta; y dixole el Rey: Que os parece dessa carta? respondió. Señor, lo que a vuestra Magestad parece, y el Rey dixo: A mi pareceme que mueltra mucha pafsion; y el General dixo; Esto me parece tambien; y luego mandó su Magestad que guardasse la carta el General, y la despachasse a los Frayles de Yucatan, con cedula cerrada, y otra proueyò para que el santo Landa fuese a su presencia: y respondió el Obispo; que la satisfacion que de los Religiosos de Yucatan tenia, le ponía duda en lo que escriuio dellos, que el les escriuiera lo que conuiniese, y que así le embiaua cedula para que el Prouincial fuese a España.

Y como supiese el Prouincial y varon santo que el Obispo auia escrito tan temerariamente, y que pedia le desterrasse de esta tierra, el Rey quiso ganar por la mano, y yrle a ver con su Magestad antes que se lo mandassen, demas de que conuenia huyr el rostro al Obispo, por la enemistad tan grande, y sinrazon que tenia, y odio que le auia tomado, y porque daría razon a su Magestad cara a cara de los desdenes desta tierra, y el remedio de los Indios, que tenían harta necesidad del.

## PARAGRAFO SEPTIMO.

EMbarcòse el santo varon con el mayor sentimiento de los Religiosos, y Indios, que no se puede encarecer, porque les parecia que como el hijuelo queda huérano de padre, y madre, y sujeto a miseria, y continuo defabrigo, así todos clamauan por su padre, y la razon pues era vn muro fuerte para defensa de los pobres Indios, y de sus Frayles, fuese a la Isla Española en vna carauela, y allí estuuò enfermo, y fue Dios seruido sanarle, y partiò para España en nauio de auiso, y les diò tal calma en la Canal de Bahama, que por muchos dias se estuuieron mar en leche, y vn mancebo se echò a nadar, y el santo varon, que orando estaua, salió y dixo al mancebo que se vi-

se viniessse al nauio, que venia vn gran pez a tragarsele, y mirando los marineros, no vieron nada, y apenas el mancebo huuo echado mano arriba, quando llegó vn pece monstruo, segun dixeron la gente, que diò tales bramidos; y tales golpes en el nauio, que le estremeciò: todos temieron, y el santo varon les dixo que Dios les auia librado, y en particular a aquel mancebo, y que diessse al Señor gracias, y enmendasse la vida. Leuantandoles viento Galerno hizieron su viaje felizmente, aunque sobre Arenas gordas les corriò vna galeota de Moros; y Dios les librò, porque lleuauan aquel santo varon consigo. Llegò pues a Castilla, y fuese a Toledo a san Iuan de los Reyes, donde el tomó el habito, y allí supo que el General estaua en Barcelona de partida para Italia, y luego se partiò para hablarle, y le hallò allí, y supo muy por estenso lo que el Obispo auia escrito, y lo que su Magestad le dixo, y la buena opinion que de los Frayles tenia en Yucatan, de que diò mil gracias a Dios el santo varon, y el General le diò carta para el Rey, y se despidiò, y se vino a Castilla. Vido sus deudos en Cifuentes, y partiò a la Corte, y diò la carta al Rey, y se holgò con lo que contenia, y le dixo al santo varon que no se alexasse mucho de la Corte, hasta que se le ordenasse lo que conuiniese, y despues habló al Presidente, y Oydores de Indias, y dellos supo la cedula que se auia despachado para llamarle. Pidio muchos faoures para los Indios, y despachò cedulas en esta razon, y fuese al Conuento de Esperança Real de Ocaña, por ser Conuento deuotissimo, recreables montezitos de Ermitas santas, que fueron celdas de santos varones, y fundacion de nuestro Padre san Francisco, y parece que está virtiendo santidad todo aquel sitio, fuera de que es muy ameno, y lleno de fuentes, y de vna Imagen de nuestra Señora de mucha deuocion, y el Rey Felipe Segundo, y Tercero, y los Principes hizieron allí vn Palacio Real, por poder gozar mejor de aquel Santuario; allí pues se fue el santo varon a morar.

Y luego que le vieron ausente al santo varon sus enemigos, persuadieron al buen Obispo, como vian facilidad, y que bien reuelido estaua contra el santo varon a que hiziesse informaciones contra el, y auia vn ruydo notable, y auia tan buenas



voluntades, que dezian algunos de buenos deseos de su aniquilacion del santo, por la ciudad de Merida mostrando, bueltose a cañamazo, olanda, y otras desmesuras tales. Los enemigos juraron, y lo que dixeron los mesmos enemigos fue que auia hecho oficio de Inquisidor, y castigado con rigor a Idolatras, y que se auian ahorcado algunos prestos, y que se via ser inquietador de la republica, mas no hallaron defeto personal, ni de mal exemplo, y aqui paró todo su ruydo: a lo mas santo Tomas Canturiense santo martir que tales calumnias le hizieron por las mesmas causas, de defender las causas Ecclesiasticas, y a los pobres, fue desterrado, y fauorecido de los Reyes Christianissimos, y del Sumo Pontifice, y de Dios, y de todos honrado, y affaz restituydo, y al fin dió la vida, defendiendo la causa de Dios, y su Iglesia santa. Afsi tratauan al santo varon Landa, conuirtendolo en cañamazo, y gerga, como si no la truxera vestida, y diera de si resplandores de muy fauorecido de la luz del Cielo, pues ya les constaua las marauillas que el Señor por este santo auia hecho, y los Indios aun Gentiles publicauan, y sus obras mostrauan al fin la informacion: fue al Rey, y luego que la vido la remitió a quatro Letrados Teologos, y dos Canonistas, dandole cargos de que auia hecho oficio de Inquisidor, y actos Episcopales, y castigado en acto publico, y el santo se descargó con la Bulla del Sumo Pontifice que le daua esta autoridad de su Legado omnimoda potestad. *Sicut, & omnes possumus in fauorem indorum.* Y visto lo respondido le absoluieron de los cargos, diciendo, que si no huiera procedido como lo auia hecho, huiera pecado mortalmente, y que solo auia culpa en auer llegado a todo rigor, por ser gente nueva los Indios, mas que a lo demas de Españoles lo deuia hazer, y aun usar de mas rigor, porque la enfermedad pedia afsi el remedio, y visto por el Rey, y su Consejo, se le dió por libre y buen Iuez, y ministro digno de toda honra, y le habló su Magestad muy benignamente, y le dixo que no menos auia presumido de su persona que lo que veia por la resulta, y que no se apartasse de la Corte que le auia mucho menester. Fuese el santo varon a Guadalajara, y alli dió muy buen exemplo: la Prouincia le hizo Maestro de Nouicios del insigne Conuento de san Iuan de los Re-

los Reyes de Toledo, donde crió tales nouicios, que los mas salieron excelentes en virtud, y vno dellos fue el santo varon, y prouehosissimo ministro de que auré de tratar de espacio, por ser vno de los varones Apostolicos de esta Prouincia. Cada dia le mandaua el Rey y su Consejo boluiesse a esta tierra, que todos le pedian, y que el cuydaria de su persona, y el santo rehusaua la venida, por no dar ocasion de que el Obispo tuuiesse ocasion de ofender a Dios por su causa, y con esto se escuso: la Prouincia de Castilla le hizo Guardian de san Antonio de la Cabrera casa de recoleccion y Santuario excelente, donde dió muestras mayores que las de antes de virtud, y prudencia.

## PARAGRAFO OTAVO.

ESTando ocupado el santo varon en su Prouincia de Castilla, y su madre en tan santos ejercicios, y buena opinion de su inocencia el venerable varon Fray Lorenzo de Bienvenida, su Vicario Prouincial, por auerse llegado el tiempo de Capitulo desta Prouincia, y Guatimala, fue allá y celebró Capitulo, y eligió al muy santo, y Apostolico varon Fray Gonçalo Mendez por Prouincial desta Prouincia tan larga; era feuerissimo varon, y tomado el habito en la Prouincia de Santiago, y por Vicario Prouincial de Yucatan fue nombrado el Padre, y docto varon Fray Antonio Quijada, de los primeros que el Padre Alualate truxo, fue este Capitulo de Guatimala el año de 1563. <sup>(1563)</sup>

No se descuydó el Generalissimo de la Orden Fray Francisco de Guzman de despachar la carta del Obispo que al Rey auia escrito, y el Rey le auia mandado despachar a los mesmos Frayles de Yucatan con carta suya que les auifalfe, que si algun defeto tuuiesen de los que el Obispo les imputaua, le enmendassen, y que le enseñassen la vna, y otra carta al mesmo Obispo, para que supiesse como escriuia otra vez. No tardó mucho en llegar la carta a manos de los Religiosos, y parecioles guardarle para mejor ocasion. Y como celebrassen Capitulo Prouincial en Yucatan en el Conuento de Merida, año de 1566. <sup>(1566)</sup> que fue quando se diuidio la Prouincia de Guatimala de esta. Y



auiendo hecho eleccion de Prouincial en el santo Fray Francisco de la Torre, y el Obispo, se hallase en el Conuento, embió el santo Prouincial a dos de los Definidores a su celda, a suplicarle se hallassen a la junta del difinitorio para tratar, y dar asiento en cosas del descargo de su conciencia, y el Obispo lo tuuo por bien, y se fue con los dos Definidores al Coro alto de la Iglesia donde juntos los Religiosos estauan, y todos salieron a recibirle, y llevar a su asiento, y lugar, que fue en medio de todos: los Definidores, y el Prouincial a su mano derecha, y tomandola para hablar, agradeci6 mucho a su Señoria el auerse dignado de quererlos honrar en aquel acto con su presencia, y metiendo la mano en la manga del habito el Prouincial, sac6 la carta del General, y la que el auia escrito al Rey, y como la conociese el Obispo, se leuanto con mucha colera, y dixo, que traycion es esta Padres? vñase en la Orden de san Francisco saltar las cartas que los Prelados les escriuen? demela luego Padre Prouincial, y el, y los Definidores se leuataron; y arrodillaron, suplicandole se sollegasse, que la causa que les mouia auer suplicado se hallase allí con ellos, fue que viesse esta carta, y otra del General de toda la Orden, y al fin se sent6 aunque bufando, y el Prouincial mand6 a su Secretario leyese la carta del Generalissimo, a quien muy bien conocia el Obispo, y visto que dezia el Generalissimo que el Rey le auia mandado la despacharse a los Frayles de Yucatan, qued6 sin aliento el buen Obispo, y confuso de su yerro, quedo mas muerto que viuo; y luego dio la carta del Rey, para que allí se leyese en publico, que fue vna confusion notable para el buen Obispo; y como él de su natural era bueno, y mas conocia de si su culpa, y mal que auia hecho, se leuanto de donde estaua, y se hinc6 de rodillas, y dixo su culpa, diciendo, que conocia auer hecho mal, y informado contra justicia al santo Fray Diego Landa, y a los buenos Religiosos de toda la Prouincia, no reparando en que no auia de creer malebolos, y enemigos, que por auerlos castigado el santo varon, y quererles hazer bien a sus almas, y vñando de la autoridad que tenia, auia hecho muy acertadamente, y auia sido causa de que faltasse a esta tierra tan santo varon, y que tan prouechofo era, y que pedia perdon, y satisfaria

faria los daños con escriuir al Rey, y al General, contra lo que escrito auia por descargo de su conciencia, pues sabia que diria verdad contra lo falso que aquellos malebolos le auian hecho escriuir, y con esso se leuanto el santo Prouincial, y se hinc6 de rodillas, y suplic6 al Obispo se leuantesse, y se sentasse en su lugar, que le auia edificado tanto como antes escandalizado, y que quedauan muy satisfechos con lo que prometia, y le pedia perdon de la pena que auia recibido, que por ser en fauor de aquel santo varon, y de toda la Prouincia, y Orden Serafica, cuyo hijo el lo era. Lo auia lleuado con aquel rigor, y que entre puertas se quedaua, mas que santo humilde, era digno de que llegasse a las del Rey, y el Obispo se leuanto, y se fue con el a su celda, y allí se hizo lo tratado, y qued6 el Obispo muy contento con los Religiosos, y el lo era mucho, y por tal el Rey Felipe Segundo lo auia electo Obispo, por saber era muy Religioso Frayle, y auerle hecho Prouincial en Mexico, y tener buena opinion, mas fue engañado, y el santo Fray Diego Landa lo pronostic6 en Campeche quando vino a su Obispado, porque conoci6 bondad sobrada para Obispo, pues le faltaua la prudencia que el gouierno requiere, que si esta tuuiera fuera santo, y prudente, mas fue tal el acto de humildad, y lo mucho que de penitencia hizo, que fue muy digno de alabança, como antes de reprehension.

## PARAGRAFO NVEVE.

EL buen Obispo fue muy deuoto de los Frayles de allí adelante, y enmend6 lo pasado, y reprehendi6, y castig6 a muchos malebolos que lo auian engañado, porque fiados de su fauor, y el con la aficion que les tenia viuan al gusto de su apetito, y no lo sabia el buen Obispo, y despues abrio los ojos, por auerlos abierto la mesma verguença que su culpa pass6, y castig6 muchos defetos de seglares, como le parecio conuenir fuese el Obispo a Mexico a negocios suyos, y allá dio su alma a Dios con muy buen exemplo, y esta enterrado en la Capilla de san Francisco de Mexico, como ya dixee en la primera parte



(1571) deste libro. Su muerte fue el año de 1571. Y luego que llegó la nueva a España a su Magestad, embió la cedula de Obispo de Yucatan al Santo varon Fray Diego Landa, que Guardian era de san Antonio de la Cabrera, como queda dicho arriba: o juyzios de Dios altiísimos, quien los podrá alcançar, y quien dixera que aquel santo varon, quando fue a España tan desconfolado, por dexar a estos pobres, y ellos tan tristes por verle yr, y saltar su padre, y a los seglares sus contrarios, que por apocar su bondad, de olanda le conuertian en cañamazo, deslustrando su virtud, con que le pretendieron hundir en el profundo del oluido? quien dixera que auia de ser su Obispo, y Prelado, y luez, y que auia de ser lleuado sobre sus cabeças ellos con juyzios inescutables, y que se vé que Dios es el que buelue por la causa de sus sieruos, y les faca de tribulacion, y honra a vista de sus enemigos? Aceptó el Obispado el santo varon, por ver que era lengua de Yucatan, y que auia sido llamado al Obispado, sin diligencia suya, y que era obra de Dios, porque de otra suerte no lo acetara por estar tan consolado, y contento en la Religion, y mas en su recolecion, y quietud al fin lo aceptó, y quando en Yucatan se supo al principio del año de 1573. fue tanto el consuelo que esta nueva causó a los Religiosos, y Indios, que mas parecia locura que otra cosa, segun se hazian las demostraciones. Al contrario passaua entre gente Española, y mas los que auian sido sus enemigos, y temian que se auia de vengar dellos, que aun no caian en que era varon santo, y que de los tales no es propia la vengança sino de Dios que la satisface. Y fue tan al contrario, que quando pensaron tener enemigo, tuuieron padre, y amparo, y siempre le hallaron lleno de caridad para con ellos. Fue a Madrid luego que recibio la cedula, y besó las manos al Rey, el qual le agradecio mucho sus Apostolicos trabajos, y heroycas obras que en Yucatan auia hecho, y que le auia querido honrar, y restituirsele a los Indios Yucatecos, cuyo padre era, embiandole por Principe de su Iglesia. Y agradecido a su Magestad lo vno, y lo otro, le suplicó el santo Obispo le concediese vn buen numero de Religiosos para ajudar a la administracion, y al punto se lo concedio su Magestad con otras muchas cosas del bien de los Indios, y ayuda

ayuda patente del General de la Orden, el mismo Obispo en persona fue de Conuento en Conuento, y hizo treynta Frayles tales como escogidos de tal Comissario, y esperto en cosas de Yucatan, y destas tierras, y hecho esto se fue a la Corte, y recibiendo sus Bulas, se partio a Seuilla, donde le consagró el Arçobispo Rojas con mucha alegría y regozijo. Ya que estaua la Flota para despacharle, mandò que los Religiosos nombrassen vn Comissario de entre si, a cuya obediencia viniesse conforme a las leyes de la Orden: y tuuieron tan feliz viaje, que en cinquenta y seys dias tomaron puerto en san Iuan de Lua, y de alli fletò dos barcos, y en el vno acomodó los Religiosos, y el otro, con dos compañeros que escogio, y sus criados, se acomodó el santo Obispo. Tomó puerto en Campeche el barco de los Religiosos, vispera de san Francisco, y el del santo Obispo, ocho dias despues, y los vnos, y los otros fueron recibidos con notable aplauso y alegría. El Obispo mandò le adereçassen la casa en la villa, y no quiso aposentarse en el Conuento, por razones que a los Religiosos satisfacieron, y toda la villa hizo muestras de mucho amor al Santo Obispo, y desocupado de seglares, se hallò cercado el sieruo de Dios de mas de mil Indios, que a gritos, y lagrimas de gozo celebrauan y festejauan su llegada, y vista de su padre amado, y el santo Obispo les correspondia, no con menos lagrimas que agradecimiento, dando al Señor gracias por todo. El dia siguiente fue a san Francisco, donde le recibió como a Obispo y Padre, y bien de todos, y sabida que fue su llegada por el Governador, y ciudad, despachò dos Regidores, y vezinos nobles a darle la bien venida, mas los Indios de todo Yucatan se dieron tal priessa a yrle a ver, y fue tanto el gentio, que apenas auia podido passar por los caminos, y como el santo conocia a muchos dellos, que los auia catequizado, y bautizado: confidere cada qual el gusto que el santo varon tendria. Llegó pues a la ciudad con sus Frayles, que a pie yuan, y al entrar por la ciudad, se apeó de la caualgadura, y acompañado del Governador don Guillen de las Casas, y de los Cabildos, Eclesiasticos, y Seglar, y sus Frayles, y de todo el gentio de la tierra, con mucha alegría, y fiesta entrò a pie hasta su Iglesia Catredal, dando a todos su Episcopal



bendición: y llegado a la puerta, sacó su cedula y Bula de su Obispado, y leyda le recibieron todos por su Obispo, y Prelado, y le metieron en la Iglesia, y pusieron en su sitial, y silla Episcopal, donde derramaron muchas monedas: y luego se fue al altar mayor, y hizo vna platica muy deuota, y docta, tomando por assunto lo que san Clemente Papa y martir dixo a los que desterrados por la Fé tenia Trajano, en la Isla de Licia, donde el santo Papa fue desterrado tambien. *Non meis meritis ad vos me misit Dominus vestris coronis participem me fieri.* Agradeciendoles la voluntad, y regozijo que mostrauan con su venida, y luego se vistió vn roquete Episcopal, mitra, y baculo, y echando la bendición Episcopal, le lleuaron a sus casas Episcopales con mucha musica, y regozijo.

## PARAGRAFO DEZIMO.

Y Luego que el santo Obispo descansó tres dias, se fue al Conuento de san Francisco, acompañado de sus dos compañeros Frayles, y sus Clerigos, y alguna gente seglar honrada que le acompañaua, y en el Conuento le recibieron. El Prouincial, que era el Padre Fray Pedro de Noriega, varon docto, y que visitó a pie toda la tierra con mucha loa, y despues se boluó a España a su Prouincia de Castilla, y al mesmo Conuento, de donde salió, que fue Oropesa, donde murió santamente, y está tenido por santo varon de los que aquel Conuento posee, y se refiere en la historia de los varones santos de aquella Prouincia, con que me basta a mi para declarar que Religioso tuuo por Prouincial esta Prouincia, y vno de sus Apostoles, y Prelados. Recibióle el S. Prouincial, y los demas Religiosos, mas con regozijo de almas que otros ruydos, y entrando en la Iglesia todos, hizo oracion el santo Obispo, y muy particular a la Imagen de nuestra Señora que el auia traydo de Guatimala, recibió gran gozo en su alma de auerla hecho oracion, y luego se fue al de profundis, dexando el acompañamiento fuera, y allí a solas, como otro Ioseph que vido a todos sus hermanos en Egipto, que trató fraternalmente de cosas passadas con ellos,

y mu-

y mucho se consolaron entre sí, desta fuerte el santo varon Obispo a solas con sus hermanos les saludó, y dixo. O Padres, y hermanos míos, no menos que espirituales, que es mas conjunta, y de mayores primores que la del cuerpo, y haze las ventajas que el alma al cuerpo, con que podré significar el consuelo que mi alma a recebido de verme entre mis hermanos: mas que digo? que no merezco bien tan crecido, pues mi dignidad parece que me aparta, pero no me puede diuidir, pues es estado de mas perfeccion, y deuo yo ser mas perfeto quanto y mas ser hijo de nuestro glorioso Padre san Francisco, de que me precio ser hijo indigno, empero. Y así suplico a todos, y al Padre Prouincial en su nombre, que me reciban por hijo desta Prouincia santa, y me quiera encorporar como al mas indigno della, y esto con muchas lagrimas, y solloços, y los Religiosos con el mesmo llanto le respondieron que le admitian, no solo por hijo, mas que se tenian por dichosos de tener tal Padre, y que por tal le auian siempre tenido, y luego trató de cosas que en tiempos passados le auian sucedido en la conuersion de los Indios, y de cosas de mucho consuelo, y así mismo les trató como el Rey nuestro señor le auia encomendado mucho a los Indios, y así les suplicaua pudiesen estudio de lengua para aquellos Religiosos que auia traydo, y que se dispusiese todo, de modo que a Dios le firuiesen con todo cuydado, y el Rey quedasse satisfecho como lo estaua, y los Indios fuesen de bien en mejor, y luego se fue a la enfermeria, y visitó, y consoló los enfermos, y luego se fue a su palacio muy consolado de auer visto su casa, y Conuento, y gozado de aquel Coloquio de sus hermanos.

## PARAGRAFO ONZE.

Y Luego el santo Obispo trató de componer su Obispado, y nombró Prouisor y Vicario General, y Visitadores de los Clerigos, y hecha la visita, y trayda por los Visitadores corrigió los defetos con mucha suauidad, y como no hallasse mas que tres Clerigos que fuesen lengua de los Indios, a estos acomodó, y a los demas despidió de la tierra, dexando para el ser-

Q 3

uicio



uicio de la Iglesia los que bastauan, y porque en algunos Conuentos de Frayles, por auer auido falta dellos los tiempos que el santo Obispo era Custodio, y a defeto fuyo puso algunos Frayles de otras Ordenes, y Clerigos derramados. Mandó al Prouincial que supuesto que auia ya bastantes Religiosos con los que el auia traydo, que pudiesse luego en ThemuntixcoKob, Hocaba, Zacalaca, Zotuta, Chancenotahtrabo, y Champoton, que el Clerigo de Campeche visitaua, pues eran Conuentos de Frayles, y el Rey le auia mandado los hiziesse poblar de Religiosos, supuesto que la planta fue puesta por ellos tan acosta fuya, y bien de los naturales, y visto por el Prouincial lo que el santo Obispo le mandó, puso Religiosos, y tomó el cargo con obligacion de administrarlos. Y no cesando el santo Obispo de cuidar de sus ouejas, y bien dellas, y mas de lo que a los pobres Indios tocava, y a mas de vn año, despues que ya estaua en la tierra, trató con el Governador, y Cabildo de la Ciudad, que feria bien que la muchedumbre de Indios que tenian como cauallos de carga, se redujessen a que se señalasse numero de cauallos que cargassen, pues el tenia ya el numero de 34 cauallos que ya auia en el contorno de la ciudad, porque así era la voluntad del Rey, y seruicio de Dios, y así mesmo les trató otras cosas del bien, y pró de los Indios, y les amargó tanto al Governador, porque estaua muy prendado de los vezinos; a ellos porque estauan tan señoreados de todos los Indios, que sus esclauos se seruian dellos, y como dizen los mesmos Crau tiene, Crau en Yucatan, y les amargó tanto que les moderassen el enseñoreamiento demasado, que lo començaron a blasfemar al santo varon, y dezian, que sin duda el Rey no supo que daua el Obispado a Fray Diego Landa el reboltofo; y con esto otras mil maldades, mas todas se encerrauan en dos, que era, reboltofo la vna, y la otra, que les quitaua lo que era fuyo, pues el Rey les auia hecho señores de esto, mas no dezian que el santo no lo fuesse, ni que era codicioso, o tuuiesse otras faltas porque su virtud era tan conocida, como ellos ciegos, que no veian por su cudicia, y auaricia, y señorío tirano, y contra las ordenes de su Magestad que el santo Obispo queria reformar los abusos malos, y ponerles en buena conciencia, y fauorecer los

cer los pobres Indios, porque la aspereza, y mal tratamiento que con ellos se víaua, no los exasperasse, y se amotinassen, o a lo menos no aborreciessen la Fé de Christo, y los Españoles no se condenassen, que como su Pastor deuia mirar lo vno, y lo otro, y si lo disimulara se condenara el muy propio desta vestia del pueblo, y confusion del vulgo, querer libertad, y que los juezes le consientan sus vicios, y así se vé que qual es el Governador, y Prelado, tal la Ciudad, tal el pueblo, tal la republica, y la causa es lo bien, o mal que miran por ella, y vemos que los muy justicieros y que no disimulan son aborrecidos, los que dexan viuir la republica a su libertad son nada estimados, y muy mormurados, porque san Bernardo dize que es muy propio del pueblo alabar al que ha de venir a gouernar por seguir al que se vá, y temer al que está, y preuenirle zancadillas, y hazer le amenazas, y dar por consejo a los juezes tales, que supuesto que aun el mundo no ha de estimar, ni agradecer el consentirles que viuan a sus anchuras, y que ofenden a Dios grauemente que hagan justicia, y firuan a Dios, y a su Rey, que ellos les facarán de calumnias, y el mal juez le dexará en ellas, y permitirá que todas se bueluan contra ellos, pues no ay justicia en fauor de su remision. Porque el santo varon queria ser verdadero Padre, y Iuez, y Prelado, era escarnecido, y el estaua muy contento, porque hazia la causa de Dios, y de su Rey, y no temia estos, y otros trabajos que padeció, y despues dirémos porque confiaua que auia de salir con vitoria, como salió, y sus mesmos enemigos publicauan a su muerte que fue santo, y varon Apostolico, y padre de pobres.

## PARAGRAFO DOZE.

Y Aunque parece proligidad tratar algunas cosas particulares que le sucedieron al santo Obispo, porque en ellos se muestra con exemplo lo mal que con el lo hazian, por mostrarle zeloso del bien de los Indios, y que huuiesse justicia, y razon: y así mismo la paciencia, y prudencia de que víaua en algunas ocasiones de poderla perder, será bien se digan.

Q 4

Predi-



Predicando en la Iglesia a toda la Ciudad, y auiedo tratado lo arriba dicho con el Cabildo, y Governador, tambien lo propuso al pueblo, por auer sabido lo mal que dezian del por el mesmo caso. Y dixoles que huuiesse moderacion en el seruicio de los Indios, y que lo que fuesse justo se hiziesse, y que la paga fuesse algo mas que el trabajo lo queria. Pues lo que sacó del sermón la Ciudad, fue, que ponian en el santo Obispo, y quitauan, no solo de piedras, mas del infierno, y por ruyn se tenia quien no le mosaua, y le daua pesadumbre en lo que podia, y llegó a tanto la desventura que vn vezino, y cauallero (que es mas de notar) encontró con el Obispo en la calle vn día, y yua a san Francisco, y pudiendo pasar apartado del, y detenerse, que era justo, no solo no lo hizo, mas se fue arrimando al Obispo, porque auia llouido, y por poderlo salpicar, que el cauallo rehulaua, y a fuerça de azicate le hizo llegar, hasta dar con el estriuo en los pechos al santo Obispo, y queriendo sus criados hazer muestra de sentimiento, el mismo Obispo les dixo se estuiesse quedos, y dixo, que mas se ganaua, perdiendo en tales casos, que el cauallero ganó, y que tanto se leuanta el que se humilla, como el humillado, el que se ensalça, que Dios dixo. *Mihi vindictam, & ego retribuam.* Y vn criado le dixo, señor tal desvergüenza a toda la Iglesia se hizo, pues a su Principe della se le hizo tal befa, es justo castigarla, y el santo Obispo respondió lo que santo Tomas Canturiense. *Non est defendenda Ecclesia Dei more castrorum.* Vamos, y paciencia, que otros mejores que yo sufrieron mas que yo sufro: o misterio del cielo, y que verdad tan cierta, que Dios permite, y no para siempre! Loofe mucho desta hazaña el buen cauallero, como si huuiera vencido al gran Taborlan: y permitió Dios que de alli a poco tiempo, corriendo vn cauallo este cauallero, en alegría de la venida de otro Obispo, alegre de que era muerto el santo Landa, cayó del cauallo, y se mató, sin dezir, Dios valme, y con esto se vé lo que se pudiera mas dezir.

*El castigo de Amalec dilató 40 años mas este quatro no mas.*

Y como cada dia se ofrecian negocios, pidió el santo Obispo al Governador el auxilio para prender algunas personas de su fuero delinquentes, y como se la negasse el Governador, hechas las diligencias, y requirimientos, descomulgado al Governador  
su Pro-

fu Prouisor, que entonces era vn Licenciado Canonista, y legista seglar: y sobre el caso prendió el Governador al Prouisor, y lo puso en vn cepo, y calabozo, y carcel publica, y al punto el santo Obispo hizo sus informes, y descomulgó al Governador, hasta apagar candelas, y de participantes la descomunion, y hasta executar lo que el Derecho dispone, de apedrearle la casa como Anatema, y hombre maldito. Y por escusarse el Governador de poner en libertad al Prouisor, por estas diligencias lo desterró a Mexico: y luego que el Governador supo se auia hecho a la vela el baxel que al desterrado Prouisor lleuaua, se vistió de luto, y con muchas muestras de dolor, acompañado de lo mas noble de la ciudad, se fue al Obispo, y se le postró a sus pies, pidiendo misericordia, y como le huuiesse humillado, le absoluió, y penó en algun azeyte para el Santísimo Sacramento, que para oueja de tanta roña, poca medicina fue azeyte solo: mas como el santo Obispo dexaua a Dios estas cosas, no tardó de pagar esta, y otras trampas que al santo Obispo hizo el Governador, pues al cabo murió en la Inquisicion de Toledo, aunque lo mas cierto es que lo fumió la mar yendo a España, que este se llamaua Céspedes.

## PARAGRAFO TREZE.

Ofrecieronse justas causas al santo Obispo, que le mouió yr a Mexico a tratar con Virey, y Oydores cosas tocantes al bien de los Indios de su Obispado, proueyeronse acertadas, y santas prouisiones, mas como la ley sin executor sea cuerpo sin alma: y es cosa cierta, que las leyes no son mas que papeles que de vn efeto son el blanco, que escritos, faltandoles fiel, y efetiua executor, como muy de ordinario falta en Yucatan, respeto de que mas tienen por fin algunos Governadores sus propios prouechos, que el de la republica, seruicio de Dios, y del Rey, y vemos que el mayor daño que despues del alma succede, es que el rico siempre tiene justicia, o al menos tiene con que la ley se execute por su parte, y el pobre basta serlo en Yucatan, porque ni ley le sea fauorable, ni nobleza le juzga si es



mas hidalgo que el Cid, y tenga riquezas que se disimularan en el, ouices, y tachas indezibles. Y así el santo Obispo fue a Mexico, negoció bien, no luzió su negocio, por falta de executor fiel, y efectivo, que el que era, eran sus efectos dorados, y deslucía la justicia con ellos. Ofrecióse en Mexico, estando allí el santo Obispo, un auto de Inquisición, y predicó a él con mucho espíritu, y satisfacción de todos. Y trató boluérse, y visitar a Tabasco, y la Chontalpa, donde descubrió tanta fuma de hechizeros, y brujos Indios, que espantó al Obispo, y espantaba la gente, y procediendo contra ellos, fue castigando como conuenia, y los brujos se veían tan acostados, que hizieron una junta brufesca, y della salió decretado mataren al santo Obispo, pasando por una puente un río, y tenían traça para ahogarlo, y que la puente se hundiese; y como Dios nuestro Señor tiene cuidado de guardar sus siervos de tales peligros, embió un Angel que le acompañase al pasar de la puente, y así pasó el santo Obispo sin daño alguno; y los brujos atemorizados huyeron, y a voces dixeron que un niño muy hermoso, y de muchos resplandores, le guardaba al Obispo y los amenazó con una espada de fuego, y que no se atrevieron a cosa de lo tratado, mas que ya entendieron eran muertos, y fue causa de enmendarse muchos, y dexar aquella brujería: y dezian que el Angel yua delante de la caualgadura, y que yua vestido de verde, y muchas mas colores, y que parecia niño con alas, y que era hermosísimo, mas que les mostró el rostro ayrado, y les amenazaba con la espada, y de los que despues se prendieron, se aueriguó muy claramente; limpió la tierra el santo Obispo destas cosas, y pasó a Yucatan.

No menos trabajos le aguardaban en Yucatan al santo Obispo, que como su fin era el bien de las almas, y su zelo era de la honra de Dios, no le daua cuidado nada: la gente Española y su Governador le perseguía, y la Indiana gente le amaba. Los primeros no quifieran que boluieran, y los segundos se le hazia cada día un año su llegada: los Indios le amaban, los Españoles le perseguían, y de los Españoles, los pobres clamaban por él, y los ricos abominaban del: de lo uno daua gracias a Dios, y de lo otro decia como Daud. *Sagittæ parvulorum.*

Todos

Todos estos trabajos, y persecuciones las estimo, y tomo como faetas de brazo de niño de dos años arrojadas: vengan mas rezias, y arrojelas brazo fuerte, y mas tirano, que escudo ay de Fé, y esperanza que las reciba, y paciencia que las buelva: y solo le heria el alma ver la rebeldia de sus ouejas ofrecido a Dios: castigaba su cuerpo por ellos, y ofrecia sus sacrificios, ayunos, y muchas diligencias, para que no perseverassen en su dureza Faraonitica, y con esto hazer la causa de los pobres apriesa.

#### PARAGRAFO CATORZE.

Descubrió el santo Obispo un Indio famoso brujo, y hechas las informaciones, pidió el auxilio, y se le concedió, y mandó prender. El delincuente fue buscado en Peru, de donde era natural, y despues de cinco meses pareció en esta tierra de Lotzchex, que es en Chancenote, y trayendolo preso el Fiscal del Obispo, el Alcalde Mayor de la villa de Ceci, o Valladolid, se le quitó al Fiscal, y se le embió al Governador, pareciendole daria pena al Obispo, y gusto al Governador, pues como le traían sin prisiones, se huyó y sabido por el santo Obispo, descomulgó al Alcalde Mayor, y salióse luego a la visita de su Obispado, y como llegase el santo Obispo al pueblo de Citilpech, Guardiania de Ytzmal, llegó allí el Alcalde Mayor, y díxole que le absoluiése, y el Obispo no quiso. Luego dio parte al Governador de como no le queria absolver, y fue tanto el ruydo que el Governador hizo, que partió de la ciudad con sus escriuanos, y ministros, los quales lleuaban cada uno sendos grillos colgados del arçon; y quando les preguntaban donde yuan, dezian, que a prender al Obispo, y echalle grillos, y cadenas, y un hombre que lo oyo dixo. Y porque le van a prender? Porque, *non est de illis*: y los otros respondieron. Que latin es esse? dixo el hombre, que era discreto, y auia estudiado algo: Señores aquí se ve lo contrario de lo que dize el refran. Quien es tu enemigo, el de tu oficio. Pues a quien tiene el santo Obispo por enemigo, porque no es de su oficio de los que le van a prender? y ellos preguntaron. Que oficio tiene? y él respondió. El juego

R 2

que



que jugaua yo quando muchacho, y nuestro tambien, y que era que jugauamos muchachos: pues señores acabemos ya, pues son tan çurdos de alguaziles, y ladrones y como el santo Obispo no lo es, le perfiguieron. Fueron apriefta y hallaron al santo Obispo en el pueblo de Sanaua, dos leguas de Itzmal, y llegados que fueron, se les dixo Miffa, y luego trataron de hablar al Obispo, y el salio a recebir al Gouvernador, y dixole. Y pues señor Gouvernador que ay por esta tierra? y el Gouvernador respondio. Señor Ilustrissimo vengo en busca de paz, y respondio el buen Obispo. Vuelfa merced parece al Rey de Francia, que quando quiere paz, paz, y quando guerra, guerra: y el Gouvernador respondio. Yo no soy Rey de Francia, fino de España, y el santo Obispo le dixo. Estos atreuimientos no se dizen delante de mi, que ni es Rey de Francia, ni de España, ni aun de bastos, y no hable demafias, que tiene escandalizada esta tierra: y el Gouvernador dixo. Aora señor dexemos razones, y deme licencia V. Señoria para que se le presente vn papel mio: y el dixo. Que fuese afsi; y metiose a dentro el Obispo, y ellos quedaron escriuiendo, y lo que pedia era que absoluieste a su Alcalde mayor, segun el Patronazgo a reincidencia, lo qual fue leydo: y respondio, que el lo desieaua mas que el mismo, mas que no auia hecho las diligencias que deuia, y que las hiziesse en buscar el preso, y le absolueria, y visto que no pudo mas el Gouvernador y que lo auia con muro fuerte de la Iglesia; y se arrodilló al Obispo, y le dixo que absoluieste al Alcalde Mayor, y que le daua su palabra de traelle el preso a sus manos; y visto esto el santo Obispo, se condolio, y absoluió al Alcalde mayor, y quedaron muy contentos con que le penasse en cosa poca, y afsi se detuuó todo aquel dia el Gouvernador, consolándose con la amistad que con el santo Obispo tenia de nuevo, y cada qual se fue a donde tenia su afsiento, y el santo Obispo se fue siguiendo su viaje de pueblo en pueblo, haziendo muchas y muy amorosas obras a los Indios, predicandoles, y consolandoles mucho, y lo mas que les encomendaua era la firmeza en la Fé, y que tuuiesse paciencia en los trabajos, y confiasse en la misericordia de Dios siempre, que de sus manos le vendria todo bien. Y todo era amonestarlos a que aduirtiesse que no auia

no auia otra ley verdadera, que la de Christo Redentor nuestro, Hijo de Dios viuo, Eterno, infinito, Omnipotente, Criador de Cielo, y tierra, Angeles, y hombres, y que este Dios solo es Dios, y Dios que nos crió para la gloria, y en nuestras manos nos la pone, y su ley muy suaua, y facil, que lo demas es mentira, y engaño del demonio, y que pues Dios se auia seruido de hazerles tal merced de traerlos a su conocimiento, y al gremio de su Iglesia santa, que perseverassen, y si necesario fuese, diesse por ello la vida, que con esto le darian muy agradable sacrificio a Dios, y el les encomendaria al Señor muy particularmente, como lo solia hazer, y que si supiesse que el era muerto, le encomendassen al Señor su alma, que era la mas pecadora, y que Dios sabia si le verian mas; y llorando se despedian de cada pueblo. Y los Indios dando mil gritos se yuan tras del santo Obispo, hasta que el les rogaua se boluiesse que lo hazian contra su voluntad, y ya que se apartaua dezian a voces, o padre, o padre de nuestras almas, que te vás y nos dexas, que ya te vás? que harémos sin ti? ya somos huerfanos, quien nos consolara? ya quien será nuestro amparo? Dios que hemos de hazer nosotros pobres, y desamparados? y otras cosas tales. No ay que marauillar desto, porque les era padre, y madre, y refugio, y todo su bien, y les faltaua todo, pues les dezia que no sabia si les veria mas.

## PARAGRAFO QVINZE.

A Viendo pues el santo Obispo trabajado espiritual, y corporalmente con todo cuydado, y vigilancia, y procurando como vigilante pastor, que el lobo no lleuasse ninguna de sus ovejas, curando la roña con medicinas saludables, platicas, amonestaciones, con no cessar dia, y noche con lagrimas, diciplinas, ayunos, y con todo quanto le era posible ayudarlas, y al menos si alguna se perdió, no seria por negligencia fuya, y las almas Españolas que le fueron rebeldes, procuró su bien con mas cuydado, perdiendo de su derecho por obligarlas a mejor reducirse, y a tratarlas afsi; y a los pobres Españoles les hazia muchas limosnas, acudiendoles con todo lo que pedian, que aunque era



poco todo, lo empleaua en obras pias. Y porque se vea quan poco tenia, diré lo que oi a santos varones que el mesmo truxo, y yo traté: que vn Religioso Lego de san Francisco le pidió passando de camino le diese vn habito de limosna, y dixole. Pues en verdad hermano que le ha de llevar de la tapiceria del Obispo, y mandò descolgar vn dosel de fayal burdo, y dixo el santo Obispo. Pues no lo hago porque no es necesario, sino porque no ay limosna que pueda suplir el habito, que es Obispado propio para vn pobre Frayle, y no alcança mas su caudal. Y como le auia de tener si en las visitas que hazia quando el Indio, o India le traia alguna pierna de manta, o patí, o gallina, la recibia, y se lo agradecia mucho, y le preguntaua: Hijo, o hija, ya no me diste a mí esto? y dezia el, o ella: sí Padre, y el santo le dezia. Pues toma, lleuatela tu aora: y si el Indio dezia, no Padre, que para ti es: respondia el santo Obispo. Ya no es mio, pues yo te lo doy, y le obligaua a que se lo boluiese, y le daua algo mas de colitas que el tenia; mirad como auia de colgar de sedas su casa, y si lo que le dauan de derechos, y prouechos Episcopales, lo daua a pobres, que le quedaria? Su casa era mas pobre que la del pobre mendigo, porque apenas tenia el real, quando le tenia acomodado a algun pobre, y desta manera con su habito y sombrero, y baculito, y vn negrito que le lleuaua el sombrero era su ordinario yr a ver los Religiosos, y vezinos enfermos, y hospital.

Estas eran sus acciones, este su modo santo, este el exemplo de vida Apostolica, despues de tales exercicios, y auer ocupado seys años de tiempo de Obispo, y treynta y vno de ministro de Yucatan, y Apostol della, y treynta y ocho de Religion, se halló vn dia como resfriado de achaque de vn sermon que predicó. y conoció ser ya llegada la hora, y el sermon fue de la Pasion, y muerte del Criador: acudióle vna calentura, y engañado el enfermero de san Francisco por vna punçada que en el lado derecho le dauan al santo Obispo, que entendiò ser dolor de coltado: sangróle, y al punto el santo varon conoció su muerte, y como toda su vida no auia sido sino preparacion, para aquella hora de muerte, no tuuo mucho que hazer, mas que alistar algunos papeles, y hazer sobre el testamento que hecho tenia vn

codi-

codicilio, y hallandose otro dia debilitado, mandó que en su aposento le dixessen Misa, y administrassen el santo veatico que recibió con mucha deuocion, y lagrimas, y a los veynte y nueue de Abril, del año de 1579. a prima noche se juntassen todos sus <sup>(1579)</sup> criados en su aposento, y juntos les hizo vna platica espiritual, animandolos a la virtud, temor, y amor de Dios, y despidiendose dellos, y aora diziendoles el buen seruicio que le auian hecho, dandoles su bendicion les mandó dar la colacion que delante del hizieron, y les despidió, mandandoles se truxesse la Extrema Vncion que recibió con notable alegria del alma, y lagrimas.

Y luego encomendó a cada vno de los Frayles que alli con el estauan el cuydado que auian de tener el ayudarle en aquel terrible passo de la muerte. Al vno dió cargo de la puerta del aposento, para que no permitiesse entrasse nadie con estruendo, o ruydo, y porque queria morir entre sus hermanos espirituales a solas. A otro dió cargo de la Cruz, y candela que le auia de poner en las manos en su transito. Y a otro dió cargo de dezirle de quando en quando, auendosele quitado la habla. Señor mirad que os moris, y que con vn hisopillo, o esponja mojada en agua, le humedeciese la boca, porque tendria necesidad desta diligencia, todo lo qual puesto en orden el enfermero, que nunca auia podido con el se quitasse el habito, que siempre lo traya de aspero fayal, se llegó a el en aquella ora, y con razones que le dixo, obedeciò al enfermero, y le quitó el habito, debaxo del qual se viò vn aspero filicio que siempre truxo, y desnudo del le vistió vna camissa que algo le refrescò, y aliuió, y estando vn poco así, pidió muy apriesa el habito y con tanto ahinco, que no se le pudo negar, diziendo que ya los enemigos le acercauan, que no era seguro a tal tiempo estar sin el arnes, y la celada, y vestido el habito, pidió el Christo, y la candela, diziendo que cada vno hiziesse con cuydado, y fidelidad el officio que para aquel punto le auia encargado, y recibiendo la cruz, y candela en las manos, estando echado de espaldas, se le quitó el habla, y puestos los ojos en el Christo, se abrieron aquellas cataratas de sus ojos, y hechas dos fuentes permanentes de agua, que parecia que a borbollones le salian de los la-

R 4

grima-



grimales, teniendo el rostro sereno, y sesgo, que aunque cerraua los ojos, nunca dexaua de berter lagrimas. Luego al punto se publicò en la Ciudad, de como estaua el santo Obispo en aquella ora postrera, y el Governador, y Dean vinieron con mucha priessa a recibir su bendicion, antes que desta vida passasse: y llegaron a tiempo que consiguieron para sus almas aquel regalo, y con el crugir de la ropa de el Dean, que era de tafetan, estando con el Governador a los pies de la cama en pie, abrió los ojos el santo Obispo, y conociendoles, soltó la candela en manos del Frayle que le administraua, y alzó la mano derecha, y les echó su bendicion: y tornando a tomar la candela, cerró los ojos todauia hechos fuentes de lagrimas, y como supiesse vna señora muy hija, y deuota del santo Obispo del punto en que su señor, y padre estaua, fue con mucha priessa a verle, y besarle sus pies, y como entrasse con algun ruydo, y se pudiesse esta tal muger a los pies de la cama, abrió los ojos el santo, y conociendola, y queriendola bendezir, no tuuo fuerça en el brazo, y como pidiendo socorro al Religioso que alli le ayudaua, le miró, y entendiendole, le ayudó a leuantar el brazo, y así bendijo a su hija, y deuota, la qual no pudo abstenerse de derramar muchas lagrimas, y así se fue luego a la Iglesia a satisfacer los ojos, y encomendar a Dios a su padre, y deuoto, y no tardó mucho rato que aquella santa alma, dexando su prestado aluergue, la lleuó su Criador al proprio para donde fue criada, y quedó su cuerpo, y rostro tan hermoso, que parecia vn Angel, tanto, que quando viuia estaua el color quebrado muchos años auia, a causa de vna asma que desde la mocedad lo molestaua, y otras enfermedades prolijas, que de los muchos caminos, y trabajos le auia recrecido, y sufria con no poca paciencia; y después de muerto le salieron chapas de color, como rosadas mejillas, que fue prueua de santidad que a muchos de los que le tuuieron poca aficion, les conuenció a persuadirse, que era varon santo, y lo auia sido en todas sus acciones, y así lo aclamauan todos. Sonaron las campanas, significando tristeza de la falta de su Obispo, y oydas por los pobres, y sabido auia su padre, y Obispo, faltado, acudieron todos, y clamando dezian, ya se nos acabó nuestro refugio, quien nos dará el remedio?

Cada

Cada dia le teniamos destas santas manos, o padre de pobres, a donde hemos de boluer la cabeça, y con muchas lagrimas celebrauan sus obsequias: fue enterrado en san Francisco, y después fueron lleuados sus huesos a la villa de Cifuentes, a la sepultura, y entierro de sus padres. Y sus hijos los Religiosos le huuieron las honras, y dixeron muchas Misas, mostrando bien la falta que les hazia. Los Indios de todo Yucatan sintieron tanto su muerte, que no solo lo mostraron con lagrimas, mas quisieron quedasse en lamentaciones perpetuas, componiendo tres endechas que cantauan, y oy cantan con tanta tristeza, que la causa, aun a los que no la entienden. Fue su muerte a los feys años de su llegada por Obispo, y a los cincuenta y feys de edad que empleó en seruicio de su Criador, el qual le lleuó a gozar de su vista, y fruycion, por los siglos de los siglos, Amen.

PARAGRAFO DIEZ Y SEYS,  
y vltimo del capitulo sexto.

NO pudo Dios consigo dexar de manifestar al mundo y mas a esta tierra lo mucho que amaua a su sieruo, y quan bien le auia seruido para que de todo punto, los que por enemigo le tuuiesse en vida se preciasse de tenerle por intercesor en muerte. Ya diximos como quedó su cuerpo muy mas hermoso después que le dexó el alma, que quando le acompañaua, pues no ay que marauillar, que cuerpo que tenia seguro de que auia de gozar de Dios en aquel dia tremendo, y de final juyzio, estuuiesse alegre y rosagante, y lo mostrasse en lo que vn cadauer podia, que es en las señales contrarias de las comunes, que eran rosas en su rostro, señal de fruto que ya auia cogido su alma de sus trabajos en la gloria, y jardin Celestial. Y porque se vea la verdad desto, en esta playa de la mar, entre Campeche, y Champoton, se apareció vn difunto a vn vezino de Campeche, llamado Pedro de Caceres, y era compadre suyo, y como de lexos le huuiesse visto venir por la playa, no entendió sino que fuese otra persona como el, y ya que se acercaron, conoció el viuuo al difunto, y sin turbarse le dixo. Compadre, no soys vos fulano? y el dixo. Yo soy. Pues como no soys difunto,

S 1

difunto,



difunto, dixo el viuo? Si soy, y el Señor me dió licencia para que a vos me apareciesse, y os pidiesse cumplays con tales, y tales obligaciones de Missas que a cargo yo tenia, y me des-cuydè de fuerte, que quando quise cumplillas, no tuue possible y estoy detenido en el Purgatorio, hasta satisfazer lo que deuo; y así os pido me hagays este bien, y luego yré a gozar de Dios, y el compadre se lo prometió como se lo pedia, y luego el difunto dixo. Y para que creays que yo soy vuestro compadre, y que no se os oluidè lo que aueys prometido, sabreys que aurà vna hora que el Obispo Landa murió en la ciudad de Merida, y sabreys que fue tan querido de Dios, y el tan su fieruo, y fiel, que fue a gozar de la Bienauenturança, y passò por el Purgatorio, como passa el relampago de Oriente a Poniente, que apenas le vimos, quando ya passò, y desto soy testigo, y vereys por esto ser yo, y la necesidad que tengo: y quedaos con Dios, y no boluays el rostro a mi quando me vaya, que no os estará bien. El buen hombre viuo se boluid el rostro contra el difunto, y luego por curiosidad quiso ver al difunto, y fueron tantas llamas las que veia, y espanto que le causò, que se le quedò el rostro torzido de aquel lado, hasta que murió, y murió despues así: y a todos contaua el suceso. Llegò pues a Campeche como a las tres de la tarde, y preguntò si auia nueuas de la ciudad, y dixerónle que no, y el dixo: Pues el Obispo murió a las nueue del dia; y todos dixerón: como lo sabeys? que ni aunque esté enfermo ay nueuas. Pues señores, ya es muerto, y presto se sabrá. Fue así que a media noche poco mas llegó auiso de su muerte, que por la posta vino, que por auer treynta y quatro leguas de la Ciudad a Campeche, y como la nueua llegasse, y que a la hora mesma que dixo auia muerto el Obispo. Llamaron al buen hombre, y le mandaron dixesse como supo lo que dezia, y era verdad siendo caso imposible, pues quatro o seys horas despues de muerto el Obispo, lo dixo, y sabian venia de Champoton, entonces contò el hombre lo que sucedido le auia, y prouolo con su rostro torzido, y el color palido, con que todos lo creyeron, y con esto se da fin a la vida santa, y muerte dichosa deste santo, y Apostolico varon, digno de toda alabança.

CAP.

## CAPITVLO VII.

*De algunos Religiosos de los primeros fundadores que en esta Prouincia tomaron el habito, y en suma se dize dello por sus virtudes, y ser de los que plantaron mucha parte desta Prouincia, y fundaron Conuentos.*

Vino a esta Prouincia del Andaluzia vn Religioso, llamado Fray Francisco Aparicio, fue su Comisario el santo Fray Lorenço Bienvenida, fue tan estremado en la lengua Yucateca, que mas parecia Indio que Español, pues muchas vezes no sabia dezir la razon en Castilla, y la dezia Yucatecamente; fue Religioso muy trabajador, y pobre, y acomodado para qualquier enseyança de niños, porque tenia mucha flema, y folsiego natural, y con el deseo que tenia de enseñar la doctrina, y Fé de IesuCristo, se estaua de dia, y noche predicando, y diciendo la doctrina, sin enfadarle, murió moço, y con buena opinion de Religioso.

Otro Religioso llamado Fray Francisco de Miranda, de la Prouincia de Andaluzia, fue Prouincial luego que el santo Fr. Francisco de la Torre acabò su oficio; fue grandemente aficionado á la lengua de los naturales, la qual supo muy bien, y era tan apazible, y afable con Religiosos, y Indios, y con todas gentes, que le llamauan buey manso, o toro de san Marcos, y juntamente fue muy obseruante Religioso de su Regla: murió en Mani, despues de treynta años de seruicio de Dios, y utilidad de las almas, con opinion de varon Apostolico.

Otro Religioso compañero del Padre Aparicio suprascrito, llamado Fray Francisco Perales, fue gran lengua, y tan sufrido en los trabajos, que con tener tantos que vino a quedar casi sin cascós, y las piernas quebradas de enfermedad: quando le curauan cantaua, aunque le metiessen hierros ardiendo y antes de morirle, el mesmo cantò el oficio de Difuntos todo, y luego con vn Christo en las manos habló como un Apostol requiebrando al Christo, y le dezia. Vamos Señor, que nunca de

S 2

mi vo-



difunto, dixo el viuo? Si soy, y el Señor me dió licencia para que a vos me apareciesse, y os pidiesse cumplays con tales, y tales obligaciones de Missas que a cargo yo tenia, y me des-cuydè de fuerte, que quando quise cumplillas, no tuue possible y estoy detenido en el Purgatorio, hasta satisfazer lo que deuo; y así os pido me hagays este bien, y luego yré a gozar de Dios, y el compadre se lo prometió como se lo pedia, y luego el difunto dixo. Y para que creays que yo soy vuestro compadre, y que no se os oluidè lo que aueys prometido, sabreys que aurà vna hora que el Obispo Landa murió en la ciudad de Merida, y sabreys que fue tan querido de Dios, y el tan su fieruo, y fiel, que fue a gozar de la Bienauenturança, y passò por el Purgatorio, como passa el relampago de Oriente a Poniente, que apenas le vimos, quando ya passò, y desto soy testigo, y vereys por esto ser yo, y la necesidad que tengo: y quedaos con Dios, y no boluays el rostro a mi quando me vaya, que no os estará bien. El buen hombre viuo se boluidè el rostro contra el difunto, y luego por curiosidad quiso ver al difunto, y fueron tantas llamas las que veia, y espanto que le causò, que se le quedò el rostro torzido de aquel lado, hasta que murió, y murió despues así: y a todos contaua el suceso. Llegò pues a Campeche como a las tres de la tarde, y preguntò si auia nueuas de la ciudad, y dixerõle que no, y el dixo: Pues el Obispo murió a las nueue del dia; y todos dixerõ: como lo sabeys? que ni aunque esté enfermo ay nueuas. Pues señores, ya es muerto, y presto se sabrà. Fue así que a media noche poco mas llegó auiso de su muerte, que por la posta vino, que por auer treynta y quatro leguas de la Ciudad a Campeche, y como la nueua llegasse, y que a la hora mesma que dixo auia muerto el Obispo. Llamaron al buen hombre, y le mandaron dixesse como supo lo que dezia, y era verdad siendo caso imposible, pues quatro o seys horas despues de muerto el Obispo, lo dixo, y sabian venia de Champoton, entonces contò el hombre lo que sucedido le auia, y prouolo con su rostro torzido, y el color palido, con que todos lo creyeron, y con esto se da fin a la vida santa, y muerte dichosa deste santo, y Apostolico varon, digno de toda alabança.

CAP.

## CAPITULO VII.

*De algunos Religiosos de los primeros fundadores que en esta Prouincia tomaron el habito, y en suma se dize dello por sus virtudes, y ser de los que plantaron mucha parte desta Prouincia, y fundaron Conuentos.*

Vino a esta Prouincia del Andaluzia vn Religioso, llamado Fray Francisco Aparicio, fue su Comisario el santo Fray Lorenço Bienvenida, fue tan estremado en la lengua Yucateca, que mas parecia Indio que Español, pues muchas vezes no sabia dezir la razon en Castilla, y la dezia Yucatecamente; fue Religioso muy trabajador, y pobre, y acomodado para qualquier enseyança de niños, porque tenia mucha flema, y folsiego natural, y con el deseo que tenia de enseñar la doctrina, y Fé de IesuCristo, se estaua de dia, y noche predicando, y diciendo la doctrina, sin enfadarle, murió moço, y con buena opinion de Religioso.

Otro Religioso llamado Fray Francisco de Miranda, de la Prouincia de Andaluzia, fue Prouincial luego que el santo Fr. Francisco de la Torre acabò su oficio; fue grandemente aficionado á la lengua de los naturales, la qual supo muy bien, y era tan apazible, y afable con Religiosos, y Indios, y con todas gentes, que le llamauan buey manso, o toro de san Marcos, y juntamente fue muy obseruante Religioso de su Regla: murió en Mani, despues de treynta años de seruicio de Dios, y utilidad de las almas, con opinion de varon Apostolico.

Otro Religioso compañero del Padre Aparicio suprascrito, llamado Fray Francisco Perales, fue gran lengua, y tan sufrido en los trabajos, que con tener tantos que vino a quedar casi sin cascòs, y las piernas quebradas de enfermedad: quando le curauan cantaua, aunque le metiessen hierros ardiendo y antes de morirle, el mesmo cantò el oficio de Difuntos todo, y luego con vn Christo en las manos habló como un Apostol requiebrando al Christo, y le dezia. Vamos Señor, que nunca de

S 2

mi vo-



mi voluntad me he detenido en esta vida, mas aguardaua vuestra venida, y pues ya llegasteys, vamos: y con aquesto espiró: está enterrado en san Francisco de Merida.

Fr. Francisco Navarro.

El Reuerendo Padre Fray Francisco Navarro muy docto Letrado, y Maestro de la lengua de la tierra en aquellos tiempos, y que vino en compañía del santo Padre, y despues Obispo Landa, fue Custodio desta Prouincia, y el segundo della, y tan fieruo de nuestro Señor, que se puede colegir de auer sido hecho Custodio en tiempo que todo era santidad, y su enseñanza fue tal que pudo dezir muy bien auer sido Aguila, que de vn buelo lleua la preña: viuió no mas de diez años despues que vino de España, que segun pareció, murió el año de 1559, tuuo opinion de gran fieruo de Dios, y que murió virgen; fue fundador del Conuento de Mani, en quanto a edificarle como está y fue su compañero el santo Fray Iuan de Herrera, Lego, que truxo en su compañía el santo Fray Luys de Villalpando de que ya hemos dicho, y despues diré deste santo Lego, como fue martyr. Viuió pues el Padre Fr. Francisco Navarro, perfectamente amiguísimo de los pobres, y mas de los Indios, a quien administró, y predicó como Apostol, y fue muy querido dellos: y su muerte fue sentida de los Religiosos, y Indios, y de la demas gente, porque su mansedumbre no daua lugar a que nadie le tuuiesse mala voluntad. Es tenido, y lo fue entre los padres viejos por varon santo, y por tal se deuian estimar sus reliquias que en la Iglesia vieja están de san Francisco de Merida, bien olvidadas como otras que despues diremos, si bien se trasladaron despues algunas a la Iglesia que oy ay.

Fr. Iuan de Herrera.

El santo Fray Iuan de Herrera, Lego de que ya he tratado, y dicho que fue vno de los dozientos que el santo Fray Iacobo de Testera truxo para Mexico, y de los veynte que con el santo Padre Fray Toriuio de Motolinea vinieron a Cuahtemalam, y de los cinco que consigo truxo a Yucatan el muy santo, y Apolitoico varon Fray Luys de Villalpando, y que aunque Lego, tan auil de ingenio, y de santidad tan dotado, que con lo vno enseñaua, y con lo otro predicaua el primero que enseñó a cantar á los Indios: el primero que les puso caracteres Castellanos en las manos, y les hizo que leyessen, y escriuiessen, y les ense-

enseñaua la dotrina en Latin fue este varon santo. Despues trabajó de fuerte, que tuuo suficiencia para se ordenar de Sacerdote y ayudó mucho a la dotrina, y fue santísimo varon. Fue a Mexico por la obediencia, y de ai acompañó al santo martyr Fray Pablo de Aceuedo a conuertir que yua vnos Idolatras a Copalá, y alli fue martirizado por aquella gente Idolatra, dando su vida por la Fé de su Redentor, y auindola gastado por discurso de veynte y seys años en santos, y loables exercicios, y conuertiendo a la Fé de Christo mucha suma de Idolatras Gentiles.

## CAPITVLO VIII.

De otros Religiosos fieruos de Dios desta santa Prouincia de Yucatan.

EL primer Religioso que en esta santa Prouincia murió fue el santo varon Fray Alonso de Albarado que bastaua auer sido compañero de la humildad del santo Obispo Fray Diego Landa, y el bendito, y muy docto Padre Fray Francisco Navarro, para que no fuesse menos su bondad, que fuera la de sus compañeros, sino le atajara la uida la breuedad, que fue de ocho años despues de llegado a esta tierra: vino a ella el año de 1549, y murió el de 1557, era de la Prouincia de Santiago, y tan fieruo de Dios, que no se le conoció cosa que no fuesse varon perfeto, y muy caual en todo, y el mucho trabajo que tenia continuo en Catequizar, y sacar Indios de los montes a pie, y con mil descomodidades de insufribles calores, y aguazeros, y malos pastajes le abreuiaron la vida, y alargandole el premio en la Eterna, que por muy cierto goza este fieruo de Dios: está enterrado en san Francisco de Merida.

Fr. Alonso de Albarado.

(1549)  
(1557)

Fray Alonso de Riofrio fue Prouincial dos vezes de esta Prouincia, y tomó el habito en la santa de Castilla: truxole el Padre Fray Lorenzo de Bienuenida el año de 1561. Fue este Religioso poco letrado y muy sabio, y prudente, fue el que ordenó y dispuso las ordenanças de aquellos tiempos para el buen gouierno, con notable prudencia, y a pocos años se derogaron algu-

Fr. Alonso de Riofrio.

(1561)



algunas dellas: tenia don de gouierno, y sus dichos se estimauan en mucho, porque los tenian por sentencias, mas lo que le importaua mas no le faltò que fue ser Religioso obseruantissimo de su Regla, muy zeloso de la Religion, y administracion de los santos Sacramentos. Era vn muro fuerte en defender las causas Eclesiasticas, y boluer por los Indios, de quien los molestaua, y esto con toda prudencia, y madurez. Viuió treyn-ta y siete años en esta Prouincia, yendo siempre de bien en mejor, y murió en opinion de gran sieruo de nuestro Señor, que sin duda le pagó sus muchos, y luzidos trabajos, con premios muy acrecentados de gloria.

Fr. Alonso de Colmenar.

Fray Alonso de Colmenar Frayle Lego de la Prouincia de Castilla, fue muy sieruo de Dios, y muy humilde, y seruicial a las cosas que a sus hermanos eran de utilidad, y en particular a los enfermos; murió en san Francisco de Campeche, con opinion de sieruo del Señor.

Fr. Antonio de Tarancon.

(1561)

Fray Antonio de Tarancon, Frayle Lego, tomó el habito en la Prouincia de Castilla, y fue de los que truxo el santo Fray Lorenzo de Bienvenida, el año de 61. Era este Religioso en esta Prouincia, que alma, y cuerpo fue de grande vtilidad: el cuerpo, porque trabajó corporalmente, tanto, que el mesmo edificó mucha parte del Conuento desta ciudad de Merida y en Castilla edificó mucha parte del Conuento de la ciudad de Guadalajara, y en la Puebla de los Angeles, la mayor del Conuento de san Francisco, y toda su vida empleó en tales obras, mandado de la obediencia; y era tan sieruo de Dios, y de tal alma, que dezian los Religiosos, que mas hazia rezando que trabajando, segun veian crecer las obras: fue humilde sobre manera, pacientissimo; en qualquiera ocasion de trabajo no pedia cosa extraordinaria, por mas que trabajasse, y lo mas de la noche passaua en oracion, y todas ellas tenia de racion dos muy crueles diciplinas, a demas de vn filicio aspero, que no se quitaua de sus carnes: era muy abstnente, y no tenia rato que no ocupasse, y todos corporal, y espiritualmente; era de todos muy amado, porque su boca era vna rifa, y plazer, y sus manos vertian caridad. Viuió muchos años en esta Prouincia, y murió santissimamente en san Francisco de Merida.

Fray

Fray Antonio de Valdemoro vino en compañia del santo Landa, y fu Comissario Fray Nicolas de Albalate, fue de la Prouincia de Castilla, viuió 48 años en esta Prouincia, y trabajó en ella Apostolicamente todo este tiempo: fue muy gran lengua de los Indios, y pobrissimo Frayle, de mucha razon, y mal sufrido contra los que vejauan a los Indios, y era tanto, que le trataron muy crudamente por ello y no por esto dexaua de hazer aquella defensa: y dezia que estos pobres Indios eran destituydos de natural defensa, y que sus defensores, y mas los Religiosos, y ministros, y qualquiera que dellos comia estaua obligado a defenderlos, como ellos lo hizieran si fueran capaces dello, pues estauan declarados por menores de edad, y que como el curador haze las causas de sus menores a todo rigor de justicia lo deuián hacer los padres de su alma, pues el Padre temporal lo hiziera, y haze por su hijo natural, y que de aí facaua que era licito salir de los terminos Religiosos a los del fuero temporal a vezes, para que estos pobres fuesen amparados como era justo: y así le acontecieron algunos casos particulares, que no parecian sino a su opinion; y era hombre de los robustos, y fuertes que ha pasado de España a las Indias: murió muy viejo, y estuo en san Francisco de Merida impedido de vejez, y no de enfermedad diez años, y allí pasó aquel tiempo con mucha oracion, y pobreza, y zelo de la Religion, y murió santamente, porque tan pacifica como recia fu condicion, si bien siempre tan inocente Religioso, que se le podrá perdonar su condicion por su bondad de alma, y fraylia perfeta, y zelo de la honra de Dios, y del bien espiritual, y temporal de los Indios que tenia.

Fr. Antonio de Valdemoro.

## CAPITVLO IX.

De otros Religiosos sieruos de nuestro Señor de esta Prouincia.

NO menos virtud que la que hemos dicho de los Apostoles varones fundadores de esta Prouincia santa tuuieron della aprendida los que dexaron el figlo, y sus bienes, recogieron a la Religion en sus principios de la conquista vno de muchos, fue Fray

Fr. Diego Zaso.

S 4



fue Fray Diego Zaço, que auiendo sido conquistador temporal, y auendolo cabido en parte vna muy buena encomienda, la dexò, y tratò de seruir a nuestro Señor, y conquistar almas para el Cielo; pidió el habito de mi Padre san Francisco, y fue tan humilde, y santo Religioso, que no se le conociò cosa que oliesse a resabio de la tierra; mas solo trataua de cosas de el Cielo; zelaua la honra de Dios nuestro Señor, y hazia la causa de los pobres Indios, con tal actiuidad, que nada le hazia temer, ni en cosa reparaua desta vida, no fue lengua de la tierra, que no la pudo aprender, mas en lo que pudo fue muy vtil a los Indios, murió en Mani, con opinion de varon santo.

*Fr. Clemente Cornejo.* Este santo varon Fray Clemente Cornejo tomó el habito de mi Padre san Francisco en esta Prouincia pocos años despues de su conquista: era hombre de muchos bienes de fortuna, y no pocos de naturaleza, mas auentajóle el Señor con los de gracia, porque fue muy sieruo suyo, y tanto se daua a Dios, y bien de las almas, que bien parecia ser dicipulo del santo Obispo Fray Diego Landa, que fue el que le dió el habito, y enseñò, y induxió en la lengua de los naturales, a quien amó muchísimo, y trabajó por el bien de sus almas con mucho espiritu, y no menos fue obseruante de su Regla, pues la guardó a satisfacion de todos, y en particular fue pobrísimo, tanto, que jamas quiso mas de lo que necessariamente auia menester para poder viuir, qual mendigo, y dezia muchas vezes, que hallaua por superfluo, querer mas para passar la vida que lo que el caminante lleva para llegar a la jornada, respeto de que no nos aprouechaua el regalo, y riquezas, mas de para yr muy cargados y estoruar el buen viage que se puede llevar con poca carga, y otras cosas tales: dezia a los nuevos Frayles que enseñó como Maestro que fue, alegandoles el auer él dexado el figlo, y los bienes que tenia, porque le hallaua torpe para poder seruir a Dios, y que despues que se veia pobre, parece que todo se le facilitaua, y así fue pobrísimo, humildísimo, y zeloso del bien de las almas con que aprouechó a sí, y a los proximos, dexando a los Religiosos llenos de buen exemplo, y con pena de que les huuiesse faltado tan santo hermano, mas consolauanse con que tenian por cierto se fue a gozar del Criador, segun fué su santa vida.

No me-

No menos se deue hazer mencion de otro Religioso, que siendo natural de España, y auiendo venido a esta tierra a buscar riquezas de plata, y oro, y auiendo ya grangeado algunas, y no pocas, le trataron casamiento con vna donzella principal, y aunque rehusò el tomar estado matrimonial, por ser honestísimo, fueron tantos los ruegos de sus amigos, que se trató el casamiento, y el mesmo dia que se casaron, fue tanto lo que sintió el verse con carga de muger, y otras obligaciones anejas al santo Matrimonio, que sin hablar palabra a la desposada, ni a otra persona, antes de consumar el Matrimonio se fue al Conuento de mi Padre san Francisco, y con un santo deseo de ser virgen, y solo emplearse en seruir a nuestro Señor, pidió por su amor al Padre Guardian le diese el habito, que venia huuyendo de vn gran disgusto, y contando el suceso al Prelado, se admirò de su determinacion, y por ver si era mouimiento libiano, le diò muchos documentos, alabando el estado del santo Matrimonio, y que advirtiesse que auia muchos sieruos de Dios, y santos canonizados, que fueron casados, mas a esto respondió, que mas queria no ser para mejor poder ser sieruo de nuestro Señor, ayudado de su gracia, y preguntandole, que le mouió tan de repente a venirse, y dexar la desposada, y la boda, sin dezirles nada; respondió el sieruo de Dios, que como no era su inclinacion el ser casado, y le obligaron sus amigos con importunaciones, que luego que se vido entre tantas mugeres, y tantos cumplimientos, y vanidades de bayles, y que todo era tratar de los gustos del Matrimonio, y de otras libiandades, que fue de fuerte lo que se afligiò, y la pena que recibì, que le parecia ya que cada muger de aquellas era vn enemigo malo, que solo le ponía delante lo dulce de los gustos del figlo, y que los lazos, y amarguras le escondian, y encubrian con el, y que al punto le diò en el coraçon desseo de quitarse del peligro: y con este pensamiento se fue a vn apofento, donde vido vna Imagen de la Virgen, y de rodillas dize que le dixo: Virgen, y madre de Dios facadme desta afliccion y guiadme por el camino que mas seguro llegue a gozar de la gloria de vuestro precioso hijo, y al punto parece que oi vna voz que me dixo: El que no dejare al padre, y madre, muger, y hijos por mí, y me siguiere, no es digno

T 1

digno

*Fr. Bar-  
tolome  
Torque-  
mada.*



digno de mi: y si no fue voz, al menos me pareció serla, y tanto me alegré al punto, que salí sin saber por donde yua, y quando me vi en la calle, parece que me trayan por el ayre a este Conuento, y me venian diziendo, que mejor era para Religioso, que para casado, y esto supuesto Reuerendo Padre sea yo admitido a esta Religion santissima. Admirado el Prelado, dando al Señor gracias, le dixo. Hermano estése en su casa, y auisaré al Padre Prouincial del caso, y verá lo que conuiene hazer. Auiso luego, y vino orden para detenerlo algunos dias, por ver si aquel espíritu era del corazón, y si perseveraua, y así se fuesse: hechas las diligencias, se le admitiessen al habito de nuestra Religion. Sabido por la desposada, y sus padres, y los demas de la boda se admiraron, y procuraron llevarle otra vez, mas era de fuerte lo que aborrecia salir del Conuento, que se escondia como si le fueran a matar, y les dixo que se fuesen, que el no nacia para casado, y que sus padres se lo dezian, y que no supo lo que hizo, y visto esto, cesó el negocio, y el santo varon tomó el habito, y professó a su tiempo. Fue pues tan cumplido de su promesa, y salió tan cierto auer sido guiado del diuino Espiritu a la Religion, que se vido muy claro en las muchas tentaciones que el maligno espíritu le hazia cada dia, tanto, que era tan combatido de ordinario, y llegó a tal estremo, que le maltrataua al fieruo del Señor, y le açotaua, y se le mostraua de diuersas figuras, ya horrendas, ya de mugeres hermosas, y baylarinas, ya de su mesma esposa, llorando su desdicha, de ser menospreciada, ya de angel de luz que le dezia que era necio, pues maltrataua su libertad con tanto estremo, y que se enflaquezia, y acabaua la vida, y que Dios no queria esto; y otras tentaciones semejantes: mas el fieruo de Dios pedia fauor al Cielo, y estaua tan firme en su penitencia, que resistia al enemigo, dexandole corrido, y auergonçado, y vencido; y porque se vea lo que le sucedió quando el demonio tomó la figura de su muger, la astucia suya, y la simplicidad santa deste fieruo de Dios, quiero ponerlo por curiosidad, y por documento nuestro.

Entró en su celda del santo varon, estando rezando vna deuocion, vn niño de diez años, y dixole. Padre aqui vengo, que dize vna muger que la vaya a consolar porque le han hecho vnagra-

vn agrauio, y solo Vuestra Reuerencia le puede dar consuelo: pues oydo por el santo varon, pidió licencia al Prelado, y saliendo para la porteria, dixo al portero que si auia visto vn niño Español que le auia llamado: dixole el portero, que no le auia visto, que abria entrado por la sacristia, por ser hora que se dezian Misas, y por si acaso estaua en la porteria por la parte de afuera, salió el santo varon, y le vido sentado, y dixole. Niño donde está esta muger que dizes? y respondió. Vengase conmigo Padre, y lleuóle a vna capilla de Indios, y allí se halló con su esposa que con grandes lagrimas, y alaridos, le dixo. Mal hombre, mal Christiano, como dexaste a tu esposa, pues no soy fea, mira mi hermosura, y galas, y mostrole su rostro, y muchas galas, y joyas de que yua ataviada, y entendiendo el santo varon ser su esposa, como parecia, dixole con mucha modestia, y los ojos en el suelo: Si yo supiera quien me llamaua, y para que, no bajara, que fuy engañado, mas ya que oygo las quejas, digo que mas estimo mi pobreza que tus riquezas, y galas, mas la hermosura de las virtudes que la vueltra; y el dexaros señora fue teneros en la memoria, para os encomendar al Señor, que os haga santa, y me parece que os será mejor seruir a tal Señor, que no quererme a mi, que soy vn vil gusano, y mirad que os mando que no me boluays con estas locuras, que pues fuy aquel poco tiempo vuestro marido, bien os puedo mandar, y porque no se os oluide, lleuaos esta cruz que traygays en el pecho, y apenas huuo sacado la santa cruz, quando se halló solo, y parece que dió vn trueno quando se desapareció. Reparó el fieruo de Dios que el demonio auia sido el que le hablaua en figura de su muger, y luego se fue a la oracion, y pidió al Señor fuerças para resistir a tan futil enemigo, y anduuo mas aduertido de allí adelante, y cada dia se santiguaua muchas vezes, y tanto que reparando el Guardian en ello, le mandó por obediencia le dixesse que causa le mouia para estarse santiguando siempre, aun quando estaua comiendo, y obligado de la obediencia dixo el sucesor, y que no podia desfechar de si aquella representacion fino era con la señal de la cruz. Tales cosas le sucedieron a este bendito Religioso de que se libró con la ayuda de Dios nuestro Señor.



Asi mesmo fue este santo varon tan sincero y de simple natural que mouia a rifa oyrlle las inocencias que tenia, y tanto era, que no creia que huuiesse cosa mala, ni que nadie fuesse pecador, sino solo el tenia mucha oracion de continuo, siendo su comun habitacion el coro y capillas retiradas y esta soledad la passaua en profunda oracion, y diciplinas donde el demonio le tentaua de ordinario como es dicho, mas era tan ayudado del Señor, que de todo salia con vitoria: demas desto fue muy diestro, y sabio en la lengua destos naturales, con que ayudo a su conuersion, y doctina, y mucho amaua a los Indios muy de su coraçon, y perpetuamente los defendia de quien los molestaua, tanto, que dezia que por estos Indios, y por ser pobres, y humildes, daria la vida, y que si nuestro Padre san Francisco estuuiera entre ellos, tuuiera mucho consuelo, por verse entre desnudos, y pobres, tan poco codiciosos de bienes del siglo, y que lo mas que a el le tenia con confiança de que el Señor auia de darle su gloria, era por el tiempo que en administrarlos ocupaua, mas que por lo que el de su parte hazia de penitencia, para que lo que por los Indios trabajaua, era mouido de caridad, y zelo de la honra de Dios, y bien de las almas, que poco auia estauan sujetas al demonio en sus ritos Gentilicos, y asi era cosa de marauilla ver el cuydado que tenia del bien de los Indios, que les predicaua, y consolaua en sus trabajos, yua faldas en cinta a pie, i descalço por los montes a sacarlos a poblado, acariciandoles como madre piadosa al hijo que mucho ama, y fue tanto lo que este S. Varon trabajò, que despues de auer poblado muchos pueblos, y edificado Iglesias, y hecho mucho fruto para el cielo, murió en 13 años de Religioso, y 43 de edad, dexando edificado sus hermanos, y llorosos a los Indios, y todos aclamandole por sieruo de Dios nuestro Señor que sea loado, y es glorioso en sus santos.

CAP.

CAPITVLO X.

*De la vida, y marauillas del santo Fray Francisco de la Torre.*

Bien quisiera yo acertar a escriuir la vida del muy Reuerendo Padre Fray Francisco de la Torre, porque requeria otro sujeto que el mio, y vn espiritu qual el fuyo, para que se significasse alguna parte de sus muchas virtudes, y porque es justo que a tales Apostolicos varones se les publique por entero su santidad, y trabajos en esta tierra exercitados, y lo demas que requiere a cumplida hystoria, y mas siendo de personas tan sieruas del Señor, quiero dezir desde su venida de España, a esta Prouincia de Yucatan, hasta su muerte, segun he hallado escrito en los papeles de otros Apostolicos varones sus companeros.

Ya hemos dicho en otra parte como el Pabre venerable Fray Lorenzo de Bienvenida, fue el que vino en compania del santo Fr. Iacobo de Testera, y fueron los dos primeros ministros del Evangelio que pisaron las tierras Yucatecas, y asi mismo es dicho que este santo varon Bienvenida vino por el Golfo dulce a Bacalar, y pasó por todo Yucatan, y llegó a la ciudad de Merida, solo dexando muchas cruces por los pueblos, y dado principio a la conuersion. Y por auer venido por mar, y tierra solo, y auer pasado por tanto gentio por conquistar, le llamaron el explorador los Españoles de la conquista. Este Religioso pues que fue primero en esta obra espiritual, fue el segundo que fue a España, y truxo obreros para ella; esto fue el año de 1553, (1553) porque en año de 49 antes fue la primera entrada de Religiosos derechamente para esta santa Prouincia, que los truxo el venerable Fray Nicolas de Alualate, y tales que fueron todos muy santos varones, y en particular el santo Obispo que fue despues de Yucatan, Fray Diego de Landa, y el santo Fray Francisco Nauarro. Entre los Religiosos pues que el santo Fr. Lorenzo de Bienvenida truxo, que fueron muchos, vno dellos fue el Apostolico

T 3

tolico

BIBLIOTECA DE NUEVO LÉON  
"ALFONSO REYES"  
Año. 1625 MONTERREY, MEXICO



Asi mesmo fue este santo varon tan sincero y de simple natural que mouia a rifa oyrlle las inocencias que tenia, y tanto era, que no creia que huuiesse cosa mala, ni que nadie fuesse pecador, sino solo el tenia mucha oracion de continuo, siendo su comun habitacion el coro y capillas retiradas y esta soledad la passaua en profunda oracion, y diciplinas donde el demonio le tentaua de ordinario como es dicho, mas era tan ayudado del Señor, que de todo salia con vitoria: demas desto fue muy diestro, y sabio en la lengua destos naturales, con que ayudo a su conuersion, y doctina, y mucho amaua a los Indios muy de su coraçon, y perpetuamente los defendia de quien los molestaua, tanto, que dezia que por estos Indios, y por ser pobres, y humildes, daria la vida, y que si nuestro Padre san Francisco estuuiera entre ellos, tuuiera mucho consuelo, por verse entre desnudos, y pobres, tan poco codiciosos de bienes del siglo, y que lo mas que a el le tenia con confiança de que el Señor auia de darle su gloria, era por el tiempo que en administrarlos ocupaua, mas que por lo que el de su parte hazia de penitencia, para que lo que por los Indios trabajaua, era mouido de caridad, y zelo de la honra de Dios, y bien de las almas, que poco auia estauan sujetas al demonio en sus ritos Gentilicos, y assi era cosa de marauilla ver el cuydado que tenia del bien de los Indios, que les predicaua, y consolaua en sus trabajos, yua faldas en cinta a pie, i descalço por los montes a sacarlos a poblado, acariciandoles como madre piadosa al hijo que mucho ama, y fue tanto lo que este S. Varon trabajò, que despues de auer poblado muchos pueblos, y edificado Iglesias, y hecho mucho fruto para el cielo, murió en 13 años de Religioso, y 43 de edad, dexando edificado sus hermanos, y llorosos a los Indios, y todos aclamandole por sieruo de Dios nuestro Señor que sea loado, y es glorioso en sus santos.

CAP.

CAPITVLO X.

*De la vida, y marauillas del santo Fray Francisco de la Torre.*

**B**ien quisiera yo acertar a escriuir la vida del muy Reuerendo Padre Fray Francisco de la Torre, porque requeria otro sujeto que el mio, y vn espiritu qual el fuyo, para que se significasse alguna parte de sus muchas virtudes, y porque es justo que a tales Apostolicos varones se les publique por entero su santidad, y trabajos en esta tierra exercitados, y lo demas que requiere a cumplida hystoria, y mas siendo de personas tan sieruas del Señor, quiero dezir desde su venida de España, a esta Prouincia de Yucatan, hasta su muerte, segun he hallado escrito en los papeles de otros Apostolicos varones sus companeros.

Ya hemos dicho en otra parte como el Pabre venerable Fray Lorenzo de Bienvenida, fue el que vino en compania del santo Fr. Iacobo de Testera, y fueron los dos primeros ministros del Evangelio que pisaron las tierras Yucatecas, y assi mismo es dicho que este santo varon Bienvenida vino por el Golfo dulce a Bacalar, y pasó por todo Yucatan, y llegó a la ciudad de Merida, solo dexando muchas cruces por los pueblos, y dado principio a la conuersion. Y por auer venido por mar, y tierra solo, y auer pasado por tanto gentio por conquistar, le llamaron el explorador los Españoles de la conquista. Este Religioso pues que fue primero en esta obra espiritual, fue el segundo que fue a España, y truxo obreros para ella; esto fue el año de 1553, (1553) porque en año de 49 antes fue la primera entrada de Religiosos derechamente para esta santa Prouincia, que los truxo el venerable Fray Nicolas de Alualate, y tales que fueron todos muy santos varones, y en particular el santo Obispo que fue despues de Yucatan, Fray Diego de Landa, y el santo Fray Francisco Nauarro. Entre los Religiosos pues que el santo Fr. Lorenzo de Bienvenida truxo, que fueron muchos, vno dellos fue el Apostolico

T 3

tolico

BIBLIOTECA DE NUEVO LEÓN  
"ALFONSO REYES"  
Año. 1625 MONTERREY, MEXICO



tolico varon Fray Francisco de la Torre: era de la edad de veynte y cinco años, ya Sacerdote, y Maestro en Artes: tomó el habito de nuestro Padre san Francisco en la Prouincia de Santiago, o Salamanca: era natural de la Torre, Reyno de Toledo.

Estaua a la fazon que vino a esta tierra este santo Religioso el muy santo Fray Diego de Landa, por primer Guardian del Conuento de Ytzmal, y fundador del. Y alli fueron lleuados los Religiosos que de España venian a que les enseñasse la lengua Yucateca, que lo hizo con mucho amor y cuydado, y el santo Fray Francisco de la Torre aprendió tan bien, y en tan breue tiempo, que fue Maestro de muchos despues, y fueron grandes lenguas, y excelentes ministros. Era este santo varon dotado de bienes de naturaleza, porque era en extremo hermoso de rostro, y bien dispuesto de persona, su condicion fue de Angel, sus palabras tan amorosas, que todos se le aficionauan luego que le comunicauan, y como era sabio, discreto, y tan virtuoso, y conuersable, fue maravilloso el fruto que hizo en la conuersion de los Indios, porque en aquel tiempo muchos auia por conuertir, no por falta de voluntad de los Religiosos que ya auia, mas por ser tan pocos, que por mas que trabajauan no podian con todos; aunque huuo dia que bautizó el venerable Padre Fray Diego Landa diez mil personas en Ytzmal, y así otros Religiosos; y con todo esto cada dia se hallauan nuevos Gentiles, en los cuales trabajò el santo de que tratamos, con vn espíritu de el Cielo, pues el que le truxo de tan lexanas tierras a tierras de Gentiles, y tan metidos en Idolatrias, que todo era sacrificar gente al demonio. Visto pues por el santo Varon la necesidad que de su conuersion auia, y de conseruar los ya conuertidos a la santissima Fé Catolica, en ella no cesaua vn punto en el trabajo, y así dezia Missa muy de mañana: y dexando ordenado a los fiscales de doctrina Indios lo que auian de hazer para enseñar los niños la doctrina Christiana, enfal daua su habito, y con cacles, o alpargates, y su baculo en las manos, y su Breuiario en la manga, acompañado de vn indio que le guiaua, se yua por los montes, y ranchos donde auia Indios, que aun no estauan reducidos a la santa Fé Catolica, y les acariciaua, y persuadia que se fuesen a poblado, y saliesen de los mon-

los montes, pues no eran fieras, sino gente redemida con la sangre de Iesu Christo: y tales platicas les hazia, y tal amor les mostraua, que dexauan su centro (que lo es el monte fragoso el del Indio) y se yuan con el bendito Padre, chicos, y grandes, como si fueran tras su mesmo Padre: y el santo les acomodaua en poblado, dandoles solar, y casas, y modo de viuir, con que quedauan muy contentos: y con mucho gusto aprendian las Oraciones, y Articulos de la Fé; y el santo bautismo, y vltimamente quedauan con tanto consuelo espiritual, que ellos mesmos quebrauan los Idolos, y los escupian, auiendo muy poco antes adorados por Dioses. Esta fue la ocupacion ordinaria que tuuo este santissimo varon, y no una, o dos vezes hizo esta buena obra, mas dia no huuo en que no la exercitasse; aun los soles eran tales, que bastauan a derretir vna piedra, que esta tierra de Yucatan es calidissima oy, mas mucho mas lo era en aquel tiempo, porque se va mudando su constelacion, como lo vemos por experiencia. Y como trabajaua el santo varon con excefiuos calores, lo mas del dia, y todos los dias, padecia muchissimo trabajo que lleuaua con tanto gusto, que dezia muchas vezes a otros Religiosos, quando se juntauan a tratar de lo que se yua haciendo en la conuersion. Padres tengan mucho animo en los trabajos, y mucho consuelo en las aflicciones, y penalidades, y fatigas que con el sol, y calores, passamos, que todo se me haze facil y gustoso, quando confidero que imitamos a nuestro Redemptor Christo, y me acuerdo siempre de que por vn alma caminó tanto que se fatigó, y se sentó fatigado, caluroso, y sediento por ganar el alma de la Samaritana, y no perdónó trabajo, porque no se perdiessé lo que tanto amaua, como al pecador, y que mas clara doctrina que aquella parabola de la oueja perdida, que la fuesse a buscar con tantas angustias, y hallada la cargó sobre sus mesmos hombros y muy contento, y olvidado del trabajo, pedia se alegrassen con el, por auer hallado la oueja que se auia perdido: y así quando me ueo con el trabajo, cansancio, y fatiga, y peligros de la vida por vna parte, y con ver tantos Gentiles que adorauan al Demonio por su Dios, y oy conocen al verdadero Dios, y Señor nuestro, y los veo listados en la milicia Christiana, no solo no me acuerdo de



fatigas, y sudores; mas me alegro, y hallo tan aliuiado, que no cabe en mi el regozijo, y quisiere que los dos se alegrassen conmigo, y que solo quede triste el demonio que se queda sin la preña. Estas, y otras cosas trataua el santo varon con sus hermanos los Religiosos, por esforçarlos en el trabajo, y que no desmayassen, mas antes tomassen nuevos brios en tan santa empreña.

Fue tan amado de los Indios este santo varon, que apenas se puede referir la beneracion que le tenian, y lo mucho que le amauan, que era causa de que tomassen su doctrina muy de coraçon, demas de que nunca vieron en sus obras cosa que contradixesse a sus santas palabras, que es cierto que tanto mas credito tiene la verdad, quanto mas acreditada fuere la persona que la dize, y es texto muy acertado del Evangelio, que el predicador ha de hazer, y dezir, primero obrar, y luego hablar, y como concurrían estas partes en el santo varon, fue tanto el fruto que hizo en esta gente Yucateca, que fuera poner a riesgo el credito desta obra, si dixera la gente que reduxo, y el poco tiempo en que la reduxo; mas no dificultará nada quien sabe que este santo varon, y casi todos los de aquel tiempo, y muchos de estos han sido Apostoles, y verdaderos imitadores de Christo, y que el Señor obró muchos milagros por ellos, como ya hemos visto, y veremos adelante, y como hombres Apostolicos, y llenos de caridad, y zelo de las almas les ayudaua Dios nuestro Señor, para que saliendo de los limites de las fuerças de hombres obrasen como fuertes Angeles, quitando la preña a Luzifer que tan apoderado estaua en estas partes Occidentales, que nunca ellos creyeron, digo los Indios, que otra ley huiese en el mundo, ni otra gente que ellos, y como solos viuián tan sujetos al demonio que se dexauan matar, y sacrificar, y lo tenían a mucha dicha, y creían yuan a mucho descanso a la otra vida por ello.

No solo se ocupaua en edificios espirituales, y fundar la Santa Fé Catolica en estos Indios, mas tambien edificaua Templos, y Conuentos, para que mejor se dispusiese la conuerfion, y habitacion de los ministros. El santo Fray Diego de Landa fundó al insigne Conuento de Ytzmal, y este santo varon de la Torre le aca-

le acabò de edificar el año de mil, y quinientos, y sesenta y vno: y así mismo fue en compañía de el Reuerendo Padre Fr. <sup>(1561)</sup> Fr. Hernando de Gueuara. Hernando de Gueuara, y fundaron el Conuento de san Bernardino de Zical, que oy es la villa de Valladolid, o Ceci. Esto fue el año de 1555. Y poco despues fundò este mesmo Padre Gueuara a san Iuan de Motul, y le ayudò a los principios al edificio <sup>(1555)</sup> este santo varon, porque eran muy amigos, y auian venido juntos a esta Prouincia, si bien este era de la Prouincia de Castilla, y ambos sieruos de Dios, y no porque se ocupasse este sieruo de Dios en tan santos trabajos en bien de las almas dexaua de aprouecharse en exercicios de virtudes, porque si el dia gastaua como es dicho, la noche passaua en oracion, y penitencias, y diciplinas: trataua tan mal su cuerpo, que con tan notables trabajos no comia, ni beuia cosa que fuesse de regalo: contentauase con vnos frijoles, y otras legumbres; y dezia que si él era de mejor condicion que los pobres, pues su estado era aun de mas pobre que el Indio, mas misero, porque aquel podia gozar de su trabajo, y gastarlo en sus menesteres, y que el solo de limosna, como mendigo, podria comer, y que aun el vestido no era fuyo; y así no dudaua de comer con los pobres Indios, y de repartirles de lo que el auia de comer: y no solo paraua aqui su humildad, mas se tenia por mas vil que el mas vil hombre y su caridad era tan manifesta, que no solo daua de comer a los pobres por su mano, mas los curaua, y consolaua con tales caricias, que apenas se puede dezir, ni encarecer el amor, y caridad para con ellos. Encarece mucho vn Religioso que le conociò, y tratò a este santo varon, y a mi mesmo dixo muchas vezes que era tan maziça su santidad, y presumia de si tan baxamente, que le parecia cada vez que le veia que era nuestro Padre san Francisco; porque lo que vido en él fue que era qual Elias en el zelo de la honra de Dios, y tan humilde, que nunca presumiò de si cosa que fuesse digno della, y juntamente con esso alabaua a todos por virtuosos, y que juraria que no pudo alcanzar deste santo varon cosa que oliesse a pecado mortal, ni de la menor negligencia que vn Religioso pudiesse tener, respeto de su estado. Y no solo esto me dixo, mas que creia que era virgen, y que deseaua el martirio con grande ef-



de extremo, y otras muchas virtudes le oy dezir deste bendito Religioso: mas fue poco para lo que hallé escrito del en un memorial de vn curioso que en aquellos tiempos apuntó cosas notables deste santo varon, y de otros.

Fue tan bien admitido este Religioso Apostolico de sus mesmos Frayles, que le elegian por su Prelado siempre que podian, porque hazia la Prelacia con el mayor aplauso de todos, que jamas vieron tanto, que con ser de ordinario cierto que entre muchos ay distintas condiciones, con todos se acomodaua, y a todos daua el pasto, segun tenia necesidad, como vigilante pastor fue Custodio, siendo Custodia esta de Yucatan, y luego fue Prouincial, siendo Prouincia, y fue Vizecomisario General en esta Prouincia, y Guatemala, y todos estos, y otros officios que tuuo fue forçado, por la obediencia a admitirlos, que es vna rara virtud diuina, y digna de loar mucho, y mas en las Indias.

Destos trabajos, y cuidados, y exercicios de virtud, penitencias, y sollicitud en la conuersion de los Indios, le procedió vn corrimiento al pecho a este santo varon que le affigia, de fuerte que affigia a los que le veian: fue su mal asma, y tenia el pecho tan leuantado, que parecia hidropico, y juntamente con esto se le hizo vna bola en la garganta, tan grande como vna naranja, que con el refuello subia, y baxaua como cosa viuua, fue de fuerte este mal, que le filuaua el pecho, que se oia gran trecho, y le tenia tan affigido, que en seys años no se pudo recoger, ni recoftar en la cama, fino que sentado se recoftaua la frente sobre vn coxinito de cuero; y así passaua, y passo seys años, y dias, y de estar así se le hizo vn callo en la frente muy duro, que ya no auia menester mas que vna tabla en que arrimarse, mas era su paciencia tanta, que jamas se le oyó, ni queja, ni palabra de impaciencia; mas antes viuia con tanta alegría de espíritu, que quando le dauan pesame de su enfermedad, lo sentia mucho, y dezia que antes le diessen parabienes de que el Señor le regalaua, y se acordaua del, pues que le daua en esta vida Purgatorio, y que si conforme sus pecados le huiera de castigar que desdichado del; y luego conuertaua con tan cariciosas, y santas palabras, que daua motiuo de alabar al Criador, por ver en vn fujeto tanta virtud, enfermedad, y paciencia, acompaña-

ñada

ñada de discrecion. Seys meses antes de su muerte se recogio al Coro del Conuento de Ytzmal, porque ya no podia subir escaleras. Allí dezia Miffa todos los dias, y auiendo pasado seys meses en esta forma, el dia de la Expectacion del parto Virginal, o de la O, que llaman, dixo el santo varon a vn Frayle mancebo que le ayudaua a Miffa, y seruia. «Hijo ya he dicho Miffa de la Virgen Sacrosanta, lleue esse ornamento a la Sacristia, porque ya no es menester,» y así lo hizo el Frayle, y llegada la hora del comer, le llamaron allí fuera del Coro a que comiesse, y respondió «que su comida auia sido el viatico de su alma, que ya sobraua la comida del cuerpo para el,» y porfiandole que comiesse, dixo. «Mi comida ha de ser liuiana, pobre, y en pobre lugar, i así la comeré: digan a nuestra vezina la hospitalera que vnos frijoles tenga guifados, y pan de pobres, y que alla yré a comerlos al hospital, y que yo auifaré la hora.» Hizosse así como el santo varon lo ordenó: y quiero aduertir de passo como en esta santa Prouincia se edificaron hospitales de piedra, y muy capaces para curar los Indios de cada Guardiania: estauan en las cabeceras estos hospitales, y cuydauan dellos gente Española en Ytzmal; auia vno dellos muy capaz, y bueno, por ser grande Conuento, y en el auia vna buena muger con su marido, gente de mucha caridad, y deuotos del santo Padre Fr. Francisco de la Torre. A las tres horas de la tarde pues, llamó el santo varon a su compañero, y le dixo que le hiziesse traer vna filleta en que le pudiesen llevar al hospital, y trayda, auiendo estado de rodillas, aunque con mucho trabajo, lo mas del tiempo en oracion, se despidió de aquella diuina presencia, y de la Virgen Santísima, con muchas lagrimas, y luego fue llevado en la silla, por no poder de otra fuerte, y llegado que fue al hospital, entrando por la puerta, dixo. «Bendita sea la caridad, primera fabricadora de los hospitales, para refugio, y remedio de los pobres de Iesu Christo,» y mandando que le possassen en medio del hospital, en el patio, dixo el santo varon con mucha alegría a la hospitalera: «ea hermana en Christo haga el officio de Marta, pongame la mesita, y traygame mi vltima comida.» Luego la deuota, y pia muger le puso la mesa, y truxo vna escudilla de frijoles,

U 2

y pan



y pan de la tierra, y el santo varon echò la bendicion con tanta deuocion, y palabras tan tiernas, que causaua ternura en los presentes: y tomando el primer bocado dixo. «Ya la comida es hecha» y leuantado siempre, saltandole el refuello, se arrimaron a el su compañero, y otro Español vezino que presente estaua, porque no cayesse: puso las manos, leuantò los ojos al cielo, y a pedaços dixo, porque no le daua lugar el huelgo. *In manus tuas Domine, &c.* Y leuantandose en alto mas de tres palmos del suelo, diò su alma a su Criador, quedandose asì por vn breue espacio, y poco a poco fue boluendo al suelo, y quedando en pie diò lugar a que le recostassen en vna cama; y visto que era difunto, le sentaron en la silla, como si fuera viuo, y le lleuaron al Conuento, y dizen yua tan libiana, y sesgo como si fuera viuo.

Y no solo vieron los Españoles tres personas honradas, y el Religioso y muchos Indios lo dicho, y dello se diò testimonio, mas dizen que se quedó las manos puestas, los ojos en el cielo clauados, y que salia de su santo cuerpo vn olor del cielo, y vnos resplandores como del sol, que le dexaron tan hermoso, y mucho mas que el santo era en su juuentud, que bien cierto es que tal vida, y resplandor de alma, y limpieça de cuerpo, que auia de manifestarlo el Señor para gloria suya, premio de su fieruo, y enseaça nuestra.

Tocaronse las campanas, haziendo señal de la muerte del santo y Apostolico varon, y fue tanto el concurso de Indios, hombres, y mugeres, y niños, que parecia que el mundo todo se auia recogido alli, y es cierto que fue milagro el ver que tanta gente, y de tres y quatro leguas pudieffe auer sabido, ni huuiessen tenido tiempo de saber la muerte deste santo varon, quanto y mas de auer venido tan presto, y se cree fueron auisados de algun Angel. Vn dia despues de su muerte se celebraron sus obsequias con muchas lagrimas de los Religiosos, por auer perdido tal Padre: los Indios dauan tales gritos, que mas parecia dia del juyzio, que otra cosa, qual dezia: Padre mio, qual: ya no tenemos a quien acudir por consuelo, y otras cosas lastimosas, diziendo todos a vna voz: Santo como nos dexaste tan presto? y con estas cosas, y lastimas, causauan llanto general, y no auia quien cantasse los officios, de fuerte que mas fue llo-

fue llorado que cantado. Su muerte deste santo varon fue el año de 1572. Dia de la Expectacion. Su venida a esta santa Prouincia, fue el año de 1553. Su edad quando vino era de veynte y cinco años, de fuerte que diez y nueue años trabajò en la conuersion de los Indios, y su muerte fue a los quarenta y quatro de su edad: enterraronle en la Capilla mayor de aquel santo Conuento, junto al Altar de san Antonio de Padua, Patron del.

Luego el año de 1574 fue trasladado su santo cuerpo de su entierro dicho al Conuento de nuestro Padre san Francisco de la ciudad de Merida, que dista doze leguas de Ytzmal. Para esta translacion juntò el Prouincial muchos, y graues Religiosos, y el con ellos fueron acompañando el santo Obispo. Y es de aduertir que ay muchos pueblos en este camino, y los Indios dellos le acompañauan con muchas lagrimas, y con tantas luzes, y hachas, que dos leguas yuan estendidas de gente, y otras dos detras, y a cada pueblo que llegauan estas santas Reliquias, se le hazian sus obsequias, y los Indios le compusieron en su lengua tantas, y tan lastimosas endechas, que hasta oy las cantan, y lloran cantando: y algunos viejos Indios que se acuerdan de esto, lloran quando les preguntan, si se acuerdan. Temiendo los Religiosos que la Ciudad se quiesse alçar con tan Apostolico varon, y el Obispo llevarle a su Iglesia, determinaron entrar muy de madrugada en el Conuento, sin ser sentidos, lo qual sintiò tanto la ciudad, como fue justo su queja, pues querian acompañar, y recibir aquel Apostol, que todos le tenian por tal, y era muy justo honrarle, pues Dios nuestro Señor le honraua claramente, y le honrò a su muerte como hemos visto.

Y el Autor de quien yo saqué esta noticia de su traslacion, que fue vno de los que acompañaron aquel santo cuerpo, dize que despues de esta queja de los ciudadanos, que fue justa, huuo otro defeto mayor, y fue bien notado, y es que auiendo este Apostolico varon fundado, o al menos edificado el santo Conuento de Ytzmal, y auiendo muerto alli, y siendo casa tan graue, y donde ay vna Imagen de Nuestra Señora, como es visto en la primera parte de esta historia, que fue grande agrauio



uio quitarle este santo cuerpo, y mas lleuandole con otros muchos que no estan en la veneracion que fuera justo, sino que alli se pusieron en sepulcro ordinario, mas todo fue con aduertencia, a causa de que el intento fue llevarle a España, como dizen que le lleuaron, y está en grande beneracion, mas creo no tenido por de esta Santísima Prouincia.

De los milagros que el Señor obró por su sieruo dixera mucho, sino que anduuo corto el que apuntò otras curiosidades, y solo dize que fueron muchos los milagros que este santo obrò en vida, y muerte, y se remite a la milagrosa vida, y muerte fuya, y solo dize que este santo Apostol de Yucatan traia vna almilla de grana por el alma; la qual vino a manos de los hospitaleros de Ytzmal, que ya diximos, y que el hospitalero padecia dolor de xaqueca muy terrible, años auia, que le traia flaco, y como loco, y con la Fé que el tenia de la santidad deste santo, se la puso sobre la cabeça y al punto se sintió bueno, y sano, y jamas tal mal sintió otra vez. Y visto por su muger este milagro, a qualquiera muger que estaua de parto, y con peligro se la ponía sobre la barriga, y luego paria sin pena alguna: y que fueron muchas las marauillas que hazia Dios por esta reliquia; y con esto cessa su narracion, y me dexò triste de que no nos diese luz mas clara, pues pudo. Y visto esto por mi, que auia de escriuir historia, y la vida deste Apostol, pregunté a muchos Indios viejos, que fueron bautizados deste santo varon, y me dixeron tantas marauillas, que fuera justo escriuir-las, mas confidero que no tienen el credito necessario, por ser

Indios los testigos, y que quien viere lo que escrito deste santo, y que tiene mucha autoridad por ser otros santos varones sus Coronistas, no dudará de creer que aria Dios, y haze muchos milagros por este su sieruo, pues lo fue tanto, como hemos visto: el Señor sea alabado por todo,  
Amen.

CAPITVLO XI.

De la vida, y santos exercicios de otros Religiosos de esta santa Prouincia.

Cada Religioso destes que vamos tratando requeria vna historia, y libro entero para poder cumplir bastantemente con lo que a su virtud, y trabajos se les deuia, y fuera justo; mas porque mi-intencion es de dar breue noticia de lo que ya está como olvidado, para que sirua de espuelas a otros mas sabios que tomen este trabajo, mas de proposito, solo trataré sucintamente de cada vno de los santos varones, aunque de algunos me es imposible dexar de alargarme, porque fuera hazerles agrauio no lo hazer así.

Entre los Religiosos que truxo el santo varon Fray Lorenzo de Bienvenida, la segunda vez que fue a Castilla por ellos, y a otros negocios del bien de los Indios: fue vno el Padre Fray Iuan de Padilla, era natural de tierra de Toledo, y tomado el habito de nuestra sagrada Religion en el Conuento del Castañar Casa recoleta. Era ya Predicador quando vino a esta Prouincia, en la qual trabajó quanto pudo en bien, y vtilidad de estos naturales, no tanto en la administracion de los santos Sacramentos, por no ser lengua muy consumada quanto en procurar faouores del Sumo Pontifice, y Real Magestad para ellos, y así mesmo en auer ydo a España dos vezes, y auer traydo muchos Religiosos, que fueron grandes ministros, y muy grandes sieruos de nuestro Señor, muchos dellos. Era este santo varon de simplísimo natural, y de tan sencillas entrañas, que creia lo que le dezian, si bien fuese al parecer imposible, porque creia que nadie trataua contra la verdad. Porque se vea su inocencia diré vn caso que le sucedió con vn Frayle mancebo que le seruía en la celda. Preguntòle el santo varon a su compañero: Hijo a que hora haze la media noche aora? y quiso preguntarle: que donde estauan las guardas de el Norte quando era media noche; y el Frayle mancebo le respondió. Padre a

Fr. Iuan de Padilla.



uio quitarle este santo cuerpo, y mas lleuandole con otros muchos que no estan en la veneracion que fuera justo, sino que alli se pusieron en sepulcro ordinario, mas todo fue con aduertencia, a causa de que el intento fue llevarle a España, como dizen que le lleuaron, y está en grande beneracion, mas creo no tenido por de esta Santísima Prouincia.

De los milagros que el Señor obró por su sieruo dixera mucho, sino que anduuo corto el que apuntò otras curiosidades, y solo dize que fueron muchos los milagros que este santo obrò en vida, y muerte, y se remite a la milagrosa vida, y muerte fuya, y solo dize que este santo Apostol de Yucatan traia vna almilla de grana por el alma; la qual vino a manos de los hospitaleros de Ytzmal, que ya diximos, y que el hospitalero padecia dolor de xaqueca muy terrible, años auia, que le traia flaco, y como loco, y con la Fé que el tenia de la santidad deste santo, se la puso sobre la cabeça y al punto se sintió bueno, y sano, y jamas tal mal sintió otra vez. Y visto por su muger este milagro, a qualquiera muger que estaua de parto, y con peligro se la ponía sobre la barriga, y luego paria sin pena alguna: y que fueron muchas las marauillas que hazia Dios por esta reliquia; y con esto cessa su narracion, y me dexò triste de que no nos diese luz mas clara, pues pudo. Y visto esto por mi, que auia de escriuir historia, y la vida deste Apostol, pregunté a muchos Indios viejos, que fueron bautizados deste santo varon, y me dixeron tantas marauillas, que fuera justo escriuir-las, mas confidero que no tienen el credito necessario, por ser

Indios los testigos, y que quien viere lo que escrito deste santo, y que tiene mucha autoridad por ser otros santos varones sus Coronistas, no dudará de creer que aria Dios, y haze muchos milagros por este su sieruo, pues lo fue tanto, como hemos visto: el Señor sea alabado por todo,  
Amen.

CAPITVLO XI.

*De la vida, y santos exercicios de otros Religiosos de esta santa Prouincia.*

Cada Religioso destes que vamos tratando requeria vna historia, y libro entero para poder cumplir bastantemente con lo que a su virtud, y trabajos se les deuia, y fuera justo; mas porque mi-intencion es de dar breue noticia de lo que ya está como olvidado, para que sirua de espuelas a otros mas sabios que tomen este trabajo, mas de proposito, solo trataré sucintamente de cada vno de los santos varones, aunque de algunos me es imposible dexar de alargarme, porque fuera hazerles agrauio no lo hazer así.

Entre los Religiosos que truxo el santo varon Fray Lorenzo de Bienvenida, la segunda vez que fue a Castilla por ellos, y a otros negocios del bien de los Indios: fue vno el Padre Fray Iuan de Padilla, era natural de tierra de Toledo, y tomado el habito de nuestra sagrada Religion en el Conuento del Castañar Casa recoleta. Era ya Predicador quando vino a esta Prouincia, en la qual trabajó quanto pudo en bien, y vtilidad de estos naturales, no tanto en la administracion de los santos Sacramentos, por no ser lengua muy consumada quanto en procurar faouores del Sumo Pontifice, y Real Magestad para ellos, y así mesmo en auer ydo a España dos vezes, y auer traydo muchos Religiosos, que fueron grandes ministros, y muy grandes sieruos de nuestro Señor, muchos dellos. Era este santo varon de simplísimo natural, y de tan sencillas entrañas, que creia lo que le dezian, si bien fuese al parecer imposible, porque creia que nadie trataua contra la verdad. Porque se vea su inocencia diré vn caso que le sucedió con vn Frayle mancebo que le seruia en la celda. Preguntòle el santo varon a su compañero: Hijo a que hora haze la media noche aora? y quiso preguntarle: que donde estauan las guardas de el Norte quando era media noche; y el Frayle mancebo le respondió. Padre a

*Fr. Iuan de Padilla.*



las doze haze la media noche aora: y respondiò el bendito Frayle: Pues hijo a essa hora me llame, que ya querrá amanecer: y otras cosas se cuentan deste santo Religioso, alabando su conciencia y bondad. Fue tan dado a la oracion, y gastaua tanto tiempo en ella, que apenas dormia: su hablar fue tan compuesto, que jamas hablaua palabra ociosa, ni consentia que en su presencia se hablasse: su humildad fue estremada, y su pobreza notable; finalmente fue tenido por varon Apostolico, y verdadero hijo de san Francisco; tuuo muchos officios en esta Prouincia, y Definidor tres vezes, y Guardian de la Ciudad muchas: viuiò, y trabajò en Yucatan cincuenta años, y el año de seyscientos murió en esta ciudad, y fue enterrado con aplauso de santísimo, y inocentísimo varon, y la fama de tal, dura oy entre muchos que le trataron que viuen, y se hazen lenguas en su alabanza: el Señor sea alabado por todo Amen.

(1600)  
Fr. Juan Velasquez.

Otro Religioso llamado Fray Iuan Velasquez huuo en esta santa Prouincia, el qual era nacido en esta tierra, y afsi fue grande lengua de los naturales, y excelente ministro, porque tenia partes muy bastantes que en el concurrían para serlo. Quanto a lo primero era grande seruo de Dios muy obseruante de su regla. Lo segundo, sabia bastantemente Latinidad, y era excelente lengua Yucateca, por ser criollo, y auer trabajado con los Maestros de la lengua que de España vienen, que la han puesto en arte, y perfeccion, y escrito muchos Sermonarios, y Bocabularios, como despues dirémos. Con esto pues era este Religioso tan cuydadoso del bien de los Indios, que fue muy curioso en razon de la administracion, por que el fue el que empeçó a nombrar ministros de los enfermos de los pueblos, por barrios repartidos, para que visitassen cada dia el pueblo dos vezes, y viessen si auia algun enfermo, y luego dieffen auiso al ministro, para que le fuera a confessar, y esto pareció tan bien, que se asentó en toda la tierra, y se haze oy con mucho cuydado, y los ministros, o Prioistes de los enfermos traen vara de justicia con cruz, y insignias de las llagas, o Concepcion de la Virgen o de la Caridad; y su cuydado es visitar los enfermos, procurar sean sacramentados, y curados, y visitados; y si son pobres, de llevarles la comida a sus casas:

y si

y si mueren solicitan el entierro, y sepultura, y administran todo lo necesario, hasta que se le hazen sus obsequias, y es tanto de admirar que puntuales son estos ministros en su officio, y la caridad con que acuden a todo, porque si tienen negligencia el ministro los corrige, y el Guardian los castiga, y reprehende, y afsi ay mucho cuydado en todo, demas que los indios de fuyo son aplicados a cosas de caridad, y afsi no les es penoso el seruir los enfermos, ni cargar los muertos, abrir las sepulturas, ni curarlos, o limpiar los enfermos por asquerosas llagas que tengan: oy está esto tan en su punto, que nunca mas: y se deve dar las gracias a Dios nuestro Señor, y luego a este Religioso Fray Iuan Velasquez, que fue el que ordeno este tan caritativo modo para el bien de sus almas, y cuerpos destes pobres Indios necesitados, de que sus ministros, no solo sean padres espirituales, como lo son para ellos, mas madres piadosas conuiene que sean, y no se puede negar, que esta santa Prouincia ha florecido en grandes obreros de la viña del Señor, y que han dispuesto las cosas con mucha pulicia muy a costa de su salud, y vidas: y este santo varon de que tratamos fue vno de los de mas consideracion que huuo, y corona de los nacidos en esta tierra: murió este Religioso en Motul, año de 1594, está enterrado en la Capilla Mayor del Conuento, y a todos los que le trataron he oydo dezir que fue estimado por varon Apostolico, y Religioso obseruantísimo de su Regla.

Luego que se dió asiento en las cosas de la conquista, y ya se yua sossegando, y poniendo en pulicia con tantas ansias de los Religiosos que en ello ponian solícito cuydado, no faltó quien de los conquistadores, dexando lo temporal de la conquista, acudieron a lo espiritual. El primero que dexó el siglo, y tomó el habito de mi Padre san Francisco en esta tierra de Yucatan, fue Fray Iuan de Merida, y en el siglo era arquitecto, y afsi proueyó el Señor que tomasse el habito para que huuiesse Templos donde decentemente fuesse adorado, y seruido por los nuevos Christianos que entonces se bautizauan, dexando sus Idolos, y templos Infernales, y abominables. Edificó pues este varon gran parte del Conuento, y Iglesia de Sn. Francisco de Merida, todo el Conuento y Iglesia de Mani, y lo mesmo Ytzmal,

V 1

mal,



mal, y a san Bernardino de Zical, o villa de Valladolid, y parte de otros, y son templos muy fuertes, y bien obrados, y se muestra su maestria, y trabajo en ellos, y porque no ponga dificultad alguno en auer edificado tanto este santo varon, quiero aduertir que el Conuento de Mani, con Iglesia y Capilla mayor, Claustro, y Dormitorios, y cerca dentro, y fuera con todo su menester de Sacristias, y otra Capilla mayor de Indios, y patio, y portadas, y escuelas, se hizo todo en siete meses, porque andauan en la obra seys mil Indios: y este Religioso Maestro enseñò a muchos Indios a la albañileria, y canteria, y dispuso las cosas de fuerte, que con la breuedad dicha se acabò aquella maquina y acabò otras muchas que hizo en esta santa Prouincia, mas como esta tierra estaua tan abundante de Indios, y regada de la diuina gracia, y los obreros con espiritu celestial, todo parece que se facilitaua, y mas con lo mucho que el santo varon trabajaua por su persona, y industria, y no por esto dexaua de acudir a exercicios virtuosos, passando en oracion mucha parte de la noche, si bien en su trabajo de dia requeria mucho mas descanso que el que daua a su cuerpo, y con todo esto le ayudaua el Señor dandole fuerças bastantes para acabar muchos Conuentos, y Iglesias, y luego murió en la ciudad de Merida, con mucha opinion de santidad y virtud.

Fray Francisco Lozano.

Entre los Religiosos que a esta Prouincia de la de Castilla truxo el bendito Padre Fray Iuan Padilla, vno fue el Padre Fr. Francisco Lozano, natural del Alcarria, Reyno de Toledo, tomado el habito en san Antonio de la Cabrera, casa Recoleta, era este Religioso, ya de edad de 45 años quando vino, por lo qual no pudo aprender la lengua de los naturales, y así se ocupò en criar nouicios en el Conuento de la ciudad de Merida, que exerció santísimamente, como lo auia hecho en la recoleccion de España. Fue estremado este bendito Religioso en la oración, porque toda la noche ocupaua en ella, su habitacion era el coro y con ser viejo, si estaua de rodillas mucho tiempo, y quando se cansaua, se leuantaua en pie, y así passaua casi todas las noches en su Fraylia; fue de vida inculpable, y de condicion sencilla: viuió pocos años despues que vino a esta Prouincia; murió en Merida de poco achaque, que estaua debilitado por su peni-

penitencia: fue venerado como siervo de nuestro Señor en vida, y muerte, y los Religiosos de su tiempo dezian ser digno de que fuese escrito entre los varones de mucha opinion, y fama de santidad, porque fue perfecto Frayle de mi Padre san Francisco, y esto basta para que se vea, y sepa que fue vno de los Religiosos que esta santa Prouincia ha tenido.

No menos digno de memoria fue otro Religioso llamado Fray Fr. Bartolome Garçon Bartolome Garçon, el qual es de los que truxo el venerable Padre Fray Lorenzo de Bienvenida, como ya es dicho: tomó el habito en la Prouincia de Castilla en Esperança la Real de Ocaña; era Predicador, y tan zeloso de la honra de Dios, que predicaua con mucho espiritu, y feruor, y persuadia a la virtud con mucha eficacia, y así hizo mucho fruto entre Españoles, y Indios, porque en todo le ocupaua la obediencia, y a todo acudia con mucha satisfacion: dauasse grandemente al seruicio del Señor, y no podia sufrir que en su presencia se cometiese pecado, ni por obra, ni por palabra, porque luego reprehendia al que via que hazia algun defeto, fuese quien fuese; y así le temian por rigido de condicion, si bien conocian todos que su zelo era santísimo: murió en la opinion que viuió, y no fue muchos años despues de su venida a esta santa Prouincia, dexò opinion de gran siervo del Señor.

Otro varon Apostolico, llamado Fr. Antonio Figueras truxo Fr. Antonio de Figueras el venerable Padre Alualate, en compañía del santo Fr. Diego Landa en la primera barcada, que así dizen, que fue el año de 1549. Y no me pesa sino que donde hallé su vida escrita, no dize mas de las razones. Vino a esta Prouincia el Padre Fray Antonio Figueras el año de 49, con el santo Landa, y venerable Padre Nauarro, que fueron Apostoles verdaderos desta tierra, y si de los dos he dicho que fueron muy siervos del Señor, y que obró por ellos muchos milagros, no menos digo del bendito Padre Figueras, el qual se crió entre siervos de Dios, que lo fueron sus padres naturales de Figueras, Reyno de Toledo, tomó el habito en la santa Prouincia de Castilla, y passo a esta Prouincia el año dicho, donde fue Apostolico varon, y muy grande trabajador, y defensor de los Indios; murió santamente, y segun nuestra santa Fé, goza de eterno descanso, por



fer su vida muy perfecta, y sus virtudes conocidas, y mas para imitar, que para poderlas declarar, estas son las palabras, si bien el que las dexò escritas es digno de todo credito, por ser Religioso de mucha virtud, y que le tratò mucho a este santo varon. Y contentese con esto el Letor, que yo gustara poder hallar mas claridad de la santidad deste bendito Religioso, mas pues le compara con los dos sus compañeros, creo que dixo mucho, o a lo menos basta para encarecimiento de su santidad, que es cierto es muy conocida en toda esta Prouincia de todos, y con esto quedará sabida la de este Apostolico varon.

## CAPITVLO XII.

*De la vida, y excelentes virtudes del bendito Padre  
Fray Alonso de Solana.*

DE la virtud, y letras, y caridad que el santo Fray Alonso de Solana tuuo, fuera justo que se hiziera bolumen particular, y creo que huuiera que hazer; segun la fama que de santidad, y trabajos dexò este bendito Religioso, mas porque he prometido solo dar noticia breue de la espiritual conquista, y varones Apostolicos desta Prouincia Yucateca, diré algo de lo mucho que pudiera dezir deste Apostolico varon.

Tomò el habito en san Iuan de los Reyes de Toledo, y fue nouicio del santo Fray Diego de Landa, de que largamente hemos tratado; y parece que es de advertir mucho lo que oi a vn santo varon desta Prouincia, de quien despues haremos mencion, y yo conoci mucho, dixo que este Religioso, tratandole el santo Fray Alonso de Solana, fue hombre que le criò Dios nuestro Señor para santo, y para que el fuesse parte de que gozassen de Dios muchos pecadores; y la razon es, porque en su mocedad fue escriuano seys meses, y dezia que aunque se auia ajustado a los aranzeles lo mas que pudo, tenia necesidad de muchos años de penitencia, para satisfazer aquel poco tiempo de escriuano, y que dexando aquel oficio se fue a estudiar Canones a Salamanca, y ya quando se auia graduado, y trata-

trataua de acomodarse, sucedió oyr vna Quaresma aquel segundo san Pablo, el Padre Lobo, y fue tanto el pavor que recibió quando oyó el peligro de viuir en el siglo, que se fue derecho a pedir el habito de san Francisco, pareciendole que seria mas seguro camino para salvarse, y que se le concedió, y fue nouicio en Toledo, como es dicho: y lo que notò en este caso fue que el que le conuirtió fue Apostolico varon. El Prouincial que le dió el habito era doctissimo, y santissimo Religioso, que era el Padre Fr. Antonio de Cordoua, bien conocido por sus escritos. El Guardian era por el configuiente gran fieruo de nuestro Señor el Maestro de nouicios hizo milagros, y muchos de sus compañeros nouicios salieron estremados en virtud, y fueron algunos Obispos, y Prelados Generales: y basta para prueua desto. El santo Obispo, y Apostol desta Prouincia Fray Diego de Landa, que haze mas apoyo para honra desta santa Prouincia de Yucatan, y assi el santo, y bendito Padre Solana, fue tan santo, que bien parecia procedia su santidad de tan buenos principios, y que desde su mocedad le tenia Dios guardado para escriuano de su Euangelica ley, y no para el siglo, porque fue Maestro de la lengua desta Prouincia, y escriuió en ella mucha doctrina, y Sermonarios, y Bocabularios, que fueron, y son causa de que ay, y aya auido muchos predicadores, y excelentes ministros que han ganado muchas almas para el Cielo.

Y porque parece que fue misteriosa toda su vida, y sucesos del santo varon, quiero advertir yo tambien como su venida a esta Prouincia fue como inspirada del Cielo. Ya dixé como fue este Apostolico varon, y el santo Obispo Fray Diego de Landa nouicios juntos, pues es de advertir que el venerable Padre Fray Nicolas de Aluante, que fue a España por Frayles el año de 1546. Luego que llegó con su Comissario, y el Adelantado a Campeche, despues de auer negociado, y dado parte de todo al Emperador Carlos Quinto de gloriosa memoria; y alcançada licencia para traer Frayles, se fue a buscarlos a los Conuentos de la Recoleccion, y a otros procurando saber quales fuesen mas bien opinados de santidad, y de estos facer los que pudiesse, dixeronle al santo Alualate que Fray Diego Landa, y Fray Alonso de Solana estauan en la Salceda, y que creyesse



que eran Religiosos de mucha virtud, y de buena edad para la empresa que lleuaua. Fuese pues el Padre Alualate a la Salceda, casa de Recoleccion, y persuadió al Padre Landa se vi-niesse en su compañía, diziendole la necesidad que auia de obreros, y lo que en las conuersiones auia, y luego se deter-minó el santo Landa a passar a tan fanta empresta a las Indias, y lo mismo hizo con el santo Fray Alonso de Solana, mas no se determinó a seguir su santo compañero, diziendo que no sentia espíritu para ello, y así se vino el vno, y quedó el otro: mas el santo Fray Diego de Landa como vido la gran necesidad que auia de ministros del Euangelio, y de satisfacion por estas nue-uas plantas no cesaua de rogar al Señor le pusiesse en el cora-çon al Padre Solana que passasse a esta tierra, porque conocia bien del que haria mucho fruto por su gran virtud, y talento, y así le escriuió en todas ocasiones, persuadiendole se determinasse, porque haria vn grande seruicio a nuestro Señor. Fueron pues bastantes estas diligencias del santo su compañero, para que passasse a estos Reynos, y Prouincia, y fue en compañía del be-nerable Fray Lorenzo de Bienvenida la segunda vez, que fue el año de 1559 o 61 como otros dizen. Llegado que fue a esta Prouincia fue reduzido con mucho amor del santo Fr. Diego Landa, y le acomodó con el santo Padre Fr. Francisco de la Torre, para que le leyese la lengua Yucateca, y la aprendió tan bien, que fue Maestro della muchos años, y como ya venia tan exercitado en las virtudes, y mucha Religion, y tuuo luego por dechado en Yucatan a tan santos varones vino a ferlo tanto, que yguató en fantidad a qualquiera dellos, que no es pequeña ponderacion.

Su vida deste santo varon no fue tanto de hombre, como de Angel, porque todo el era espíritu, y tratar de cosas del cielo, era abstinentísimo, tanto, que no comia sino alguna cosa co-zida en sola agua sin sal, ni sabor alguno y se puede dezir que rumiaua, porque traia del estomago la comida a la boca, y la tornaua al estomago, y vltimamente la echaua como a la vna del dia, que parece que se sustentaua del ayre, porque no co-mia otra cosa, ni cenaua, y así andaua muy flaco de ordina-rio, mas no por esso dexaua de trabajar en predicar, escriuir y enseñar, y siempre ocupado de tal fuerte, que aun quando es-  
taua

taua en conuersacion era procurando tratar de la administra-cion y lengua de los Indios, porque se aprouechassen los que aprendian, y quando se trataua otras cosas, procuraua traer vn cuentezito de lo que se dize, o ha fucedido en el mundo que fuese exemplo de mucho prouecho para los oyentes, y tenia tanto donayre en sus cuentos que son muy celebrados por sen-tenciosos y graciosos.

Su fraylia, y modo de guardar su Regla pudo ser, y es un de-chado para que todos aprendiessemos; era la misma humildad, la misma mansedumbre, y con los Indios tan amable, que no ha auido quien le aya hecho ventaja, con auer auido tan santos varones; nunca queria officios, aunque tuuo muchos, y lo que hazia si le hazian Guardian, y por obediencia lo admitia, era luego que llegaua al Conuento repartir todo lo que auia en las oficinas a los Indios pobres, y luego renunciava, y dezia que no auia que gastar, y con esto, y como le conocian le admitian la renunciacion, y quedauasse ai con el mesmo Guardian nuevo muy consolado, y todo era no querer tener otra ocupacion que administrar, y escriuir en la lengua, y darse a la oracion en que fue estremado, tanto, que ni se sabe si dormia, ni quando, porque el dia ocupaua en santos exercicios, y la noche se la passaua en el Coro.

Escriuió Bocabulario excelente en esta lengua Maya, muchos Sermones, y Sermonarios, con grande propiedad, como si fuera Indio mesmo; y no solo escriuió cosas de la lengua Maya, sino muchos apuntamientos de la Sagrada Escritura, y historias, mas no profanas; aueriguó mucho de las antigüedades destes In-dios, y dexó mucho escrito, y no solo esto, mas nos dexó aduer-tido lo mas que aqui, yo escriuo de la planta de la Fé en la Prouincia, y de los varones Apostolicos que huuo hasta su tiempo, que no fue poco, pues viuió y trabajó en esta Prouin-cia mas de quarenta años, y auendolos gastado tan en seruicio del Señor y bien de las almas, como es dicho boló al Cielo. En el Conuento de Merida, dexando opinion de santo, docto y en particular de la lengua Yucateca o Maya que mientras la huuiere sera fuerza sea estimado por Maestro della, y es digno de darle titulo de Apostol.



*Fr. Gregorio de Fuente Ovejuna* Otros muchos Religiosos ha auido que ocuparon la vida con grande prouecho de los Indios en seruicio de nuestro Señor, de que se dà breue noticia por la poca que tenemos dellos, y así diré lo que hallé escrito dellos. Fray Gregorio de Fuente Ovejuna fue buen ministro de los Indios, tomó el habito en la Prouincia de los Angeles; murió en la Puebla de los Angeles, yendose a curar de muchos achaques que con el mucho trabajo auia adquirido.

*Fr. Hernando de Torquemada* Fray Hernando de Torquemada fue insigne Teologo, y ayudó mucho a los ministros de doctrina de la santa Prouincia, porque enseñó á muchos, y predicó a todos, y se ocupaua en cosas de la obediencia con mucha humildad: y celebraua mucho que los ministros predicassen a los Indios, y los animaua a ello, ya que el no supo lengua para poderlo hazer, y dezia que muchas vezes vn soldado particular valia mas que vn Capitan para assaltar al enemigo, y que así vn buen Religioso con pocas letras, y diestro en la lengua Yucateca, era de mas prouecho que el con ser letrado, porque no sabia jugar las armas de la administracion, aunque podia, y disponia el modo. Fue Religioso muy vtil para aquellos tiempos, y murió como sieruo del Señor: esta enterrado en san Francisco de Merida.

*Fr. Geronimo de Arriaga* Fray Geronimo de Arriaga, hijo desta santa Prouincia, fue gran lengua destes Indios, y cuydadofo ministro.

*Fr. Geronimo de Leon* Fray Gerónimo de Leon fue muy excelente ministro, y Religioso de aprouada vida: viuió treynta y tres años en esta Prouincia, auiendo venido allá con el santo, y Apostolico varon Fray Pedro Cardete. Murió este Religioso, siendo actual Prouincial, y dexó buena opinion.

*Fr. Iosefe de Moyalejo* Fray Iosefe de Moyalejo tomó el habito en la Prouincia del Andaluzia, fue obseruante de su Regla, y trabajó en esta viña del Señor muchos años; murió como viuió.

*Fr. Iosefe Muñoz* Fray Iosefe Muñoz tomó el habito en la Prouincia de Castilla fue gran lengua, aprouechó mucho a los Indios, porque era grande organista, y músico, y enseñó a muchos a tañer el organo, y otras curiosidades, que fue causa de auer muchos, y muy diestros Indios en organo, y cantollano, y de organo, que es gloria verlos officiar los diuinos officios de ordinario a

canto

canto de organo y con chirimias, y flautas, y otros instrumentos.

Fray Iuan de Tordezillas, hijo desta Prouincia, y nacido en esta tierra, fue la mejor lengua que huuo en su tiempo, y la hablaua con mas propiedad que la Castellana. Era excelente ministro, y Religioso pobre, murió en Tinun, siendo Guardian de aquel Conuento.

Fray Iuan Martinez tomó el habito en la Prouincia de Cartagena; fue excelente lengua, y sieruo del Señor.

Fray Iuan de Santaella, de la Prouincia de los Angeles, viuió pocos años, mas fue muy virtuoso.

## CAPITVLO XIII.

*De otros santos varones desta Prouincia que murieron con opinion de santos.*

**D**E los varones de mas cuenta en santidad desta Prouincia, vno fue el venerable Padre Fray Tome de Arenas: este religioso vino a esta Prouincia muy a los principios de su fundacion, y trabajó, como grande sieruo del Señor tomó el habito en la Prouincia de Castilla, fue en esta de Yucatan dos vezes Prouincial, y jamas lo queria admitir, sino fue forçado de la obediencia, porque era tan espiritual, que no queria otras ocupaciones mas de su Fraylia, y oracion, y ministerio de los santos Sacramentos, mas forçado de obediencia acudia a los officios con tanta satisfacion que jamas le visitaron defeto propio, ni deicuydo en su officio: fue prouissimo, tanto que apenas tenia lo muy menesterofo de ropa para pasar la vida, y si algun Frayle no tenia habito o estaua roto, le daua el suyo si era mejor, y dezia que a el, por ser Prouincial, o mas viejo, le acudirian mas presto a focorrer su necesidad que no a vn pobre Frayle: viuió treynta años en esta Prouincia: murió santamente, y es tenido por tal en esta Prouincia, y no digo mas deste santo varon, por que no lo hallo escrito, y por causa de breuedad.

X 1

Otro



*Fr. Gregorio de Fuente Ovejuna* Otros muchos Religiosos ha auido que ocuparon la vida con grande prouecho de los Indios en seruicio de nuestro Señor, de que se dà breue noticia por la poca que tenemos dellos, y así diré lo que hallé escrito dellos. Fray Gregorio de Fuente Ovejuna fue buen ministro de los Indios, tomó el habito en la Prouincia de los Angeles; murió en la Puebla de los Angeles, yendose a curar de muchos achaques que con el mucho trabajo auia adquirido.

*Fr. Hernando de Torquemada* Fray Hernando de Torquemada fue insigne Teologo, y ayudó mucho a los ministros de doctrina de la santa Prouincia, porque enseñó á muchos, y predicó a todos, y se ocupaua en cosas de la obediencia con mucha humildad: y celebraua mucho que los ministros predicassen a los Indios, y los animaua a ello, ya que el no supo lengua para poderlo hazer, y dezia que muchas vezes vn soldado particular valia mas que vn Capitan para assaltar al enemigo, y que así vn buen Religioso con pocas letras, y diestro en la lengua Yucateca, era de mas prouecho que el con ser letrado, porque no sabia jugar las armas de la administracion, aunque podia, y disponia el modo. Fue Religioso muy vtil para aquellos tiempos, y murió como sieruo del Señor: esta enterrado en san Francisco de Merida.

*Fr. Geronimo de Arriaga* Fray Geronimo de Arriaga, hijo desta santa Prouincia, fue gran lengua destes Indios, y cuydadofo ministro.

*Fr. Geronimo de Leon* Fray Gerónimo de Leon fue muy excelente ministro, y Religioso de aprouada vida: viuió treynta y tres años en esta Prouincia, auiendo venido allá con el santo, y Apostolico varon Fray Pedro Cardete. Murió este Religioso, siendo actual Prouincial, y dexó buena opinion.

*Fr. Iosefe de Moyalejo* Fray Iosefe de Moyalejo tomó el habito en la Prouincia del Andaluzia, fue obseruante de su Regla, y trabajó en esta viña del Señor muchos años; murió como viuió.

*Fr. Iosefe Muñoz* Fray Iosefe Muñoz tomó el habito en la Prouincia de Castilla fue gran lengua, aprouechó mucho a los Indios, porque era grande organista, y músico, y enseñó a muchos a tañer el organo, y otras curiosidades, que fue causa de auer muchos, y muy diestros Indios en organo, y cantollano, y de organo, que es gloria verlos officiar los diuinos officios de ordinario a

canto

canto de organo y con chirimias, y flautas, y otros instrumentos.

Fray Iuan de Tordezillas, hijo desta Prouincia, y nacido en esta tierra, fue la mejor lengua que huuo en su tiempo, y la hablaua con mas propiedad que la Castellana. Era excelente ministro, y Religioso pobre, murió en Tinun, siendo Guardian de aquel Conuento.

Fray Iuan Martinez tomó el habito en la Prouincia de Cartagena; fue excelente lengua, y sieruo del Señor.

Fray Iuan de Santaella, de la Prouincia de los Angeles, viuió pocos años, mas fue muy virtuoso.

## CAPITVLO XIII.

*De otros santos varones desta Prouincia que murieron con opinion de santos.*

**D**E los varones de mas cuenta en santidad desta Prouincia, vno fue el venerable Padre Fray Tome de Arenas: este religioso vino a esta Prouincia muy a los principios de su fundacion, y trabajó, como grande sieruo del Señor tomó el habito en la Prouincia de Castilla, fue en esta de Yucatan dos vezes Prouincial, y jamas lo queria admitir, sino fue forçado de la obediencia, porque era tan espiritual, que no queria otras ocupaciones mas de su Fraylia, y oracion, y ministerio de los santos Sacramentos, mas forçado de obediencia acudia a los officios con tanta satisfacion que jamas le visitaron defeto propio, ni deicuydo en su officio: fue prouissimo, tanto que apenas tenia lo muy menesterofo de ropa para pasar la vida, y si algun Frayle no tenia habito o estaua roto, le daua el suyo si era mejor, y dezia que a el, por ser Prouincial, o mas viejo, le acudirian mas presto a focorrer su necesidad que no a vn pobre Frayle: viuió treynta años en esta Prouincia: murió santamente, y es tenido por tal en esta Prouincia, y no digo mas deste santo varon, por que no lo hallo escrito, y por causa de breuedad.

X 1

Otro



Fr. Christoual Villoldo.

Otro Religioso Lego Fr. Christoual Villoldo vino de España de la Prouincia de Castilla a esta de Yucatan, en compañía del santo Fr. Lorenzo de Bienvenida, que podemos dezir sin encarecimiento que fue Apostolico, aquel numero de Religiosos que truxo, porque fueron todos santísimos varones, y este Religioso Lego de que hablamos fue vn retrato de san Diego, porque su humildad no se puede encarecer, su caridad fue estremada, y toda fue Fraylia, y vida inculpable, tenia tal opinion entre los Religiosos de santo, y de inculpable criatura, que le respetauan como si fuera el mesmo Prelado de todos, y con razon. Pues que mayor dignidad, y digna de veneracion; que virtud, y castidad, demas de que era de mucha razon, y persona de tanto peso en sus palabras, y modesta conuersacion que a todos admiraua. Vivió muchos años en esta santa Prouincia, siruiendo a nuestro Señor, y a los Religiosos, y murió con opinion de santísimo Religioso, y como a tal se le hizo su entierro, y de comun parecer se le puso vna palma de virgen, porque dezian que fue castísimmo, no solo en obra, mas que jamas se le auia notado palabra, ni accion que oliesse a deshonestidad: fue finalmente vno de los grandes sieruos de Dios que en esta santa Prouincia huuo. Está enterrado en san Francisco de Merida.

(1549)

Fr. Francisco de Noriega

El año de 49, quando vino el santo Fray Diego de Landa con sus seys compañeros, tengo aduertido que todos fueron doctos, y santos. Vno dellos fue el venerable Padre Fray Francisco de Noriega, Predicador, y Religioso de mucha opinion de santidad en el Conuento de la villa de Oropeña: era morador quando el santo Fr. Nicolas de Alualate se sacó para esta Prouincia de la de Castilla. Trabajó pues el santo varon en esta tierra con las conuersiones con vn espíritu muy singular, y fue Religioso tan exemplar, que a todos ponía vn genero de miedo el ver que ni se sabia reyr, ni hablaua sin mucha necesidad, toda su ocupacion era tratar de la obseruancia de la Regla, y toda perfeccion, tanto, que se rezelauan de hazerle Prelado, temiendo que auia de ser regido, y incomportable, por ver que apenas veia, o entendía algun descuydo de algun Frayle quando le reprehendia con tanta grauedad, y peso de palabras, que temblauan de dar ocasion a ello, mas como su zelo era santísimo, y sus

y sus virtudes tan conocidas, y que juntamente era letrado. Fue electo en Prouincial con aplauso de casi todos, y como quiera que algunos concibieron de su santidad, y entereza vn genero de rigor. Pidieron licencia para yrse de la Prouincia, y fue tan al contrario de lo que deste Apostolico varon se presumia, que se halló embuelto en tanta virtud, y zelo vna mandumbre de vna paloma, y vnas entrañas de madre piadosa, y se descubrió vn don del cielo para el gouerno. Muchos se boluieron a la Prouincia otra vez arrepentidos, y desengañados, dando gracias al Señor de ver vn retrato de vn san Francisco, y así le pidieron perdon, y confesaron su liuiandad, y el santo varon le acarició, y esforçò de manera que el temor que le tenían se conuirtió en amar, y alabanzas de su benignidad. Anduuo la Prouincia a pie dos vezes, con ser entonces toda ella administrada de los Religiosos, y acabado su oficio tratò este santo varon de boluerse a España, y a su meima Prouincia, y Conuento de Oropeña, y así lo hizo el año de 1575. y allí viuó algunos años con tanta perfeccion, y santidad, que murió con opinion de santo, y por tal le aclamauan, y tenían; y deste Apostolico varon haze mencion el muy docto Fr. Pedro de Salazar en su libro de los varones que murieron en opinion de santos en la santa Prouincia de Castilla, y dize mucho del, y su grande santidad, y que está enterrado en el Conuento de Oropeña dicho, y así no ay necesidad de que yo haga mas larga la narracion de su vida, y santa muerte; mas es justo que esta Prouincia Yucateca goze la honra de auer tenido tal Religioso por hijo, y Prelado.

No fuera justo tampoco que esta santa Prouincia de Yucatan quedara defraudada de vna grandeza tan singular, como es auer tenido en ella, y gozado de vn santo, como Fr. Juan Hortelano que oy está en aquel Seminario de santidad tenido por santo, y por tal venerado: esto es en S. Maria de los Angeles de Alcalá de Henares, y porque creo que se hazen informaciones, y muchas diligencias para su beatificacion, y consta de los muchos milagros que el Señor ha obrado por este su sieruo. Solo diré lo que nos toca de parte en esta Prouincia, dexando lo principal para donde su santo cuerpo está venerado.

Fr. Juan Hortelano.





(1561) Pasó a las Indias para esta santa Prouincia el beato Fray Hortelano, en compañía de aquel santo Religioso, digno de toda alabança Fray Lorenzo de Bienvenida el año de 61. y como no era Sacerdote el beato Hortelano, y tenia este oficio que hazia muy bien, y así se le dió cuydado de la huerta del Conuento de la ciudad de Mérida donde trabajaua personalmente lo mas del día, y aunque auia Indios que le ayudassen, no les daua el mayor trabajo, mas aquello que era de menos, les encargaua, y el açada referuada para si, y de tal fuerte amaua los Indios, que les hablaua de hermanos, y hijos, y los industriaua a lo que a la huerta tocava, para que pudiesen ellos hazerlo en sus casas, y enseñar a otros, mas no era el mayor cuydado fuyo dotrinarlos en el trabajo corporal, quanto en el espiritual, enseñandoles la dotrina Christiana, y a rezar deuociones, y que ayunassen a sus tiempos y todo era tratarles de Dios, y exemplos de santos; para esto tenia sus horas señaladas, y no por esto olvidaua el darles de comer, y vestirlos, mas antes el mesmo les daua la comida por sus manos, y les hazia que la bendixessen antes, y despues de comer: y los traia tan enseñados, que causaua admiracion. Ocupauasse en abrir pozos para el agua del seruicio del Conuento, y así abrió el que ha dado agua, y da a lo mas de la ciudad por regalo, y ser mas sumero que otros, y parece fue milagro, porque está sobre mucho embutimiento hecho a mano, y antiguo, que parece imposible dexarse de ser mas profundo que los de tierra llana, y es al contrario. Esta menudencia he dicho deste santo, porque toca a su oficio, y nombre de hortelano, que aunque se llamaua Gomez, nadie le sabe otro nombre que el de hortelano.

De su santidad y milagrosa vida no ay mas que dezir de que en Alcalá está ya en veneracion de vn santo varon; y está su cuerpo entero, y el Señor ha hecho muchas marauillas por este su sieruo, que deuiera con el tiempo, siendo el Señor seruido, mas solo diré como este santo Religioso, quando se boluió a su Conuento que es dicho lleuó vn baculo de vn arbol desta tierra que en la lengua de los Indios se llamaua, *naualche*, que es dezir en Castilla arbol que huele como balsamo: este baculo plantó en la huerta del Conuento de Alcalá, y brotó, y hizo

vn

vn arbol frondoso que hoy viue, y está muy vistoso, y es pronostico de su santidad, pues de un palo seco permanece tantos años vn arbol fresco, y verde; harto quifiera alargarme en las cosas deste santo, mas dexolas para mejor coronista.

Muchos Religiosos que lo fueron mucho desta santa Prouincia, fuera justo hazer dellos tratado, por ser muy conocida su virtud, y trabajos, mas por la breuedad solo se tocará alguna cosa que sirua de recordacion, pues es justo no se olviden tan ilustres varones, y que tanto trabajaron en seruicio del Señor, y administracion de los santos Sacramentos, con mucho exemplo, y virtud conocida: vno destos fue el venerable, Padre Fr. Diego de Castro, el qual vino Corista de la Prouincia de Castilla a esta en compañía del venerable y bendito Padre Fray Diego de Paz, el año de 1573 que fue el mesmo año, y venida (1573) por Obispo del Señor Fr. Diego de Landa. Aprendió pues este Religioso la lengua de los naturales estremadamente, y fue muy excelente ministro dellos, y trabajó en su defensa hasta yr a la Audiencia de Mexico, y a España en esta demanda, y sacó muchos faouores para estos pobres, y truxo muchos Religiosos de España, que fueron, y son oy muy buenos ministros, fue Frayle pobre, y castissimo, y muy amado de todos, porque tenia vna virtud entre otras que jamas dezia mal de vn gato, como dicen, mas todo era bueno, y mas donde este buen Religioso estaua todo dezia que era la mejor del mundo, aun hasta el agua del Conuento, y esto nacia de vna virtud, y natural Religiosissimo, porque nadie se quejó del jamas que huuiesse recebido agrauio en obra, ni en palabra, y creo que con esto he dicho mucho de su bondad, y de ser digno de veneracion, demas de que trabajó en esta Prouincia en seruicio de las dos Magestades, mas de 40 años, y fue deuoto de la Virgen santissima, que dixo la ora de su muerte, que auia de ser dia de la Natiuidad de la Reyna del Cielo, y se cumplió, muriendo con muestras de ser premiado por el Señor, a quien siruió toda su vida.

Otro no menos Religioso llamado Fr. Francisco de Queuas, vino a esta santa Prouincia con el santo Fray Pedro Cardete, que fue Comissario de Frayles el año de 76, y fue tan grande ministro, que ninguno le hizo ventaja; era hombre zelosissimo

X 3

de



de la honra de Dios, y así era riguroso con los Indios, en razon de su Christiandad, de manera que todos los Domingos los contaua, vno por vno, y los que faltauan eran afrentados, y reprehendidos, y con esto no faltaua Indio que no fuese enfermo, o muy ocupado: trataualos con amor, y se contentaua con solo lo que necesario era para su sustentacion, y acudia a los pobres con grande caridad en sus necesidades; fu Fraylia fue muy aprouada, que jamas huuo que poderle reprehender. Trabajó mas de quarenta años en el ministerio de los santos Sacramentos, con mucha satisfacion de todos: era natural de Murcia, y hijo de la Prouincia de Castilla; murió el año 8, está enterrado en el Conuento de Mani.

(1608)

## CAPITVLO XIII.

*De tres Religiosos Legos, santissimos varones de esta Prouincia.*

*Fray Francisco de Santa Marina. (1555)*

EL primero destos tres santos varones fue el hermano Fray Francisco de santa Marina; vino de España á esta Prouincia el año de 1555, con el santo Bienvenida, muchas vezes nombrado, facóle de la Custodia de Galicia, Prouincia de Santiago, o Salamanca, por ver que era opinado de muy fieruo de nuestro Señor, y a la verdad lo era, y fue tanto que se puede dezir que no era para otra cosa que para seruir a nuestro Señor, porque en quanto a exercitarle en obras, y trabajos de la Orden, para que tomó el habito jamas se dió maña a poder acudir a lo que la obediencia mandaua, porque no acertaua, no por falta de voluntad, pues jamas repugnó a la obediencia, mas antes era la mesma humildad, y obediencia: pero no queria el Señor que aquel su fieruo se le ocupassen, porque estaua ocupado de su diuina mano. Era hombre de mas de quarenta años de edad quando vino a esta Prouincia, y viuió en ella mas de 67, porque murió de 107 largos, que fue cosa marauillosa ver que estaua ya decrepito, y con todo esto andaua, y acudia a la comunidad, sin faltar: y su rosario en la mano siempre ni jamas tuuo enfermedad, sino que murió naturalmente.

Tuuo

Tuuo tanta simplicidad, que admiraua, si bien era de tanta razon, y memoria, que se acordaua de todas las cosas que en su tiempo le passauan, y los nombres de los que comunicó, sin que fuese necesario preguntarle nada de lo que el trataua, fue muy tentado del demonio, de fuerte que le açotaua, y maltrataua, y no ay duda en esto, porque su santidad, y Fraylia fue perfectissima, y el demonio sentia mucho no perturbarle, porque el santo viejo estaua tan aduertido, que luego leuantaua vna cruz, y le dezia: Anda enemigo, que ya te conozco, y tantas vezes le maltrataua que causaua alboroto en el Conuento, y los Religiosos yuan a verle, y le hallauan sudando, y con mucho cansancio, y preguntando que era aquello, y que ruydo fuese, dezia: No duerme el enemigo, es menester velar para escapar de sus manos, Dios sea conmigo. Esto le sucedia y sucedió infinitas vezes; y quando estaua como decrepito, aun no cessa el demonio de tentarle, o era ya como estaua acostumbrado que a qualquiera que le llegaua a hablar le dezia que se fuese, y no le tentasse, mas quando quiso morir fue Dios seruido que boluiesse en su juyzio caual, y de mucha razon, y pidió le diessen el beatico de su alma, y la extrema uncion, y lo recibió con mucha deuocion, y humildad, y pidió perdon a todos los Religiosos, y al Prelado pidió vn pobre habito, paños menores, por amor de nuestro Señor, para enterrarle auiedo dicho muchas marauillas, y cosas muy altas, y diuinas a vn Christo que en sus manos tenia, dió al Señor su espiritu, quedando como vn Angel, y dexando los Religiosos edificados, los quales procuraron auer parte de su pobre habito, y otras cosas de su vfo, para reliquias, y por tal son estimadas, y aclamado de santo, por todos, y esta opinion: e fauido y será.

No menos fue la santidad del hermano Fr. Pedro de Almendral, Religioso Lego; tomó el habito en la santa Prouincia de Castilla, vino a las Indias con el santo Fr. Pedro Cardete, que fue Comissario de Frayles para esta santa Prouincia: en ella viuió este Religioso del Almendral muchos años, y fue de tanto provecho, que no huuo oficio de refitolero, cozinero, portero, y sacristan que no exercitasse en lo que mas le ocupó fue en cozina, y refitorio que exercitó con tanta caridad y cuydado, que

X 4

a to-

*Fr. Pedro de Almendral.*



a todos acudió a seruir con mucho amor, y caridad. Era tenido este bendito Religioso por muy santo, y discreto, así de Frayles como seculares, y le llamauan el santo discreto, y la causa era porque era tan conuersable, y conuenible, que a todos aficionaua, demas de que tenia muy claro ingenio, y dezia sentencias en las ocasiones que se le trataua algun negocio. Fue tan obseruante de su Regla, que jamas huuo que reprehenderle. Su dormir era poco, su oracion mucha, su caridad indezible, y no auia virtud, finalmente, en que no se exercitasse. Viuió muchos años en esta santa Prouincia, sirviendo al Señor, y a la Religion, con notable exemplo, y aprouacion de vida: murió el año de 15, y fue enterrado con aplauso de varon de Dios. No digo muchas marauillas, y milagros que el Señor hizo por este siervo del Señor, y que tuuo don de profecia, porque fuera alargarme mucho, mas solo digo que vimos por nuestrs ojos, que sanó enfermos que a sus oraciones se encomendauan, y dixo algunas cosas que sucedieron, y en particular dixo a vn fulano de el Barco, deuoto fuyo, que no saliese en vna refesña de armas que se hazia, por aquella vez, y escusandose con el vando riguroso, salió con su arcabuz, y al primer tiro rebentó, y le lleuó vna mano, por donde conoció que aquel bendito Religioso fu deuoto, auia sido inspirado del Cielo, y le auisaua, y el mereció el daño por no le obedecer.

(1615)  
Fr. Gaspar de Molina

Huuo otro Religioso Lego, llamado Fray Gaspar de Molina, que pasó de España, y Prouincia de los Angeles a esta de Yucatan, el qual fue enfermero allá, y acá mas de sesenta años. Era muy excelente boticario, y tan entendido en las enfermedades, que exerció oficio de medico con mucha aprouacion, y lo que mas hazia al caso en su oficio era que tenia mucha caridad con los enfermos, tanto que no se quitaua de su cabecera vn punto si tenia necesidad, y en particular de noche; y esto le fue tan facil, que ya era natural en este santo varon el seruir, y curar a todas horas los enfermos, y para mejor acudir, les ponía vna camista con solo vn pellejo de baca, y vn coxillo de lo mismo, y allí se recoftaua cerca del enfermo que mas necesidad tenia; y apenas oía el quexido, quando acudia a lo que auia menester. No tuuo celda jamas, porque lo vno no tenia

tenia otra ropa que la que enzima traía, y que mudar por la limpieza, y lo segundo, porque la botica, y enfermeria era su habitacion, y alojamiento, acomodandose a donde mas era menester. Su Religion, y virtud fue muy conocida, y no menos estimada de todos, y si dixesse que fue santísimo hombre, no lo encareceria. Viuió muy sano, y entero, porque fue tan abstinente, que jamas comió mas que a medio dia ni jamas beuió chocolate, atole, ni otras beuidas que mucho se vñan en las Indias, ni beuió agua, ni vino entre comida, y comida, sino que de tal manera templó su comer, que no hazia mudanças de tiempo, ni comidas, mas aunque era hombre sano, y anduuo en pie hasta que murió, no dexaua el Señor de regalarlo, y fue con vn fuego, o berrugones en la cabeza que le dauan mucha molestia, mas no se quejaua, ni daua a entender su dolor, sino que con vna paciencia notable lo sufría, y se curaua, sin hazer falta a su ministerio. Este mal al fin se inflamó, y le pasó el casco, y conociendo su muerte pidió los Sacramentos, y en pocos dias dió su alma al Criador, dexando a esta Prouincia llorosa de auer perdido a su medico y madre piadosa de los enfermos, mas tan edificados de su Fraylia, quanto tristes por su falta: viuió cincuenta años en esta Prouincia en los exercicios dichos, y así no se olvidará su memoria, y sus virtudes, porque la falta que haze es causa de que por horas se haga del memoria, y sea alabada su santidad, y caridad estremada, que cierto segun viuió que goza de subidos grados de gloria.

## CAPITULO XV.

De otros varones ilustres desta santa Prouincia.

DE los Religiosos mas obseruantes de su Regla, y buenos ministros de los Indios que en esta Prouincia ha auido, fue vno el Padre Fray Diego de Paz; vino de la Prouincia de Castilla a esta con el santo Obispo Fray Diego de Landa, y lo que sé y oi a muchos Religiosos que le trataron, y conocieron su natural, fue que era perfectísimo Religioso, de mucha caridad,

Y 1

y sim-

Fr. Diego de Paz.



y simplísimo natural, tanto que le hazian creer cosas extraordinarias, porque no creía que nadie hablaua cosa que no supiese de cierta. Fue de condicion tan pazifica, y sosiego tan grande, que engordó de fuerte que parecia monstruo, y así estaua muy impedido, si bien no dexaua de administrar a los Indios, y acudir a todo lo que su gordura permitia, y como viuió pazifico, y apazible, así fue su muerte muy sossegada, y sin ruydo, que apenas se sintió achacoso de vn sol que le dió quando conoció su muerte: pidió los santos Sacramentos, y se quedó como vn Angel, dexando muy buena opinion de grande fieruo de nuestro Señor.

*Fray Alonso de Sossa.* No menos se deue hazer memoria de el Padre Fr. Alonso de Sossa, que fue de los primeros obreros desta Prouincia, y el era hijo de la de Portugal; trabajó mucho en la administracion de los Indios: fue obseruante Religioso, y del mucho trabajo cegó, y muchos años padeció ciego, mas con tanta paciencia, y alegría del alma, que jamas dió muestras de impaciencia: murió con opinion de grande fieruo del Señor.

*Fr. Iulian de Quartas.* Entre los Religiosos que el santo Obispo Landa truxo a esta Prouincia, vino el Padre Fray Iulian de Quartas: era natural de Almagro: tomó el habito en la Prouincia de Castilla; y en esta se puede dezir que fue vno de los Religiosos que mas vtiles fueron al bien de los Indios de los que en ella ha auido, porque era apazible en estremo con estos naturales, y supo la lengua dellos con tanta perfeccion, que ninguno le ha hecho ventaja. El enseñó a muchos el arte de la lengua, y reduxo la proligidad que tenia a mas faciles, y menos reglas: amaua a los Indios con estremo, y los enseñaua a pintores, doradores, entalladores, y a todos los oficios, y aunque el bendito Religioso no lo sabia, era tan ingenioso, que el trabajaua por saberlos, y poderlos enseñar a los Indios: y fue causa esto de que aya muchísimos de ellos que ya son pintores, y doradores, y entalladores, y cosas tales, si bien se han perfeccionado con Maestros Españoles que oy ay en esta tierra, que yguala su destreza a la de los mejores del mundo, mas el auerlos industriado este buen Religioso, fue causa que se inclinassen a tales obras, que han llenado las Iglesias de retablos de talla estremados, y de buenas pinturas, y otros

otros adornos; y no solo se ocupaua en esto, mas era arquitecto natural, y así edificó dos Conuentos con sus Iglesias, y Capillas mayores, que son de los mejores desta Prouincia, al menos de los modernos; y no solo se ocupaua en lo dicho, mas donde quiera que estaua hazia relojes del Sol, de muchas diferencias, y enseñaua a otros, para que lo pudiesen hazer, y a los mesmos Indios; y con esto, y mucho mas que se pudiera dezir de sus ocupaciones tan prouechosas a la Prouincia, y naturales. Era muy obseruante Religioso, y tan pobre como el que mas: trabajó treynta y ocho años en Yucatan; murió de cincuenta y siete, porque vino de diez y nueue de España, fue digno de que sea alabada su virtud, y trabajo.

Del mesmo tiempo, y barcada fue el Padre Fray Andres Clauijo; tomó este buen Religioso el habito de nuestra Religion en la Prouincia de Andaluzia, y en esta trabajó mucho con aprouacion de Religion, fue muy amado de los Indios, porque era tan apazible con ellos, que se acomodaua a sus cosas mucho, y aun le censurauan esto, diciendo que no se daua a estimar, siendo ministro del Euangelio, mas dezia este buen Religioso que lo hazia por domesticarlos mas, y que los queria tanto, que no sabia como moltrarlo, sino con allanarse a comer con ellos, y tambien porque su natural no le daua lugar a otra cosa. Era pobrísimo Frayle, y de mucha caridad, trabajó muchos años, y murió como verdadero Religioso. De los primeros que en esta Prouincia tomaron el habito, hijos desta tierra criollos que llaman a diferencia de los nacidos en España, fue el Reuerendo Padre Fray Hernando Despuerta, si ya no fue el primero de los que entraron en la Religion de los ya dichos: fue este Religioso criado con la doctrina de aquellos Apostoles Yucatecos Fray Diego de Landa, y Fray Francisco de la Torre, y otros tales: y su natural deste Religioso era dozil, y tan acomodado a la Fraylia, que se puede alabar auer sido pobre, y humilde, y doctado de muchos dones de mucha alabança dignos. Estudió en Mexico, que le embiaron desta Prouincia, por no auer estudios en aquel tiempo. Salió buen Predicador, y estudiante, y de tan buen juyzio, que los Religiosos viejos le eligieron por su Prouincial, siendo tan moço, que no passaua de



veynte y ocho años, y dió tan buenas muestras de prudencia, y gouierno, que no solo no se arrepintieron de lo hecho, mas fue tres vezes Prouincial electo, y vna por muerte de otro Prouincial, y con tanto gusto gouernó, que su fama voló por todas las Indias, y a toda la Orden. Fue así mesmo Comisario del Tribunal del Santo Oficio treynta años, y sustentó esta Prouincia en virtud, y credito, usando en todas ocasiones de singular prudencia, murió de vna poltema, y viuio 63 años, auiendo trabajado con mucha aprouacion entre los Religiosos quarenta y ocho años.

*Fr. Pablo Maldonado.*

Fue de los Religiosos Fray Pablo Maldonado, que vinieron con el santo Fray Lorenzo de Bienvenida, y no de los que menos resplandecieron en virtud, y vtilidad de los naturales; tomó el habito de nuestra Orden en la Prouincia de Castilla, y Corista pasó a esta y aprendió la lengua con mucho primor, y se dió tanto a la predicacion, y ministerio de los Indios, que era incansable, y despues de auer estado catorze años, o mas en la Prouincia, le pareció que no tenia la suficiencia necesaria para ministro, y cura de almas, y alcanzó licencias, y se fue a estudiar a Alcalá de Henares: lo qual exercitó por diez años, y salió muy buen letrado, y viendose ya con suficiencia trató de boluerse a esta Prouincia, la qual le embió poderes para que truxesse Religiosos, y su Magestad del Rey nuestro Señor se los dió, y a su costa, como suele, y así juntó muchos Religiosos, (1592) creo que treynta, y se partió con ellos a Seuilla el año de 1592.

Era natural de la villa de Cifuentes, donde tenia vna hermana Religiosa, que hazia el Señor muchos milagros por ella: llamauase a lo que creo, la Madre Concepcion; esta santa Monja su hermana, yendo este bendito Religioso a despedirse della, le dixo que no boluiese a las Indias, que el Señor no se seruia dello; y el le dixo que hazia escrupulo de no boluer a las conuerciones, y administracion de los Indios, porque era grande lengua, y auia estudiado para este fin; mas su santa hermana le dixo: Hermano no vaya, que el Señor no se sirue dello; y replicando el hermano otra vez, le respondió la santa monja: Pues vaya, que no ha de llegar allá. Siguió pues su viaje este buen Religioso con sus Frayles, y embarcados, llegó a la Isla  
Espa-

Española, al puerto de Ocoa, donde hazian agua las Flotas, y allí murió, cumpliendose la profecia de la hermana santa, mas la causa de no seguir aquel santo consejo, fue que la obediencia le apretaua; y como tan buen Religioso quiso mas morir, que dexar de obedecer: y es cierto que su virtud, y aprouacion deuida de este venerable Religioso, no da lugar a sospechar del cosa de liuidad, ni terquedad, porque en esta Prouincia viuio inculpablemente, y en la de Castilla, fue tenido por perfecto Religioso, y la causa de aconsejarle aquella santa su hermana que no passase otra vez a las Indias queda referuada para Dios que lo reuelaria a su sierua, y así solo digo que fue Religioso digno de que se haga del memoria, porque oy la ay mucha de su virtud dotrina entre Indios, y Religiosos que se hazen lenguas en sus alabanças.

## CAPITVLO XVI.

*De otros Religiosos ilustres, y grandes varones desta Prouincia.*

YA es dicho que el santo Obispo Fr. Diego de Landa truxo consigo muchos Religiosos, entre ellos fue vno el Reuerendo Padre Fr. Antonio de Ciudad Real, natural de Ciudad Real, y tomado el habito en Toledo pasó Corista a estas partes, destinado a esta Prouincia, y luego que llegó a ella fue enseñado en la lengua de los naturales, y como fuese este bendito Religioso muy gran Latino, y artista, la aprendió con tanta perfeccion, que fue maestro de ella, el mejor de Yucatan; y no solo se contentó con saberla, y predicarla, y enseñarla, mas tambien escriuió sermones de santos, y de todo el año: y fue cosa maravillosa su elegancia, y puntualidad en escriuirlo, que con ser lengua que tiene muchas, y muy diferentes pronunciaciones que varian el sentido de la razon, nunca faltó, ni falta en sus escritos cosa, mas son los originales de donde se sacan, y apuran las verdades, y dudas, y no solo se contentó con hazer Bocabularios, sino que hizo Calepino tan grande, que son seys

*Fr Antonio de Ciudad-Real.*



veynte y ocho años, y dió tan buenas muestras de prudencia, y gouierno, que no solo no se arrepintieron de lo hecho, mas fue tres vezes Prouincial electo, y vna por muerte de otro Prouincial, y con tanto gusto gouernó, que su fama voló por todas las Indias, y a toda la Orden. Fue así mesmo Comisario del Tribunal del Santo Oficio treynta años, y sustentó esta Prouincia en virtud, y credito, usando en todas ocasiones de singular prudencia, murió de vna poltema, y viuio 63 años, auiendo trabajado con mucha aprouacion entre los Religiosos quarenta y ocho años.

Fr. Pablo  
Maldonado.

Fue de los Religiosos Fray Pablo Maldonado, que vinieron con el santo Fray Lorenzo de Bienvenida, y no de los que menos resplandecieron en virtud, y vtilidad de los naturales; tomó el habito de nuestra Orden en la Prouincia de Castilla, y Corista pasó a esta y aprendió la lengua con mucho primor, y se dió tanto a la predicacion, y ministerio de los Indios, que era incansable, y despues de auer estado catorze años, o mas en la Prouincia, le pareció que no tenia la suficiencia necesaria para ministro, y cura de almas, y alcanzó licencias, y se fue a estudiar a Alcalá de Henares: lo qual exercitó por diez años, y salió muy buen letrado, y viendose ya con suficiencia trató de boluerse a esta Prouincia, la qual le embió poderes para que truxesse Religiosos, y su Magestad del Rey nuestro Señor se los dió, y a su costa, como suele, y así juntó muchos Religiosos, (1592) creo que treynta, y se partió con ellos a Seuilla el año de 1592.

Era natural de la villa de Cifuentes, donde tenia vna hermana Religiosa, que hazia el Señor muchos milagros por ella: llamauase a lo que creo, la Madre Concepcion; esta santa Monja su hermana, yendo este bendito Religioso a despedirse della, le dixo que no boluiese a las Indias, que el Señor no se seruia dello; y el le dixo que hazia escrupulo de no boluer a las conuerciones, y administracion de los Indios, porque era grande lengua, y auia estudiado para este fin; mas su santa hermana le dixo: Hermano no vaya, que el Señor no se sirue dello; y replicando el hermano otra vez, le respondió la santa monja: Pues vaya, que no ha de llegar allá. Siguió pues su viaje este buen Religioso con sus Frayles, y embarcados, llegó a la Isla  
Espa-

Española, al puerto de Ocoa, donde hazian agua las Flotas, y allí murió, cumpliendose la profecia de la hermana santa, mas la causa de no seguir aquel santo consejo, fue que la obediencia le apretaua; y como tan buen Religioso quiso mas morir, que dexar de obedecer: y es cierto que su virtud, y aprouacion deuida de este venerable Religioso, no da lugar a sospechar del cosa de liuidad, ni terquedad, porque en esta Prouincia viuio inculpablemente, y en la de Castilla, fue tenido por perfecto Religioso, y la causa de aconsejarle aquella santa su hermana que no passase otra vez a las Indias queda referuada para Dios que lo reuelaria a su sierua, y así solo digo que fue Religioso digno de que se haga del memoria, porque oy la ay mucha de su virtud dotrina entre Indios, y Religiosos que se hazen lenguas en sus alabanças.

## CAPITVLO XVI.

*De otros Religiosos ilustres, y grandes varones desta Prouincia.*

YA es dicho que el santo Obispo Fr. Diego de Landa truxo consigo muchos Religiosos, entre ellos fue vno el Reuerendo Padre Fr. Antonio de Ciudad Real, natural de Ciudad Real, y tomado el habito en Toledo pasó Corista a estas partes, destinado a esta Prouincia, y luego que llegó a ella fue enseñado en la lengua de los naturales, y como fuese este bendito Religioso muy gran Latino, y artista, la aprendió con tanta perfeccion, que fue maestro de ella, el mejor de Yucatan; y no solo se contentó con saberla, y predicarla, y enseñarla, mas tambien escriuió sermones de santos, y de todo el año: y fue cosa maravillosa su elegancia, y puntualidad en escriuirlo, que con ser lengua que tiene muchas, y muy diferentes pronunciaciones que varian el sentido de la razon, nunca faltó, ni falta en sus escritos cosa, mas son los originales de donde se sacan, y apuran las verdades, y dudas, y no solo se contentó con hazer Bocabularios, sino que hizo Calepino tan grande, que son seys

Fr. Antonio de  
Ciudad-  
Real.



bolumentes de a dozientos pliegos cada vno, los dos de su letra facados en limpios, y los borradores llenaua dos costales, ocupó 40 años en esta obra, mas es tan buena, y de tanto peso, y vtilidad, que no tiene otro defeto que ser para esta tierra solamente que a correr esta lengua en todo el mundo solas estas obras bastauan para dar luz, y claridad a todos los que la aprendiesen, y allí hallassen quantas frasis, y propiedad se pueden imaginar, sin que aya falta de vna palabra: y es de advertir que si bien es lengua de Indios, es tan copiosa, y elegante, como la que mas, y llamanla barbara los barbaros que no la entienden, que los que la saben se admiran de su profundidad, y elegancia; y este bendito Religioso fue el Antonio de Lebrija della. Demas deste trabajo, y ocupacion perpetua no cessaua este bendito Religioso en la administracion de los Indios, a quien amaua entrañablemente, porque tenia vnas entrañas piadosas, y vna mansedumbre estraña, y no menos fue Religioso obseruantissimo de su Regla, porque fue castissimo, pobrissimo, y muy humilde, y sobre todo de gran caridad.

Asi mismo fue de mucha capacidad para las cosas de gouerno: y asi desde su mocedad fue ocupado por la obediencia en muchos officios. Los mas Apostolicos varones le truxeron por su secretario. El primero fue el santo Fray Francisco de Norega, cuyo secretario fue el bendito Padre Ciudad Real, siendo Prouincial, como en su vida es dicho, y anduuo a pie en su compania esta Prouincia toda, dos vezes, y despues le escogió por su secretario general el muy santo, y varon digno de memoria

el Padre Fray Diego Ponce,\* Comissario General; con el qual Fray Alonso Ponce. visitó todas las Prouincias de la Nueva España, como su Comissario General, que fue, y tan santamente, que fue perseguido, de manera que le prendieron al Comissario General, y embarcaron para España en vn nauio viejo, y con sola vna pipa de harina, por matalotage, por orden del Virrey, que fauorecia las causas de sus emulos, que fuera harto mas justificada su causa si fauoreciera al Comissario General que su causa era el seruicio de Dios, y porque el bendito Padre Fray Antonio de

\* Llamábase Fr. Alonso Ponce: la relación interesante de su viaje formada casi toda por el P. Ciudad Real, se ha publicado en España (Madrid, 1873, 2 tomos en 8.º)

Ciu-

Ciudad Real escriuió vn tratado curioso, y docto de las grandezas de la Nueva España, y sucesos deste pleyto, como quien manijaua los negocios; solo digo que el santo Comissario pienso boluio de la Hauana a esta Prouincia, donde le recibieron como a su Prelado: hizo Capitulo porque acabaua su Prouincialato el santo Fray Pedro Cardete, y dexado por Prouincial al Reuerendo Padre Fray Hernando de Sopena se fue a la Nueva España a aguardar su sucesor, y dar residencia lo que le fue hecho de cargo, fue que era muy santo el, y su compañero, para Prelado de las Indias, donde no se podian vñar los rigores que en España, por algunas razones friboles que dauan, mas al santo dieron por libre, y buen Prelado, y a sus competidores lleuaron a España, y quales fueron cautiuos quales reclusos, y castigados, y el señor Virrey tuuo tal visita que le fue necesario yrse de priesa a la Corte donde no entró en mucho tiempo, porque su Magestad estaua sentido de su proceder. Esto es dicho porque el bendito Padre Ciudad Real acompaño en estos trabajos a su Prelado, hasta yr a España y en su Prouincia de Castilla de ambos, fue muy estimado el Comissario, y le hizieron Guardian del insigne Conuento de Alcalá de Henares, y el Excelentissimo Señor Duque del Infantado, le escogio por su confessor, y lleuó consigo a la ciudad de Guadalajara, donde murio este Apostolico varon, parece con opinion de santo, y por tal es venerado, y apuntado en el memorial de los varones ilustres de la santa prouincia de Castilla.

Su vendito compañero Fray Antonio de Ciudad Real, de quien tratamos, visto que le falto su padre, y compañero boluio a esta prouincia el año de 92, con el santo Comissario Fr. Pablo Maldonado de quien poco ha hizimos relacion, y aqui fue electo en Prouincial sin queja, mas sin que dexasse de escriuir sus Bocabularios de lengua dichos, ni aun en España, mas allí trabajó mucho, segun el mesmo me dixo muchas vezes: murio de sesenta y seys años de edad, y cinquenta y vno de Religión, y quarenta y nueue de las Indias, y es cierto goza de grandes grados de gloria, por ser muy luzidos sus trabajos y virtudes.

El libro que escriuió, y que he dicho lo tiene el señor Duque  
Y 4 del



del Infantado en su sala de linages, y libreria, y vn traslado de la letra del mesmo autor: està en la insigne libreria del Conuento de nuestro Padre san Francisco de Guadalajara en Castilla.

Otro varon Apostolico, llamado Fray Francisco de Bustamante, murió poco despues que el bendito Padre Fray Antonio de Ciudad Real, que por ser cohermanos es justo que hasta en sus apuntamientos de vida, y muerte vayan juntos, demas que juntos vinieron de España de la Prouincia de Castilla para esta y muchos años fueron hermanos, y compañeros en el trabajo. Fue este santo varon Prouincial dos vezes, y le acompañò el bendito Ciudad Real, y la causa era porque los despachos de Prouincia corriessen por sus manos porque en latin, y en romance pudo ser, y fue vn Quintiliano, y su razon en todo por escrito se podia ver, y auia mucho que confiderar, y afsi se celebrauan los despachos, y patentes fuyas, y qualquier negocio en que ponía la mano, y el bendito Padre Fray Francisco de Bustamante era docto, y santo, mas corto de razones, y negocios que de pluma se ofrecian, demas de que eran tan intimos amigos, y hermanos, que no se podian apartar vno de otro, y dexando al bendito Padre Ciudad Real, digo que el venerable Padre Bustamante vino, ya Predicador de España, aprendió la lengua, aunque no muy bien, porque predicó muchas vezes a los Españoles; era gran defensor de los Indios, y tan buen Religioso, que ninguno mas de los que yo he conocido, tenía tanta humildad despues de dos vezes Prouincial, que vn nouicio no le hazia ventaja, fue pobríssimo, y tan cortefano, que a todos hazia cortesia, aunque fuese el mas pequeuelo, y tan aficionado a seguir la comunidad, que con tener nouenta años, acudia al Coro Sacristia, y Refitorio, sin faltar en todo lo que sus fuerças alcançauan. Leía muchíssimo, y quando le faltó la vista, hazia que vn mancebo, o Corista le rezalíe el oficio diuino, y despues que leyese la vida de Christo y vidas de los santos, y con esto viua tan quieto, y venerado de todos, que tenían mucho consuelo de ver aquellas venerables canas, tan llenas de virtud, y santidad, y aunque tuuo muchos oficios, y dos vezes Prouincial, siempre era obligado de la obediencia a recibirlos, porque era nada ambicioso, y afsi renunció el Prouincialato, y muchas guar-

guardianias, y solo queria la quietud de su celda. Era deuotíssimo de santa Vrsola, y sus compañeras, y celebraua su fiesta, y dezía el la Misfa, siendo aun viegíssimo, y afsi hazia altares, y imagenes en todos los Conuentos desta santa, y se alegraua mucho que le dixessen eran otros deuotos particulares destas Virgenes, y la mayor adulacion o sola esía admitia, y era que le dixessen que por su deuocion, y en su nombre auian hecho vna Imagen, o altar a santa Vrsola, que lo estimaua mucho, y daria lo que en su celda auia de albricias, si bien era pobreza todo: murió en este Conuento de la ciudad, año de 24 y todos (1624) le conocimos, y no ay quien no diga el santo Padre Bustamante.

*Fray Francisco de Bustamante.*

Agrauio hiziera a los dos ilustres, y benditos Religiosos dichos, si diuidiera en este tratado de su compañía al santíssimo varon Fray Iuan de Salinas, pues fue su compañero en España, y en esta Prouincia muchos años truxo a este santo varon a esta Prouincia el milagroso Padre Fray Pedro Cardete, que fue por Custodio a España, año de 68, y truxo Religiosos de buelta, y vno fue dellos el santo Salinas, de quien se haze mencion: este bendito Religioso: era natural de Torrija en el Alcarria, si ya no fue de Cogolludo. Era predicador quando pasó a estas partes, aprendió la lengua Yucateca con mucha perfeccion, y fue vno de los grandes ministros de los Indios que esta Prouincia ha tenido, y de su Religion, dudo que ayan sido muchos tan perfetos como el, a boca llena le nombrauan todos el santo Padre Salinas, y realmente que se dezía del lo que fue toda su vida, porque el Reuerendo Padre Fray Francisco de Bustamante poco ha nombrado, fue su Maestro quando fue nouicio, y dezía que no vido semejante espíritu en tan tiernos años, porque era necesario mandarle salir del coro, y que comiera, segun ocupaua el tiempo en la Oracion, y lo que ayunaua era de fuerte, que temio se muriesse de flaco: y dezía mas, que conoció a sus padres, y hermanos, y que fue gente que eran tenidos por santos, y que se llamaua la gente ó casta santa. Vn hermano tuuo Religioso nuestro, que se llamaua Fray Lorenzo de Salinas, que leyó Artes, y murió moço, y con opinion de que hizo milagros, y por tal es tenido, y en particular en la villa de Ci-

*Fray Iuan de Salinas.*

(1568)



fuentes, donde murió este santo Religioso, y en esta Prouincia este bendito Religioso su hermano ha sido tan perfecto, y varon inculpable, que mas ha auido en el que embidiar, que tachar, y como le conocimos todos, por auer poco que murió, facil cosa es de creer que el Señor obrò muchos milagros por este santo varon. No ha muchos años que le encontrò vn toro feroz agarrochado, que salia de vna plaçuela donde auia no se que fiesta, y el compañero se metió en vna casa, y el santo viejo, que apenas podia andar, quanto mas huyr, se estuuu quedo, y todos creyeron le matara el toro, porque se fue a el, y el santo leuantó la cuerda, o cordon, y le dixo: Anda vete bestia, que quieres? y juran muchos que lo vieron que el toro olió el cordon, y pasó sin hazerle daño, antes parece que le reuerenciò, y no se marauillaron mucho, porque dezian que cada dia se encomendauan a el, y que muchos enfermos sanauan por este bendito Religioso, y tenian tal fé de su santidad, que al enfermo que visitaua se prometia salud. Era de tan simple natural este santo Religioso, que creía facilmente qualquiera cosa que se le dezia, y hablaua con sinceridad muchas simplicidades, y no porque fuese de poco saber, que antes era muy entendido, y grande estudiante, y excelente Predicador de su tiempo, sino porque era hombre sencillo, y no se daua por entendido de cosas deste siglo, y solo atendia a cosas del cielo, porque lo mas de la vida passaua en oracion, y en leer cosas deuotas, y de espíritu, y no perdia tiempo, mas le aproueçhaua en seruicio de nuestro Señor, y bien de las almas; y así predicaua fiestas, y Domingos a los Indios, y entre semana a los niños que se juntan a la doctrina: y su cuydado era la saluacion de las almas: de sus virtudes no ay que dezir mas de que en todas resplandeciò, y se tiene por cierto, y euidente que fue virgen, y así le pusieron palma a su muerte, porque todos los Religiosos lo dezian, y el santo lo auia bien mostrado toda su vida.

Era tan caritatiuo que se lastimaua del mal ageno, mas que del propio, o tanto, y sentia tanto oyr dezir que ajusticiauan algun delinquente, que lloraua, y no paraua aqui su compasion, mas la tenia de ver matar algun animal, fuese chico, o gran-

grande, y dezia que para que matauan aquel animal; dezianle Padre, pues esso le da pena, no son para sustentarnos? y respondia. No ay pan? no ay otras cosas que comer, y lloraua quando via que gruñia, y bramaua el animal que moria. Fue cosa milagrosa su vida, y tan obseruante de su Regla, que no aurá quien diga que le viesse cometer pecado mortal. Muriò en san Francisco, en la ciudad de Merida, y fue enterrado como santo, y como a tal le aclamauan todos, porque le conocieron, pues murió el año de 20, y nadie ignora lo que deste santo <sup>(1620)</sup> varon se dize, y mucho mas que dezirse pudiera.

## CAPITVLO XVII.

*De otros Religiosos grandes obreros en la viña del Señor desta Prouincia.*

**B**Ien cierto podré hablar de la santidad del bendito Padre <sup>Fray</sup> Fray Iuan de Azebedo, porque indignamente le serui, y <sup>Iuan de</sup> comunicué diez y ocho años, y me consta de su conciencia, <sup>Azebedo.</sup> y grande perfeccion, y si huuiera de dezir por menudo lo que sé de su santidad de este santo Religioso, dudo que bastara mucho papel, mas no por esso es justo se calle lo que todos conocimos, y vimos que fue, y es harto de considerar: este bendito Religioso era natural de Sanguesa de Navarra; criose en Madrid, fue soldado en Portugal, quando el Prudentissimo Felipe el Segundo entró como su Rey heredando su Reyno de buelta. Tomó el hábito de nuestro Padre san Francisco en san Iuan de los Reyes de Toledo, y despues de professo se fue al Conuento recoleto del Castañal, donde estuuu, y viuio santissimamente, porque su vocacion a la Religion fue de Dios. Passò á esta Prouincia Yucateca el año de nouenta y dos, con el santo Fray <sup>(1592)</sup> Pablo Maldonado, de quien hemos tratado, aprendió la lengua de los naturales muy bien, y hizo Arte breue, y trabajò en escriuir cosas de lengua mucho, y no predicaua por falta de memoria, y por ser tardo de lengua, mas suplialos con otros trabajos, porque era perpetuo escriuano en la lengua, y cosas



morales, y de deuocion, que en todo era muy cientifico, y mucho mas en escriuir, porque fue vno de los mejores escriuanos que en España huuo. Fue tan grande Religioso, que jamas hizo mudança de ropa, ni comida, aun siendo Prouincial, mas lo mesmo vluaua, y comia que quando nouicio. Siempre vsó de calces el pie desnudo y su habito, y vn tuniqueillo, y paños menores muy cortos. Todo este bendito Religioso fue bueno y santo, porque no tenia cosa mala, ni de que fuese reprehensible. Era zelosissimo de la honra de Dios, y afsi no consentia cosa que fuese en contrario, porque la dezia, y reprehendia luego, y no solo no sentia mal de nadie, mas antes no daua lugar que de nadie se tratasse cosa de pecado. Passaua su vida en mucha oracion, y quietud de espiritu, y mas quando se veia defocado de negocios forçosos. Tenia vn timpano que tocava en presençia del Santissimo Sacramento con la quieta de la noche, y allí oraua sin que fuese sentido, y sus diciplinas eran continuas, y su abstinencia quotidiana, y era tan escrupuloso que dezia no poderse hacer colacion los dias de ayuno con legumbres, y afsi con vn poco de pan de mayz, y vn poco de agua se contentaua, y lo mesmo hazia, siendo Prouincial y Guardian, que quando no era mas que Subdito, porque dezia que si mudara de comida quando podia, y se regalara, que lo estrañaria quando no pudiese, y la verdad es que lo hazia por mortificar la carne, y abstenirse de todo lo que fuese regalo, porque en esta Prouincia sobra en esto lo que en otras falta, y tan bien come el chico como el grande, por ser la tierra abastecida, y los Indios regalan á sus ministros con grande estremo, y el Religioso que en esta Prouincia se abstiene de comidas regaladas, y otras cosas, puede dezir que es santo varon, y es la razon porque la comida ordinaria son gallinas, y cosas tales, porque la tierra abunda, y valen a real, y en las ofrendas dán muchas los Indios, mas este varon Apostolico era tan abstinente, que con poco se sustentaua, y antes apetecia cofillas de poco sustento.

Y porque se vea la santidad de este Religioso quiero aduertir como el mesmo labaua sus paños menores, y los labó hasta que murió, y no porque falte quien labe a los Religiosos, por-

que

que todos los Indios, y Indias son estremados en esto, y los Conuentos tienen pilas, y recaudo, para que los Sacristanes laben la ropa de Sacristia, y de los Religiosos; mas este bendito Frayle tomaua este trabajo, y dezia que esto le enseñaron, y no que otro le labasse, y que no reparaua en los muchos que podian labarle, sino en su estado y obligacion, y que le era de mucho gusto hazerlo, y que ya tuuiera pena de que le quitaran aquel santo exercicio.

Fue muchas vezes Guardian, y de ordinario renunciava. Tambien fue Prouincial, y tan pacifico como santo, pues la reprehension que se le dió fue de remisso, y no de castigador, y la causa fue porque era muy compasiuo, y no creia que nadie diese ocasion de que lo castigassen, y aunque es verdad que en su tiempo de Prouincial no huuo ocasion que pidiese remedio muy eficaz, no dexa de auer algunas culpillas que reprehender y porque no lo hizo con rigor, le reprehendieron, y despues dixo el santo varon, tratando de esto, si a mi me reprehendieron por remisso, mas me reprehendieran por cruel, mas seguro es esto.

Acabado su oficio de Prouincial, se fundò una casa de recoleccion en esta santa Prouincia y ciudad de Merida y le mandaron que fuese el fundador, y luego obedeciò, y allí viuió dos años con tanta humildad, y buen exemplo que edificó muchissimo a esta Prouincia toda. Era quebrado, y saliansele las tripas, y padecia tanto con este achaque, que se solia quejar con muchos suspiros, y si le preguntauan, que qué tenia, dezia: Hagolo de bellaco, y jamas quiso remedio, ni le pidió, ni para otros achaques, que no le faltauan a tiempos, mas antes dezia que san Agustin aconsejaua que no se curassen de achaques de que la vida no corria riesgo, aunque fuesen de mucho dolor, porque eran saynetes para merecer con Dios. Anduuo en pie este santo varon siguiendo la comunidad como el mas moço, y finiose resfriado, y conoció su muerte, y afsi pidió los santos Sacramentos, y en breues dias de su mal dió su alma al Criador y fue enterrado como Apostolico varon en el Conuento recoleto por primicias de mucha santidad que ay, y con el fauor del Señor aurà en aquel Santo Conuento recoleto. Todos aclamaron deste Apostolico Religioso por tal, y algunos sus particula-

Z 3

res

UNIVERSIDAD DE NUEVO LEÓN  
BIBLIOTECA UNIVERSITARIA  
"ALFONSO REYES"  
1675 MONTEPULCANO



res deuotos procuraron alguna cosa de su uso por reliquias, y a vn vezino Principal que hoy viue le dieron vn tuniquillo deste Religioso; y como le tenia por santo puso el tuniquillo en vn cofre, y le llenó de rosas: y facandole para vn enfermo de casa despues de feys meses hallaron las rosas tan frescas como se echaron, y visto este milagro, dexaron el tuniquillo, y facaron de las rosas para el enfermo, que fueron su medicina, y me certificaron que hasta oy se están las rosas frescas, con auer ocho años que murió, y yo no dudo en esto, porque me consta que fue hombre de vida inculpable, y aun siendo seglar dizen fue lo mesmo, y sé de cierto que fué virgen con que cesó y digo que murió de 73. años de edad, 43. de Religion, y 32 de esta Prouincia, que ha sido dichosa en tener tantos, y tan santos varones.

(1624)

Fray Antonio Villalon

El bendito Padre Fray Antonio Villalon era natural de Villalon, campo de Calatraua, tomó el habito en la Prouincia de los Angeles donde siempre fue muy obseruante Religioso pasó a la Prouincia de Nicaragua, con deseo de emplearse en seruicio de Dios, y saluacion de las almas. Estuuu allí algunos años y auiendo trabajado segun su deseo se pasó a esta santa Prouincia, donde no aprendió la lengua por ser viejo, aprouechó mucho en lo que pudo con su buen exemplo. Era Religioso de grande caridad y pobriísimo, y finalmente su perfeccion y Fraylia fue como se pudo desear. Era tan llano, y a lo labrador fu trato, que el mesmo se hazia tofco, y se alegraua de que le trataran con aspereza, y dezia: Todo esto he yo menester para ser bueno. Vivió muchos años en la Religion, que fueron 59. de Indias, 46. y los 38. de esta santa Prouincia. Murió como un Apóstol en este Conuento de Mérida, aurá tres años, dexando a todos edificados de su mucha virtud y maziça Religion.

Fray Pedro de Oñate

De los antiguos Religiosos de esta santa Prouincia, fue el Padre Fray Pedro de Oñate, que vino en compañía del santo Obispo Landa, ya Sacerdote muy grande Latino, y Casuista. Era natural de la villa de Oñate en Vizcaya, y tan cerrado en hablar, que siendo ya viejo, y auiendose criado en Castilla desde muchacho, y tomado allí el habito, no parece sino que solo sabia Basquence, mas llegado á tomar la pluma, era grande escriua-

no,

no, y dezia tan bien su razon en Castellano como el mas ladino Toledano; fue muy grande lengua Yucateca, y la predicaua con elegancia, y se esmeró en la administracion de los santos Sacramentos, y obseruó la Regla que professó con cuidado: murió de 76. años, auiendo trabajado mas de 50 en esta Prouincia.

El año de 53. en compañía del santo Fr. Lorenço de Bienvenida, vino á esta prouincia de la de Castilla el Padre Fray Francisco Gadea, ya Sacerdote aprendió la lengua muy bien, y fue grande trabajador con los Indios, y edificó los Conuentos de Tezemin, y Zizontun, donde hay la mejor Iglesia de los Indios: lleuole el Espíritu a tierras del Piru a Chile, donde gastó muchos años, y voluió a esta Prouincia, año de 600. y el mesmo dia que saltó en tierra predicó en esta lengua, como si no huiera saltado vn dia, no obstante que faltó 30. años, viuió despues de su buelta mas de 20. años, y ya su trabajo era con buen exemplo, mas que con fuerças, por su vejez, mas estaua tan entero, y rezió, que dezia que en su uida no tuuo dolor de cabeça, y fue Religioso muy obseruante de su Regla, y zeloso mucho de la honra de Dios nuestro Señor, y gruñia si veia qualquier defecto, por mínimo que fuese; y así le tenían por mal acondicionado, y sabian que su buen zelo lo causaua. Estaua ya recogido en la enfermeria por viejo, y con todo andaua, y se trataua como moço, pues dormia con su habito y no vsaua lienço. Sintio su muerte, y pidió el olio, que el Biatico por su pie fue a recibirle, y pareciendole al enfermero que no tenia necesidad de olio, porque le via sin calentura, ni achaque alguno, no auifó, ni trato de que se le diese, y el buen viejo le dezia que ¿cómo no traia el santo olio? le dixo: Padre que tiene, pues anda en pie? respondió: Que me muero, esto tengo, y visto que no le creian, le fue al Padre Guardian, y le dixo: Padre Guardian deme el santo olio, y mire que no me priue deste bien, y el Guardian le dixo: Ya vamos Padre, acuestese; fue el santo viejo, y vestido con su habito, y manto se acostó, y le dió el olio santo, y despues de recibido murió en breue tiempo, sin achaque conocido, que la vejez, que tenia largos cien años, y setenta y cinco de esta Prouincia y Chile, siempre fue con muy buen exemplo.

(1553)

Fray Francisco Gadea

(1600)

Z 4

No



*Fray Francisco Torralua.* No es menos digno de memoria el venerable Padre Fray Francisco Torralua, el qual vino de la Prouincia de Castilla a esta de Yuacatan con el santo Obispo Landa, y fue muy excelente lengua, y predicador della, desde su principio: y esto le duró por 53. años que en esta prouincia viuió, y así mesmo escriuió muchos sermones de todo el año en esta lengua que oy aprouechan a los mas ministros. Fue Religioso de muy buen exemplo, y se inclinaba a ser Maestro de novicios, que crió con mucha Religion, y virtud. Predicaba a los Españoles, y para todo tenia capacidad, y así fue muchas vezes Guardian, Definidor, y Custodio, y otros muchos oficios a que acudia con toda puntualidad, que fue causa de que no fuese Prouincial, porque le tenían por rigido, mas la verdad es que era inclinado a la virtud. Murió el año de 25. en san Francisco de Merida, con muestras de grande siervo del Señor, y de trabajo desta Prouincia de 53. años de la Religion de 58. y de edad de 73. era natural de Madrid.

*Fray Andrés Marcos.* Otro Religioso llamado Fray Andres Marcos pasó a esta santa Prouincia de la de Castilla a los principios de las conuersiones, y no fue lengua, porque no la pudo aprender. Era natural del Cubillo tierra de Vzeda, y tan simple de natural que creia todo lo que le dezian, con tal que fuese en alabanza de Dios, o de su pueblo, y con esto era obseruantísimo de su Regla, y su inocencia daua hartas muestras de que tenia la sabiduria del Cielo, y como a santo fue estimado, y celebrado muchos años que en esta Prouincia viuió, y su muerte fue de edad de ochenta años, y mas de cinquenta de esta Prouincia, y setenta y cinco de Religion, y la suya es digna de traer a nuestra memoria.

CAP.

CAPITULO XVIII.

*De la santa vida, y milagros del Santo Fray Pedro Cardete.*

EMpresa es la que se toma entre manos, digna de que fuera escrita por vn grande Coronista, dotado del Cielo, de mucho espíritu, porque la vida milagrosa del santo Fray Pedro Cardete no es para tratada con tibieza de espíritu, como el mio, y aun es mejor para imitada, y contemplarla, que para significarla con razones; mas ya que la obediencia me puso en esta obligacion, la diuina gracia suplirá mis faltas, y dará aliento a mi pluma, para que acierte a dezir alguna parte de las mercedes que hizo a este su siervo, con que resplandeció en santidad tan conocida, que es vn prodigio de santidad, como se verá en lo siguiente.

El santo Fray Pedro Cardete fue natural de la Mancha, no sé que pueblo dellos fuese su patria, crióse con buena enseñanza en seruicio de vn santo Obispo, y siendo de edad de quinze años, auiendo estudiado la Gramatica, y dado principio a las Artes liberales, le llamó el Señor a la Religion de nuestro Padre san Francisco, y le fue dado el habito en san Juan de los Reyes de Toledo, luego desde su juventud dió muestras de su santa inclinacion, y mucho espíritu, y así ponian en el los ojos. Todos los Religiosos admirados de tanta mocedad, adornada de tan singular virtud, y muestras de santidad, porque su modestia y compostura, mas era de muchas canas, que de poca edad, demas de que era hombre de buen rostro, y talle, muy blanco, y de grande gentileza: y como a esto acompañaba santidad, resplandecia en los ojos de todos, que dauan al Señor gracias de ver tantos dones de naturaleza, y gracia juntos en vn sujeto. Estudió las artes, y santa Teologia en la Orden, y fue excelente estudiante, y predicador de su tiempo, y como fue aquel Apostol de Yucatan digno de toda alabanza Fray Lorenço de Bienvenida, en busca de obreros para estas nuevas plantas, y como ya es

*Fr. Pedro Cardete.*

Æ 1

dicho,



*Fray Francisco Torralua.* No es menos digno de memoria el venerable Padre Fray Francisco Torralua, el qual vino de la Prouincia de Castilla a esta de Yuacatan con el santo Obispo Landa, y fue muy excelente lengua, y predicador della, desde su principio: y esto le duró por 53. años que en esta prouincia viuió, y así mesmo escriuió muchos sermones de todo el año en esta lengua que oy aprouechan a los mas ministros. Fue Religioso de muy buen exemplo, y se inclinaba a ser Maestro de novicios, que crió con mucha Religion, y virtud. Predicaba a los Españoles, y para todo tenia capacidad, y así fue muchas vezes Guardian, Definidor, y Custodio, y otros muchos oficios a que acudia con toda puntualidad, que fue causa de que no fuese Prouincial, porque le tenían por rigido, mas la verdad es que era inclinado a la virtud. Murió el año de 25. en san Francisco de Merida, con muestras de grande seruo del Señor, y de trabajo desta Prouincia de 53. años de la Religion de 58. y de edad de 73. era natural de Madrid.

*Fray Andrés Marcos.* Otro Religioso llamado Fray Andres Marcos pasó a esta santa Prouincia de la de Castilla a los principios de las conuersiones, y no fue lengua, porque no la pudo aprender. Era natural del Cubillo tierra de Vzeda, y tan simple de natural que creia todo lo que le dezian, con tal que fuese en alabanza de Dios, o de su pueblo, y con esto era obseruantísimo de su Regla, y su inocencia daua hartas muestras de que tenia la sabiduria del Cielo, y como a santo fue estimado, y celebrado muchos años que en esta Prouincia viuió, y su muerte fue de edad de ochenta años, y mas de cinquenta de esta Prouincia, y sesenta y cinco de Religion, y la suya es digna de traer a nuestra memoria.

CAPITULO XVIII.

*De la santa vida, y milagros del Santo Fray Pedro Cardete.*

EMpresa es la que se toma entre manos, digna de que fuera escrita por vn grande Coronista, dotado del Cielo, de mucho espiritu, porque la vida milagrosa del santo Fray Pedro Cardete no es para tratada con tibieza de espiritu, como el mio, y aun es mejor para imitada, y contemplarla, que para significarla con razones; mas ya que la obediencia me puso en esta obligacion, la diuina gracia suplirá mis faltas, y dará aliento a mi pluma, para que acierte a dezir alguna parte de las mercedes que hizo a este su seruo, con que resplandeció en santidad tan conocida, que es vn prodigio de santidad, como se verá en lo siguiente.

El santo Fray Pedro Cardete fue natural de la Mancha, no sé que pueblo dellos fuese su patria, crióse con buena enseñanza en seruicio de vn santo Obispo, y siendo de edad de quinze años, auiendo estudiado la Gramatica, y dado principio a las Artes liberales, le llamó el Señor a la Religion de nuestro Padre san Francisco, y le fue dado el habito en san Juan de los Reyes de Toledo, luego desde su juventud dió muestras de su santa inclinacion, y mucho espiritu, y así ponian en el los ojos. Todos los Religiosos admirados de tanta mocedad, adornada de tan singular virtud, y muestras de santidad, porque su modestia y compostura, mas era de muchas canas, que de poca edad, demas de que era hombre de buen rostro, y talle, muy blanco, y de grande gentileza: y como a esto acompañaua santidad, resplandecia en los ojos de todos, que dauan al Señor gracias de ver tantos dones de naturaleza, y gracia juntos en vn sujeto. Estudió las artes, y santa Teologia en la Orden, y fue excelente estudiante, y predicador de su tiempo, y como fue aquel Apostol de Yucatan digno de toda alabanza Fray Lorenço de Bienvenida, en busca de obreros para estas nuevas plantas, y como ya es

*Fr. Pedro Cardete.*



dicho, se informasse de que Religiosos tenian opinion de muy obseruantes de su Regla entre los que le nombrauan, y que mas fama tenia fue el santo fray Pedro Cardete: estaua en Alcalá de Henares, y alli le habló y trató a lo que yua, y como su espíritu estaua dispuesto para acudir a donde quiera que el Señor le guiasse, al punto se alistó para seguir aquel diuino Capitan que tal bateria dió al demonio en Yucatan por su persona, siendo el primero que metió el estandarte, y vanderá de Iesu Christo Crucificado en Yucatan, y luego juntando otros sus compañeros, y soldados de la milicia de Christo que quitaron la presa a Satanas, y la presentacion ante la diuina presencia. Ya hemos dicho de los demas santos varones, por hauer mucho que murieron, y así he guardado el mejor plato para la postre, que es este santo Religioso, lo vno porque le guardó el Señor para nuestro consuelo, hasta nuestros tiempos, lo otro por dexar a los que esta Coronica leyeren gustosos con la fantidad y marauillas fuyas. Luego que llegó a esta prouincia este santo varon, que fue el año de 53. le ocupó la obediencia en predicar a los Españoles, porque auia mucha necesidad de esso, tanto, como a los naturales, lo qual exercitó con mucho espíritu, y con tantas muestras de santidad, que correspondia la obra a su predicacion, lo que requiere para que sea copioso el fruto, y fue tanto el que hizo que se reduxessen muchos a bien viuir, que creo no viuián nada bien. Desde aquellos tiempos fue este santo varon tenido por tal, y era tan temido, por ver su absteridad, que se encogian los que le hablaban, mostrandole vna reuerencia, como si fuera vn santo canonizado, todo esto puede la virtud. No fue muy diestro en la lengua de los naturales, porque la ocupacion de la predicacion, y sus santos exercicios no le dauan mucho lugar, mas no obstante esto administraua a los Indios, y les predicaua por interprete muy ordinario, y mucho mas predicaua con su buen exemplo, pues los Indios le renunciaban, de fuerte que les daua miedo quando le veian, no de temor, mas de respeto, y esto a muchos Indios viejos lo oi dezir, y no por esto se estrañauan de su conuersacion, y acudir a pedirle lo que hauian menester, mas antes se yuan al santo varon a dezir sus trabajos, y manifestar sus cuytas, y los consolaua el

con

con tan amorosas palabras, y les acudia con tan fantas, y caritatiuas obras, que aquel miedo reuerencial que le tenian, se aumentaua por vna parte, y por otra, les ponía ofstada para acudir a el en todas ocasiones; y no solo los Indios, que son de natural cobarde, y respetan como humildes a los ministros, tenían este temor reuerencial a este Apostolico varon, mas los seglares muy ricos, los señores Obispos, y Gouernadores, y los Religiosos todos le respetauan con veneracion muy singular, y la causa no era por ser intratable, sino porque jamas huuo quien le viesse reyr, ni que hablasse palabra ociosa, ni que no fuesse mucho menester, y esto que hablaua con tal modestia, y compostura que admiraua, demas de que tenía rarissimo ingenio, y daua su razon muy cumplida en breues razones, y estas tan sentenciosas, que eran tenidas como de diuino Oraculo.

Su modo de Fraylia, y el tefon de seguir la comunidad no sé que pueda dezir mas de que no faltó jamas hora del Coro, ni acto de comunidad, aunque huuiesse de predicar, y así le hizieron Maestro de nouicios, y Guardian en esta Prouincia, y casa de la ciudad de Merida, y criaua a los nouicios con tanta virtud, y buen exemplo, como se podia entender de vn espíritu como el suyo. Eligieronle Prouincial, aunque huia de los officios tales, y hizo su officio como era su vida. No consentia que Religioso diese papirote a Indio, porque los amaua entrañablemente, y si algun Indio se le quejaua, al punto castigaua al ministro como si fuesse vn graue delito, y lo que a esto dezía el santo era que la humildad del Indio, y su dozilidad suplia sus defetos, y que como plantas nuevas se auian de guiar con blandura, y no con rigor, y aspereza, porque quebrarian en la Fé, y así queria que con amor, y no con rigor les enmendassen y tratassen, porque no ay animal por fiero que sea, que a las buenas obras no sujete su fiereza, quanto y mas gente pacifica, y domestica como el Indio, y es verdad que tambien requiere alguna aspereza para estos Indios por ser gente que de ordinario hazen mas por miedo que por verguença, y buenos respetos y mas en estos tiempos que ya tienen mas malicia que simplicidad, si bien no es justo que el castigo pase los limites de la caridad mas el santo no queria que huuiesse mas que caridad, y amor de Dios, y del

Æ 2

pro-



Fr. Pedro  
Beleña.

proximo: y así muchos ministros estrañauan su gouierno, si bien sabian que todo nacia de aquella fantidad conocida. Traia consigo a un Religioso, grande lengua, llamado Fray Pedro Beleña, que poco ha murio, y por este Religioso predicaua a los Indios, y les fortificaua en la Fé, y si bien no sabia la lengua, estimaua mucho a los que la sabian, y ponía mucho cuydado que estudiase, y que los ministros fuesen muy capaces, y idoneos, y en todo era verdadero pastor, y Prelado, y padre.

Después que acabó su oficio de Prouincial este varon del cielo, se recogió al Conuento de la ciudad de Merida, donde su exercicio era eriar los nouicios, y seguir el peso de la comunidad, y como su fin era solo emplearse en Dios, y su Religion, pidió al Prelado con mucho efeto, que si era posible le escufasse de yr fuera del Conuento a lo que se ofrece, dado que la caridad otra cosa no pidiese. Fuele concedido, y de tal fuerte se recogió á su celda, y Coro, que estuuó casi quarenta años que no salió del Conuento para la calle, y así dispuso su modo de viuir, de tal fuerte, que no mudaua de estilo vn tan solo punto, fino que tenia sus horas diputadas para sus santos exercicios, de manera que no le sobraua tiempo, ni daua lugar a que le faltasse, dado que alguna ocupacion huuiese, y su modo era este. Antes de la media noche, quando se tocua a maytines, ya el santo varon estaua en el Coro primero que otro alguno. Después de maytines, y quarto de oracion de la comunidad, se quedaua de rodillas orando con los nouicios, y tenia su disciplina con ellos o el a solas, y luego que a las tres de la madrugada se yuan a recoger, que los embiaua el santo, se quedaua el otra hora en contemplacion, y después se yua a recoger vn rato a la celda, y no dormia, mas leia en libros de deuocion o cosas tales, y quando despertauan a prima, se yua al Coro, y acabada prima se preparaua allí para dezir Misa una larga hora y luego yua a la Sacristia, y se vestia con tanta deuocion, y compostura, que tardaua grande rato, y registraua su Missal, componia el Caliz, y passo a passo yua al Altar, donde tardaua en la Misa como tres quartos de hora, y acauada se yua al Coro a dar gracias por otra hora larga, y después se yua á su celda, y se sentaua, y si acaso auia alguna persona que le queria hablar,

blar, daua lugar por aquel tiempo que auia hasta hora de comer que yua a su comunidad, y buuelto a su celda, passaua la fiesta en quieta, y lo demas de la tarde en leer cosas deuotas, y exemplos de santos, y así tenia tal quietud, que no daua lugar a que nadie le perturbasse su oracion y exercicios de noche, y de dia.

Muchos Religiosos le vieron arrobado en el Coro, y que fallian del rayos, como del Sol: y otras cosas tales vieron a este santo varon, que conocidamente hazia el Señor muchos milagros por el viuiendo, y los que están autenticados se dirán después. Ya que este santo varon estaua sin fuerças, para seguir la comunidad se baxó a la enfermeria a vna pobre celdita, y cerca della está vna Capilla de nuestra Señora de la Soledad, donde ay vna Imagen de la Virgen de la Soledad muy deuota, y a quien el santo tenia singular deuocion, la qual Imagen vestia de limosnas que pedia a sus deuotos, y adornaua su Altar de ornamentos, y palias, y lo demas, y allí dezia Misa todos los dias, y hazia su oracion de rodillas, que gustaua en esto, y en rezar los diuinos officios lo mas del dia, y noche, porque por marauilla faltaua de la presencia de aquella Santísima Imagen, y si le llegauan a hablar, no respondia, si acaso oraua, y en particular si rezaua el officio diuino; y así quien queria hablarle, fuese Frayle, o seglar, auia de ver si estaua sentado, y entonces podia llegar seguro que le hablaria, y esto era por descansar o por dar lugar a que le comunicasen: y es de aduertir que estaua tan flaco, que se le podian contar los nieruos, y huesos, y con todo esto estaua lo mas de la noche, y dia de rodillas, orando y rezando el officio diuino. Era enfermo del asma, que mucho le afligia, mas no le impedia su exercicio santo.

Era tan limpio de su cuerpo, como se puede creer lo era del alma, y así por el asma, que todo es escupir, tenia vna escudilla de barro sobre vna mesita muy curiosamente puesta, y allí escupia, y lo mesmo hazia en la celda, y le pesaua si alguno escupia en la Capilla, o Iglesia, al menos que fuese causa de que huuiese cosa que no fuese limpieza, y aseo; y así mesmo traia su habito, y tunica muy pobre, pero limpiísimo en estremo, y



muy compuesto quando se confesaua. Es mucho de notar el modo que tenia puesto de rodillas. Se ponía su Capilla, y ponía los brazos dentro de sus mangas, como difunto amortajado, y despues de hauer estado así como vn Aue Maria desencogía los brazos, y quitaua su Capilla, y puestas las manos lebaua los ojos al Cielo, y luego ponía la mano yzquierda en el pecho, y con la diestra se signaua con mucha claridad de palabras, y con una deuocion, y mueltras de dolor dezía sus culpas que sus confesores dicen que causaua mas confusion oyrlle que pecados de que le absoluer, porque materia no hallauan sino de dezir que era el mayor pecador del mundo, y que era tibio en el seruicio de nuestro Señor, y con muchas lagrimas pedia la absolucion, y no sé que pueda dezir deste santo varon mas de lo dicho, solo es de ver su abstinencia, que con ser de nouenta años comía como moço, llama en quanto a los ayunos, porque ayunaua Aduento, y Quaresma, y otra que en nuestra orden llaman los benditos los Viernes, y Vigilias, y su comida era tan poca, que no parecia bastar para vn pájaro: no beuía chocolate, ni atóle, ni mas que su comida a medio día, y si a la noche se sentía flaco, tomaua una costra de vizcocho bien tenue, y mojada en agua la comía. Su vestido era conforme a la Regla, habito, y tunica, y paños menores, y mas queria ropa vieja que nueua, por los muchos calores desta tierra, y ser su alma de calor, y porque dormía con su habito, capilla, y cuerda, y las manos puestas en sus mangas como difunto, y jamas faltó desto.

Era tan zeloso de la honra de Dios que no consentía que se hablasse en su presencia cosa que no fuese muy santa, y prouechosa, y no perdonaua al que se descuydaua en hablar superfluamente, ni al que veía andar con passo descompuesto, ni que hiziese accion, o meneo descompasado, y si en el Coro se dezía mal acento, o auía el mas minimo defeto, luego lo notauan, porque lo gruñía, y se aduertía, y con esto no hauía relox mas concertado que el Coro, y comunidad por su respeto. Su caridad deste varon santo no se puede significar con palabras. Visitaua los enfermos Religiosos, y los consolaua mucho, y procuraua que fuesen curados, y regalados con mucho cuydado, y no solo gozauan de su caridad los Frayles, mas muchos pobres,

bres, y viudas solitarias eran socorridas por este santo, y el modo que tenia era este. Quando algun su deuoto seglar, o el Obispo, o Governador, y personas ricas le visitauan, y le ofrecían si auía menester algo, les dezía sea por nuestro Señor, mas bien tengo que merezco, no soy yo el menesterofo, que otros ay mas que claman al cielo su necesidad. Preguntauanle que quien? que acudirían de buena voluntad, y luego el santo dezía. Fulana viuda, y cargada de hijos, y trabajos, padece grande necesidad de vna saya, manto, y cosas que el santo sabia le faltauan, y al punto eran socorridos madre, y hijos, y desta manera socorria muchos pobres de la ciudad, y de otras partes sin que se supiesse, porque encomendaua el santo el secreto a los que lo dauan, y recibían, y a vnos hazía merecer, y a otros vestir y sustentar, y tanto le alabauan su caridad los ricos, que dezían su mucha caridad, como los pobres que recibían el bien.

Y porque es justo tratar ya de los efectos destas causas, pasemos a las mercedes que el Señor hizo a este su sieruo en vida, y muerte. Lo primero tuuo don de profecia, y fue manifesto a muchas, y fidedignas personas que lo juraron en la informacion que el Obispo deste Obispado que oy viue, llamado don Fray Gonçalo de Salazar hizo a petición de la Orden. Vno dixo que le venía a consultar un caso que se le auía ofrecido de mucha importancia, y que llegandole a hablar, antes que le dixesse cosa; respondió el santo. El negocio conuiene que se haga de esta, y desta manera, vaya con Dios que quiero dezir Missa, y el hombre se quedó admirado, porque a nadie auía tratado su negocio, y que hizo lo que el santo le dixo, y le salió cierto como se lo dixo. Vna niña estaua muy mala, y su madre embió a vn hermano suyo que rogasse al santo Cardete le encomendasse a Dios para que le diese salud, y llegando a la celda el hombre con priessa, le dixo el santo. Vaya señor, que ya espiró la niña que así conuino. Boluió a casa el hombre, y vido la niña muerta, y dixo. Como sin hablar al santo le dixo que la niña auía espirado, y lo mas que dixo el santo, y con esto se consoló la madre, y dió gracias a Dios que tanto bien le hazía de llevar al Cielo aquel angelito, quitandole de los peligros desta vida.

Fray  
Gonçalo  
de Sala-  
zar.



Otros deuotos de este santo que oy viuen, y casi los mas de los testigos de sus marauillas: esto pues tenian vn niño que amauan con estremo enfermo, que ya le juzgauan por muerto. Lleuaronse al santo para que le dixesse un Euangelio, y se le dixo, y rogandole la madre y abuela que rogasse a Dios le diese salud a su niño les dixo: El Señor le concedera salud, tengan mucha confianza. Fueronse, y quando llegaron a su casa, ya el niño estaua bueno, y sano, y publicaron esta marauilla; y lo juraron en su informacion. Pocos tiempos despues enfermó otra vez este mesmo niño; y acudiendo al santo como la primera vez, les dixo. Ya no es justo pedir lo que el Señor concedió vna vez, y ya lo niega, porque el mayor bien que nos puede hazer es lleuarnos por caminos seguros a su gloria, y el mas seguro es, y en que mas muestra su misericordia llevar a los fieles antes que abran los ojos al mundo, porque somos tan deleznales que facil caemos: el Señor quiere para si a esta su criatura, y morirá sin falta muy presto. Cumplióle al pie de la letra, y los padres quedaron con mucho consuelo, por ver que su hijo yua a gozar de Dios. A estos mesmos sucedió que le embiauan vna fruta a este santo Religioso que se llamauan guayauas, porque tenia gusto dellas, y juran que todo el año daua fruto despues que se le embiaua al santo estas guayauas; y es de aduertir que no queria mas que dos, y siempre que yuan al arbol hallauan no mas que dos, mas estas jamas faltaron; y fue cosa marauillosa, que quando murió este varon santísimo se secó el arbol, que mas no fue de prouecho, sino que guardauan su madera por reliquias.

Vn vezino de la villa, y puerto de Campeche, que oy viue, se embarcó en vna canoa para yr a vn pueblo de su encomienda, y le cogió vna tormenta que le lleuó mar en fuera, y no pudo arribar a tierra en mucho tiempo, de fuerte que no pareciendo por todas las costas, y viendo que lleuaua comida, ni veuida, demas de quatro dias, y la fuerza de la tormenta, por otra parte le juzgaron por muerto, y por tal le fueron hechas obsequias por su madre, que era devotísima deste santo, y luego que juzgaron que corria peligro en la mar, la afligida madre despachó vn mensajero al santo Fray Pedro Cardete,

pa-

para que rogasse al Señor librasse a su hijo, y dándole el recaudo, dixo el santo. Vaya hermano, que mas cierta es la muerte de la madre, que del hijo que anda por la mar, que viuo es el, y quando llegue a Campeche hallará muerta a la madre. Fuese el mensajero, y halló ser cierto, y cumplido lo que el santo le dixo, porque halló muerta aquella muger: y al hijo que estaua de vuelta en Campeche, diciendo que Dios le auia librado, y sustentado veynte dias sin comer, el y los Indios bogas, y que la Virgen de Yzamal le fue remedio, y encomendarle al santo Fray Pedro Cardete.

Y porque sería hazer libro entero querer tratar los muchos milagros deste santo en vida, y que estan probados con muy bastantes informaciones que ya fueron a España en traslado, y se guarda el original, quiero pasar á la muerte deste santo que bien aura que glorificar al Señor en su santo.

Ya he dicho que el varon santo se auia recogido a la enfermeria por su vejez, y como dezia Misra en la Capilla de la Soledad, conjunta a su celdita, y como passaua lo mas del dia en presencia de la Virgen, llegó pues el tiempo que el Señor determinó para llevar a perpetuo descanso a este su sieruo, y comenzó a hinchar vn pie, y luego otro, y poco a poco yua fubiendo la hinchazon; y el santo supo bien claro ser el presagio de su muerte, si bien lo mas cierto es que el Señor se lo rebeló, y así quando le preguntauan como le yua, dezia: Muy bien, pues ya se acerca el dia de yr a dar cuenta ante el Tribunal de Dios nuestro Señor, y yo mesmo le dixi diziendome esto. No podia ser padre nuestro que el Señor diese muchos años mas de vida a V. P. porque le veo con el mesmo fugeto que siempre, y me respondió: Mucho mas puede hazer el Señor, pero esto no hará, porque ya es llegada la hora de que doy gracias a su diuina Magestad. Andaua en pie, dezia Misra, y la dixo hasta el dia de su muerte, y perseveró en su oracion, y su oficio diuino, hasta el dia que espiró, y el dia antes, que eran quatro de Setiembre, estaua el Mayordomo desta Capilla de la Soledad colgando vnos doseles para la fiesta de la Natiuidad de la Virgen, que ay jubileo, y fiesta en ella: y porque estaua vn dosel algo mal puesto, le dixo el santo señor: hermano, componga bien

CE 1

aquel



aquel dofel, y mire que aderece esta Capilla con mucho cuydado mas que nunca, que aunque yo no lo veré me alegraré, y aurá mucha gente a la fiesta estos dias: y admirado el Mayordomo de que dixesse que no lo veria, le dixo: Padre espero en Dios que ha de ver esta fiesta, y otras, y respondió el santo. No trate desto que el Señor sabe lo que conuiene, y la causa de dudar el Mayordomo fue porque no sabia de su achaque, y hinchazon del santo, y le juzgaua como antes, pues luego a la tarde pidió al Padre Guardian que por la mañana le hiziesse caridad de que le fuesse dado el Viatico, que tenia necesidad, y así lo hizo, y para recibirle, se acostó en su cama con su habito, como solia, y recibió al Señor con tanta deuocion, que todos los Religiosos se derretian de lagrimas oyendole al santo lo que hablaua de su boca de dulçura del Cielo llena, y acabado de recibir al Señor dixo estas razones: Padre Guardian y mi Padre espiritual, ya indignamente he recibido a mi Señor Iesu Christo, encubierto debaxo de estos accidentes, que es el Viatico del alma; otro santo Sacramento me falta por recibir que es la Extrema Vncion, por el Señor que he recibido le pido a V. R. que me le dé, y por el mismo pido tambien que me conceda vn habito y paños menores con Capilla, y cuerda, para que a este cuerpo le sea puesto, y con el sea sepultado, porque conozco que no solo no soy dueño del que puesto tengo, ni de cosa alguna de los bienes de la tierra, porque solo tengo y he tenido el uso del, mas sé que no soy digno de que se me conceda, si ya no se me dà por Dios Señor nuestro; y esto dezia el santo y otras cosas tales con tanta humildad que ni el Prelado pudo dezir llorando de que se le concedia, ni los Religiosos ayudar sino con lagrimas, y folloços, y luego pidió que se le diese el Santo Olio, y al tiempo de recibirle dixo a todos los Religiosos estas, y tales razones. Padres, i hermanos mios, ya sabeis quan flacos somos, y que yo como tal abré faltado en mis obligaciones de Religioso de que pueden auer auido mal exemplo, y les puedo auer ofendido, si bien el Señor sabe que les he amado como a hermanos espirituales, y así les pido en amor de nuestro Redemptor que padeció por nos, y perdonó a los que le crucificauan, que me perdonen, porque el Señor les perdone, y me

en-

encomienden a su diuina Magestad, y al Guardian dixo que le echasse su bendicion, y la respuesta de unos, y otros fue arrodillarse ante el santo, pidiendole con muchas lagrimas que los bendixesse antes de su muerte, y los encomendasse al Señor que les diese tal vida, y tal muerte como la fuya, y el santo se mefurò y abrazó al Prelado, y a todos sus hermanos, hasta el menor de todos, y con esto se despidieron de su santo Padre llorando, y a voces declarando la falta que les hazia aquel celestial hermano. Quedóse con el santo el enfermero que oy lo es, y dixole el santo Padre: Enfermero, mire que le pido por caridad que quando muera que no me toque a mis paños menores, ni me quite el habito que tengo puesto, que no hay necesidad, demas que de atarme los braços, y los pies, y el enfermero le dixo. Pues padre nuestro, si acaso el cuerpo se vazia ya difunto, no sera bien preuenir esto por la limpieza, a lo qual el santo le dixo. No hay necesidad, porque aunque soy grande pecador, le pedi al Señor me concediesse el don de limpieza, y me fue concedido y así descuyde de estas diligencias, que no son menester. Antes que el santo varon muriesse, quiso vn famoso pintor retratarle, y se puso por vna ventana encubierto, porque el santo no le viesse, porque sabia no lo consentiria por su mucha humildad, y al tiempo que quiso dar el primer rasgo del bosquejo, oyó que le dixo el santo, sin boluer al pintor la cabeça. Vaya con Dios que quiere retratar a vn pobre mendigo, gran pecador? y tomó tal miedo el pintor que se fue confuso y no se atreuió hasta que murió: y entonces sacó su retrato en las andas puesto, si bien como estaua algo hinchado, no pudo salir tan flaco como era, y no por esto el retrato dexaua de tener gran propiedad porque es eminente pintor, si oy lo ay en el mundo. Está este retrato en la Sacristia del Conuento de mi Padre san Francisco de la villa de Merida que es el consuelo de todos.

Llegada la hora de medio dia, dixo el santo al enfermero: Ha comido Padre? y dichole que si le dixo: Pues ya se va llegando la hora, haga señal para que nuestros hermanos se hallen aqui, y me canten el Credo. Hizolste así, y acudieron todos, que los mas estauan a la mira, y juntos que fueron, y con ellos el Pre-

CE 2

lado



lado dixo. Padre Guardian, ya la hora de pagar la deuda es llegada, pido por amor de nuestro Señor, que si ay lugar, y conuiene concedermelo que mi cuerpo sea enterrado debaxo del altar de la Imagen de la Reyna de los Cielos que está en esta Capilla de la Soledad, y el Guardian que era muy fagaz, le dixo: Padre nuestro, V. P. será enterrado donde conuenga, y la obediencia ordenare; el santo respondió que el Señor lo auia inducido para responder, que en todo era hijo de obediencia. Pidió el Christo que junto así tenia, y pidió encendiesen la candelabendita, y sentado, y recostado en el cabeçal, dixo tales razones, y tuuo tales coloquios con Christo crucificado, que solo vn santo tan lleno de Dios, y de ciencia diuina, pudo dezir en aquel acto, y así no solo digo yo por faltarme aquel espíritu. Ya que la hora llegaua, dixo. Digamos hermanos el Credo, que es Símbolo, y Suma de nuestra santa Fé Católica, y comenzando el santo, siguieron los Religiosos y al Verbum caro factum est, dió su alma al Criador, quedando los ojos en el Cielo clauados, y con tanta compostura de rostro, que mas parecia eleuado que muerto.

Luego que el santo dió su espíritu al Señor, clamoreó el Conuento (como se vía) con mucha grauedad, y luego que cessaua el clamor, se repicaron las campanas mesmas, sin que en el Conuento se oyese de ninguna fuerte, y dauan otro clamor los Frayles, y en cessando continuaua el repique, y así fue por tres vezes. O marauilla de Dios, que los hombres hazian señal de tristeza por la muerte de este varon santísimo, y Dios hazia muestras de alegría, porque verosímil cosa es que el alma de este sieruo del Señor, boló al Cielo derecha, y quiso el Señor que así se entendiese por aquel repique que los Angeles dauan tan regozijado, que parecia auia dobladas campanas, y mas sonoras, y como fuese esto a la vna del día, que toda la ciudad estaua comiendo: oian el clamor, y vnos oian repicar, y otros no sabian que el santo varon fuese difunto, porque aun no supieron de su enfermedad, y así causó espanto, y vnos dezian en san Francisco repican con mucha alegría, otros: no hazen fino que clamorean, y fue cosa notable que muchos caídos huieran de reñir, porque la muger dezia: No oys repicar? y el ma-

marido dezia que estaua loca, y muchos deste tiempo lo juraron en la informacion. Lo mesmo sucedió en el Conuento de las Monjas, que vnas oyeron el repique y otras no. A este modo casi toda la gente de la Ciudad, y por salir desta duda salian a las ventanas, y preguntauan lo que fuese, y muchos dixerón: Sin duda que murió el santo Fray Pedro Cardete, y luego corrió la voz que auia muerto, y fue tanto el concurso de gente que acudió, que nunca jamas se ha visto tanta gente en esta tierra junta. Pusieron al santo cuerpo en medio de la Capilla de la Soledad dicha, y luego que dieron lugar que entrasse el gentio, fue de manera que le quitauan pedaços del habito, de manera que en breue espacio de tiempo le dexaron desnudo, y los cabellos le cortauan, y fino lo defendieran no le quedara hueso ni carne de su santo cuerpo. Pusieron guarda para que cessasse este destroço santo, y con esso llegaua la gente, y besauan sus pies, y a vezes dezian qual que le diese salud, qual que le faltaua su Padre, y remedio, y esto no solo era gente Española, mas todo genero, como mulatos, negros, Indios, mugeres, que parecia que la tierra producía dellas, y todo era yr, y venir gentes cargados de hachas, y peleauan sobre quien auia de ponerlas en presencia del santo, y no solo la gente de la ciudad, y barrios que es sin numero, acudió a uer, y besar los santos pies, mas de muchos pueblos a la redonda se despoblaron, y parecia hormiguero, y así en todo el día, y toda la noche no se vaziaua la Iglesia y compas de todas gentes. Cinco habitos le quitaron al santo, y dos dedos del pie, y todo el cabello de la cabeça, y por descomuniones que el Obispo puso, para que no le quitassen mas habito, no basta porque no se tenia por dicho el que no alcançauan alguna reliquia. Por la mañana vino el Señor Obispo que hoy viue, y dixo al Padre Guardian que le diese el habito con que murió el santo, y como se le hauian lleuado a pedaços, y otros quatro, dióle vna capilla del mesmo habito con que el santo dormia, y la aforró de brocado, y passamanos de oro, y la puso en vn escritorio rico, y la estima por reliquia, que le ha sido, y es muy grande parte para que el Señor le dé salud, y aya viuido muchos años, y así lo confiesa a voces. Tratòse del entierro, y se ordenó que porque se gozasse del santo, se lleuasse



por el compas fuera del Conuento en procesion, y se pudiesse en la Capilla Mayor de la Iglesia principal del Conuento, y que el diria la Missa de Pontifical. Hizose afsi, y fue cosa de ver que ruydo se leuantó sobre quien hauia de llevar aquel santo cuerpo. Las dignidades de la Iglesia asieron de las andas; el Cabildo seglar lo mesmo: los Religiosos dezian que era su Padre y hermano, al fin sacaron el santo cuerpo vnos, y otros, como cada qual mejor podia, y fue en procesion dando buelta al compas, o patio tan poco a poco, que tardó vna hora en llegar a la Iglesia, y la causa fue que la mucha apretura de la gente no daua lugar, y llegauan a cortarle el habito, y quitarle la corona de rosas, y vna palma muy rica de hilo de oro, y mucha seda y clauales de lo mesmo que le pusieron al santo, sin saber quien.

Y ya le auian quitado otras que deuotas personas le auian puesto, y fue cosa milagrosa que al tiempo que el santo cuerpo llegó a la vista del Santísimo Sacramento abrió los ojos tan claros, y luzidos como el los tenia, que era carco, y causó tanto alboroto, que parecia cosa de confusion. Dauan voces, que abrió el santo los ojos; miradnos santo, y valednos ante el Señor. Muchas personas vieron el milagro, y no de poca creencia, pues los que mejor lo vieron, y juraron, fueron tres Religiosos graues de la Compañia de Iesus, y el vno era Rector, y dignidades de la Iglesia, y hombres principales que dizen oy que es verdad que abrió los ojos al entrar de la Iglesia, y que los tuuo abiertos por espacio de vn Credo, y que luego los cerró como si fuera viuo. A este tiempo, y con este alboroto le cortaron al santo otro dedo de la mano, y corrió sangre tan viua y caliente, que fue marauilla, y fue tanta la sangre que salió, que pasó hasta caer de las andas al suelo, y muchas personas la cogieron en sus pañuelos que oy la guardan.

No he dicho como quando le mudauan habito, o se le ponian, porque le auian lleuado a pedaços el que tenia puesto sentauan al santo en las andas, y le leuantauan los braços, y mouian su cuerpo, como si fuera viuo, y afsi estuuó tratable veynte y dos horas, o mas que fue lo que tardó desde que murió a ser enterrado.

Dixo el Obispo la Missa de Pontifical y con nueuas lagrimas de

de ternura de ver tales marauillas, y acabada se trató de boluerle a poner el santo cuerpo debaxo de el Altar de la Virgen donde el santo auia pedido, y al tiempo que lleuaron las andas abrió otra vez los ojos el Santo, despidiendose de la diuina presencia, y esta vez vido este milagro el mesmo Obispo, y casi otras veynte personas graues, y luego los cerró, y fueron saliendo de la Iglesia sin orden, ni canto, ni poderse valer con la gente, y le lleuaron con alguna priessa, y camino derecho, por que aunque quisieron llevarle por donde vino fue imposible por la mucha gente que hundian a gritos el ayre.

Al tiempo pues que llegaua el santo varon en presencia de la Santísima Virgen de la Soledad, de quien era muy deuotissimo, y ya hemos dicho que abrió tercera vez los ojos el santo y con mucha priessa le pusieron en vna caja, que debaxo de tierra, y de el Altar le auian puesto, y con esto se acabaron las obsequias deste santísimo Religioso, auendole velado dia, y noche tantas gentes con hachas y velas encendidas, y acompañado su entierro de la mesma fuerte con tal aplauso y aclamacion de su santidad, que no he dicho la tercera parte de lo que pasó. No se trataua de otra cosa que de los milagros deste santo Religioso, y fue tanto lo que Dios hizo de muestras, y finezas por su sieruo, que son infinitos los milagros que sus reliquias obraron, porque no auia enfermo que no dezia que ya estaua sano despues que le pusieron alguna reliquia del santo, y fueron tantos los milagros, que se publicaron, y prouaron en las informaciones que el Obispo hizo, que gastara mucha suma de papel, y alargara la obra con exceso. Su santo cuerpo está guardado en su mesmo lugar, y los dedos que le cortaron tan frescos, como quando era viuo. No hallo otra falta en todo esto, que es la tibieza que ay en tratar de la beatificacion de santo tan milagroso, y que fuera Patron desta Prouincia, pues vemos que hay tanta necesidad, y no auer ningun santo tan celebrado, y conocido, pues todos le alcançamos. Y no me espanto, que tambien huuo vn santo Obispo, y Religioso, y el santo Fray Francisco de la Torre, y el santo Fray Luys de Villalpando, como hemos visto, y están casi olvidados, si ya con esta mi historia, no mas seca de pereza, si quiera para dar gracias al santo,



por auernos dado tantos fantos en esta tierra, y le pedimos vñe de misericordia con nosotros por sus meritos, que nunca mas necesidad huuo que oy, pues vemos que todo es plagas, langosta, peste, hambre, y muchas miserias: el Señor nos aura los ojos, y a estos señores vezinos de Yucatan, para que traten de engrandecer a este fanto por su beatificacion, y que el Señor sea alabado, y nosotros socorridos. Amen.

Y no es justo dexar de aduertir como fue adereçada la Capilla donde fue enterrado para la festiuidad de la Natiuidad de la Virgen, y fue orden del Cielo que quiso el Señor que todo aquel lugar, y Capilla estuuiesse en medio con palma de Virgen, que cierto lo fue con corona, y muchas rosas y ramilleteros, y mazetas de clauales, y todo adornado tres dias antes de la fiesta, porque lo fuesse para el fanto, y asì se vido cumplido lo que al Mayordomo dixo, que adereçasse la Capilla con mucho cuidado, porque auia de concurrir mucha gente, y fue tanta como hemos dicho.

(1619) Murió este santo varon el año de mil y seiscientos y diez y nueve, a cinco de Setiembre, de edad de nouenta años, y de Religion setenta y cinco, y desta Prouincia de setenta y ocho, y todo este tiempo viuio santísimamente, y murió como hemos visto.

## CAPITVLO XIX.

*De la santa vida, y muerte de el Padre  
Fray Iuan Orbita.*

YA creia que con la vida milagrosa del santo Padre Cardete auia dado fin a esta obra; y el Señor que sabe lo que conuiene nos puso otro Religioso a la vista, y como diziendonos que gustaua de que se hiziesse memoria de sus virtudes, y vida Angelica.

*Fr. Iuan Orbita.* Este Religioso es el Padre Fray Iuan Orbita, fue natural de tierra de Arcila, crióse en la villa de Torrijos, Reyno de Toledo, desde su niñez, en compañía, y educacion de vn tío suyo Clerigo de santa vida, y asì salió este Religioso tal cual veremos en

en

en el progreso de su vida. Llamóle el Señor a la Religion de nuestro Padre san Francisco, y fuele dado el habito en Esperança la Real de la insigne villa de Ocaña, mi patria, y de tal manera dió muestras de seruo del Señor, que parecia auer sido industriado muchos años en los exercicios virtuosos: y a la verdad lo fue desde su niñez, de manera que apenas tuuo uso de razon, quando ya se conocia en este santo muestras de serlo, porque su compostura, su honestidad, su tratar verdad, hablar compuesto, su frecuencia de los Sacramentos, y sus deuociones, ayunos, y penitencias en sujeto de tan poca edad, dauan manifesto indicio de la pureza de su alma, y asì en la Religion antes daua que imitar, que no que enmendar ni enseñar, por que demas de la oracion que la Religion tiene, tenia otra tanta y tres dobladas diciplinas, y asì lo demas de Coro, y actos, y exercicios de virtud y Religion. Traia su filicio, y tan aspero que hasta puas de hierro a trechos le ponía; y este fue desde su niñez, y crecia la aspereza con la edad y Religion. Tuuo tal opinion de santo entre los Religiosos, desde su nouiciado, que ya corria por toda la Prouincia la fama, y de tal fuerte era ya venerado, con ser moço, y no Sacerdote, que le estauan mirando con mucho cuidado, y aduertencia a lo que hablaua, y reparauan en lo que hazia, y de todo se edificauan, y tenian bien de que dar al Señor gracias.

Auia ya tres años que era Religioso, y el año de quinze pasado, mouido de zelo de la honra de Dios, y bien de las almas, (1615) pasó a esta santa Prouincia, en compañía de otros Religiosos, sus hermanos, y amigos, segun el espiritu, que muchos son muertos y grandes seruos de nuestro Señor, y en particular dos, llamados Fray Francisco Fernandez, natural de villa de Ocaña, y Fray Diego Porras, natural de Madrid, bien conocidos por su virtud, y santidad en su Prouincia de Castilla, y en la Nueva España con estos Religiosos, y otros tales vino el santo Fray Iuan Orbita, luego aprendió la lengua de los naturales muy curiosa, y científicamente, y se dió a la predicacion dellos con tanto espiritu, que daua motivo a seguirle muchos, y a edificar a todos.

Quiero aduertir que en esta tierra están los Religiosos dis-  
æ 1 pen-



por auernos dado tantos fantos en esta tierra, y le pedimos vñe de misericordia con nosotros por sus meritos, que nunca mas necesidad huuo que oy, pues vemos que todo es plagas, langosta, peste, hambre, y muchas miserias: el Señor nos aura los ojos, y a estos señores vezinos de Yucatan, para que traten de engrandecer a este fanto por su beatificacion, y que el Señor sea alabado, y nosotros socorridos. Amen.

Y no es justo dexar de aduertir como fue adereçada la Capilla donde fue enterrado para la festiuidad de la Natiuidad de la Virgen, y fue orden del Cielo que quiso el Señor que todo aquel lugar, y Capilla estuuiesse en medio con palma de Virgen, que cierto lo fue con corona, y muchas rosas y ramilleteros, y mazetas de clauales, y todo adornado tres dias antes de la fiesta, porque lo fuesse para el fanto, y asì se vido cumplido lo que al Mayordomo dixo, que adereçasse la Capilla con mucho cuidado, porque auia de concurrir mucha gente, y fue tanta como hemos dicho.

(1619) Murió este santo varon el año de mil y seiscientos y diez y nueve, a cinco de Setiembre, de edad de nouenta años, y de Religion setenta y cinco, y desta Prouincia de setenta y ocho, y todo este tiempo viuió santísimamente, y murió como hemos visto.

## CAPITVLO XIX.

*De la santa vida, y muerte de el Padre  
Fray Iuan Orbita.*

YA creia que con la vida milagrosa del santo Padre Cardete auia dado fin a esta obra; y el Señor que sabe lo que conuiene nos puso otro Religioso a la vista, y como diziendonos que gustaua de que se hiziesse memoria de sus virtudes, y vida Angelica.

*Fr. Iuan Orbita.* Este Religioso es el Padre Fray Iuan Orbita, fue natural de tierra de Arcila, crióse en la villa de Torrijos, Reyno de Toledo, desde su niñez, en compañía, y educacion de vn tío suyo Clerigo de santa vida, y asì salió este Religioso tal cual veremos en

en

en el progreso de su vida. Llamóle el Señor a la Religion de nuestro Padre san Francisco, y fuele dado el habito en Esperança la Real de la insigne villa de Ocaña, mi patria, y de tal manera dió muestras de seruo del Señor, que parecia auer sido industriado muchos años en los exercicios virtuosos: y a la verdad lo fue desde su niñez, de manera que apenas tuuo uso de razon, quando ya se conocia en este santo muestras de serlo, porque su compostura, su honestidad, su tratar verdad, hablar compuesto, su frecuencia de los Sacramentos, y sus deuociones, ayunos, y penitencias en sujeto de tan poca edad, dauan manifesto indicio de la pureza de su alma, y asì en la Religion antes daua que imitar, que no que enmendar ni enseñar, por que demas de la oracion que la Religion tiene, tenia otra tanta y tres dobladas diciplinas, y asì lo demas de Coro, y actos, y exercicios de virtud y Religion. Traia su filicio, y tan aspero que hasta puas de hierro a trechos le ponía; y este fue desde su niñez, y crecia la aspereza con la edad y Religion. Tuuo tal opinion de santo entre los Religiosos, desde su nouiciado, que ya corria por toda la Prouincia la fama, y de tal fuerte era ya venerado, con ser moço, y no Sacerdote, que le estauan mirando con mucho cuidado, y aduertencia a lo que hablaua, y reparauan en lo que hazia, y de todo se edificauan, y tenian bien de que dar al Señor gracias.

Auia ya tres años que era Religioso, y el año de quinze pasado, mouido de zelo de la honra de Dios, y bien de las almas, (1615) pasó a esta santa Prouincia, en compañía de otros Religiosos, sus hermanos, y amigos, segun el espiritu, que muchos son muertos y grandes seruos de nuestro Señor, y en particular dos, llamados Fray Francisco Fernandez, natural de villa de Ocaña, y Fray Diego Porras, natural de Madrid, bien conocidos por su virtud, y santidad en su Prouincia de Castilla, y en la Nueva España con estos Religiosos, y otros tales vino el santo Fray Iuan Orbita, luego aprendió la lengua de los naturales muy curiosa, y científicamente, y se dió a la predicacion dellos con tanto espiritu, que daua motivo a seguirle muchos, y a edificar a todos.

Quiero aduertir que en esta tierra están los Religiosos dis-  
æ 1 pen-



pensados para andar a cauallo, por causa de la administracion de los Sacramentos, y hazer officio de Curas, y que se administre mucha gente, y pueblos muy apartados, y muchos, la tierra es tan calurosa y pedregosa, que aun caminando a cauallo es cansadísima cosa, y que causa muchas enfermedades, y muertes de Religiosos, pues este santo Religioso andaua a pie, y anduuo tanto, y tan malos caminos, cienegas, y montes cerrados, que admirará quando dellos se trate en su lugar, y quando le dezian que subiesse a cauallo se reia, y dezia que se caeria, por que en su vida auia andado, fino a pie, y en particular desde que fue Religioso. Y porque se vea que el Señor le daua fuerças, y espíritu para todo, es justo demos principio a su modo de trabajar en la viña del Señor en esta Prouincia, y gouierno de Yucatan. Ay vna parte de tierra, y mucha gente en ella Gentiles, que no han sido jamas conuertidos, si bien han sido comunicados, llamasse la nacion Taizaes lacandones, Quehaches, y otros que pasan de quarenta mil Indios varones, y todos son lengua desta Yucateca antigua, y creo que Indios que en tiempo de la conquista se huyeron, y metieron entre aquellas fragolidades, y grandes lagunas de muchas leguas de circulo, y montañas alperas y montuosas.

Estuuu en esta tierra Taiza el Marques del Valle quando pasó a Guatemala, y habló con el Reyçuelo, llamado Canec, y oy se llaman así sus decendientes. Dixo Míssa a la orilla de la laguna vn Religioso Franciscano, y pidiendole al Marques el Cazique que le diese ministros se lo prometió, mas no pudo cumplirlo por otras ocupaciones mas forçosas, y así se quedaron con solo la noticia, y reconocimiento al Rey nuestro señor en su Gentilidad como antes, y oy se están así. Herrera Coronista del Rey nuestro Señor dize lo que he dicho, y nos consta de historias desta tierra. Luego que el Marques pasó de Taiza y se metió en Guatemalan, o Guatimala, los Indios hizieron vna figura de barro del cauallo del Marques, y le collocaron en su altar, y templó, y le quemaron incienso, y adoraron por su gran Dios, y no auia entre esta gente cosa mas estimada.

Ofreciole pues tratar de que seria bien que fuesen Religiosos a predicar a esta gente barbara, y gentil que a nuestros ojos esta-

estaua, segun su Magestad el Rey nuestro Señor tiene ordenado a los Religiosos de san Francisco desta Prouincia, y tratando quien yria que como Apostol predicasse la ley Euangelica. Luego que esto supo el santo Fray Iuan Orbita, se ofreció para esta empresa, lo cual fué admitido por los Prelados de buena gana porque sabian su espíritu, y con otro su compañero que oy viue partió a pie, y desnudo, qual Apostol, y caminó a la villa de Bacalar, que ay ochenta leguas de la ciudad, y otras tantas por lagunas, rios, y mar, a vn pueblo llamado Tipu, que es el último de la jurisdiccion, y gouierno, y alli hizo alto, y trató de que se les diese noticia a los del Taiza de como yua a predicarles el santo Euangelio, y luego que lo supieron por vna carta del santo, vinieron algunos Indios Gentiles, y les habló, y trató de su yda, y ellos le dixeron que fuesse, y que allá verian lo que bien les estaua. Fue pues este santo con su compañero, y caminó diez dias por tierras desiertas, en compañía de aquellos infieles, y llegados a la laguna, donde ya es dicho que quando el Marqués pasó dixo Míssa vn Religioso de nuestro Padre san Francisco, y pasando en piraguas a vna Isla que está ocho leguas la laguna dentro, y en ella el pueblo principal fueron recibidos con mucha fiesta, y regozijo, y los apofentaron en vn templo de sus Idolos de once muy grandes que auia, y el santo le hizo desocupar de Idolos, y demas inmundicias, y le bendixo y puso su altar, y vna cruz, y Imagen de nuestra Señora, pequeña, que lleuauan, y dió principio a su conuersion; para lo cual se juntó toda la gente, que es mucha, y les predicó lo que conuenia en la ocasion presente, y quedaron los Indios espantados que así supiesse su lengua, y que les dixesse que sus dioses eran falsos, y con esto estuuieron onze dias, en los quales catequizaron muchos Indios principales, y enseñauan la doctrina Christiana a los Indios, criaturas y a muchos grandes: mas como Satanas veia la perdida, y que le yuan desterrando de aquel su Reyno, puso en coraçon a los Sacerdotes de los Idolos que llaman ellos AhKin, que predicassen que aquel Idolo retrato del cauallo del Marques era su Dios, y así lo hizieron. Y el santo quando los vido tan ciegos, y turbados, les dixo que le oyessen a el, y verian como no era Dios, y se fue, y puso de pies sobre



el cauallo de barro, y les predicó, y declaró del verdadero Dios Criador del Cielo, y tierra, y que aquel era figura de vna bestia que cargaua al Marques, y que porque viesen ser verdad que algun dia veran muchos cauallos viuos que seruián a los hombres, y que porque se desengañassen, le queria deshazer como le auian hecho, y verian ser barro, y tomó vna piedra, y le hizo pedaços, lo qual sintieron tanto los Indios, que se leuataron, y quisieron asir para matarle, leuantando grande algacara, y ruido, y el santo les predicaua que creyessen lo que les dezia, mas que lo mataassen. Mas o maravillas de Dios, que no huuo Indio que le acometiesse, ni se atreuiesse a tocarle, aunque hazian diligencias con grande rabia, y enojo, y con esto se fueron todos, dexando al sieruo de Dios, el qual se fue a su Iglesia y se puso a orar por aquella ciega gente que se firuiesse de les abrir los ojos del entendimiento, y no permitiesse se quedassen en su infidelidad. Desta fuerte pasó tres dias y no venian ya a verlos, ni comunicar, ni embiauan sus hijos, y no porque no querian matarlos, sino de miedo que les auian cobrado, por que sin duda que algun Angel guardó al santo en aquella ocasion. Al fin despues de los tres dias vino a el vn principal, y le dixo: Padre, mira que te vayas, y tu compañero; porque os hemos de matar, mas el santo dezia: hijo, dicho yo si muero por la verdad de la santa Fé, esto venimos a buscar, que con esto querrá el Señor que os conuertays. Visto esto adereçaron los Indios vnas piraguas, y fueron de mano armada, y los sacaron por fuerça, y arrastrando al santo Fray Iuan Orbita, y le metieron en vna piragua, o canoa, y los sacaron de la Isla, y laguna, y muchos Indios embraçauan el arco con su flecha, y le apuntauan, y el santo estaua en pie predicandoles, aguardando el deseado golpe; mas el Señor no queria, pues nunca se atreuió ninguno a executar el golpe. Salieron los Religiosos a tierra, y muy tristes boluieron su camino, y dando al Señor gracias por lo que auia sucedido, y conformandose con su santa voluntad.

Ya otra vez auia entrado este santo Religioso en el Taiza, y auia estado dos dias, y le fue hecho mucho agazajo, y les hizo reconocer vassallaje al Rey nuestro Señor, y en su nombre hi-

zo Governador o Cazique al mismo Reyçuelo Canec, y a dos principales Indios dió varas de Alcaldes, y formó regimiento, y lo demas necessario a la Republica, y quedaron muy gustosos, y con este despacho vino su compañero a dar cuenta a su Prelado, y ambos la dieron a Governador y Obispo, y todos aprouaron el hecho, y fueron los officios confirmados por el Governador, y Capitan General, y les animó a los Religiosos lleuassen adelante esta empresa santa, y con esto trataron de seguirla, y vinieron ciento y cinquenta Indios Taizaes por el sieruo de Dios, y su compañero, como he dicho: mas no deue de ser llegada la hora de que aquella gente se conuerta, y salue, pues hemos visto el suceso, y lo que yo creo desto es que aquella gente viue tan mal, y barbaramente, que los tiene Dios dexados para tizonas del Infierno. Estos demas de adorar infinitos Idolos comen carne humana, son incestuosos y deshonestos, pues como perros se juntan a sus sensualidades en la calle, en donde quiera, sin genero de verguença, son hechizeros, brujos, borrachos, mentirosos, alebofos, y no hay bestialidad que no vfen, hasta la Sodomia, y como no ignoran la Christiandad por estar cercados de Christianos, con quien comunican, y saben que acá no se sufren tales abominaciones, y que les han de hazer trabajar, no admiten la Fé, ni la admitirán, si ya no fuese la cruz, y el arcabuz con gente que los oprimiesse y no los maltratasse, que al cabo son Indios, hijos del temor, y que no hazen cosa a derechas por razon, sino por apremio, y como lo tengan, no ay gente mas docil en el mundo, y que mas acomodados sean a la enseañança. Dios nuestro Señor ponga en coracon al Rey nuestro Señor, y a su Consejo, para que se dé orden para que esta infinidad de gente conozca ambas Magestades, y esto sea escogiendo Capitan prudente, y de buena conciencia, porque con prudencia y maña mas que con crueldad guarde las espaldas a los ministros Euangelicos, que facil se verà conuertida a Dios, y al Rey vna grande Prouincia, y de mucho provecho a todos.

Esto he dicho por dar noticia de lo que este sieruo de Dios trabajó en esta jornada, no digo lo que padeció de trabajos, hambre, sed, muchas descomodidades, y peligro de la vida. Y



no paró aqui este santo varon, mas fue a otra jornada por otros montes cerrados, en busca de Indios cimarrones, que con el mucho tiempo auian multiplicado, de fuerte que ya eran muchos, y todos infieles; destos sacó muchos, los catequizó, bautizó, y pobló, y padeció tantas descomodidades, y pasó lagunas, y cienegas que le llegauan a la cintura, y a vezes se ahogara si el Señor no le librara, y es platica muy comun de los Españoles que con el santo yuan en esta ocasion; que dellos a cauallo, y con ayuda no podian pasar los rios, y cienegas que este santo Religioso apie, y descalço passaua, y nunca le veian mojado, ni pies, ni ropa, ni sabian como passaua, y todos creian que su Angel le passaua, y saluaua de aquellos peligros: y desta fuerte anduuo muchos dias por montes cerrados, y como es dicho, y así no comía, y lo que comía era maiz tostado, o cosas de tan poca sustancia, y dormía en los campos sin ropa, ni aluergue, y que andaua mas rezió que todos con llevar ayudas de costa y algun baltimento bueno los demas. No dexó de decir Mista todos los dias, aunque anduuieste toda la noche caminando, o fuese necesario caminar hasta las onze del dia para hallar como poder dezirla, porque el ornamento, y recaudo lleuaua consigo siempre.

De buelta destas peregrinaciones administraua este santo varon a los Indios ya conuertidos, y poblados con mucha vigilancia, y cuydado, y era tan conocido de toda la tierra este santo, que no auía Indio, ni persona que no le conociese, y todos por santo, y así le nombrauan, y sin dezir su nombre, significauan, y definian con esta razon: Ahximbalah Kintioc, que dize en nuestra Castilla el Sacerdote que por sus pies anda, y es el caso como es dicho que todos andan a cauallo aqui por las razones ya dichas arriba. Y como este santo varon andaua a pie siempre le conocian y nombrauan desta fuerte, demas que como conocian su santidad, y que los trataua con tanto amor, y les predicaua con tanto espíritu, y no les era penoso, le estimauan y respetauan como santo, y este era su nombre.

Fue tan santa la vida, y su exemplo deste fieruo del Señor, que holgara no tratar otra cosa que me diuertiera, ni que me diera priessa la neccessidad de acabar este tratado, porque fuera  
de

de mucho consuelo, y gusto saberlo mas, mas no es justo dexar de tocar algunas virtudes fuyas, y passar a sus milagros. A mi me consta y sé de personas fidedignas, y es cosa muy sabida, y comunicada, en esta tierra, pues todos le tratamos, y no ha nada que nos faltó, que traia siempre vn cilicio de hierro, y yo le tuue en mis manos acabado de quitarfele del cuerpo quando espiró este santo Religioso, y este filicio truxo mientras anduuo en las peregrinaciones dichas, y creo desde que tomó el habito hasta que murió. Su comer era tan templado, que parecia que no comía, y quando andaua por los montes se passaua con frutas o cositas tales, y quando yua a administrar a los pueblos de los Indios anejos a los Conuentos, aunque los Indios hazian muy bien de comer, los desuelaua, y dezía que comiessen, y se yua a rezar entre tanto que ellos se comian lo que auía, y no beuía chocolate, ni se desayunó jamas de parte de mañana, y con esto viuía sano, y con vna boca de risa, alegre, y muy comunicable, y trabajaua por diez personas, y caminaua mas que vna posta.

Y porque hemos tocado este punto sin passar de aqui, hemos de declarar vn milagro tocante a caminar, y no vno sino muchos, porque era ordinario lo que diremos al presente. Salió este santo varon de la ciudad de Merida para la villa de Campeche (son treynta y quatro leguas largas) y le encontraron en el camino otros Religiosos, y seglares que yuan házia Campeche, y otros voluian. Los que yuan para Campeche salieron primero que el santo de la ciudad, y el les alcançó, y habló, y le combidaron con sus mulas, teniendole lastima, y el santo se reía, y les dixo: Vamos que no voy cansado, y al fin se fueron los de a mula delante, y dexando detras, a su parecer, le encontraron de alli a dos dias los que de Campeche venían, y tratando como dexauan dos jornadas atras al santo Fray Iuan Orbita, les dixerón los otros: como que queda atras, ayer entró en Campeche, y le hablamos nosotros, y allá queda. Y fue así, que aquel dia que salió de Mérida llegó a Campeche, y esto es tan cierto, que no hay duda. Mas ¿quien dudará que los Angeles lleuauan a este santísimo Religioso? y mas con la fama que de su santidad auía, y que muchos Religiosos Españoles, y Indios afirman que le han visto caminar diez y seys leguas,  
æ 4 y mas,



y mas, y les conta por verdad, y muchas vezes, y que dezia Miffa despues de auer andado ocho y diez leguas, y fin desayunarse passar adelante, y caminar otras diez, y mas, y llegar antes de medio dia, y esta es platica comun entre todas gentes y assi caminaua solo con su sombrero, y manto puesto al ombro, y su Breuiario en la manga, y el Oltiario, y vn coquito de vino, para poder dezir Miffa en qualquier pueblo.

Su modo ordinario era dezir Miffa en vn pueblo los Domingos, y fiestas, y con el Caliz en la mano, y vn indecito que le lleuaua su ropita, y le acompañaua, se yua tres y quatro, y a vezes seys leguas a otro pueblo, y dezia segunda Miffa, y en ambos predicaua, y administraua todos los Sacramentos que se ofrecian, y acabauan siempre muy temprano, y yo oi á vn Indio de mucha razon, y muchos Indios lo certificauan, que tenian por cierto que a la mesma hora que salió con el santo de vn pueblo llegaron a otro distante tres leguas, y que no sabe como fuese, mas de que luego que salieron del pueblo, le dixo: Sientate, hijo, que voy a vna necesidad, que le parecia al Indio que auia mucho tiempo que se apartó del, y le dió gana de ver lo que hazia, o si se auia dormido, y que fue poco a poco y muy quedito, y le vido de rodillas, las manos puestas, y los ojos en el Cielo, leuantado del suelo a su parecer vna vara, y que le dió tal miedo, que se boluió a su lugar corriendo, y que apenas auia sentadose quando salió el santo, y le dixo: Vamos, hijo, y que apenas caminaron espacio de vn Credo, quando se hallaron en la cruz del pueblo, donde yua tres leguas del que auian salido, y que era la mesma hora que quando partieron, y aunque este testigo es Indio se puede admitir, por no ser solo, y tener esta opinion el santo entre todas gentes mas fidedignas. Esto es lo tocante a sus caminos, y de su modo de caminar, que desto se pudiera escriuir vn volumen, baste lo dicho para que de cada cosa se de noticia.

De la humildad deste sieruo del Señor no hay que dezir mas de que no tuuo otro empleo, otras riquezas, ni otros bienes que mas estimasse que el presumir de si que era vn gusanillo y escoria de la tierra: y baste esto desta virtud.

Su castidad fue candida, y pura, y es euidente el auer sido virgen,

virgen, y no hay quien niegue que su honestidad, y honesto modo de hablar y proceder lo manifestaua, y a todos fue patente.

Su paciencia en las aduerfidades y trabajos que no le faltaron era de vn Iob. No se le oyó palabra de queja, ni de impaciencia, mas a todo dezia: Sea por amor de Dios nuestro Señor.

Su pobreza, solo digo que era verdadero hijo, imitador de san Francisco nuestro Padre.

Su oracion era tan continua, que la noche passaua de claro en claro, y de dia lo mesmo, quitado lo que era forçoso para cumplir con la obediencia a que estaua promptissimo, fin que supiese dezir que no a cosa que se le mandaua, y jamas dixo que estaua cansado, o achacoso, o que tenia ocupacion, sino que mas presto acudia que se le mandaua. Eran tantas las diciplinas, y tan rigurosas, que continuamente hazia, que parece imposible que cuerpo humano pudiese sufrir las, y con esto su poco comer, menos dormir, tenia su rostro lleno, alegre, y viuia sano y apto para todo.

Fundóse en la ciudad de Merida vn Conuento de Recoleccion, y fuele mandado que fuese alli a morar, porque de tales Religiosos se fundó y ya vimos como su fundador fue el santo Fray Iuan de Azebedo. No dexó este santo varon Orbita de sentir que le lleuassen alli, porque le parecia que mas provecho haria entre Indios, por ser ministro, que no en la Recoleccion, donde solo trabajaua para si. Mas despues que vido que alli auia harta necesidad para la gente de la ciudad, y en particular pobres de los arrabales, y assi mesmo negros, y muchos Indios naborios, y de los pueblos y barrios, se consoló mucho, y trabajó con esta gente, de manera que hizo vn gran seruicio a nuestro Señor, y mucho provecho a las almas. Llenó aqueste santo la Recoleccion de santidad, y a toda la ciudad de buen exemplo. Y de manera era la deuocion que todos le tenian, que no le llamauan de otra manera que el santo Orbita, y assi no auia chico, o grande que no fuese a tomar su consejo en las dificultades, y consuelo en las afficciones, y que no creyese que Dios le hazia mucho fauor quando le via en su casa, y el enfermo que del Padre Orbita recibia bendicion, o le dezia algun



Euangelio, se juzgaua por sano, y finalmente era el consuelo de todos, y creian que Dios nuestro Señor les auia de hazer, y hazia muchas mercedes en esta vida, y la otra por los méritos deste santo varon; tal era la opinion de su santidad y virtud.

Quando todos entendimos que daua principio a su vida y que auiamos de gozar vn tal seruo del Señor muchos años, vimos apagada esta luz, muerto este santo varon, en lo mejor de sus años: ay dolor, que no mereció esta tierra tener tal apoyo con nuestro Señor, porque no se sabe merecer, y conocer, sino es quando es perdido, y ya imposible el remedio. Ya hecho este fantito, este fantazo Religioso con vn rostro tan lleno, y muestras de salud, que parecia que gozaua de los regalos, y descanso de los muy regalados ricos; mas que digo, que esos enflaquezen y deuilitan, y aun corren por el cuerpo, que los del Cielo engordan cuerpo, y alma, y hermosean la naturaleza. Gozaua este santo Religioso de los regalos del Cielo, y muchos faouores del Rey de la gloria, y muchos coloquios con su Angel, y mucho mas que podemos presumir de tal seruo del Señor qué mucho que su rostro resplandeciese, y gozasse de alegría, y hermosura natural, pues el alma estaua dentro del hermoseada de la diuina gracia.

Estaua pues este varon santo al parecer con mucha salud, y quando de repente llegó nueua que el santo Orbita estaua en cama malo, y que pedia los Sacramentos, y como era Religioso tan estimado de todos, y amado, generalmente muchos Religiosos acudimos a verle, y aquel día que cayó enfermo que era día del Patriarca S. Domingo, dixo Missa, y anduuo en pie, y así no creiamos que su mal fuese peligroso, mas el seruo del Señor que sabia su fin dezia que se sentia muy agrauado, y con todo el Domingo, día de nuestra Señora de las Nieves, quiso dezir Missa, y el Guardian le dixo que no la dixesse, sino que la oyesse: fuese a su celda, que auia estado muy dolorido la noche toda. Obedeció el santo, y dixo: Bendito sea el Señor que solo este día dexo de dezir Missa, estando con salud desde que foy indignamente Sacerdote, y despues se fue a la celda, y allí le acudieron con algunos remedios, mas el santo solo dezia que le dolia, mas nunca señaló donde. Pidió el Viatico a la tarde,  
y luego

y luego el Olio, y como vn Angel quedó los ojos en el cielo con tan lindo aspecto, que mas parecia estar arrobado que difunto. Murió como a las ocho de la noche, día de nuestra Señora de las Nieves, y vispera de la Transfiguracion, por euitar ruydo de la mucha gente, como sucedió con el santo Fray Pedro Cardete, trataron los Religiosos que se hiciesse el entierro mientras se dezia la Missa Mayor y Sermon en la Catredal, y así se hizo: mas no por esso se dexò de saber, porque luego que el clamor se dió, se dixo: el santo Orbita murió, y baltó esto para que se juntasse gente que fue admiracion.

Todos llegauan a besar los pies del santo, y muchos su rostro y tocauan en su santo cuerpo los rosarios y pañuelos, derramando muchas lagrimas, diciendo cada vno que auia perdido su Padre, otros que todo fu bien, otros que no merecia esta tierra tener tal santo a los ojos, y los Indios, y Indias con notable sentimiento y deuocion, le aclamauan por santo, y se llenó de cera la Iglesia, de fuerte que era muy para dar al Señor gracias. Tratòse de que se le dixesse la Missa, y así lo sacaron por la porteria al compas, y por la Iglesia lo llevaron a la Capilla Mayor, y se hizo el oficio, el qual acabado, queriendo dezir el, *Suvenite sancti Dei*, fue tanta la gente principal, y mujeres de autoridad que cargaron sobre las andas, y empezaron a cortarle el habito y cabellos, y dedos de los pies, y manos, que fue confusion: en breue espacio le dexaron sin habito, y destrozado, mas luego se le puso otro, y le sentaron, y mouieron, como si estuuiera viuo, y con su rostro tan alegre, que no le juzgauan difunto. Así le llevaron el otro habito, y la palma, y corona de rosas, y todas quantas auia en las andas, que no se tenia por dichofo quien no alcançaua de aquellas reliquias. Saliale tanta sangre de los dedos, que cogieron en pañuelos, que fue de ver, y vulto que no se podian valer de la gente, sacaron al santo otra vez por la Iglesia, y metieron dentro del Conuento, y le llevaron a la sepultura, y con todo era de manera la gente que cargó, que no podian los Frayles defenderle, y le dexauan ya desnudo por tres vezes a este tiempo, que por fuerza lo querian echar en la sepultura. Sudò el santo tanto, que llenaron los pañuelos de su sudor, y tan caliente sudaua que espantó a la gente, y todos  
æ 2 dauan



dauan gritos, que fuda el fante, no le entierren tan presto, dexenle gozar, mas no bastó, y así le pusieron en el lugar de los muertos, y la gente mas graue le echaua tierra, y la cargaua, y señoras muy principales con sus pañuelos, y así mucha gente de todas maneras, y de allí salian todos solloçando, y dando muestras del sentimiento que tenian de auer perdido tan santo varon.

Començaronse a publicar muchos milagros luego, y porque es justo que no queden en oluido como otros de otros santos varones desta Prouincia que yo faco a luz, diré algunos mas aueriguados, dexando muchedumbre que otros dizen. Ya se sabia muchos dias atras que este santo varon, siendo morador del Conuento de Mani, pueblo de su Magestad, fue a vn pueblo que se llama Jan a dezir Misfa, y llouió tal aguacero con tal tempestad, que muchos Españoles, y Indios, y entre ellos la mujer del Governador, o Cazique que yua de vn pueblo a otro con su gente a cauallo le encontraron al fante, y le dixeron: Padre, sube en vn cauallo destes, que es gran tempestad esta. El fante lo agradeció, y dixo que fuessen apriesta ellos por el peligro, que confiaua en Dios lo guardaria, y hizo que se detenia porque passasen adelante todos, y luego fue el fieruo del Señor, y fue de fuerte lo que llouió, los truenos, relampagos, y rayos, que entendió aquella gente ser llegado el juyzio. Llegaron al pueblo tan mojados, y mal parados, que otra cosa no sentian que considerar lo que le sucederia aquel santo Religioso y preguntando que orden abria para yr a socorrerle, dixo vn Indio sacristan, qué os affigis, aora llegó el Padre, y no viene mojado, ni aun el pie, ni el Indio que viene con el: qué dezis le dixo el Cazique? Si vas a la Iglesia, verás lo que digo ser verdad. Fueron el Cazique, y muchos principales, y Españoles, y hallaron al fieruo del Señor rezando ante el altar, enjuto, y como si huiera estado puesto al resistero del Sol. Alabaron a Dios en su fante, y se publicó por toda la tierra. De este género de milagros pudiera dezir muchos, basta lo dicho para que se vea lo que el Señor amaua a su santísimo fieruo.

Siendo Guardian este Religioso en el pueblo de Cahcabchen en los montes, que es gente aquella trayda de cerca del Taiza, y aco-

y acomodada allí, si bien es gente Yucateca huyda de mucho tiempo, y allí ay muchos Indios que este fante Religioso bautizó, y adultos que estauan hechos saluajes. Allí pues vieron los Indios vn dia, como a las diez de la mañana tanto fuego, y resplandor sobre la Iglesia, y Conuentos, que se juzgaron que se abrafaua, y mas por ser entonces de paja. Acudieron con mucha priesta todo el pueblo hasta las Indias, y vieron que no ardia, mas que salia mucha luz de la celda donde este fante estaua, y llegando a ver que fuelse, vieron al fante Fray Iuan Orbita leuantado en alto mas de tres varas del suelo, y los braços abiertos en cruz, y su rostro en el Cielo, y que del salia toda aquella claridad. Como viesse esta marauilla salieron fuera, y dixeron lo que vieron, y así todo el pueblo vido este milagro. Aguardaron lo que sucederia, y de allí a mucho tiempo, como a las doze y media boluió del estafis, y cessó la claridad. Llegaronle a hablar los Indios, y el los habló y dixo: Que quereys hijos? y ellos dixeron que venian a ver si auia menester alguna cosa. Agradecióselo, y dixo que no, que se fuessen con el Señor.

En el mesmo pueblo, y tiempo llegó vna India al fante Religioso, y lleuaua vn niño de edad de dos años que se le murió en los braços, lleuandole a que le dixesse vn Euangelio, y como vido muerto a su hijo començó a llorar, y así llegó al fante varon, dixole el fante qué tienes hija que tan amargamente lloras? Padre, dixo la India, traiate mi hijo enfermo que le dixesses vn Euangelio, y se murió en la calle entre mis braços, mirale ya difunto, y no tengo otro y le quiero mucho. Dixole el fante: Confia en el Señor, hija, que es el Señor de la vida, y puede darla a tu hijo, aunque dizes es muerto: tienes Fé de lo que te digo? y la India respondió: Sí Padre: Pues hincas las rodillas en tierra, y dixo el fante vn Euangelio, y al punto abrió los ojos el niño, y no solo quedó viuo, mas muy sano y lindo, mas que antes. Salió la India espantada, como contenta, y publicó el milagro, y le prouó con la salud repentina de su enfermo hijo.

Muchos milagros se dizen deste fante varon que entre los Indios hizo, mas si los dos dichos no bastan para prueua de su santidad, superfluos serán los demas. Y no fue menor milagro que este Religioso descubriese treynta templos de Idolos en el



mesmo pueblo, que mouidos de la fantidad deste su ministro, y fieruo de Dios las manifestaron, y le guiaron para que las viesse y fuesen destruydas, y ellos pidieron misericordia, y es de advertir que no confesará el Indio los Idolos, ni donde les haze oración, si lo quemar, y a este santo se lo dezian, y le ayudaban a quebrarlos, y deshazer los templos mouidos de su fantidad, que para mi es milagro que excede a los otros.

Vn hombre principal, y muy deuoto deste santo varon, que es vn vecino desta ciudad, y Alcalde actual de la Hermandad: llamase Pedro de Auiles; este hombre dize que yua a cierto empleo a la Ciudad de Cartagena, y que le rogó al santo le encomendasse a Dios que le diessse buen viaje, y librasse de peligros de la mar, y Corsarios, y truxesse a su casa con bien: el santo le dixo. Vaya V. md. muy confiado en la misericordia diuina, que yo confio le sucederá prosperamente, así librandose de muchos peligros como de su empleo y hacienda, que valdrá bien quando llegue. Fuesse este hombre muy consolado por lo que el santo le dixo, y vido que le sucedió todo como le fue dicho, porque tuuieron tormenta, mas no perdieron nada, y llegaron a saluamento. Vendió muy bien su hacienda, y de vuelta a esta tierra le siguió vn Corsario todo el camino, y parece que le yua dando caça, mas jamas los alcanzó, y este buen hombre dize que no se le quitaua del pensamiento el santo Orbita, y que parece que le veia. Con esto llegaron al puerto, y villa de Campeche, hasta donde fueron seguidos de el Corsario, dieron gracias a Dios de verse libres. Saltó este hombre en tierra, y apenas puso los pies en la playa, quando llegó el santo Orbita a darle la bienuenida, el hombre le besó el habito, y le dixo lo que le auia sucedido, y que le daua gracias, el santo le dixo: Al Señor se den que quede con V. md. y el hombre dixo. Yo yré luego que desembarque la ropa, a ver a V. P. y así lo hizo luego. Llegó al Conuento de S. Francisco, y preguntó por el P. Orbita, dixeronle: Señor, no está aqui, y mas ha de ocho meses que no ha venido a Campeche que allá está la tierra a dentro y el dixo: Padres, yo le hablé en la playa aurá tres horas, y le dixeran que ellos no le auian visto. Fuesse el hombre confuso: preguntó en la villa si huiesen visto al santo Orbita, y no huuo quien

quien tal viesse, mas muchos le dixeran que quedaua cuarenta leguas de alli. Conoció este hombre el milagro, y despues que murió, y se halló a su entierro, lo dixo en presencia mia, y que lo juraria, y daria su hacienda para que se hiciesse aueriguacion dello, y otras muchas cosas que auia oydo, y visto.

Son tantos los milagros que se publican, que oy se dize que haze muchos por los pueblos, y Españoles, y Indios, y Religiosos lo testifican, y por no lo auer aueriguado de verdad cierta, no digo lo que me certificaron algunas personas, que el dia que murió vieron a este santo doze leguas de la ciudad en el pueblo de Yzamal, y para mi es certissimo, que es vno de los santos y varones de Dios, de mas conocida fantidad de quantos en las Indias ha auido, con ser muchos y muy conocidos. Murió este fieruo del Señor el mes pasado de Agosto, dia de las Nieves, cinco del mes, de mil y seyscientos y veynte y nueue años: está enterrado en el Conuento de la Mejorada casa de Releccion (1629) junto al santo Fray Iuan de Azebedo dos Religiosos tan fieruos del Señor, como hemos visto. Tenia este santo 36. años de edad, 18. de Religion, y 14. desta Prouincia, dichosa por cierto en tener tales, y tan Apostolicos varones: y no solo ay los dichos mas si fuera decente alabar en vida, tenemos oy viuos algunos que nos dieran materia para nueva Coronica, mas es cierto que *Lauda post mortem*. Al Señor sean dadas gracias, porque nos dá santos que suplan nuestros defetos. Y quiero advertir de passo, por si huuiere algun curioso, que la causa de hazer mencion en este tratado de tantos Religiosos hijos de la santa Prouincia de Castilla, y que sobrepuya el numero a los Religiosos de las demas prouincias, es la causa que siempre se ha hecho la conduca en aquella Prouincia para esta, y de las demas han venido por supliemento, y acaso, y la causa es porque de sus principios se prohibió esta Prouincia con la de Castilla y guarda hasta oy sus ceremonias y estilo.



## CAPITULO XX.

*De dos Religiosos Sacerdotes que fueron martirizados  
en el Taiza, y Ceaches.*

LA diligencia y trabajos que el santo Fray Iuan Orbita puso en entrar en el Taiza, y las buenas nuevas que truxo de la tierra, y gente, mouió el animo al Governador y Capitan General de despachar gente con vno, o dos Religiosos, para que se reduxesse aquel gentio a la Fé Católica, y obediencia de su Magestad, dió conduta de Capitan Francisco de Mirones, y que lleuasse la mas gente que pudiesse, y figuiesse el viaje, mas facil y breue para el Tayza; no se si diga la intencion de vn, y otros, dexolo para Dios que traçó las cosas de otra manera que los hombres. Pusosele en cabeça á este Capitan seguir el camino por el ayre, y no por tierra, si mejor fuera dezir por agua. Vn Piloto le dixo al Capitan que auia marcado la altura del Taiza y de Yucatan por vn pueblo llamado Oxuczab, y que hallaua que por el ayre auia ochenta leguas. Siguió este parecer el Capitan, y fue necesario abrir nuevos caminos de montes, y bosques espesísimos muy fragosos, lagunas muy hondas, y largas, y pantanos, y tierras esteriles y fáltas de agua por muchas partes: costó mas trabajo que hizo prouecho. Llegaron desta fuerte a vn pueblo de Indios huydos, llamado Pimienta, por auer montes della, y se reduxeron facilmente, por ser Indios ya bautizados los mas, y el capitan lleuó esta gente treynta leguas mas adelante, a vn sitio llamado Caçalum, que fue con-

uento,

uento, y administracion nuestra no ha muchos años, y se quitaron los Indios por la distancia, y peligro, pues aqui pobló, y hizo Iglefia el ministro, y de aqui se disponia la entrada al Tayza que dezian auia treynta leguas de alli no mas. Detufose el capitan, faltóle gente, trata las cosas como en tierra de paz, tenia sus tratos no poco molestos con los Indios, y el Religioso Fr. Diego Delgado que así se llamaua, le dezia, señor capitan no venimos a estos montes, a tratos ni grangerias, sino a grangear almas para Dios, si vuesa merced no gusta de pasar al Taiza, yo voy, que así se me mandó por mis Prelados: quifolo estoruar el capitan, mas no pudo; fuesse el Religioso, y con el feys soldados, llegaron al Taiza, y fueron recibidos, y hospedados muy alegremente, y no menos fingidamente. Dexaronlos quietar, y quando mas seguros estauan, dieron sobre los soldados Españoles, y los mataron. Luego sacaron al Religioso, y le dixeron que le matauan, porque auia ydo con aquella gente, y porque les quebraron su Idolo, y les quitaron sus dioses. Defhizieron pedaço por pedaço al Religioso, y estuuó tan firme en predicarles, que hasta que murió tuuo aliento, y espíritu. Esta relacion vino deste suceso, y es cierto padeció por la fanta Fé, y como Apostol, este sieruo de Dios, porque fue embiado por la obediencia sin otro interes que el bien de las almas. De los soldados juzgue cada vno que yuan a buscar, y la causa impulsua de su yda, que por ai se verá que les aurá sucedido en la otra vida, ya que en esta perdieron las vidas, que la conquista temporal no me toca, ni la toco en esta obra, sino lo que la necesidad pide para declaracion de lo demas.

Dexamos en Zacalum al capitan Mirones, el qual como se viese sin Sacerdote, y ministro, escriuio al Padre Prouincial diziendo como le auia dexado el Padre Fr. Diego, que le pedia embiasse otro que le ayudasse.

Muchísimos pareceres huuo de que no se embiasse ninguno, porque no lleuaua buen orden el Capitan, y olia mas a cudicia la empresa, que a seruicio de Dios; y no era justo que los Religiosos que auian conquistado a todo Yucatan con otro modo suaué apoyasse en alguna manera aquel que no era justo, y que apoyarlo era verlo, y no poderlo remediar, que era fuerça con-



ça consentir tacitamente en el delito. Muchos fueron de contrario parecer, diciendo que los ministros yuan en busca de las almas para Dios, y que aconsejase como deuia el Capitan, que si no bastase, que alla se lo huuiesse, pues no estaba esso a nuestro cargo. Preualeció el segundo parecer, y determinó el Prouincial embiar vn Religioso llamado Fray Iuan Enriquez, por ser grande lengua, y persona modesta, y para mucho trabajo. Mandole que partiese luego, y no replicase por santa obediencia, y el buen Religioso obedió, y tomó la bendicion con muchas lagrimas, y se confesó generalmente, y dispuso de manera su conciencia, que pudiesse hallarse dispuesto para donde quiera que la muerte le cogiesse, y a mi me dixo, y a otros muchos Frayles, y al mismo Prelado, que tenia por cierto que no auia de vernos mas, porque auia sabido que los Indios estauan muy mal con el Capitan, y que se ablauan con los Ceaches, gente barbara y gentil que no lexos de alli andauan, mas que el yua muy dispuesto a padecer por la Fé Catolica. Partio este buen obediente, y llegó a donde el Capitan estaua, y trató de la administracion, y conuersion de los gentiles circunvezinos, y tuuo hartos dares, y tomares (como dizen) con el Capitan, sobre lo mal que procedia, y que temia algun mal suceso. No hazia por razon el Capitan, y así sucedió que el dia de la Purificacion de Nuestra Señora, despues de Misa dexaron descuidar al Capitan, y a otros pocos Españoles que sin armas estauan, y los enuistieron, y asieron facilmente; y los empalaron, y sacaron el coraçon, y cortaron las cabeças, y lo mesmo hizieron del Religioso, si bien muchos dezian que no le mataren, pues no tenia culpa, y otros dezian muera, porque yrá a dezir lo que passó, y quien lo hizo. Fue buen ardid, porque los mas que hizieron esto eran Indios Christianos, y conocidos, y querian cargar el hecho a los Gentiles Taicaex, o Ceaches, y así mataron a los cantores, y sacristanes, y a las mugeres, porque no dixessen lo que auia. El Religioso estuuó atado á vn palo, y enfrente el Capitan, y dixeron los testigos, y mesmos delinquentes que fueron presios, que el Religioso les predicaua atado como estaua, y les dezia que mirassen que hazian grande ofensa a Dios, y que serian grandemente castigados. El Capitan se confesaua

a vo-

a voces con el Religioso, y fue abfuelto: luego le sacaron el coraçon, que los demas ya estauan muertos. No trato de como ofrecieron el coraçon del Capitan a sus Idolos con su mesma sangre, y otras atrocidades tales, ni como se comieron muchos Indios, ni como los empalaron a todos descabeçados, y otras cosas así, porque voy a la muerte, y martirio deste sieruo del Señor. Trataron despues de todos muertos que dexassen al Religioso, y casi todos venian en ello, y como el Señor le escogió para su martir, dixo vn capitancillo dellos que despues murió justiciado: Muera, que lo yrá a dezir este Padre, y llegó y le dió dos puñaladas, y luego le sacó el coraçon, y lo echaron con el cuerpo en vna barranca, donde se halló, y conoció tres dias despues del suceso por otro Capitan que yua con gente, y con ellos un Religioso Lego que enterró los cuerpos, y vido todo lo que dexaron hecho estos maluidos. Quedose así esta conquista desgraciada para vnos, y venturosa para los que murieron por Christo, y su santa Fé. Embiose a vn Capitan Indio con muchos flecheros a castigar los delinquentes, y lo hizo tan bien, que merece que quede aqui su nombre; llamase don Fernando Pacab, Gouernador, o Cacique del pueblo de Oxuczacab, a quien le fue dada vna ayuda de costa por sus hazañas, oy viue, y no se si la goza este cogió muchos que fueron ahorcados, y desquartzados; sacó muchos Gentiles y otros huydos. Mató en batalla muchos, y ahorcó al Capitan destos, que fue el que mató al Religioso, y dixo vn dicho el Indio, y Capitan don Fernando. Si lleuamos viuo a este, los Religiosos han de pedir que no lo ahorquen, porque es el que mató al Religioso nuestro Padre, o han de procurar que se conuerta, ya que muera, y los ha de engañar, porque es bellaco Idolatrá, y ha engañado a muchos de nuestros compañeros: y así colgadle en esse arbol, que aqui ha de morir donde viuó, y así fue que quedó colgado el cuerpo, y se perdió su alma.

Los Religiosos desta santa Prouincia dieron al Señor muchas gracias por haberles dado dos martires, y sintieron, y sienten con todo estremo que aquella gente este perdida por los montes, y que sus almas se condenen. Sabe Dios, y no ignoramos nosotros la causa de todo. El Señor lo disponga como me-

jor



por viere conuenir para su santo feruicio, y bien de los pobres Indios, que el no ser tan bien tratados como fuera justo, es causa de hartos trabajos y el Señor los permite por los pecados de esta tierra.

SEA ALABADO

EL SANTÍSSIMO SACRAMENTO DEL ALTAR,

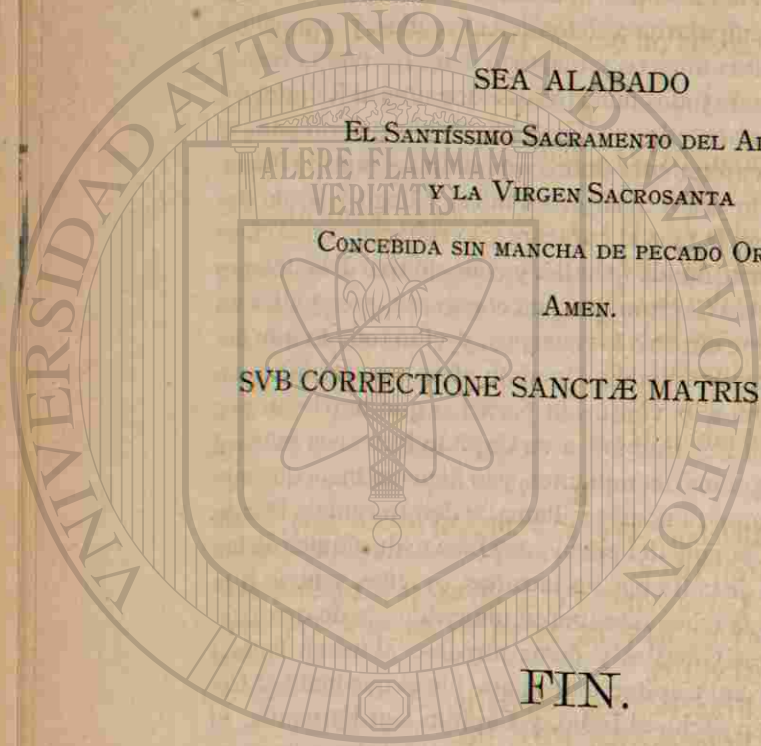
Y LA VIRGEN SACROSANTA

CONCEBIDA SIN MANCHA DE PECADO ORIGINAL.

AMEN.

SVB CORRECTIONE SANCTÆ MATRIS ECCLESIÆ.

FIN.



TABLA

DE LOS RELIGIOSOS DE QUE SE TRATA EN ESTE LIBRO.

A.

- Acevedo (Fr. Juan de), 102, 117, 120.
- Acevedo (Fr. Pablo de), 79.
- Albalate (Fr. Nicolás de), 43 v, 47, 57, 58, 80, 83, 90, 91, 91 v, 93.
- Albalate (Fr. Pedro de), 8 v.
- Almendral (Fr. Pedro de), 96.
- Alvarado (Fr. Alonso de), 79.
- Aparicio (Fr. Francisco), 78.
- Arenas (Fr. Tomé de), 93.
- Arriaga (Fr. Jerónimo), 92 v.

B.

- Benavente (Fr. Melchor), 43 v, 47 v, 49 v, 51 v, 53 v, 56 v.
- Beleña (Fr. Pedro), 106 v.
- Bienvenida (Fr. Lorenzo de), 7 v, 8, 42, 44, 46 v, 49, 49 v, 50 v, 56 v, 61 v, 63, 64, 64 v, 68, 79, 83, 88, 90, 91 v, 93 v, 94 v, 98 v, 104, 104 v, 105.
- Bustamante (Fr. Francisco de), Comisario, 63.
- Bustamante (Fr. Francisco de), 100 v, 101.

C.

- Cardete (Fr. Pedro), 92 v, 95, 96, 100, 101, 105, 105 v, 108, 108 v, 109, 111, 118.
- Castro (Fr. Diego de), 95.
- Cisneros (Fr. García de), 7 v.
- Ciudad Real (Fr. Antonio de), 99, 99 v, 100, 100 v.
- Ciudad Rodrigo (Fr. Antonio de), 7 v.
- Ciudad Rodrigo (Fr. Pedro de), 64.
- Clavijo (Fr. Andrés), 98.
- Colmenar (Fr. Alonso), 79 v.
- Córdoba (Fr. Andrés de), 7 v.





Córdoba (Fr. Antonio), 91.  
 Cornejo (Fr. Clemente), 80 v.  
 Cuartas (Fr. Julian de), 97 v.  
 Cuevas (Fr. Francisco de), 95.

D.

Delgado (Fr. Diego), 121.

E.

Enríquez (Fr. Juan), 121 v.

F.

Fernández (Fr. Francisco), 113.  
 Figueras (Fr. Antonio), 90.  
 Fuensalida (Fr. Luis de), 7 v.  
 Fuenteovejuna (Fr. Gregorio de), 92 v.

G.

Gadea (Fr. Francisco), 104.  
 Gante (Fr. Pedro de), 7 v.  
 Garzón (Fr. Bartolomé), 90.  
 Guevara (Fr. Hernando), 85.  
 Guzmán (Fr. Francisco de), 66, 68.

H.

Herrera (Fr. Juan de), 43 v, 47 v, 48, 48 v, 52 v, 78 v.  
 Hojacastro (Fr. Pedro de), 48 v, 56.  
 Hortelano (Fr. Juan), 94, 94 v.

J.

Jesús (Fr. Martín de), 7 v.

L.

Landa (Fr. Diego de), 8 v, 9 v, 10, 11 v, 14, 14 v, 15 v, 16, 57,  
 57 v, 58, 59, 61 v, 62, 62 v, 63, 63 v, 64 v, 65, 65 v, 66, 66 v,  
 67 v, 69, 69 v, 71 v, 72 v, 77 v, 78 v, 79, 80, 80 v, 83, 83 v,  
 84 v, 90, 90 v, 91, 91 v, 93 v, 95, 97, 97 v, 99, 104 v.  
 León (Fr. Jerónimo de), 92 v.  
 Lozano (Fr. Francisco), 89 v.

M.

Maldonado (Fr. Angel), 43 v, 47 v, 56 v.  
 Maldonado (Fr. Pablo), 98 v, 100, 102.  
 Marcos (Fr. Andrés), 104 v.  
 Martínez (Fr. Juan), 93.  
 Méndez (Fr. Gonzalo), 68.  
 Mérida (Fr. Juan de), 89.  
 Miranda (Fr. Francisco de), 78.  
 Molina (Fr. Gaspar de), 96 v.  
 Motolinía (Fr. Toribio de), 7 v, 43 v, 48 v, 78 v.  
 Moyalejo (Fr. Josefe de), 92 v.  
 Muñoz (Fr. Josefe), 92 v.

N.

Navarro (Fr. Francisco), 57, 61 v, 62, 78 v, 79, 83, 90.  
 Noriega (Fr. Francisco de), 93 v, 99 v.

O.

Oñate (Fr. Pedro de), 103.  
 Orbita (Fr. Juan), 112 v, 113, 114, 114 v, 117 v, 118, 119, 119 v,  
 120 v.

P.

Padilla (Fr. Juan de), 88, 89 v.  
 Palos (Fr. Juan de), 7 v.  
 Parra (Fr. Francisco de la), 61 v.  
 Paz (Diego de), 95, 97.  
 Perales (Fr. Francisco), 78.  
 Pérez de Marchena (Fr. Juan), 7.  
 Ponce (Fr. Diego [Alonso]), 99 v.  
 Porras (Fr. Diego), 113.  
 Puerta (Fr. Juan de la), 56, 56 v.

Q.

Quijada (Fr. Antonio), 68.

R.

Riofrío (Fr. Alonso de), 79.  
 Rivas (Fr. Juan de), 7 v.



S.

Salazar (Fr. Gonzalo de), 108.

Salinas (Fr. Juan de), 101.

Salinas (Fr. Lorenzo de), 101.

Santaella (Fr. Juan de), 93.

Santa Marina (Fr. Francisco de), 95 v.

Solano (Fr. Antonio de), 90 v, 91 v.

Sopuerta (Fr. Hernando de), 98.

Sosa (Fr. Alonso de), 97 v.

Soto (Fr. Francisco de), 7 v.

T.

Tarancón (Fr. Antonio de), 79 v.

Testera (Fr. Jacobo de), 7 v, 8, 42, 43 v, 45 v, 48, 48 v, 61 v, 78 v, 83.

Toral (Fr. Francisco de), 9 v, 65.

Tordesillas (Fr. Juan de), 93.

Torquemada (Fr. Bartolomé), 81.

Torquemada (Fr. Hernando de), 92 v.

Torralva (Fr. Francisco de), 104 v.

Torre (Fr. Francisco de la), 64, 68 v, 83, 83 v, 84 v, 86, 91 v, 98, 112.

V.

Valdemoro (Fr. Antonio de), 80.

Valencia (Fr. Martin de), 7 v, 43 v, 45 v, 48.

Velázquez (Fr. Juan), 88 v, 89.

Veta (Fr. Miguel de), 56 v.

Villalón (Fr. Antonio), 103 v.

Villalpando (Fr. Luis), 8, 43, 43 v, 44 v, 45, 46, 46 v, 47, 48, 48 v, 49, 49 v, 50, 50 v, 51, 52 v, 53, 54 v, 55, 55 v, 56, 56 v, 57, 57 v, 58, 58 v, 61 v, 62, 78 v, 112.

Villoido (Fr. Cristóbal), 93 v.

X.

Ximénez (Fr. Francisco), 7 v.

Z.

Zazo (Fr. Diego), 80 v.

TABLA

TABLA de los Capítulos que contienen el primero y segundo libro del Devocionario de N. S. de Ytzamal, y así mismo los que contiene la segunda parte del libro de la Conquista Espiritual Yucateca, y vidas de los santos varones desta santa Prouincia.

	Fol.
Comienza la historia, y Devocionario de la Santísima Virgen, Madre de Dios, y Señora nuestra, concebida sin pecado original. . . . .	1
Capitulo I.—Del principio, y fundacion de los Cuyos Omulles, deste sitio y pueblo de Itzamal . . . . .	2
„ II.—Que profigue la misma Historia . . . . .	3
„ III.—De quien son estas gentes Yucatecas, y fundadores desta tierra, y edificios . . . . .	3 vta.
„ IIII.—De los Idolos que en este pueblo de Ytzamal eran venerados al tiempo que se conquistó esta tierra . . . . .	4
„ V.—Del modo que los Gentiles desta tierra tenían en sus sacrificios, y de las penitencias que hazian tan inhumanas. . . . .	5 vta.
„ VI.—(Véase la nota del fol. 6).	
„ VII.—Que profigue el Capitulo precedente de los fundadores deste insigne Convento de la Virgen Santísima de Itzamal. . . . .	7
„ VIII.—Que profigue la misma historia, de quien fueron fundadores deste santo Convento de Ytzamal . . . . .	8 vta.
„ IX.—Como el santo Obispo fundó este santo Convento En un Cuyo O cerro, llamado por los naturales <i>Ppa ppholchac</i> , que es lo mismo que morada de los Sacerdotes de los dioses falsos, que estos Indios adoravan . . . . .	10
„ X.—Como en el Cuyo o cerro de la parte del Norte referido atras, donde veneravan otro Idolo llamado <i>Kinich-KaKmo</i> , fue Dios servido se fundasse un pueblo, cuyo patron es el glorioso San Ilefonso. . . . .	11



- Cap. XI.—De como en la parte que estava el Cuyo, morada del Capitan general, llamado en la anti-  
gualla *HunpictoK* está fundado el pueblo de  
Ytzamal, cuyo Patron es San Antonio de Padua. 12
- „ XII.—Como en la parte del Poniente deste pueblo  
de Ytzamal donde ay Vn cuyo, y en la Gentili-  
dad uvo un templo del Idolo *Kab, xl*, que se in-  
terpreta mano obradora, está oy fundado un  
pueblo, cuya patrona es la Virgen Maria de  
Concepcion, y el titulo del pueblo es, Santa  
Maria, que es la imagen fantisima deste Con-  
vento de Itzamal. . . . . 13 vta.
- „ XIII.—De como fue trayda esta Imagen fantisima  
por milagro a este fanto Convento de Ytzmal. 15 vta.

SEGUNDA PARTE.

DEL DEVOCIONARIO DE LA VIRGEN DE YTZAMAL, DONDE SE  
TRATA DE LOS MILAGROS QUE DIOS NUESTRO SEÑOR A  
HECHO POR ESTA IMAGEN DE SU SANTISSIMA MADRE.

- Capitulo I.—Como quisieron llevar a esta Imagen Santif-  
sima al Convento de San Francisco de la Villa  
de Valladolid, quitandola de su templo, y la  
misma Imagen no quiso ir . . . . . 17 vta.
- „ II.—Como se fue propagando la devocion desta  
fanta Imagen por toda esta tierra de Yucatan,  
Cotzumel, y Tabasco, y Chiapa, y de otras par-  
tes remotas, de donde vienen en romeria a su  
fanto templo . . . . . 19
- „ III.—De la solemnidad con que se celebra la fiesta  
de la limpia Concepcion, que es la propia desta  
fanta imagen. Y de la muchedumbre de gentes  
que de todas partes concurre. . . . . 20
- „ IIII.—Que profigue el precedente, de la muche-  
dumbre de gente que acude a pedir favor a  
esta fanta Imagen, y como reciben cada dia  
nuevos favores. . . . . 21

- Cap. V.—De como la Virgen de Ytzamal dio salud a  
un indio tullido de nascimiento . . . . . 22 vta.
- „ VI.—En que se refiere como esta Virgen de Ytza-  
mal dio la lengua a un Español, que se la cor-  
taron los hereges. . . . . 23 vta.
- „ VII.—Como la Virgen de Ytzamal sano a un Indio  
tullido a la vista de mucha gente. . . . . 24 vta.
- „ VIII.—De una niña India que refucitó esta fanta  
Imagen. . . . . 25 vta.
- „ IX.—De otros milagros que esta Reyna del cielo  
á hecho. . . . . 26 vta.
- „ X.—De otros milagros que esta Virgen fantisima  
á hecho con Españoles que a ella se an enco-  
mendado . . . . . 27 vta.
- „ XI.—De otros milagros desta Virgen fantisima. . 28 vta.
- „ XII.—De otros milagros que á hecho esta Imagen  
de nuestra Señora de Itzamal. . . . . 30
- „ XIII.—De una muger de España en la Villa de Ma-  
drid, que refucitó nuestra Señora de Ytzamal. 30 vta.  
Encomiendo me yo a la Virgen de Ytzamal. 32

COMIENZA LA SEGUNDA PARTE DESTE LIBRO.

Donde se pone y declara el principio que la  
Christiandad tuvo en esta tierra de Iucathan, y  
de los Apostolicos varones que primero plan-  
taron la Fé Catholica en ella, y de sus milagro-  
sas vidas, y así mesmo se ponen algunas cosas  
curiosas de la mesma tierra, y que en estos  
tiempos han succedido.—Argumento del libro. 34

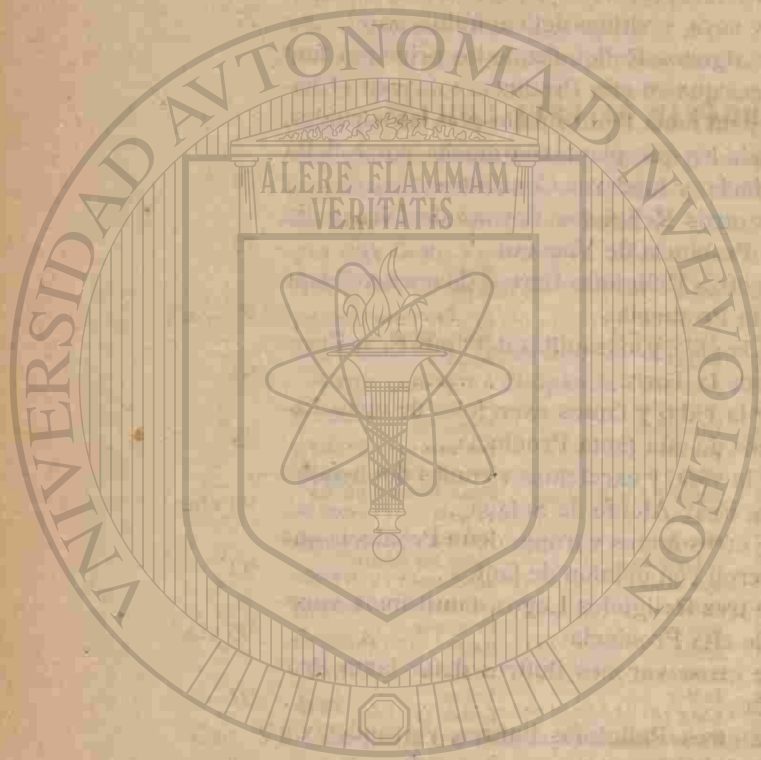
- Capitulo I.—De como estava profetizado por los Sacer-  
dotes de los Idolos desta tierra la venida de la  
Christiandad a ella. . . . . 36 vta.
- Profecias . . . . . 37 á 39.
- „ II.—De como los Indios desta tierra tenian algu-  
nas ceremonias, y usavan algunos modos, que  
denotavan aver avido en algun tiempo noticia  
de la Fé . . . . . 39 vta.



Cap. III.—Que figue el mismo proposito.....	40 vta.
"  III.—De la noticia de la santa Fé Catolica que a aquesta tierra llevo, y quien los primeros pre- dicadores del santo Euangelio .....	42
"  V.—Como el primer Religioso que entrò en esta tierra con el Adelantado don Francisco Mon- texo fue el Padre Fray Luys de Villalpando, con quatro companeros, y aqui se tratarà de lo que fuere forçoso de la conquista. Y asì mismo de algunas cosas maravillosas que Dios obrò por este santo Varon, y su vida, y muerte, des- tribuydo por paragrafos debaxo de vn Capitulo.	43
Paragrafo primero .....	44 vta.
"  segvndo. Que figue la vida del santo Padre Fray Luis de Villalpando .....	45
"  tercero .....	46
"  quarto .....	46 vta.
"  qvinto .....	48
"  sexto .....	48 vta.
"  septimo .....	50 vta.
"  otavo .....	52
"  nveve .....	53
"  dezimo .....	55
"  onze .....	55 vta.
"  doze .....	56 vta.
Cap. VI.—En que se trata de la vida del Apostolico va- ron Fray Diego Landa, despues Obispo de Yu- catan, segundo Obispo desta tierra .....	57 vta.
Paragrafo primero .....	59 vta.
"  segvndo .....	60 vta.
"  tecero .....	61 vta.
"  quarto .....	63
"  qvinto .....	63 vta.
"  sexto .....	65
"  septimo .....	66 vta.
"  otavo .....	68
"  nveve .....	69
"  dezimo .....	70 vta.
"  onze .....	71
"  doze .....	72 vta.

Paragrafo treze .....	73
"  catorze .....	74
"  quinze .....	75
"  diez y seys, y vltimo del capitulo sexto .....	77
Cap. VII.—De algunos Religiosos de los primeros fun- dadores que en esta Prouincia tomaron el ha- bito, y en suma se dize dello por sus virtudes, y fer de los que plantaron mucha parte desta Prouincia, y fundaron Conuentos.....	78
"  VIII.—De otros Religiosos fieruos de Dios desta santa Prouincia de Yucatan.....	79
"  IX.—De otros Religiosos fieruos de nuestro Señor de esta Prouincia .....	80
"  X.—De la vida, y marauillas del santo Fray Fran- cisco de la Torre .....	83
"  XI.—De la vida, y santos exercicios de otros Re- ligiosos de esta santa Prouincia .....	88
"  XII.—De la vida, y excelentes virtudes del bendito Padre Fray Alonso de Solana .....	90 vta.
"  XIII.—De otros santos varones desta Prouincia que murieron con opinion de santos .....	93
"  XIII.—De tres Religiosos Legos, santissimos varo- nes de esta Prouincia .....	95 vta.
"  XV.—De otros varones ilustres desta santa Pro- uincia .....	97
"  XVI.—De otros Religiosos ilustres, y grandes va- rones desta Prouincia .....	99
"  XVII.—De otros Religiosos grandes obreros en la viña del Señor desta Prouincia.....	102
"  XVIII.—De la santa vida, y milagros del Santo Fray Pedro Cardete .....	105
"  XIX.—De la santa vida, y muerte de el Padre Fray Iuan Orbita .....	112 vta.
"  XX.—De dos Religiosos Sacerdotes que fueron martirizados en el Taiza, y Ceaches.....	120 vta.
Tabla de los Religiosos de que se trata en este libro.....	123





UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

**ERRATAS DE ESTA EDICIÓN.**

Folios.	LÍX.	DICE	LÉASE
Soneto 1. <sup>o</sup>		suave	suave
5	2	vozes	vezes
8	12	las Zacatecas	los Zacatecas
9	8	VKinchut al	VKinchutal
" (vuelta)	13	lacas	lucas
10	18	a tuendo	a TUENDO
11	11	la pestés	las pestes
"	26	Promolche	Pomolche
12	30	par mas	por mas
13	2	que ya no	que ya que no
" (vuelta)	32	llamó Itzamal, al que	llamó Itzamal ul, que
15	34	el cual	el qual
18	7	Marta	Martha
19 (vuelta)	30	todos admite	todos los admite
20	7	que deste	quedesse
"	21	recogen	recojan
"	22	Pricipes	Principes
21	15	jubilò	jubilo
24	22	reputava	refutava
25 (vuelta)	28	Indios	Iudios
26	33	tenia la	tenian la
" (vuelta)	12	Fé de Cristo	Fe de Christo
28	14	confession	confission
32	23	suerte	fuate
34 (vuelta)	32	Agustin	Augustin
35	20	Abkin	AhKin
37	19	cah	cab
" (vuelta)	20	Talituchit	Talituchij
38	33	ytzam	ytzam
39 (vuelta)	16	que tres	ques tres
41	8	fieras	sierras
51	28	podia	podria
53	9	&c	ET
" (vuelta)	22	Melchor	Melchior
"	25	DISSOLUT &	DISSOLUI ET
54	3	prompto está	prompto y dispuesto está
" (vuelta)	19	se acostaron	se recostaron
56	20	truxo	truxesse
58	27	auia	auian
59	23	vista	visita
62	11	dixo	hijo
67	24	SICUT &	SICUT ET
70	7	despacharie	despachasse



72 (vuelta)	21	▲ EGO	ET EGO
75	17	o padre	y padre
" (vuelta)	11	reci-	rece-
76	17	fuercr	fuercā
78	3	Prouicia	Prouincia
80 (vuelta)	31	le hallaua	se hallaua
83	15	Pabre	Padre
90	22	gran sieruo	grande sieruo
93 (vuelta)	27	se sacò	le sacò
95	en el 2. <sup>o</sup>	§ faltò poner al margen «Fr. Diego de Castro.»	
100	30	mas SIN QUE dexasse	mas dexasse
" (vuelta)	32	que leyesse	que le leyesse
102	17	grande perfeccion	grande profesion
103 (vuelta)	26	taran con	tauan con
"	37	Basquenco	Basquenco
104	33	y le diò	y se le diò
"	36	siempre fue con	siempre con
109 (vuelta)	31	ya sabeis	ya saben
110	7	lo auia	le auia
"	25	O marauilla	O marauillas
113 (vuelta)	3	tra mucha	tra mucha
"	28	sofo la noticia	sola la noticia
114 (vuelta)	10	dezia, mas	dezia, y mas
116	5	y yo le	y yo lo
119	3	y adultos	ya adultos

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS





